



Arts et SPECTACLES

Un petit soldat national

Deux ans après son entrée sur la scène du CNA, *Le soldat de plomb* du Ottawa Ballet sera vu d'un océan à l'autre, dimanche, lorsqu'il sera présenté sur les réseaux anglais et français de Radio-Canada.

Al Pacino à son meilleur

On est habitué à le voir livrer des performances saisissantes à l'écran, et dans *Scent of a Woman*, Al Pacino crée un autre personnage mémorable dans une prestation sans faille méritant une mise en nomination aux Oscars.



MÉTÉO

MAX.: 1°
MIN.: -2°



À SUIVRE EN PAGE 2

LeDroit

80e ANNÉE - NUMÉRO 226

ÉDITION WEEK-END

19 DÉCEMBRE 1992 1,50 \$ toutes taxes comprises

Des immigrants choisis sur mesure

Selon leur compétence et les besoins des régions

page 3



Ça fait 30 ans qu'André Laflamme vend des sapins de Noël. Pour lui, ce n'est pas que du travail, mais plutôt la passion d'une vie.

page 6

L'homme qui vendait des arbres

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

À L'INTÉRIEUR

LE PAYS

C'est la guerre entre le fédéral et ses employés

page 22

LES SPORTS

Les Olympiques perdent Serge Labelle pour 11 matches

page 44

C'est pas drôle à l'école des Sénateurs

page 45

LA RÉGION

Un vol privé 4500 abonnés de téléphone

page 5

Un enfant sur huit et une famille sur 10 ont besoin d'aide

page 15

L'ÉCONOMIE

L'Ontario vient en aide à la société Mitel

page 25

Quelle bonne nouvelle...

Chez Carling Mazda, c'est déjà Noël !!!

Tout notre stock à des prix-cadeaux !

Super aubaines : Mazda 323 • Protégé
• MX3 • Precidia • MX6 Mystère
• MX Miata • 626 Crono • 929 Serenia
• RX 7X • Fourgonnettes MPV
• Camionnettes

Protégé 1992

N° de stock 2720 - Auto, SD, SF

12 594\$*



CARLING MOTORS

Le plus ancien concessionnaire d'importes d'Ottawa

*Transp., prép., immatric., taxes en sus. Remise au concessionnaire (s'il y a lieu). Les véhicules peuvent différer de l'illustration.

1622, rue Carling (angle Churchill) Lun.-Ven. 9-21, Sam. 9-17

729-2222

LA COURSE



Une poudrière ethnique

La Macédoine, un pays qui a déclaré son indépendance, mais sans aucun appui, est toujours une poudrière ethnique, cible de nombreuses revendications et inondée de plusieurs messages de propagande. Philippe Falardeau y a séjourné.

— page A29

PEDNEAULT

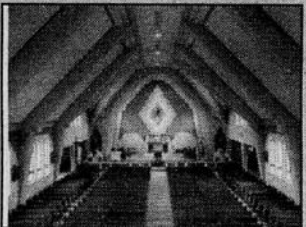


Les affrontements Canadien-Nordiques

Les deux formations de la LNH du Québec se sont lancées des avertissements au cours de leur mini-série de deux matches, mini-série qui laisse par ailleurs plusieurs interrogations des deux côtés.

— page 50

LES FÊTES



Les messes de Noël

LeDroit publie aujourd'hui l'horaire des messes des 24 et 25 décembre dans les paroisses de l'Ouest du Québec et de l'Est ontarien.

— page A33

ÉVÉNEMENT

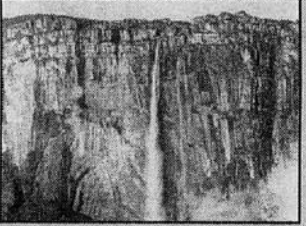


Le visage différent de la mort

Les soldats de l'opération Rendre Espoir, en Somalie, sont confrontés, certains pour la première fois, à la mort, mais à une mort avec un visage différent.

— page 20

TOURISME



Sortir des sentiers battus

Plusieurs agences de voyages offrent un choix de destinations exotiques aux voyageurs plus aventureux qui désirent sortir des sentiers battus.

— page A27

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.



☎ Renseignements (613) 560-2500
☎ Abonnements 560-2525
1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais

C.P. 82050

Gatineau QC

J8T 8E1

Samedi: 6 h 00 - 13 h 30

Lundi-vendredi: 6 h 00 - 16 h 30

Carte Optimum LeDroit: 50\$

☎ Annonces classées 560-2750

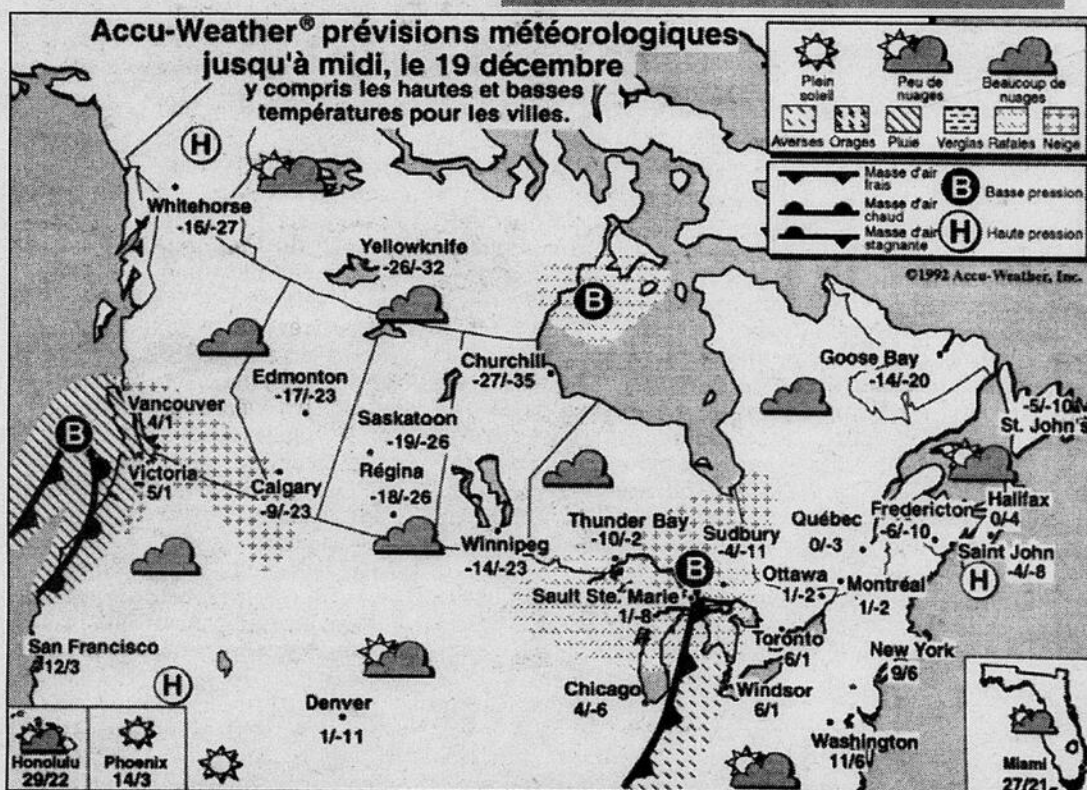
Lundi-vendredi 8 h 30 - 19 h 00

☎ Annonces nationales et locales 560-2747

Lundi-vendredi: 8 h 00 - 16 h 30

☎ Salle des nouvelles 560-2711

MÉTÉO



Les lunes de décembre

premier pleine dernier nouvelle
2 9 16 24

Les records

Maximum Minimum
9,4° (1957) -30,6° (1942)

Lever du soleil: 7 h 38
Coucher du soleil: 16 h 21

Info-ozone

Les quantités d'ozone observées, à partir du réseau canadien de surveillance de l'ozone, sont demeurées au-dessus des normales presque partout au pays au cours de la dernière semaine, sauf pour le sud où les quantités ont été près de 5% sous la normale.

LES PRÉVISIONS

Samedi



Averses de neige dispersées
01/-02

Dimanche



Averses de neige dispersées
00/00

Lundi



Averses de neige dispersées
-04/-12

Mardi



Averses de neige dispersées
-05/-10

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	23	32	Moscou	00	02
Athènes	09	12	Myrtle Beach	06	20
Berlin	-02	05	Nassau	23	27
Bermudes	20	23	New Delhi	06	24
Bruxelles	03	10	Orlando	18	26
Genève	-03	00	Paris	07	11
Hong Kong	16	21	Réno	-13	05
Honolulu	24	31	Rio	20	34
Jérusalem	04	13	Rome	03	12
Las Vegas	05	10	Singapour	23	28
Londres	09	11	Stockholm	-02	06
Los Angeles	11	16	Sydney	18	23
Mexico	11	23	Tokyo	05	11
Miami	21	26	Vienne	00	02



Opération Nez rouge Outaouais

C'est génial au cube!

Du 10 au 12 et du 16 au 23 décembre 1992, pensez à l'Opération Nez rouge

771-auto (2886) - 239-auto (2886) de 20h à 4h
Opération Nez rouge Maniwaki: 449-6635

LeDroit

CONSEIL RÉGIONAL DES LOISIRS DE L'OUTAOUAIS

Nos partenaires majeurs :
Christie et Walther
Caisse Populaire Desjardins de l'Outaouais
Équipements de bureau Fredal
Imprimerie Frappier
Kollbec Automobiles
Métrolert Petit Page
Société de l'assurance automobile du Québec
Bonjour Dimanche
Esso



La majorité des immigrants qui lorgnent le Canada comme terre d'adoption rêvent de s'installer dans les grands centres urbains, comme Toronto, Montréal ou Vancouver. Une loi fédérale les forcera bientôt à s'engager à passer trois ans en région.

Pour Rachid, c'est Montcerf ou rien

Bernard Valcourt implante l'immigration sur mesure

Michel Hébert
LeDroit

Montcerf n'est peut-être pas l'endroit dont rêvait Rachid — un nom fictif — pour refaire sa vie. Ce petit village de la Haute-Gatineau n'était pas la destination canadienne qu'avait choisie ce physiothérapeute de formation.

Mais le Canada ayant son quota d'immigrants, Rachid peut donc difficilement refuser d'aller à Montcerf. C'est Montcerf ou rien.

S'il n'y va pas, il devra attendre et prendre le risque de ne jamais pouvoir quitter son pays en guerre. Sa demande d'immigration sera détruite. Il lui faudra recommencer à zéro.

Ce que le gouvernement du Québec voudrait bien faire avec les médecins, le ministre fédéral de l'Immigration l'a fait avec les immigrants.

«Ordinairement, il n'entretrait pas au Canada, mais on lui dira qu'il pourrait aller en région, dans le nord de la Saskatchewan, du Québec ou du Nouveau-Brunswick, par exemple, là où ses compétences sont compatibles avec les besoins de la population», explique le ministre Bernard Valcourt. Bref, c'est l'ère du prêt-à-porter. L'immigration sur mesure.

Un immigrant dont les compétences ne sont pas compatibles avec les besoins socio-économiques du Canada ne pourra entrer au pays que s'il accepte d'aller vivre et travailler en région. Un engagement de trois ans.

Tel est l'un des éléments-clefs de la loi C-86 qui sera officiellement en vigueur à compter du 31 janvier 1993.

«Il fallait s'assurer que l'im-

migration au Canada continue d'être un bienfait socio-économique pour le pays», explique le parrain de la loi, le ministre Valcourt, qui aura finalement connu ses heures de gloire en 1992.

Bombardé par l'opposition, accusé par des groupes de pression d'être sans pitié pour les immigrants, M. Valcourt soutient toujours qu'il a raison. Dans le contexte budgétaire actuel, plaide-t-il, le Canada ne pouvait plus se permettre d'accueillir des gens qui, faute de compétence, tombaient dans les filets des programmes sociaux telle l'Aide sociale.

Un immigrant devra s'engager à travailler trois ans en région avant de recevoir sa citoyenneté. Lorsqu'il l'aura reçue, il pourra se déplacer à son gré, déménager n'importe où. M. Valcourt mise sur l'intégra-

tion des immigrants dans les communautés régionales pour soustraire les grands centres urbains du Canada à la pression de l'immigration.

Les immigrants, compétents ou pas, rêvent presque tous de s'installer à Toronto, Vancouver ou Montréal. En les incitant à vivre trois ans dans des régions où leurs compétences satisferont les besoins réels de la population, cette pression devrait s'amoindrir.

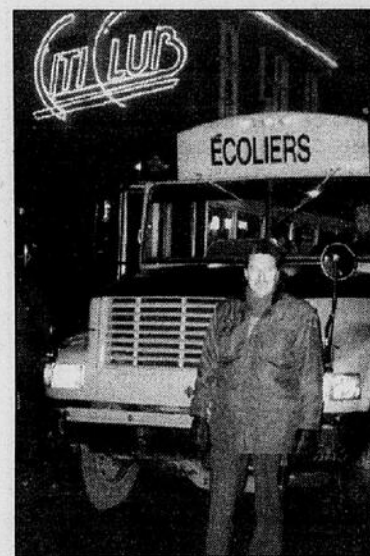
Autre impact positif possible de cette immigration régionalisée: contrer la dénatalité et le démantèlement social des régions éloignées des centres urbains.

«Il faut que l'immigration soit adaptée aux besoins des régions», conclut le ministre, qui dit être tout à fait d'accord avec son homologue québécois sur le sujet.

SOMMAIRE

Annonces classées	31 à 43
Bandes dessinées	48
Bourses	28 et 29
Bridge	37
Carrières et professions	A30 à A32
Économie	25 à 30
Éditorial	18 et 19
Fonds mutuels	28
Horoscope	36
Habitation	A19 à A26
La région	4 à 17
Le monde	24
Le pays	22 et 23
Les arts	A1 à A18
Les carnets de Marcel	48
Mots croisés	38
Mots mystère	35
Nécrologie	41 à 43
Rythme des affaires	29
Sports	44 à 55
Statistiques	46 et 47
Tourisme	A27 à A29

LA RÉGION



29 adolescents arrêtés dans les bars de la promenade du Portage

La Sûreté du Québec a complété, hier, le grand nettoyage entrepris plus tôt cette semaine sur la promenade du Portage en procédant aux arrestations de 29 adolescents âgés de moins de 18 ans surpris à l'intérieur de trois bars de la promenade à Hull.

page 5

La Quotidienne

Résultats du tirage du
vendredi 18 décembre

**030
6103**

résultats non officiels

CARNET-LÉGAL HAMON, DUFOUR, ISABELLE AVOCATS Centre Montcalm 200, rue Montcalm Bureau 300, Hull, Qué. J8Y 3B5 Tél.: (819) 778-1870 FAX: 778-8860 François Hamon Pierre Dufour Pierre Isabelle Michel Isabelle Monique Cusson Marie - Christine Bernier AVOCATS-CONSEIL Claude Boulanger	LEDUC, BOUTHILLETTE AVOCATS Pierre Leduc Patsy Bouthillette Joëlle Darveau Avila Labelle Robert Brisebois, Avocat-conseil 12, rue Ste-Marie, Hull, Qué. J8Y 2A3 (819) 771-6257 771-7474 Télécopieur 771-3973	CARNET LÉGAL	PHARAND, BÉLANGER, LeBLANC AVOCATS Michel Pharand Francine R. Pharand-Robillard Guy Bélanger Francine LeBlanc Joan Archer Courmoyer Mario Morin Danielle Pharand 166, rue Wellington, Hull, Qué. J8X 2J4 Tél.: 771-7781 Télécopieur/Fax: 771-0608	BEAUDRY, BERTRAND AVOCATS MICHEL BEAUDRY PAUL BERTRAND PIERRE MCMARTIN JOSEPH CHAM JOHANN TRUDEL JOSE DE MENEZES LYNNE VAILLANCOURT LOUIS BERTRAND MONIQUE BOURGON PIERRE DALLAIRE COLETTE SABOURIN MARC LAPOINTE DARQUISE JOLICOEUR CAROLINE GUILMETTE MAISON DU CITOYEN 25, rue Laurier, Bureau 400 HULL (Québec) J8X 4C8 Tél.: (819) 770-4880 Fax: (819) 595-4979 (819) 770-9190 CARREFOUR DES AFFAIRES 160, boul. de l'Hôpital, bureau 203 GATINEAU (Québec) J8T 8J1 Tél.: (819) 246-2323 Fax: (819) 246-1217
Legault, Roy, Mantha & Associés AVOCATS Tél.: (819) 561-1042 • Télécopieur (819) 561-5984 Luc Legault, B.A.L.L.L. Lynne Landry, D.E.C.L.L.L. Michel Lafrenière, B.A.L.L.L. Richard Roy, B.A.L.L.L. Roger Paradis, B.A.L.L.L. Linda DuPont, B.A.L.L.L. Raymond Mantha, B.A.L.L.L. Guy Gosselin, B.A.D.M.L.L.L. Marc Louis Setze, B.A.L.L.L. Édifice l'Arion 85, rue Bellefleur Suite 260 Gatineau, Québec J8T 8B7				

LA RÉGION

Vol de 50 000 \$ de cigarettes dans le secteur du marché By 4500 abonnés sans téléphone

François Gagnon
LeDroit

Des techniciens de Bell Canada poursuivaient leurs travaux, en soirée hier, dans le but de rétablir les communications téléphoniques, dans la Basse Ville d'Ottawa, interrompues en soirée jeudi dans le but de camoufler un important vol de cigarettes perpétré dans le secteur du marché By.

Les voleurs ont mis la main sur plusieurs caisses de cigarettes entassées à l'intérieur des entrepôts de la compagnie IGA Loeb, sur l'avenue York, dans le secteur du Marché By. Le montant du vol s'élève à environ 50 000 \$.

Ce vol s'est déroulé entre 20 h jeudi et 2 h 30 hier.

«Des personnes se sont glissées dans la conduite de câbles souterrains à l'intersection des rues Dalhousie et York. Une fois dans la conduite, ils ont sectionné deux grappes de fils. Ces grappes reliaient respectivement 900 et 3600 abonnés au service téléphonique», a indiqué hier M. Brian Smith de Bell Canada.

Pas de téléphone à Elizabeth-Bruyère

Cette interruption a entraîné un branle-bas de combat, jeudi soir, puisque le centre hospitalier Elizabeth-Bruyère et le service de répartition des appels des ambulanciers d'Ottawa-Carleton ont été privés de services téléphoniques entre 20 h et 6 h hier.

«Le service a été graduellement rétabli au cours de la journée et (à 17 h hier) il y a encore entre 1200 et 1800 abonnés qui sont privés de téléphone, mais tout devrait être revenu à la normal en avant midi demain (aujourd'hui)», d'assurer le porte-parole de Bell Canada.

C'est un employé du service d'entretien ménager qui a contacté les policiers, vers 2 h 30 hier, pour indiquer que les portes de l'entrepôt de la firme IGA étaient ouvertes.

«Une fois sur place, nos agents ont rapidement remarqué que l'entrepôt venait d'être le théâtre d'un vol. Des vérifications plus poussées ont permis d'associer l'interruption de courant au vol, puisque, de toute évidence, les bandits ont neutralisé le système d'alarme protégeant l'immeuble lorsqu'ils ont sectionné les câbles», a expliqué hier le sergent d'état-major Karl Erfle de la Police d'Ottawa.

Des vérifications plus poussées ont permis aux enquêteurs d'établir que les voleurs ont



On peut voir une des grappes de fils téléphoniques sectionnés, au premier plan dans la photo, et, plus loin, le trou d'accès utilisé par Bell Canada pour effectuer des réparations, au coin de Dalhousie et de la rue George, à Ottawa.

profité de l'interruption du service téléphonique pour forcer leur entrée par une conduite d'aération située près de l'entrée de l'entrepôt.

«Il semble bien que les voleurs ont reculé une camionnette dans l'entrée de l'entrepôt et qu'ils ont entassé leur butin à bord du véhicule avant de

prendre la fuite», d'ajouter Karl Erfle.

En soirée hier, les policiers poursuivaient toujours leur enquête et personne n'avait enco-

ré été appréhendé pour répondre aux actes de vandalisme reliés à l'interruption du service téléphonique et à l'important vol de cigarettes.

Une taxe supplémentaire servirait à payer la hausse des policiers d'Ottawa.

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

Si les policiers d'Ottawa obtiennent en arbitrage la hausse salariale de 3,27 % qu'ils réclament en 1992, le conseil municipal n'aura d'autre choix que de prélever une taxe supplémentaire l'an prochain.

Mais en envoyant la nouvelle facture aux contribuables, la ville d'Ottawa prendra soin de leur expliquer que cette autre hausse des impôts fonciers est imputable au refus des policiers d'encaisser un gel des salaires cette année.

Le maire Jacquelin Holzman a en effet confirmé au Droit, hier, l'intention de son administration de faire porter l'odieuse d'une nouvelle majoration aux policiers.

«Si les policiers obtiennent gain de cause, je convoquerai

une réunion du conseil municipal et je recommanderai aux conseillers de prélever une taxe spéciale. En envoyant la facture aux contribuables, nous les aviserons que les policiers sont responsables de cette situation» a indiqué le premier magistrat.

La conseillère Joan Wong a elle aussi l'intention d'appuyer cette mesure. «Il faudra expliquer aux contribuables le pourquoi de cette nouvelle augmentation des taxes», a-t-elle dit.

Il a été impossible, hier, d'obtenir les réactions du président de l'Association des policiers d'Ottawa, John Peterson.

Le conseil municipal a adopté son budget tard jeudi soir en limitant la hausse des impôts fonciers à 3 % en 1993.

L'exercice a finalement été beaucoup moins douloureux que prévu grâce à la générosité

des employés, hormis les policiers et les pompiers, qui ont accepté un gel des salaires en 1992 et en 1993 à la demande de l'administration.

Les policiers ont contesté ce gel des salaires en arbitrage le 19 novembre. L'arbitre Kevin Burkett doit rendre une décision prochainement. La cause des pompiers sera entendue les 28 et 29 janvier.

Aucun argent de côté

Mais en adoptant son budget de 3 %, Ottawa n'a mis aucun argent de côté au cas où les policiers ou les pompiers obtiendraient gain de cause. D'où la nécessité de prélever une taxe supplémentaire en cours de route l'an prochain si jamais la ville perd sa cause.

Advenant que l'arbitre accorde aux policiers et aux pompiers une augmentation de 2 %

chacun en 1992, la taxe supplémentaire s'élèverait à plus de 3 %.

Les policiers et les pompiers gagnent un salaire annuel d'environ 60 000 \$.

Une autre question sera aussi résolue par l'entremise d'un arbitre, la Commission de police de l'Ontario, soit celle du budget du service de police.

Jeudi, le conseil municipal a rejeté le budget concocté par la Commission des services policiers d'Ottawa (CSP) justement parce que celle-ci n'avait pas prévu de somme au cas où les policiers obtiendraient une hausse salariale en arbitrage.

C'était la première fois que cela se produisait. La Commission de police de l'Ontario sera saisie de ce nouveau litige directement lié à la demande salariale des policiers dans environ six semaines.

LA RÉGION

29 adolescents surpris dans des bars de Hull

François Gagnon
LeDroit

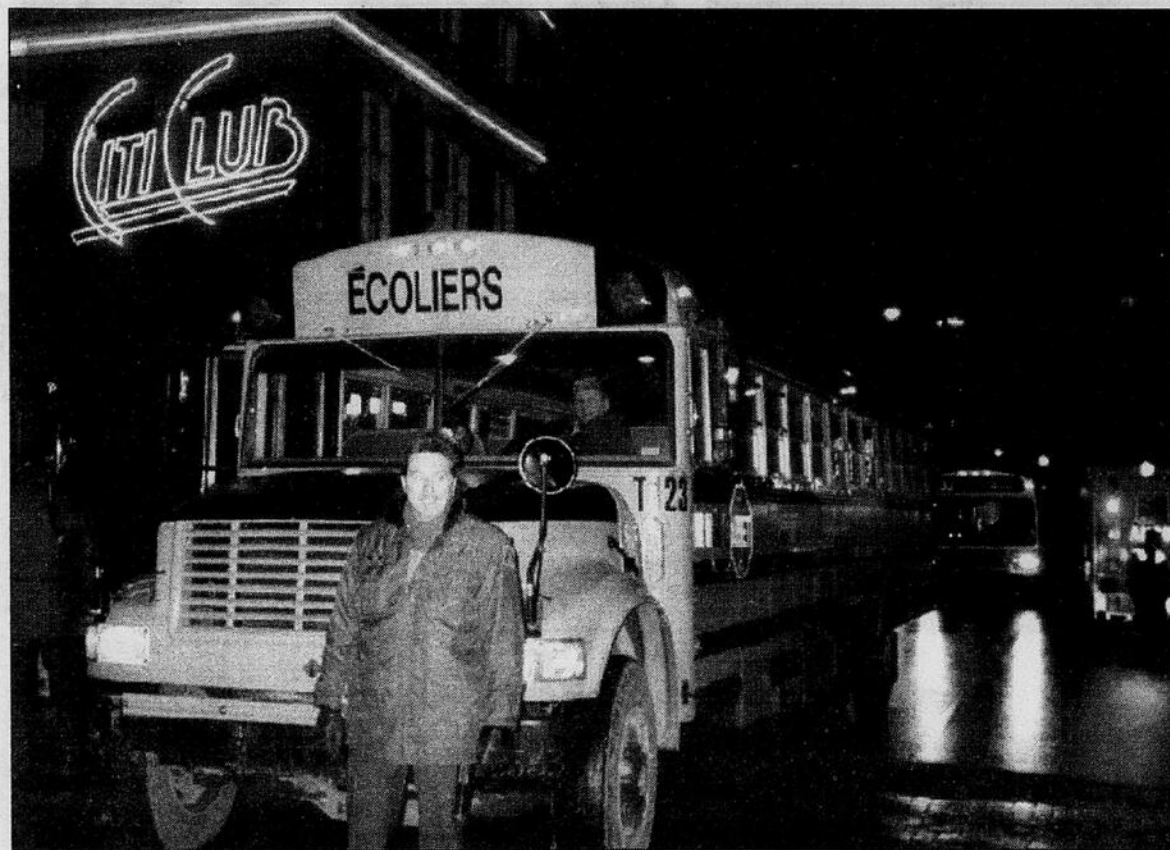
La Sûreté du Québec a complété, hier, le grand nettoyage entrepris plus tôt cette semaine sur la Promenade du Portage en procédant aux arrestations de 29 adolescents âgés de moins de 18 ans surpris à l'intérieur de trois bars de la Promenade à Hull.

Il était environ 00 h 45 lorsqu'un contingent de 175 policiers, dont une trentaine d'agents de la Sûreté municipale de Hull, a pris d'assaut la Promenade.

Forts d'indications obtenues par des agents doubles de la SQ qui avaient procédé à des vérifications plus tôt en soirée, les policiers ont cerné les bars Citi Club, Broadstreet et Au-Zone avant d'y entrer en masse pour vérifier l'âge des clients les plus jeunes.

Ces vérifications se sont soldées par les arrestations de 29 adolescents âgés entre 15 et 17 ans. Seize ont été surpris au bar Citi Club, 15 au Broadstreet et un seul a été épinglé à l'intérieur de l'Au-Zone.

Ironiquement, ces jeunes contrevenants ont tous pris place à bord d'un autobus scolaire avant d'être conduits au quartier général de la SQ où ils ont été interrogés avant d'être remis à leurs parents venus les chercher au milieu de la nuit.



Les adolescents arrêtés dans trois bars de la promenade du Portage, à Hull, ne s'attendaient pas à une ballade en autobus scolaire.

Sur la Promenade du Portage hier matin, l'arrivée des policiers a été marquée de plusieurs manifestations hostiles à l'endroit des agents qui ont été qualifiés de « cochons racistes » par des jeunes qui se trouvaient

à l'intérieur des bars visités ou qui faisaient la queue pour y entrer.

Les jeunes arrêtés, en grande majorité des résidents d'Ottawa, auront à répondre à des accusations de s'être illégalement

trouvés à l'intérieur d'un débit de boisson.

Des informations obtenues par LeDroit hier ont toutefois permis d'apprendre que les policiers ont remarqué la présence de plusieurs dizaines de jeu-

nes à l'entrée des bars visés par l'opération d'hier matin. Les policiers interrogés refusaient de spéculer sur le fait que les deux opérations précédentes aient pu refroidir les ardeurs de certains clients d'âge mineur.

À la Sûreté du Québec hier, on indiquait que les corps policiers impliqués étaient satisfaits des résultats de l'opération bien que les indications obtenues lors de l'enquête permettaient de spéculer sur un nombre plus imposant d'arrestations.

« Nous poursuivrons nos contrôles sur la Promenade du Portage en collaboration avec nos collègues de la Police de Hull », a assuré hier l'agent Jacques Surprenant de la SQ.

Le déploiement policier survenu en début de nuit hier constituait la troisième vague de l'opération Lotus lancée mercredi matin avec les arrestations de 40 présumés trafiquants de drogue qui ont été arrêtés et accusés en marge de trafics de stupéfiants effectués avec des agents-doubles de la SQ au cours des deux derniers mois.

En plus des arrestations des présumés trafiquants de drogue, les agents de la SQ et de la Police de Hull ont épinglé, mercredi soir, 37 personnes reliées à des paris illégaux en marge du jeu sur des machines vidéo-poker.

**JOYEUX
NOËL
&
BONNE
ANNÉE**

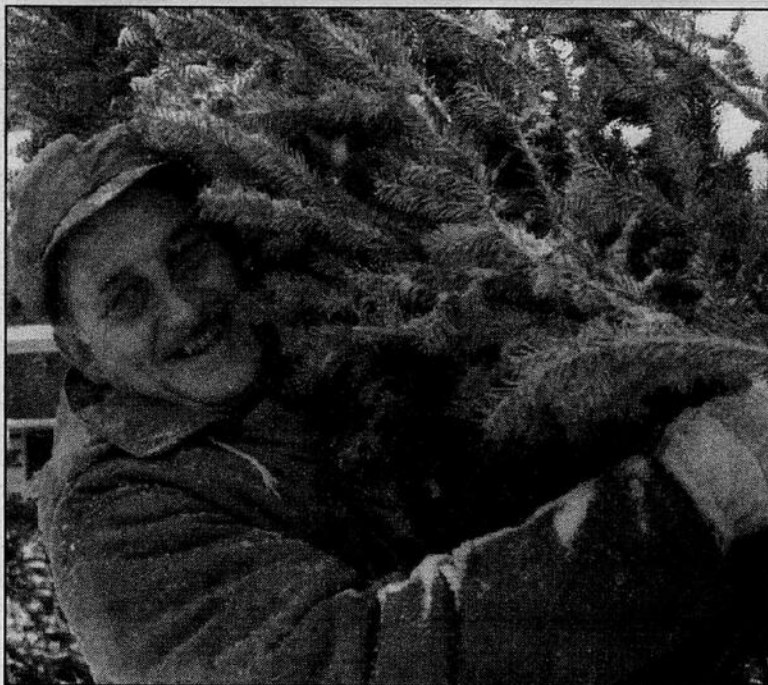
UNIVERSITÉ
D'OTTAWA



UNIVERSITY
OF OTTAWA

**Au plaisir de
vous revoir
le 4 janvier à
la reprise des
cours.**

LA RÉGION



André Laflamme nous montre un de ses arbres de Noël.

André Laflamme

L'histoire d'un homme qui vendait des sapins

Nathalie Hansen
LeDroit

Après l'homme qui plantait des arbres... André Laflamme qui vendait des sapins.

M. Laflamme est un passionné d'arbres et particulièrement de sapins. Il les vend depuis plus de 30 ans. C'est plus qu'un job, c'est l'histoire d'une vie.

Au tout début, parce qu'il aimait le temps des Fêtes et les arbres, il a décidé d'en faire une petite entreprise. Les moyens n'étaient pas ce qu'ils sont aujourd'hui. M. Laflamme

allait couper les sapins, les entassait dans un camion et il les vendait de porte à porte au prix dérisoire de 2,50 \$.

Mais le progrès a vite fait de changer les choses.

Non seulement les sapins sont-ils aujourd'hui cultivés, aussi sont-ils plus dispendieux. Entre 24 \$ et 32 \$ pour les sapins cultivés et entre 5 \$ et 25 \$ pour les sapins naturels.

Pendant la période de la fin novembre jusqu'à la veille de Noël, André Laflamme, sa femme Lise et sa fille Chantal vendent leurs sapins aux Galeries Gatineau. Pour Chantal, un Noël sans vendre des sapins, ce n'est pas un vrai Noël.

«Depuis l'âge de trois ans, j'accompagne mes parents pendant la période de la vente des sapins, a raconté Chantal qui a aujourd'hui 27 ans et qui est mère d'un enfant. Je suis là à chaque année, n'en déplaise à mon mari. Si ce n'était pas de lui, j'aurais aussi un lot de vente de sapins. Pour moi, Noël, c'est quand on vend des sapins.»

La famille Laflamme vend 1500 sapins par année. La récession qui frappe tout le monde n'a pas décimé la lucrative entreprise familiale. Les raisons du succès: la famille travaille pour l'entreprise, il n'y a donc aucun employé et la clientèle demeure fidèle d'une année à l'autre.

«La récession ne nous a pas

vraiment affectés. Notre clientèle est la même depuis des années et, comme ils sont satisfaits des sapins que nous leur vendons, ils reviennent nous voir», a expliqué Lise Laflamme.

Au fil des 30 années de commerce de M. Laflamme sont apparus les sapins artificiels. Une tendance qui n'a pas réussi à faire disparaître les ventes de sapins naturels.

«Quand les sapins artificiels sont arrivés sur le marché, les gens étaient curieux. Ils en ont achetés pour essayer et n'ont pas été aussi comblés qu'ils l'espéraient. En moins d'un an, ils sont revenus à la bonne vieille tradition du sapin naturel. Et comme depuis une quinzaine d'années les sapins sont cultivés, les gens peuvent trouver de beaux sapins à leur goût», a noté Chantal.

André Laflamme a été le premier à vendre des sapins à Gatineau. Aujourd'hui, on compte au moins six lots de vente de sapins à proximité de celui de M. Laflamme. Et malgré tout, l'homme ne compte pas cesser de sitôt. «J'aime cette période du temps des Fêtes et c'est pourquoi je ne me vois pas passer un Noël sans vendre des sapins. Peut-être que mon petit-fils prendra un jour la relève», a-t-il raconté, en s'affairant à débarquer ses sapins qui venaient d'arriver sur un énorme camion.

La Mini

Tirage du 92-12-18

NUMÉROS	LOTS
700777	50 000 \$
00777	5 000 \$
0777	250 \$
777	25 \$
77	5 \$
70077	1 000 \$
7007	100 \$
700	10 \$

RÉSULTATS

PROVINCIAL

Tirage du 92-12-18

NUMÉRO DÉCOMPOSABLES	
NUMÉROS	LOTS
4038176	1 000 000 \$
038176	5 000 \$
38176	500 \$
8176	100 \$
176	25 \$
76	5 \$

Le Quotidien

Tirages du 92-12-12 au 92-12-18

	3	4
SAMEDI	988	7837
LUNDI	985	5594
MARDI	163	5511
MERCREDI	442	4739
JEUDI	457	6190
VENDREDI	030	6103

Banco

Tirage du 92-12-18

01	02	04	10	25	29	37
38	39	40	41	43	44	46
48	53	54	57	61	64	

Prochain tirage 92-12-19

INTERBUS

Tirage du 92-12-18

NUMÉROS	LOTS
374849	250 000 \$
74849	2 500 \$
4849	250 \$
849	25 \$
49	10 \$

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Réservé aux membres du Club Optimum LeDroit

SKIEZ AVEC

LeDroit **au** **MONT STE MARIE**

LeDroit et Mont Ste Marie sont heureux d'inviter

100 personnes

à skier au Mont Ste Marie

Pour participer:

- 1 Complétez le bulletin de participation publié dans LeDroit du 15 au 19 décembre et faites-le parvenir aux adresses indiquées. **Les fac-similés ne seront pas acceptés.**
- 2 Le tirage aura lieu le mercredi 6 janvier, à 11 h, au 47, rue Clarence, à Ottawa.
- 3 Les 50 gagnants seront prévenus par téléphone. Deux laissez-passer par gagnants. Date limite pour utilisation des laissez-passer : 31 mars 1993.

Les Meilleurs prix
Les Meilleures conditions
MONT STE MARIE

19.95\$

Du lundi au jeudi, jusqu'au 25 décembre.

DE LA NEIGE
JUSQU'AU
COU!



SKI MONT STE MARIE

Concours Skiez au Mont Ste Marie

Faite parvenir à :

LeDroit
47, rue Clarence, pièce
222
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)

ou déposez au:

Service des abonnements
LeDroit
Promenades de
l'Outaouais
Gatineau

Nom:

No d'abonné:

Adresse:

Ville:

Province:

Tél.: dom. ()

bur. ()

PLUS!

Réjean Chouinard
Régent Lachance
Roger Nadeau

Orléans 00635688
Gatineau 83010308
St-Albert 85329005

Gagnent

chacun 50\$ en bons d'achat échangeables aux Promenades de l'Outaouais. Pour réclamer votre prix, composez le (613) 560-2500 avant le 23 décembre 1992, 17 h.

Le PROMENADES



La plus grosse
carte en ville

La carte Optimum LeDroit

Pour la recevoir, abonnez-vous!

(613) 560-2525 1-800-267-6961

MOORES SEMAINE DES FÊTES

**DÈS
MAINTENANT!**

RÉDUCTION INCROYABLE SUR LES MARQUES CÉLÈBRES DE MOORES
JUSQU'À 70% DE RABAIS SUR NOS BAS PRIX COURANTS!
Tailles Disponibles 34-54 rég., court, long et coupe exécutive.

VESTONS SPORT

65⁰⁰

\$

PLUS
BAS PRIX
AU CANADA!

SUPER VENTE DE
**VÊTEMENTS
EXTERIEUR**
MOORES

JUSQU'À
50%
DE
RABAIS

**CHEMISES
MOORES**

UNE COLLECTION SPÉCIALE DE
CHEMISES HABILLÉES ET
CHEMISES SPORT.

9⁹⁹
\$

**PANTALONS
AUTOMNE-HIVER**

UNE SÉLECTION DE COTON TOUT-ALLER,
PANTALONS HABILLÉS LAVABLE,
PANTALONS MODE ET PLUS

19⁹⁹
\$

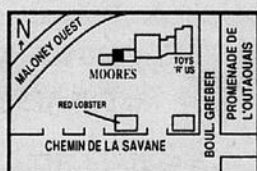
**COMPLETS
DE MARQUES CONNUES**

VENTE SPÉCIALE
TAILLES; 36-48 rég., court, long
et coupe exécutive.

119⁹⁹
\$

VENEZ VITE PROFITER DE NOS SPÉCIAUX NON ANNONCÉS!

GATINEAU
25 Chemin de la Savane
243-4739



MAINTENANT 79 MAGASINS D'UN OCÉAN À L'AUTRE

MOORES
VÊTEMENTS POUR HOMMES



QUALITÉ, VALEUR ET SÉLECTION



SUPER MAGASIN MOORES

OTTAWA EST
522 Rue Montréal
(à St. Laurent)
745-0046

OTTAWA OUEST
Lincoln Heights
Galleria
(2525 Avenue Carling)
726-0450

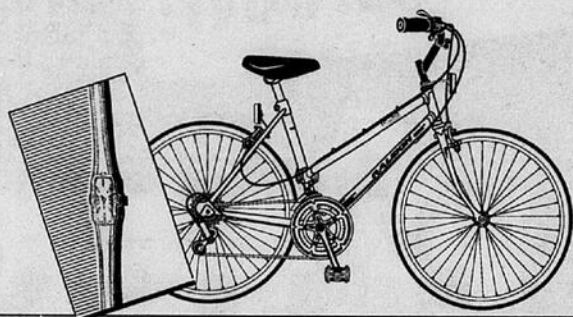
CENTRE-VILLE
125 Rue Rideau
(Côte nord de la rue,
angle Nicholas)
594-4993

ORLEANS
Orleans Town Centre
(3095 Boul. St.
Joseph)
834-8034

LA RÉGION

Utilisez-la!

Dans près de 60 boutiques spécialisées



Liste des marchands Boutiques spécialisées

Aylmer

Mc Sports200, rue Principale
10% de rabais sur marchandise à prix régulier**La Bijouterie Tri-Tower Inc**Les Galeries d'Aylmer
181, rue Principale
20% de rabais sur marchandise à prix régulier
(Réparation de bijoux non incluse)

Buckingham

CartomaniaGaleries de Buckingham
10% de rabais du prix régulier**Bijouterie Houle**470, rue Principale
15% de rabais sur marchandise à prix régulier**Podium Sport Champagne Enr.**482, rue Principale
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Gatineau

Stéréo Plus M/C225, boul. de la Gappe
10% sur équipement audio en magasin (ne s'applique sur aucune autre promotion)**Au Centre du Party**Carré Piccadilly
174, boul. Gréber
10% de rabais sur marchandise à prix régulier**Gatineau Électronique**368, rue Main
10% de rabais sur marchandise à prix régulier**Bijouterie Jacques Charron Inc.**355, rue Main
10% sur marchandise à prix régulier**Musica Monette**260, boul. Maloney
10% de rabais sur CD, cassettes et vinyle à prix régulier. Pas de TPS ni de TVQ sur la location de cassette vidéo.**Smily's Les gens de l'électronique**25, Chemin de la Savane
10% sur tout l'inventaire à prix régulier**Centre Citadelle**550, boul. La Gappe
10% de rabais sur toute notre nouvelle ligne de vêtements et accessoires pour le hockey, meubles de jardins, articles de Noël et abri d'auto (à prix régulier)

Promenades de l'Outaouais

Cartomania1100, boul. Maloney Ouest
10% de rabais du prix régulier

Hull

Maurice DuncanOpticien d'ordonnances
210, boul. St-Joseph
20% sur lunettes Ray-Ban, Vuarnet, Serengeti**Stéréo Plus mc**Place Fleur de Lys
446, boul. St-Joseph
10% sur équipement audio à prix régulier en magasin**Richer Snow Bijouterie**143, Promenade du Portage
20% de rabais sur marchandise à prix régulier**Lalonde Électronique**173, boul. St-Joseph
10% sur pièces et accessoires audio-vidéo à prix régulier**Cycle Bertrand**136, rue Eddy
10% sur accessoires et vêtements à prix régulier

Village Place Cartier

Bijoux Pastel425, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier**Bijouterie Cartier**425, boul. St-Joseph
15% de rabais sur marchandise à prix régulier**Bijouterie Diane Or**425, boul. St-Joseph
15% de rabais sur bijoux en or à prix régulier

Galeries de Hull

Music World320, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier**Regart**320, boul. St-Joseph
25% de rabais sur articles à prix régulierThurso - Plaisance - Chénéville-
N-D de La Salette**Norbel Sports**570, rue Notre-Dame,
Montebello
10% de rabais sur marchandise à prix régulier**Soie Naturelle**115, rue Galipeau, Thurso
10% de rabais sur marchandise à prix régulier**Bijouterie Pieryn**107, rue Galipeau, Thurso
10% sur bijoux et montres

Maniwaki

Coulombe et Frères181, rue Notre-Dame
10% sur le prix régulier

Wakefield

Adrianna's Country CraftsPlace 1870
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Bourget - Casselman - Embrun - Rockland

L'arc-en-ciel des enfants2303, rue Laurier, Rockland
10% de rabais sur marchandise à prix régulier**Bijouterie Héritage Jewellers**2737, Laurier, Rockland
10% de rabais sur marchandise à prix régulier**Mario Audio Inc.**1664, Laurier, Rockland
10% de rabais sur disques compact et cassettes à prix régulier**Papeterie Germain**Stationery Inc.
851, rue Notre-Dame, Embrun
10% de rabais sur marchandise à prix régulier**Drummond Arts & Crafts**749, rue Principale, Casselman
10% de rabais sur artisanat seulement**Papeterie Casselman**Stationery
751, rue Principale, Casselman
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Orléans

Lacroix Sports "Orléans"2062, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier**Orléans Silk Garden**Place Boyer
2208, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier**J.C. Pets/Animalerie**Place Boyer
2208, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier**Music World**Place d'Orléans
110 Promenade Place d'Orléans
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
(sauf produits Nintendo)

Ottawa / Vanier

Marché du textile25, chemin Montréal
15% sur marchandise à prix régulier**Music World**Centre Rideau
50, rue Rideau
10% de rabais sur marchandise à prix régulier**Houle Sports Nouveau**267, ch. Montréal
10% sur marchandise à prix régulier**Création Manon Salois Inc.**2485, Lancaster Unité 20
10% de rabais sur toute la ligne des machines à tricoter Singer

La plus grosse carte en ville

• D'importantes économies chez 220 marchands participants

• Beaucoup d'autres avantages!

• **PLUS** à gagner chaque semaine
150\$ en bons d'achat
LES PROMENADES

• **Surveillez LeDroit!**

Obtenez la liste complète des marchands en composant le (613) 560.2525

LeDroit

* Vous devez présenter votre carte Optimum LeDroit avant d'effectuer un achat.
Ne peut être jumelé à toute autre promotion.

Desmarais et Robitaille333, rue Dalhousie
10% de rabais sur marchandise à prix régulier (sauf vin de messe, ameublement et vêtement)**The Paper Mart**1257, rue Donald
10% de rabais sur marchandise à prix régulier**Counterpoint Classics**46, rue Murray
10% de rabais sur marchandise à prix régulier**Librairie Trillium**321, rue Dalhousie
10% sur les livres à prix régulier**Valiquette Sports**1255, rue Wellington
10% de rabais sur marchandise à prix régulier (à l'exception des patins)**Carat Joaillier**Centre Élysée
111, rue Albert
20% de rabais sur marchandise à prix régulier**Bijouterie St-Laurent**Centre St-Laurent
1200, boul. St-Laurent
10% de rabais sur marchandise à prix régulier**Wallacks Art and Drafting**Supplies
231, rue Bank
10% de rabais sur marchandise à prix régulier (sauf produits Letraset)**Nettleton's Jewellery Ltd**225, rue Albert, Ottawa (Ontario)
10% de rabais sur marchandise à prix régulier**Optical Factory**99, rue Bank angle Queen
50% de rabais sur toutes les montures et lentilles souples 55\$ à l'achat de monture.**Bijouterie Riviera**75, Chemin Montréal
10% sur toute marchandise et réparation à prix régulier**Counterpoint**86, rue Murray
10% de rabais sur marchandise à prix régulier**Laurier Optical**141, Laurier Ouest
50% sur tous les produits à prix régulier**CORNWALL - HAWKESBURY****Poirier Business**Machine Ltd
575, Chemin Boundary, Cornwall
10% de rabais sur marchandise à prix régulier**Norbel Sports**371, rue Principal Est, Hawkesbury
10% de rabais sur marchandise à prix régulier**Cartomania**Hawkesbury Mall, Hawkesbury
400, rue Spence
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Agrandir le campus Félix-Leclerc

Feu vert possible dès janvier 1993

Charles Thériault
LeDroit

L'agrandissement du campus Félix-Leclerc pourrait être approuvé dès le mois de janvier 1993.

Le député de Chapleau, John Kehoe, se dit très optimiste quant aux chances du Collège de l'Outaouais d'obtenir les fonds pour porter de 600 à 1200 places, la capacité du campus Félix-Leclerc à Gatineau. M. Kehoe est convaincu que le Conseil du Trésor du Québec approuvera à la mi-janvier ou à fin janvier, le projet de 12 millions \$.

«C'est la priorité numéro un de la ministre de l'Enseignement supérieur et des Sciences, Lucienne Robillard, et elle l'a défendu devant le Conseil du trésor. J'ai moi-même rencontré le président, Daniel Johnson, ainsi que d'autres membres du conseil et l'accueil fut très favorable», a déclaré le député de Chapleau.

M. Kehoe croit même que la nouvelle section du campus pourrait être prête pour la session d'automne 1993 si le Conseil du Trésor ne tarde pas trop

à l'approuver. «C'est quand même un gros projet en temps de récession mais avec l'annonce des projets de relance économique, le «timing» ne peut pas être meilleur», d'ajouter le député.

Le directeur général du Collège de l'Outaouais, Emile Demers, est beaucoup plus prudent et prévoit plutôt l'ouverture de la nouvelle section en août 1994.

«Nous avons très clairement démontré le besoin d'agrandir le campus Félix-Leclerc et le ministère le reconnaît maintenant. Nous avons dû aménager six classes dans des locaux temporaires cette année».

«Nous avons aussi demandé l'octroi de huit nouveaux programmes, dont quatre à Gatineau et deux nous ont été confirmés mais on ne pourra pas les implanter avant d'avoir l'espace nécessaire. Il est impossible que ce soit prêt avant 1994 mais au moins ça va régler notre problème d'espace. Nous prévoyons être de nouveau très serrés en 1995 mais ça devrait se régler par la suite», a commenté M. Demers, lorsque joint par LeDroit, hier.



Jour et soir
sur rendez-vous

Tél.: (819) 770-8110

Pierre Richer, d.d.
Jocelyn Richer, d.d.

DENTUROLOGISTES

733, BOUL. ST-JOSEPH, SUITE 100
HULL, QUÉ. J8Y 4B6

maisons funéraires
KELLY
funeral homes

propriétaire
Lorne Kelly



Il y en a "une" desservant votre communauté

Au service de la Région de la Capitale nationale
depuis 1954

235-6712

Compagnie canadienne/indépendante

* La carte Optimum LeDroit s'adresse aux personnes qui payent à l'avance leur abonnement au quotidien LeDroit

LA RÉGION

Délégué de la CUO à la MROC

Marc Croteau succédera à Yves Ducharme

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

Le conseiller d'Aylmer Marc Croteau succédera à Yves Ducharme en tant que délégué de la Communauté urbaine de l'Outaouais aux réunions de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

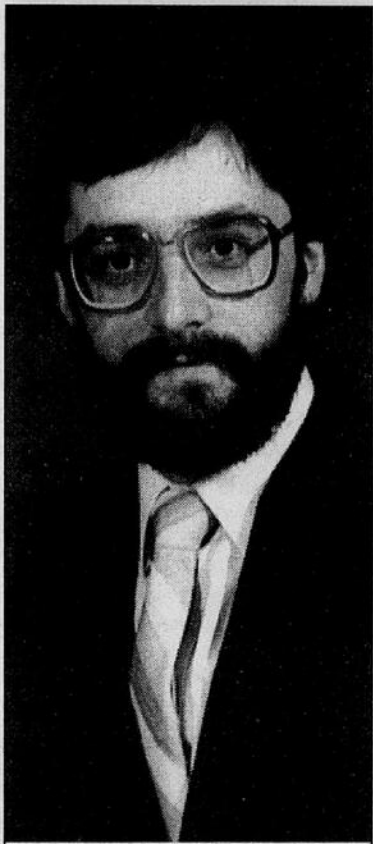
Le conseiller Croteau a été choisi à l'unanimité jeudi lors de la réunion de la CUO.

«J'entends continuer dans la même veine qu'Yves Ducharme, soit de travailler à une meilleure collaboration entre la CUO et la MROC dans tous les dossiers», a indiqué le conseiller aylmerien qui a également été élu à la vice-présidence de la CUO.

Le maire de Hull, Yves Ducharme, avait été choisi le 18 juin à titre de «diplomate» mais il a été contraint d'abandonner ses fonctions après s'être lancé dans la course à la mairie.

«J'ai beaucoup aimé mon ex-

Marc Croteau, conseiller de la ville d'Aylmer.



périence. Cela m'a permis de connaître le rôle de la MROC, qui est bien différent de celui de la CUO. Nous aurions dû faire cela bien avant», a dit le premier magistrat hullois.

Le conseiller d'Ottawa Mark Maloney représente la MROC à la CUO, alors que l'édile de Gloucester Richard Cantin agit comme substitut.

Cet échange de délégués, qui

peuvent participer aux débats sans toutefois voter, s'inscrit dans le cadre d'un resserrement des liens entre les deux côtés de la rivière des Outaouais.

CORRECTIONS

Dans notre circulaire "Il ne reste plus que 12 jours d'ici Noël!" (en vigueur jusqu'au samedi 19 décembre 1992).

Page 6 - N° 59-2827-4. Ces gants de travail sont offerts pour hommes seulement.

Page 19 - N° 57-7944-8. Agrafeuse. L'illustration n'est pas appropriée.

Dans notre circulaire "Les Fêtes au Foyer" (également en vigueur jusqu'au 19 décembre 1992)

Page 36 - N° 55-6716-2. Scie à chantourner 16" Ryobi. Vitesse 850 ou 1725 c/min aurait dû se lire Une vitesse 1725 c/min.

Page 50 - N° 42-2959-8. Boîte de rangement Rubbermaid 30,7 L. Il est possible que cet article ne soit pas offert en différentes couleurs.

Nous nous excusons pour tout inconvénient encouru.

RECONNAISSANCE DES ACQUIS EXTRA-SCOLAIRES

SECRÉTARIAT COMPTABILITÉ

- Vous avez acquis des connaissances et des compétences dans le milieu de travail?
- Vos désirez obtenir un diplôme en secrétariat ou en comptabilité?
- Vous désirez faire reconnaître une partie de votre expérience pratique et ne pas avoir à suivre tous les cours au programme?

**QUOI FAIRE?
OÙ S'ADRESSER?**

INFORMATION :
CENTRE ACCUEIL ET RÉFÉRENCE :
561-9181
CENTRE A.C.S. DE GATINEAU :
643-4640

Commission scolaire des Draveurs
Découvrir, grandir, devenir.

MULTI LUMINAIRE

VENTE D'ENTREPÔT À PRIX CLUB

PAYEZ ET EMPORTEZ SUR LES ITEMS EN MAGASIN

HÂTEZ-VOUS

99\$

Lampe suspendue halogène. Double avec gradateur. Nécessite 2 ampoules de 200w. Noir ou blanc.*

29\$

Lampe de table.* Avec gradateur (nécessite 100W) noir ou blanc

39\$

Lampe de plancher halogène avec gradateur. Noir ou blanc. Nécessite ampoule de 300w.*

**PREMIER ARRIVÉ
PREMIER SERVI!**
Ampoule en sus *

LE MAGICIEN DE LA LUMIÈRE

GATINEAU NEPEAN

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
1076, boul. Maloney ouest (819)243-3828
BELL'S CORNER
150, rue Robertson (613) 820-2718

LA RÉGION

Un rapport recommande une clinique d'avortement

Renée Laurin
LeDroit

Le groupe de travail chargé d'étudier l'accessibilité aux services d'avortement en Ontario recommande la mise sur pied immédiate d'une clinique d'avortement publique pour la ré-

gion d'Ottawa-Carleton. Cette recommandation, au nombre d'une liste de 43 autres, a été présentée hier matin à la ministre de la santé, Frances Lankin. Il a toutefois été impossible de savoir, hier, si oui ou non la ministre avait l'intention de

mettre en application les recommandations du groupe. Lors d'une conférence de presse, convoquée hier par divers intervenants régionaux pour commenter les résultats de l'étude provinciale, la porte-parole du Mouvement pro-choix, Denise Lachance, s'est montrée très optimiste quant à l'éventuelle réponse de la ministre.

«Je crois sincèrement qu'elle va endosser les recommandations de l'étude, a-t-elle dit. En gros, poursuit-elle, on ne fait qu'y répéter ce que tout le monde savait déjà. Il y a un réel besoin pour une clinique d'avortement publique ici à Ottawa et plus nous attendons, plus nous pénalisons de femmes en attente de ce service», a-t-elle rappelé.

«Il y a tout de même certains nouveaux points qui ont été soulevés, note Cindy Moriarty de l'Association canadienne pour le droit à l'avortement. On rappelle notamment l'impor-

tance de prévoir une formation pour les jeunes médecins puisque la plupart de ceux qui pratiquent les avortements aujourd'hui sont sur le point de prendre leur retraite.»

L'étude recommande d'autre part qu'un programme d'éducation sexuelle soit implanté dans toutes les écoles ontariennes et ce, de la maternelle jusqu'au niveau secondaire. Si la ministre Lankin endosse la recommandation prônant la mise sur pied d'une clinique d'avortement à

Ottawa celle-ci pourrait voir le jour très rapidement c'est-à-dire presque immédiatement, selon Mme Lachance.

«Et le plus tôt sera le mieux», dit-elle en rappelant qu'il faut agir pendant que la province est dirigée par un gouvernement pro-choix.

À l'heure actuelle, la seule proposition sur la table pour une clinique d'avortement est celle du Dr Morgentaler. Sa demande remonte à il y a un peu plus d'un an.

107 000 \$ pour la Fondation de l'hôpital

Yves Soucy
Correspondant régional

BUCKINGHAM Pour l'exercice financier terminé au 31 mars 1992, la Fondation du centre hospitalier de Buckingham a enregistré des revenus nets de 107 404 \$. Grâce aux fonds recueillis depuis deux ans par diverses activités de financement et des dons de particuliers, la

fondation a permis de doter le CHB de près de 100 000 \$ en équipements hautement spécialisés.

La fondation a également annoncé la nomination de Tim Kenny et Benard Pilon au sein de son conseil d'administration et le mandat du Dr Martin Lacasse a été renouvelé à la présidence.

Gouvernement du Québec
Commission des
normes du travail

Noël et le jour de l'An

En vertu de la Loi sur les normes du travail, le 25 décembre et le 1^{er} janvier sont des jours fériés pour l'ensemble des travailleurs et des travailleuses du Québec. En conséquence, tout salarié à temps complet ou à temps partiel peut bénéficier d'un congé payé ou d'une indemnité à l'occasion de ces fêtes.

Pour avoir droit à un jour férié, ce jour férié doit être un jour ouvrable* pour le salarié. De plus, le salarié doit avoir 60 jours de service continu dans l'entreprise et ne pas s'être absenté la veille et le lendemain de la fête sans l'autorisation de l'employeur ou sans raison valable.

* Un jour ouvrable est un jour où le salarié travaille habituellement ou un jour férié où il est appelé à travailler effectivement. Dans le cas où il doit travailler ce jour, il a droit au salaire correspondant au travail effectué et à une indemnité ou, au choix de l'employeur, à un congé compensatoire d'une journée.

RENSEIGNEMENTS

On peut obtenir plus de renseignements* ou porter plainte en s'adressant aux bureaux suivants de la Commission des normes du travail:

BAIE-COMEAU (418) 589-9931	QUÉBEC (418) 643-4940	Maintenant trois bureaux dans la région de Montréal
HULL (819) 772-3019	ROUYN-NORANDA (819) 797-0202	Un seul numéro de téléphone (514) 873-7061
JONQUIÈRE (418) 695-1940	SHERBROOKE (819) 820-3441	
MATANE (418) 562-2010	TROIS-RIVIÈRES (819) 371-6661	

LAVAL • LONGUEUIL • MONTRÉAL

LA COMMISSION
ACCÉPTE LES
FRAIS D'APPEL

Québec



L A I D L A W

Laidlaw Waste Systems Ltd.

Horaire pour Noël et le Jour de l'An

Les changements suivants seront en vigueur lors de la cueillette des ordures ménagères et du matériel recyclable, les 25 décembre 1992 et 1^{er} janvier 1993.

Ville d'Ottawa
Ville de Nepean
Ville de Gloucester
Ville de Vanier
Municipalité de Cumberland
Municipalité d'Osgoode
Municipalité de Goulbourn
Municipalité de Rideau
Village de Rockcliffe Park

Il n'y aura pas de cueillette d'ordures et de matériel recyclable les vendredis 25 décembre 1992 et 1^{er} janvier 1993. Dans les secteurs ci-haut mentionnés, la cueillette qui se faisait habituellement le vendredi sera reportée au lendemain de Noël, le samedi 26 décembre 1992 et au samedi 2 janvier 1993. Durant les semaines concernées, l'horaire des autres jours demeure inchangé. Veuillez prendre note qu'il y aura cueillette le lundi 28 décembre 1992, comme d'habitude.

Veuillez placer vos ordures et matériel recyclable au bord du trottoir avant 7 heures pour la cueillette.

Dans la ville d'Ottawa, la cueillette du mercredi soir aura lieu comme d'habitude.

Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à communiquer avec le service de la répartition de Laidlaw au numéro 741-3775.



Service d'autobus d'hiver et du temps des fêtes

SERVICE DES FÊTES

OC Transpo adoptera un horaire révisé au cours de la période des Fêtes, soit du lundi 21 décembre au vendredi 1^{er} janvier. Pour mieux planifier vos déplacements, nous publions un horaire des Fêtes sur beaucoup de circuits ~ recherchez le symbole du petit renne au «nez rouge».

SERVICE RÉDUIT DU DIMANCHE

Le 25 décembre et le 1^{er} janvier, la fréquence de passage sera de 60 minutes sur tous les circuits en service le dimanche, sauf sur les circuits suivants: 2, 8, 85, 95, 97 et 118, qui seront plus fréquents.

SERVICE TÔT L'APRÈS-MIDI

En après-midi, les 24 et 31 décembre, le service de pointe débutera à midi sur la plupart des circuits. Le service tôt sera offert sur les circuits 21 à 82, 108 et 200 à 210.

SERVICE SPÉCIAL

Ces jours-là, (voir au calendrier) les circuits suivants auront un horaire remanié: 1, 2, 5, 7, 8, 11, 14, 19 à 82, 85, 86, 95, 96, 99, 108, 111, 114, 117, 158, 169, 176, 177, 179, 182, 187, 190, 191 et 194. Tous les autres circuits seront exploités selon l'horaire normal en vigueur sur semaine.

Joyeux Noël

CALENDRIER DU SERVICE DES FÊTES

Lundi 21 déc	Service spécial
Mardi 22 déc	Service spécial
Mercredi 23 déc	Service spécial
Jeudi 24 déc	Service spécial et hâtif
Vendredi 25 déc	Service réduit du dimanche
Samedi 26 déc	Service du dimanche
Dimanche 27 déc	Service du dimanche
Lundi 28 déc	Service du samedi
Mardi 29 déc	Service spécial
Mercredi 30 déc	Service spécial
Jeudi 31 déc	Service spécial et hâtif
Vendredi 1 janv	Service réduit du dimanche

Les circuits 124 et 824 circuleront sur City Park Drive.

EN VIGUEUR LE 4 JANVIER

Des corrections mineures à l'horaire seront apportées sur les circuits 28, 108 et 182. "560" ~ Pour connaître l'heure prévue d'arrivée de l'autobus à votre arrêt, composez le 560 et les 4 chiffres du numéro de l'arrêt d'autobus.

Pour obtenir plus de renseignements, composez le 741-4390.

Les malentendants qui possèdent un appareil ATS, peuvent téléphoner au 741-5280.

HEURES D'OUVERTURE DURANT LES FÊTES

Les comptoirs publics d'OC Transpo seront fermés du 25 ~ 28 décembre, ainsi que le 1^{er} janvier. Les heures d'ouverture seront réduites aux dates suivantes: 24 et 25 décembre.

OC Transpo

LA RÉGION

Complot d'importation de stéroïdes anabolisants Ex-champion culturiste accusé

François Gagnon
LeDroit

Un résident de Vancouver, en Colombie-Britannique, a comparu au palais de justice de Hull pour répondre d'accusations criminelles reliées à la mise au jour d'un complot d'importation de stéroïdes anabolisants plus tôt cette semaine par la Sûreté du Québec.

Raymond Beaulieu, âgé de 41 ans, un ancien champion canadien de culturisme et juge reconnu par la fédération nationale de cette discipline, a été arrêté au cours d'une perquisition conjointe menée par des agents de la SQ dépêchés en Colombie-Britannique et par leurs collègues de la

Police de Vancouver.

Lors de cette intervention, les policiers ont saisi 562 fioles contenant des stéroïdes prêts à être injectés par voie intraveineuse.

66 000 \$ en stéroïdes

Déjà accusé de deux chefs de complot d'importation de stéroïdes et d'un chef de trafic de cocaïne, Raymond Beaulieu est soupçonné d'être celui à qui était destiné le colis contenant pour plus de 66 000 \$ de stéroïdes reçu lundi par une fonctionnaire de Consommation et Corporation Canada.

Ce présumé courrier, Collen Dana Cooper, une adepte du culturisme, 41 ans, de Gati-

neau, a été arrêtée à son bureau après qu'elle eut reçu ce colis envoyé d'Espagne que les douaniers canadiens ont intercepté à son arrivée à Dorval.

Mme Cooper est déjà accusée de complot d'importation de 20 930 comprimés et 811 ampoules de stéroïdes anabolisants. Remise en liberté après sa comparution initiale, elle sera de retour en cour le 29 janvier prochain.

Arrivé de Vancouver en matinée hier, Raymond Beaulieu passera la fin de semaine au Centre de détention de Hull avant de revenir au palais de justice de Hull, lundi, pour la tenue de son enquête sur remise en liberté provisoire.

Avortement thérapeutique à l'hôpital Civic Enquête sur la mort de la patiente

François Gagnon
LeDroit

Le coroner Gordon Watt entreprendra, le 6 janvier prochain, l'enquête publique visant à faire la lumière sur le décès d'une femme âgée de 26 ans morte, en février dernier, à l'hôpital Civic dans le cadre d'un avortement thérapeutique.

La victime, Lisa Jane Patterson, a succombé à ce qui appert être des complications reliées à l'intervention médicale, mais l'enquête devrait permettre aux cinq membres du jury d'établir, en fonction des témoignages qui leurs seront présentés, la cause précise du décès.

L'enquête publique aura lieu au palais de justice d'Ottawa.

En plus des personnes ayant pris part à l'intervention qui s'est soldée par la mort de la jeune femme, les jurés profiteront des témoignages de spécialistes en obstétrique pour jeter les bases de leur décision et, s'ils le désire, formuler des recommandations afin de réduire les risques qu'un décès similaire ne se répète.

Perpétrées dans l'espace de dix minutes Trois tentatives de meurtre sans solution

François Gagnon
LeDroit

Des équipes d'enquêteurs de la Police d'Ottawa tentaient toujours de résoudre, hier soir, trois tentatives de meurtre qui se sont succédées au cours de la nuit de jeudi à hier. Deux de ces tentatives sont le résultat d'altercations au couteau.

Ces attaques se sont déroulées entre 1 h 20 et 1 h 30 hier.

Poignardée à une épaule, la première victime a été retrouvée dans le hall d'entrée d'un immeuble situé au 61, rue Armstrong. Conduit à l'hôpital Civic, l'homme de 44 ans refusait d'identifier son agresseur aux policiers.

La deuxième altercation s'est déroulée à un arrêt d'autobus près du centre commercial Elmvale en bordure du boulevard Saint-Laurent.

Accident mortel de la route à Navan

LeDroit

Les enquêteurs de la Police provinciale de l'Ontario poursuivaient leurs recherches, hier, dans le but d'expliquer la perte de contrôle qui a coûté la vie à un jeune automobiliste de Navan dans l'Est ontarien.

Gérald Jackson, 20 ans, conduisait sa voiture sur le chemin Trim lorsqu'il a perdu la maîtrise de son véhicule qui a fait une embardée avant d'aller s'écraser contre un caniveau en contrebas de la route. Éjecté de la voiture, le jeune Jackson est mort sur le coup.

Une idée cadeau

EREL

Tabourets en chêne véritable pour comptoir-lunch, cuisine, bar, sous-sol, chambres d'enfants

PAS DE TAXES à partir de 59⁵⁰\$

Ameublement EREL
10, rue St-Amour, Masson
986-1166

A partir de la fin décembre, les **Drs Moreau, Granger et Clarke** ont le plaisir de vous annoncer la venue d'un nouveau médecin,

Dr Jocelyne Lalonde

à la Clinique Médico-Familiale d'Aylmer

Heures d'ouverture de la Clinique Médicale

Lundi au Jeudi
9h à 12h 13h à 20h
Vendredi
9h à 12h 13h à 17h
Samedi 12h à 15h

685-9110

Clinique Médico-Familiale d'Aylmer
366 chemin d'Aylmer
Aylmer, Québec



City of
Ville d'**Ottawa**



INFORMATION

Hôtel de Ville - Heures de bureau pendant la période des Fêtes

Les différents services de la Ville d'Ottawa seront réduits au minimum les 29, 30 et 31 décembre 1992, entre 8h30 et 16h30.

Bonne et heureuse année !

0673

FRAIS ET DROITS

SERVICE DE L'URBANISME ET DE L'AMÉNAGEMENT

AUGMENTATION DES FRAIS DE DEMANDES EN URBANISME EN VIGUEUR LE 1^{er} JANVIER 1993

Rapport de conformité

60 \$ par immeuble résidentiel
70 \$ par immeuble non résidentiel
30 \$ rapport sur les commandes de travail seulement
75 \$ rapport de conformité avec contrat (plus 25 \$ par modification de contrat)

Rapport de conformité - service rapide

125 \$ (plus 50 \$ par immeuble additionnel) pour information sur les permis de construire et d'occupation, et commandes relatives au Code du bâtiment. Fourni dans les trois jours ouvrables suivant la demande.

225 \$ (plus 50 \$ par immeuble additionnel) pour information sur les permis de construire et d'occupation, commandes relatives au Code du bâtiment et commentaires sur le levé fourni. Fourni dans les cinq jours ouvrables suivant la demande.

Permis d'affichage

Enseignes lumineuses : 0,33 \$ par pied carré pour les 300 premiers pieds carrés de surface d'enseigne, plus 0,22 \$ par pied carré de superficie additionnelle - Frais minimaux de 50 \$

Enseignes non lumineuses : 0,11 \$ par pied carré de surface d'enseigne
- Frais minimaux de 50 \$

Remplacer/déplacer une enseigne existante : 0,11 \$ par pied carré de surface d'enseigne
- Frais minimaux de 50 \$

Enseigne temporaire : 0,11 \$ par pied carré de surface d'enseigne
- Frais minimaux de 50 \$ par mois ou partie

Renouvellement de permis d'affichage/rétablissement d'une demande retirée : 35 \$

Changement d'adresse municipale : 50 \$

Approbation du plan d'emplacement :

Article 5 (nouveau) : 150 \$ Article 5 (révisé) : 100 \$

Réserve de 30 cm : 325 \$

Pour de plus amples renseignements, téléphonez au 564-1456.

1830

AVIS IMPORTANT AUX RÉSIDENTS D'ALTA VISTA

En vue de respecter les exigences budgétaires de la Ville pour 1993 et maintenir la majoration des taxes municipales à 3 p. cent, la Ville d'Ottawa fonctionnera avec un effectif réduit pendant les Fêtes et, par conséquent, mon bureau sera fermé les 29, 30 et 31 décembre 1992. Les résidents ayant besoin d'aide peuvent contacter les Services à la clientèle de la Ville d'Ottawa, au 564-1111.

Joyeux Noël et bonne année !

Peter Huma
Le conseiller,
Quartier Alta Vista

0672

ESPACES RÉSERVÉS AUX MARCHANDS DOCUMENT 'ÉCHANGE DE POINTS DE VUE'

La demande de la Ville d'Ottawa concernant une législation spéciale l'autorisant à adopter des arrêtés visant à déterminer les zones de remorquage et les espaces réservés aux marchands desservant la Ville d'Ottawa devrait recevoir sous peu l'assentiment royal de la Province.



Le Service du génie et des travaux publics a préparé un document 'échange de points de vue' qui expose les grandes lignes de cette législation et les différentes options proposées dans ce projet d'espaces réservés. Avant de demander au Conseil municipal la méthodologie à adopter dans la poursuite du projet, le Service invite la population à émettre ses commentaires.

Vous pouvez vous procurer des copies de ce document au Service du génie et des travaux publics, Division des permis et applications, entre 8h30 et 16h30, du lundi au vendredi, au 1600 de la rue Scott (rez-de-chaussée). Elles pourront également vous être postées sur demande. Lors de la préparation du rapport définitif, nous considérerons tout commentaire écrit ou oral reçu avant le 18 janvier 1993. Les conseillers municipaux pourront consulter tous les commentaires reçus après cette date, mais ces derniers ne feront pas nécessairement partie du rapport.

Informations : 564-1457
0185

Assure-toi une place pour janvier

Une formation professionnelle de QUALITÉ

- Nouveau groupe débutant le 25 janvier 1993
- Placement excellent
- Service de placement
- Les prestataires d'assurance-chômage peuvent être admissibles à continuer de recevoir leurs prestations

TENUE DE CAISSE

ET OFFRE DE SERVICES FINANCIERS
DEP 900 heures - 30 semaines

INFORMATION ET INSCRIPTION

Centre A.C.S. de Gatineau
183, rue Broadway Ouest, Gatineau
643 • 4640



Commission scolaire des Draveurs

CE SOIR 1^{er} EN INFORMATION

MERCI
DE VOTRE CONFIANCE
ET DE
VOTRE FIDÉLITÉ!

SRC



Télévision
Ontario-Outaouais

Photos assurance- maladie

La Fondation du Centre hospitalier Pierre-Janet offre maintenant le service de photos pour les nouvelles cartes d'assurance-maladie.

Les personnes intéressées à obtenir ces photographies peuvent donc se rendre au bureau de la fondation, au 20 de la rue Pharend, à Hull, entre 9 h 30 et 16 h, du lundi au vendredi.

Pour obtenir de plus amples informations, prière de communiquer avec la Fondation au 771-7761, poste 370.

Soupière de l'amitié

La Soupière de l'amitié ouvrira ses portes toutes grandes, le 25 décembre prochain, jour de Noël.

Le local du 405 de la rue Notre-Dame, à Gatineau, accueillera toutes les personnes désirant y déguster des tourtières, du ragout de pattes, de la dinde et d'autres mets traditionnels du temps des Fêtes, entre 11 h et 18 h.

Aucune boisson alcoolisée ne sera servie.

La Soupière de l'amitié a servi plus de 55 000 repas au cours de l'année 1992.

Concours Les plus beaux bébés 92

1400\$ en prix à gagner

Faites parvenir les salutations et la photo de votre nouveau-né de 1992 chez l'un des Jean Coutu participants et LeDroit les publiera dans ses pages spéciales du vendredi 8 janvier 1993.

COUT DE L'ANNONCE

35\$ avec photo (toutes taxes incluses)

25\$ sans photo (toutes taxes incluses)

VOUS POURRIEZ GAGNER L'UN DES

7 BONS D'ACHAT 200\$ CHACUN
D'UNE VALEUR DE

Échangeable à la pharmacie Jean Coutu où le bon d'achat a été gagné. Applicable sur des articles pour bébé de marque Jean Coutu ou Personnelle. Il y aura tirage au sort à chacune des pharmacies Jean Coutu suivantes:

JEAN COUTU

181 rue Principale, Aylmer.....	684-0006
306 boul. St-Joseph, Hull.....	770-4232
381 boul. Maloney, Gatineau	883-4184
62 boul. Gréber, Gatineau	243-3151
740 rue Principale, Buckingham.....	986-3316
282 ch. Montréal, Vanier	741-5050
2246 rue Laurier, Rockland	446-5054

Obtenez plus de renseignements aux Pharmacies Jean Coutu ou faites appel à nos téléphonistes. Elles se feront un plaisir de vous aider à publier les Bonjours de bébé avant le mardi 5 janvier 1993 en composant le

560-2750 LeDroit 1-800-267-9555

LA RÉGION

Système à modifier pour éviter les accusations farfelues

France Pilon
LeDroit

Le sous-préfet du canton de Russell, M. Claude Grégoire, aimerait que le système judiciaire soit modifié pour éviter que des accusations farfelues soient portées contre les citoyens.

M. Grégoire, ex-propriétaire d'une résidence pour personnes âgées, vient de goûter à la justice et il lui en est resté un goût amer. Accusé de voies de fait causant des lésions corporelles sur la personne d'une de ses pensionnaires, Mme Liliane Cousineau, en juillet dernier, la

Couronne a décidé cette semaine de laisser tomber l'accusation faute de preuve.

M. Grégoire dit avoir été «humilié» et que sa réputation a été entachée par la faute de personnes qui travaillent dans les services sociaux qui auraient déposé la plainte contre lui. Le système devrait être modifié, dit-il, pour éviter que des citoyens comme lui soient injus-

tement accusés.

«Je savais depuis le début que les accusations étaient farfelues. Les personnes des services sociaux ont manqué de discernement».

Il a contacté trois bureaux d'avocats pour voir s'il pouvait

poursuivre les employés des services sociaux pour atteinte à la réputation et pour obtenir des dommages-intérêts. M. Grégoire a vendu sa résidence pour personnes âgées le 6 octobre dernier à cause principalement des accusations portées

contre lui.

A l'enquête préliminaire, le 26 novembre dernier, le Juge Paul Bélanger a indiqué que la preuve de la Couronne était très mince et que s'il avait à juger l'affaire, il rendrait un verdict de non culpabilité.



CORRECTION

Dans notre circulaire intitulée "Cadeaux de dernière minute", les ministores pour porte-fenêtre présentés en page 9 ne sont pas momentanément disponibles, le fournisseur étant dans l'impossibilité de livrer la marchandise. L'arrivée est attendu pour le mois de janvier. Tous les bons de commandes différées seront honorés.

Nous nous excusons auprès de notre clientèle de cette erreur involontaire.

PROJET DE RECHERCHE
Université d'Ottawa
Centre des Sciences de la Santé

ÉTUDE SUR L'HERPÈS

Si vous avez l'herpès
(ou si vous avez eu l'herpès)

ET

aimeriez participer
à une évaluation d'un

NOUVEAU MÉDICAMENT

Veuillez nous contacter à :

Division Virologie

738-3931

ou
pagette 239-6441

entre 9 h et 20 h, lun. au sam.

puerta del sol.

Maillots de bain



L'endroit idéal
pour la vacancière
ou l'athlète
à la page !

- Plus de 40 marques de maillots, d'ici ou d'ailleurs
- Vêtements de croisière
- Des prix pour tous les goûts
- Retouches sans frais
- Service personnalisé
- Stationnement gratuit

Certificat-cadeau
disponible

puerta del sol.

(Nous nous y connaissons en maillots !)
335, rue Cumberland (angle York)
Marché By
Ottawa, Ontario

230-4372

Heures d'ouverture :
Mer., jeu. et ven.
jusqu'à 21 h
Dim. de 12 h à 17 h

Ça bouge à la La Résidence de l'Île...



Du magasinage en limousine s.v.p.
Une gracieuseté du dépanneur ti-Jean coins Berri et Dumas

Invitation

Pour personnes retraitées
autonomes



223, rue St-Rédempteur, Hull

Pour personnes retraitées autonomes

Téléphone : 778-8717

En vacances à la
Résidence de l'île
Le mot n'est pas trop fort.

Si vos enfants partent pour le
sud, venez vous aussi vous
reposer et vous amuser

Profitez de notre forfait court-séjour

deux semaines pour seulement
1750 par jour
(Occupation simple incluant 3 repas par jour)
Valeur de 500\$
*Offre limitée au 28 février 1993

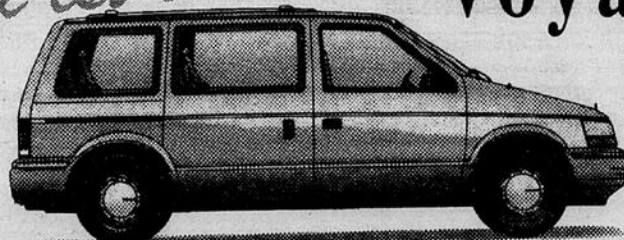
HEURES D'ACCUEIL

Lundi au vendredi de 9h à 17h
Samedi et dimanche de 11h à 17h

D'autres heures sont possibles sur rendez-vous!

KOLBEC
AUTOMOBILE INC.

SI C'EST KOLBEC,
c'est correct!



Voyager
1993

Inventaire 3-2720

- automatique
- climatiser
- cassette

Achetez en Outaouais québécois,
c'est enrichir notre région.

15 995 \$*

* Transport, préparation et taxes en sus, rabais chèque au concessionnaire

OUVERT SAMEDI - 10h à 17h

812 boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-1414

Aucun paiement
Aucun intérêt
sur tous les modèles
1992 et 1993 en
inventaire

Pendant
93 jour



GARANTIE
7/15

LA RÉGION

Les projets d'immobilisation à Buckingham

Un tiers du budget pour assainir les eaux

Yves Soucy
Correspondant régional

BUCKINGHAM À Buckingham, un tiers des 9,7 millions \$ en projets d'immobilisation pour les prochains trois ans iront pour l'assainissement des eaux usées.

En 1993, le programme d'immobilisation prévoit des investissements totalisant 3,1 millions \$, dont 2,6 millions \$ proviendront d'emprunts et subventions et 148 000 \$ du fonds de roulement municipal.

Outre l'assainissement des eaux avec une première portion de 300 000 \$, les projets pour 1993 touchent les conduites d'aqueduc des rues Principale et Georges qui coûteront respectivement 500 000 \$ et 300 000 \$, le prolongement de la rue Bridge (550 000 \$), la rénovation du Château d'eau (555

000 \$) et les nouveaux lampadaires sur la rue Principale (225 000 \$).

Il est à noter cependant qu'outre ces projets prioritaires; tous les autres sont uniquement considérés comme des intentions, a fait remarquer la trésorière de la municipalité, Carole Gaboury-St-Arnaud. La réalisation de ceux-ci dépendra des ressources financières disponibles.

C'est le cas d'ailleurs des projets comme la construction d'un complexe sportif dans le secteur ouest et d'une piscine intérieure, qui faisaient partie des plans pour 1994 dans le programme triennal adopté l'an dernier, qui sont maintenant relégués aux oubliettes. De plus, en 1993, aucune somme d'argent n'est prévue pour le sentier récréatif (piste cyclable).

Lancement d'une entreprise

LA COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS ET CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI

s'unissent pour offrir la plus haute qualité dans la formation.

Programme :

- axé sur le plan d'affaires
- temps partiel le soir ou la fin de semaine

Conditions d'admission :

- avoir un projet d'affaires
- détenir un diplôme en formation professionnelle

ou

avoir une expérience de travail pertinente

Date limite d'inscription : 15 janvier 1993

Début de la formation : 2 février 1993

INFORMATION ET INSCRIPTION

M^{me} Diane Chénier

561-0703



Commission scolaire des Draveurs

VENTE

LA COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS EN COLLABORATION AVEC LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, OFFRE

4 PROGRAMMES À TEMPS COMPLET

- **Vendeur** : 6 semaines
- **Assistant-gérant** : 15 semaines
- **Gérant** : 30 semaines
- **Représentant de commerce** : 15 semaines

- formation offerte sur les lieux en collaboration avec les Promenades de l'Outaouais
- service de placement
- début des cours : 25 janvier 1993

INFORMATION ET INSCRIPTION

Centre A.C.S. de Gatineau

183, rue Broadway Ouest, Gatineau

643-4640



Commission scolaire des Draveurs



Children's Hospital of Eastern Ontario
Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario

AVIS

Comme mesure prise dans le cadre du budget 1992-93, **LES CONSULTATIONS EXTERNES, LES SERVICES AUX PATIENTS EXTERNES ET LES BUREAUX ADMINISTRATIFS** seront **fermés** à l'HEEO, du **jeudi 24 décembre au vendredi 1 janvier**, de nombreux services de soutien clinique ayant également réduit leurs effectifs. Il n'y aura pas d'**opérations électives**. Les Urgences, les unités de patients hospitalisés, le Centre antipoison et autres services essentiels continueront à assurer un service normal pendant cette période. Pour obtenir de plus amples renseignements, appeler les Affaires publiques au 737-2658/7600.

COURS DE DESSIN ASSISTÉ PAR ORDINATEUR (DAO) DONNÉS PAR DES SPÉCIALISTES

Listes des cours offerts:

1. AUTOCAD VERSION 11, DÉBUTANT
2. AUTOCAD VERSION 11, INTERMÉDIAIRE
3. AUTOCAD VERSION 11, AVANCÉ
4. AUTOCAD VERSION 12

Début: Semaine du 11 janvier 1993

Durée: 10 semaines (3 heures/soir/semaine)

Coût pour les entreprises: \$ 400
(coût réel après impôt: 165\$/personne)

Coût pour les chômeurs: \$ 300

Groupes: 10 personnes par soir
Possibilité de regroupement selon les disciplines

Date limite d'inscription: 24 décembre 1992

Information et inscription:



CADCOM
CADD Services inc.

895 boul. de la Carrière, Hull, Tél.: (819) 777-7363

LA RÉGION

La Société d'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton

Au secours d'une famille sur dix de la région

France Pilon
LeDroit

La Société d'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton vient en aide à un enfant sur huit et à une famille sur dix de la région.

Ces chiffres dévoilés hier par son directeur général, M. Mel Gill, montre l'étendue des cas d'abus physiques et psychologiques dont sont victimes les enfants et la raison d'être d'un organisme comme la SAE, même si elle est parfois critiquée.

«La SAE ne travaille pas à détruire les familles mais plutôt à les protéger», a souligné M. Gill, lors d'une allocution devant les membres du Club Kiwanis d'Ottawa. La SAE préconise comme approche de garder dans les familles les enfants plutôt que de les placer dans des foyers mais, en retour, elle dit aux parents comment les élever et les surveiller de près. Cette façon de faire a été critiquée par plusieurs qui trouvent que la Société s'immisce dans les affaires familiales.

«Le dilemme auquel nous faisons face est de savoir quand intervenir. Si nous intervenons trop tôt, les gens nous critiquent et si nous intervenons trop tard, le mal est déjà fait», a indiqué M. Gill.

A la veille des festivités de Noël, la fête des enfants, ce dernier a dressé un portrait assez sombre des agressions commises à l'endroit des enfants. Ainsi, il a indiqué qu'un garçon sur dix et une fillette sur quatre risquent d'être agressés un jour dans leur vie. Mais ces chiffres sont conservateurs. Il est plus réaliste de dire qu'un garçon sur sept et une fillette sur trois

pourraient être d'éventuelles victimes, soutient M. Gill.

Les coûts sociaux des agressions contre les enfants sont très élevés, a ajouté M. Gill. Ainsi, 95 pour cent des femmes qui se trouvent en prison ont été agressées dans leur jeunesse et de même que 55 pour cent des

jeunes qui vivent dans la rue.

Chaque pédophile fait en moyenne 75 victimes, ajoute le directeur général de la SAE.

Les coûts des agressions contre les enfants atteignent aujourd'hui des sommets, soutient M. Gil. Ainsi, la Société d'aide à l'enfance a dû déboursier 1,2

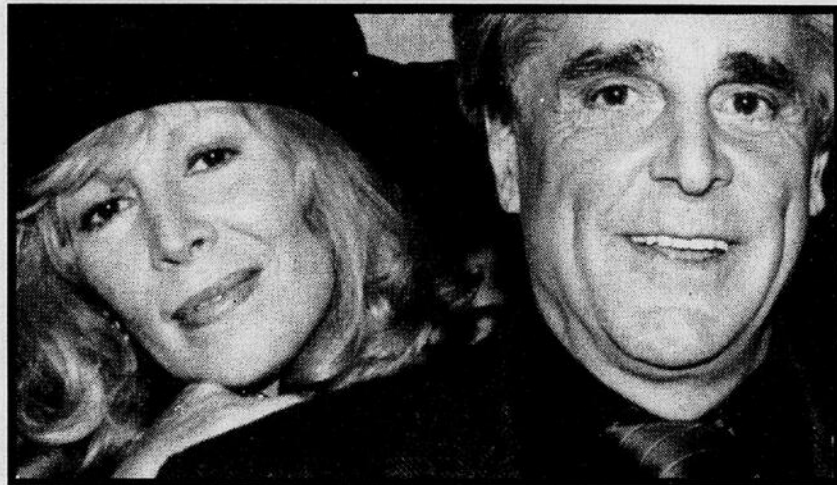
million \$ pour aider les jeunes victimes dans le scandale de Prescott, où plus de 70 adultes sont impliqués et 170 enfants. Au total l'enquête sur cette sordide affaire a coûté 3 millions \$.

Les agressions contre les enfants devraient être poursuivies et traitées comme tout autre cri-

me commis sur un adulte. Or ce n'est pas toujours le cas, soutient M. Gill. Il cite le jugement aberrant rendu contre un agresseur qui a reçu une sentence suspendue de trois mois, parce que la fillette de trois ans qu'il avait agressée l'aurait provoqué.

La Sun Life félicite l'équipe de

JAMAIS DEUX



SANS TOI

Gagnante de six prix Gémeaux

En tant que **commanditaire officiel**
de la tournée québécoise de

«Jamais deux sans toi au théâtre»,

la Sun Life désire rendre hommage
aux artisans de la série télévisée

dont le grand talent sera porté à la scène:

l'auteur Guy Fournier, les comédiens

Angèle Coutu et Jean Besré,

le metteur en scène Céline Hallée.

AVIS DE CORRECTION

À cause de problèmes d'approvisionnement imprévus, nous avons le regret d'annoncer que les articles suivants, présentés dans la circulaire en vigueur jusqu'au 24 décembre 1992, pourraient ne pas être offerts dans certains de nos magasins. En pareil cas, nous serons heureux de vous offrir un bon de garantie-réclame ou un rabais spécial pour ces articles. Vous n'avez qu'à en faire la demande en magasin.

N° de catalogue	Article
794-081	Ensemble coiffeuse et tabouret
883-207	Lampe "Tiffany Tulip"
883-090	Lampe "Tiffany Rose"
716-449	Jeu de hockey Air Pro
717-702	Batmissile Batmobile
717-868	Fifurine du Pingouin
717-900	Motojet de Robin™
719-971	Jeu Scattergories Jr.™
542-019	Batterie de cuisine de 7 pièces Lagostina

DISTRIBUTION AUX
CONSOMMATEURS

PÉTROLE M. MIRON INC.



414 rue Notre-Dame
Gatineau Québec
Tél.: (819) 663-2444

Votre source de confort!

Joyeux Noël!

Noël... C'est une occasion de partage, d'échange et d'amour.
Noël... Chez nous, c'est aussi l'espérance que nos enfants grandiront dans un environnement sain et sécuritaire.
Un très Joyeux Noël à tous. La grande famille Pétrole Miron



LA RÉGION

Territoire du détachement de Maniwaki de la Sûreté du Québec

Les visites dans les bars deux fois plus nombreuses

Nathalie Beaulieu
correspondante régionale

MANIWAKI Au cours de la prochaine année, la Sûreté du Québec,

bec, détachement de Maniwaki, a l'intention de doubler, donc de porter à 200, les visites effectuées dans les bars situés sur son territoire. La SQ veut aussi lancer un programme de prévention principalement dans les municipalités de Messines, Lac Cayamant, Blue Sea, Wright et Gracefield. «Environ 50% des actes criminels contre la propriété commis dans la région le sont dans ces cinq municipalités», soutient le sergent Yves Leblanc, responsable du poste de Maniwaki.

La Sûreté du Québec a pris ces décisions à la suite de con-

sultations menées auprès des gens du milieu. Cette année, 15 postes à travers la province, dont deux dans l'Outaouais, soient Maniwaki et Papineauville, ont décidé de mettre en place des comités consultatifs.

«Chez nous, le comité est composé de gens représentant des personnes âgées, les jeunes de moins de 18 ans, le milieu des affaires sociales, les commerces et industries, le milieu scolaire, le monde municipal et la Sûreté du Québec», explique M. Leblanc.

Il ajoute qu'à la suite d'un sondage effectué cet automne, les membres du comité ont priorisé plusieurs actions que devraient entreprendre la Sûreté à Maniwaki.

Les membres ont notamment réclamé une plus grande implication des policiers, davantage d'actions de prévention, davantage de visites dans les bars afin de prévenir, entre autres, le trafic de la drogue, une plus grande sévérité au niveau de la diffusion du matériel pornographique et finalement, une plus grande présence des policiers dans le sud de leur territoire.

«Nous avons mis de l'avant plusieurs actions afin de répondre aux priorités identifiées par le Comité consultatif. Pour nous, ce comité est très important», affirme M. Leblanc.

Assure-toi
une place pour janvier

- Nouveaux cours à temps complet débutant le 11 janvier 1993
- Enseignement individualisé à raison de 30 heures-semaine
- Service de placement
- Les prestataires d'assurance-chômage peuvent être admissibles à continuer de recevoir leurs prestations

Secrétariat

DEP 1 350 heures - 45 semaines

Comptabilité

DEP 1 350 heures - 45 semaines

INFORMATION ET INSCRIPTION

Centre A.C.S. de Gatineau
183, rue Broadway Ouest, Gatineau
643-4640



Commission scolaire des Draveurs

GRATUIT

La
carte
Optimum
LeDroit30 restaurants
participants!10%
de rabais,
ça vaut le coût!Utilisez la vôtre
dès aujourd'hui!LeDroit
(613) 560.2525COMPTOIR ST-VINCENT DE
PAUL INC.Pour tous vos besoins passez
donc nous voirPour vêtements,
articles de cuisine,
littérature, meubles,
articles d'utilité,102, rue Eddy Hull
776-1068La carte
Optimum LeDroit :
un
témoignage...

« La carte
Optimum LeDroit,
je l'utilise partout :
au cinéma, au restau-
rant, chez le fleuriste...
Il va sans dire, c'est un
vrai passe-partout! »

Monique Bisson,
HullLa
plus
grosse
carte
en ville!

LeDroit

Pour recevoir votre carte
Optimum LeDroit
abonnez-vous dès aujourd'hui!

560.2525 / 1.800.267.6961

LaMini

RÉSULTATS
loto-québecTirage du:
92-12-18

NUMÉROS
700777
00777
0777
777
77

LOTS

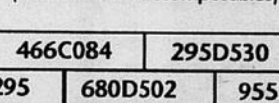
50 000 \$
5 000 \$
250 \$
25 \$
5 \$

NUMÉROS

70077
7007
700

LOTS

1 000 \$
100 \$
10 \$

5 SATURN SL1 1993*
(numéros non décomposables)

508D295

680D502

955D493

* Chaque voiture est échangeable contre un lot de 15 000 \$

50 lots bonis de 500 \$ chacun (nos non décomposables)

118C203	461C207	777C761	329D624	659D166
136C395	478C323	833C857	353D226	689D478
170C034	489C463	846C540	353D340	690D468
186C997	497C473	878C267	401D638	696D617
243C403	509C897	934C372	425D784	765D980
272C404	623C505	107D084	428D906	818D200
291C537	678C066	121D740	472D296	870D055
293C476	686C330	194D246	491D096	899D245
338C518	723C405	263D567	568D471	900D329
447C153	739C703	297D780	656D819	928D744

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

LA RÉGION

Produits chimiques Sterling redémarre la troisième phase à son usine de Buckingham

Yves Soucy
Correspondant régional

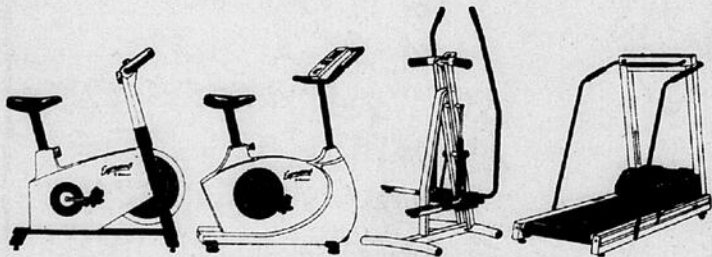
BUCKINGHAM Sterling redémarre la troisième phase

Les affaires vont bien à la nouvelle usine buckinoise Les

produits chimiques Sterling. La production a maintenant atteint sa pleine capacité, si bien qu'on a dû devancer d'un mois la remise en opération de la troisième phase de l'usine de chlorate de sodium. Ce produit sert prin-

cipalement au blanchiment du papier mais a comme avantage de pas produire de dioxine. En août, la compagnie a acquis les quatre usines canadiennes de la division des pâtes chimiques de Albright & Wilson Amérique.

Soyez de taille à attaquer la dinde... et ce n'est pas une farce !



Grâce aux appareils Expressions de Giant[®], 'l'entraînement maison' devient un vrai jeu d'enfant et se remettre en forme est simple comme bonjour... Finis les gymnases surpeuplés et le mauvais temps déprimant ! Venez faire un petit tour de cycle-exerciseur, quelques pas de course sur notre exerciceur de marche ou encore monter quelques échelons sur notre simulateur d'escalier, et vous en serez convaincu. Assemblage et livraison inclus.

Expressions
GIANT



Cycle Outaouais

Bicyclette stationnaire • Poids libre • Musculation • "Home Gym"
• Vente, réparation, pièces • Accessoires • Vêtements

438, Principale, Gatineau 568-4871

ATELIERS D'INFORMATIQUE

Le Service aux entreprises de la Commission scolaire des Drapeaux présente sa nouvelle programmation d'ateliers d'informatique de fin de semaine en collaboration avec le Centre de la P.M.E. de l'Université du Québec

Windows, OS2, NetWare **NOUVEAU**

WordPerfect 5.1, Word

Lotus 1-2-3, Excel

dBase IV, Clipper

Autres ateliers également disponibles de jour et de soir

- Attestation de formation professionnelle du ministère de l'Éducation du Québec
- Crédit d'impôt à la formation pour les entreprises
- Reçu officiel pour impôt des particuliers

COÛT : 145 \$ (taxes et matériel inclus)

Visa, Mastercard, chèque ou facturation à l'entreprise

INFORMATION ET INSCRIPTION

Madame Lise Besserve
643-4285



Commission scolaire des Drapeaux



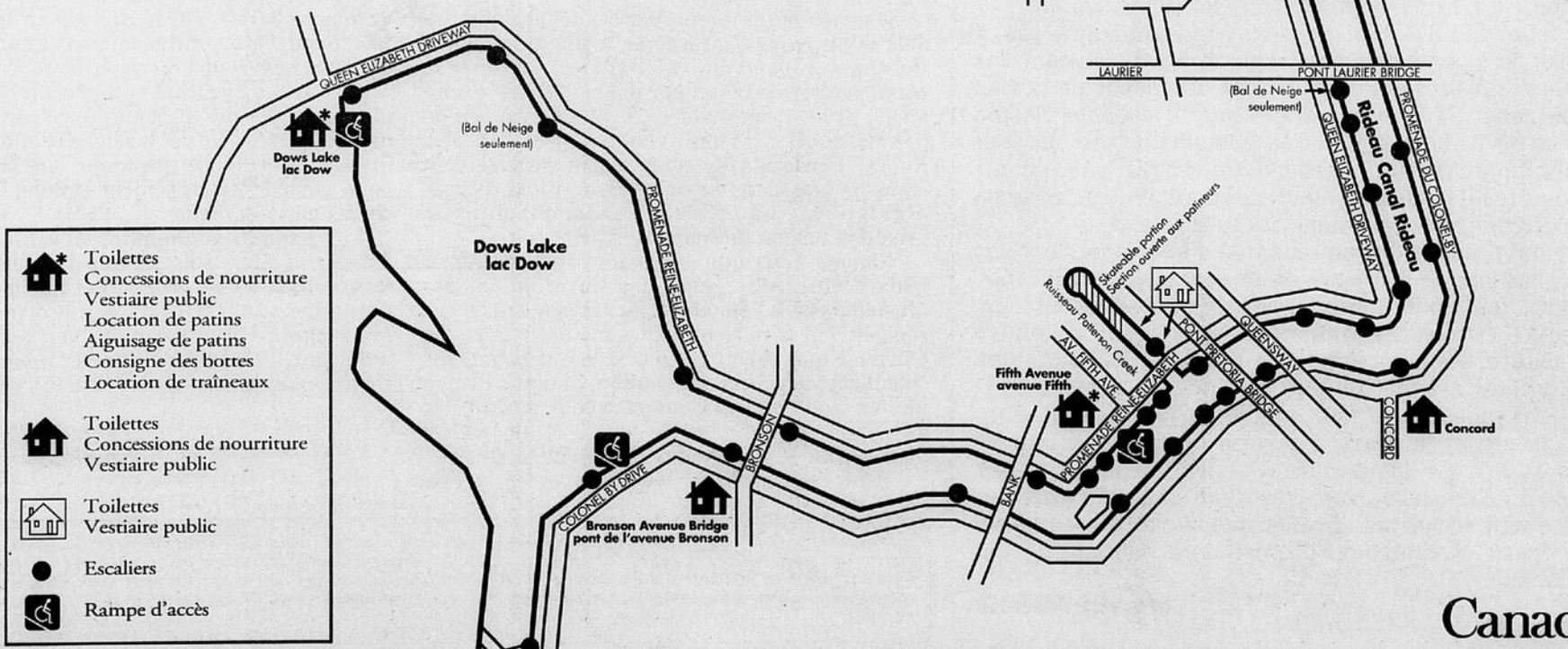
Commission
de la Capitale nationale

National Capital
Commission

LE CANAL RIDEAU — LÀ OÙ L'HIVER S'ÉVEILLE

La plus longue patinoire au monde offre plusieurs points d'accès et services.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le **239-5000**.



Canada

Pas de quoi se décourager

LE SUJET

Les frais d'interurbain entre Gatineau et Buckingham demeurent.

NOTRE OPINION

Buckingham ne doit pas se décourager.

Déception, cette semaine, dans nombre de foyers de Buckingham: le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) vient de rejeter la demande de Bell Canada d'abolir les frais d'interurbain entre cette municipalité et Gatineau.

La décision du CRTC doit être replacée dans son contexte.

La décision touche 534 circonscriptions

de cette abolition provenait des circonscriptions en question. Bell, qui en exploite 966, demandait notamment au CRTC d'établir ce qu'elle nomme un service d'appel de voisinage (SAV) qui aurait élargi ces zones d'appel local.

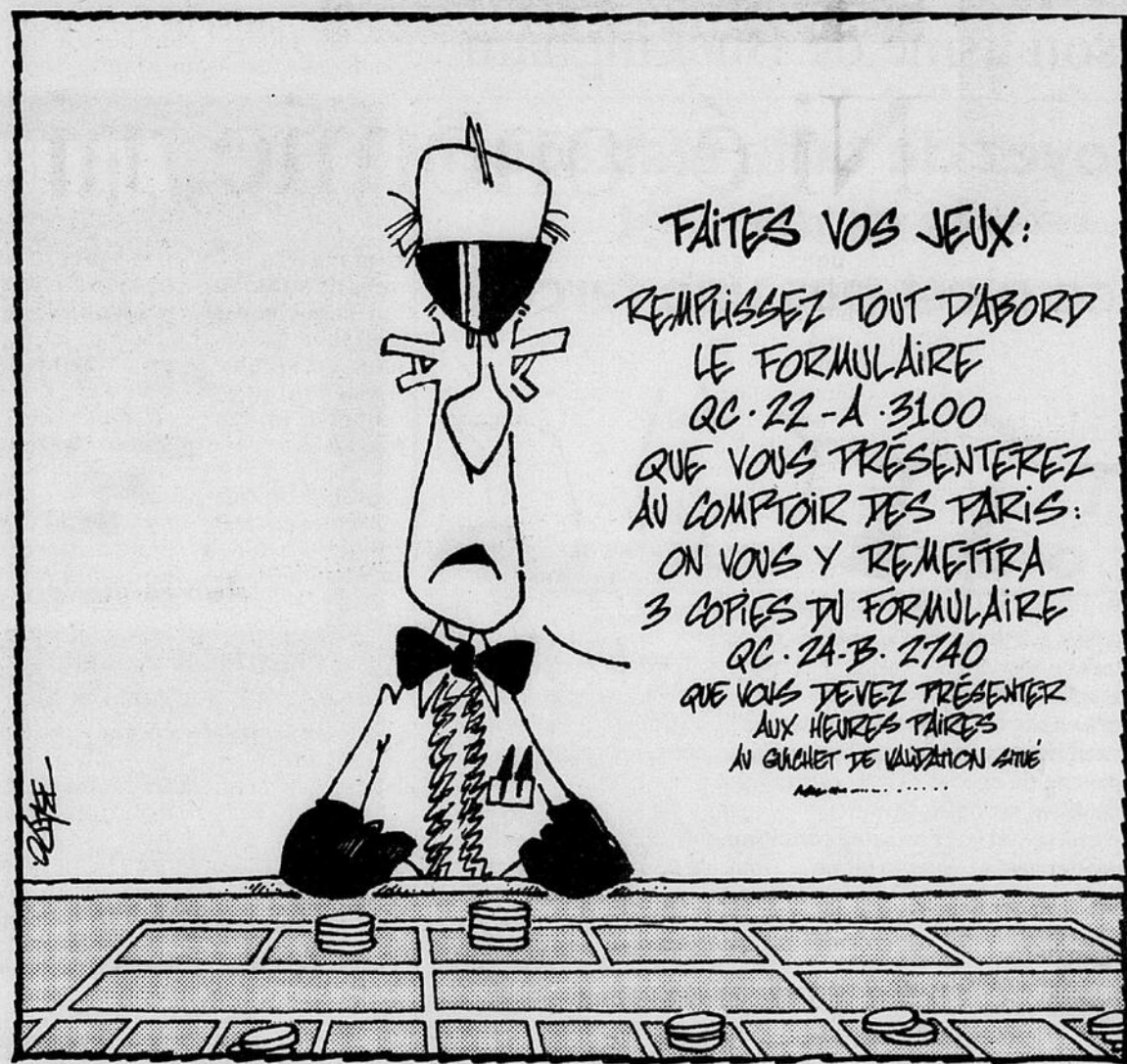
L'organisme fédéral de réglementation a motivé son refus en invoquant la justice distributive. La communauté d'intérêt entre circonscriptions demeure l'indicateur clé pour justifier une hausse du tarif de base. Or le SAV, juge le CRTC, n'exigerait pas de démontrer l'existence de cette communauté. Dans la majorité des circonscriptions visées, elle n'atteindrait pas 20 % de la clientèle. Or pour qu'il y ait communauté d'intérêt, le CRTC exige que 60 % des abonnés d'une circonscription téléphonent à l'autre au moins une fois par mois.

Le refus du CRTC d'établir le SAV ne condamne pas, il importe de le souligner, Buckingham à subir durant des années des frais d'interurbain avec une partie de la ville de Gatineau. Sa communauté d'intérêt avec sa voisine frôle les 60 %. Pour peu que sa population fasse un petit effort supplémentaire, Buckingham devrait vite obtenir gain de cause, la mesure étant automatiquement mise en place dès que ce pourcentage aura été atteint.

La notion même de communauté d'intérêt ne tient pas seulement que de l'objectif, du mesurable, du chiffrable. Il s'agit d'une notion où interviennent aussi des facteurs subjectifs et partant, humains. Ainsi, pour rejoindre l'ambulance, les pompiers ou la police, la population de Buckingham est maintenant équipée du service 911. Comment mesurer ce lien, qui peut faire la différence entre la vie et la mort, à l'aune de la communauté d'intérêt ? Il y a là matière à réflexion: ne pas tenir compte de ce point de vue, c'est donner à cette communauté d'intérêt une signification pour le moins curieuse. À cet égard, Buckingham dispose d'un puissant devant Bell Canada.

Murray Maltais

Ce n'est pas qu'entre les deux villes de l'Ottawa que Bell demandait, moyennant supplément au tarif de base des abonnés touchés, l'abolition des frais d'interurbain, mais bien dans 534 «circonscriptions» téléphoniques à travers tout le pays. Dans sa requête, la compagnie indiquait que 82 % de la pression de sa clientèle en faveur

**À VOUS LA PAROLE**

Noël: Joie... Joie sur terre Dans les murs... Jérusalem...

Oui, à l'approche de Noël, existe un courant joyeux qui s'exprime par des jets de lumière et des gerbes de sapins décorées ou des cartes de bons souhaits. L'on voudrait que la joie règne en effet, à travers le monde, à commencer par le lieu où naquit ce sentiment, cette Terre dont le qualificatif est «Sainteté», «Terre Sainte» et «Ville Sainte».

Peut-on dire que Jérusalem soit l'image de Paix et joie, pour tous ? Ville, image de Vérité, Justice et Paix ? Ou bien accaparement de ce centre de dévotion, pour fins politiques et financières ?

Dieu ou Terre... Et que fait-on de ce premier commandement ? Aimez-vous les uns les autres ?

Vraiment, agit-on en toute honnêteté et honnêteté ? Poser la question de nos jours où le matérialisme l'emporte, c'est réellement très osé... Par tous les moyens, accaparer les terres et les biens de vos voisins.

Se contenter de s'emparer des biens, mais au-delà et au besoin, massacrer, torturer, comme à Deir-Yassin ou Sabra et Chatila. Assassiner le représentant des Nations unies. Tristes exemples... Et les responsables de ces crimes, peu ou pas dérangés... Même récipiendaire d'un prix Nobel... Pensons à Menahem Begin qui avait écrit «Sans le massacre de Deir-Yassin, l'État d'Israël n'existerait pas.» Ceci paraissait dans la première édition de son livre: *The Revolt*.

Voulons-nous que Jérusalem soit la Cité de Dieu, Centre des Juifs, des Chrétiens et des Musulmans, où l'amour et par conséquent la Joie règnent ? Il n'en tient qu'à nous de le faire, en exigeant que soient respectés les engagements solennellement pris aux Nations unies... Et non pas en nous pliant, nous courbant devant des gens peu respectueux de vérité et de justice. Voulez-vous la paix ou une portion de territoire ?

Alors, établissons la Joie, à partir de la Ville

sainte...

Et «Paix sur terre aux hommes de bonne volonté».

Henriette Bourque,
Ottawa

Un étudiant conteste l'association du cancer aux lignes de fils à haute tension

Dans votre édition du 3 décembre Jacqueline Boisvert écrit, et je cite: «Des recherches très récentes tendent à prouver une augmentation significative de graves cas de cancers chez les personnes habitant à proximité de lignes de haute tension.» Je serais curieux de connaître les sources de Mme Boisvert, car à ma connaissance aucune recherche scientifique n'est arrivée à ces conclusions.

Sinon pour un enlaidissement du paysage, la présence de fils électriques ne doit pas être vue comme un argument contre les plans de la compagnie Inceck. Car si les champs s'avéraient si néfastes, nous devrions tous nous débarrasser de nos appareils électroménagers, tels que les téléviseurs qui produisent des champs d'une intensité beaucoup plus importante.

Les lignes électriques modernes sont à une altitude telle que le champ électromagnétique qu'elles produisent est négligeable. Ce champ est du même ordre de grandeur que celui que la terre possède naturellement et dans lequel nous vivons tous les jours.

Les pseudo-écologistes devraient donc à l'avenir vérifier si ils parlent d'hypothèse ou de faits connus et prouvés. Mon but n'est pas de défendre Inceck, mais je ne crois pas que personne ait le droit d'arriver à ses fins en induisant les autres en erreur, même quand il s'agit de «la défense de la santé des citoyens».

Louis-Philippe Massé,
Étudiant en physique,
Gatineau

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES



LA POLITIQUE QUÉBÉCOISE

Laurent Laplante *Édimédia*

Ni économie, ni projet social

Les temps sont durs pour le gouvernement libéral du Québec. Si durs que ce parti pourtant peu porté à se confier aux médias commence à exprimer tout près d'eux et sa grogne et son désarroi. Pas très ouvertement encore, bien sûr, mais avec suffisamment de candeur pour qu'on puisse en faire état.

Tout cela est-il attribuable à l'échec référendaire ? Non. Si, en effet, le menu législatif est plus frugal encore que le pire « régime minceur », ce n'est tout de même pas la faute du référendum. En revanche, les renvois et les démissions qui déciment le cercle libéral ont, eux, un lien direct avec Charlottetown.

Chose certaine, la reprise des travaux parlementaires a permis de constater que l'équipe de M. Bourassa ne sait visiblement plus à quoi peut ressembler un projet de loi digne de mention. Une fois de plus, on alerte le public et les médias à propos d'un casino, dont l'impact financier sera à peu près nul et qui ne présente aucun intérêt pour la société. Quand, d'autre part, on prend enfin position quant à l'ouverture des commerces québécois le dimanche, on aborde la question de façon si maladroite et improvisée que le Parti québécois a beau jeu de jeter un os dans la moulinette et de tout bloquer. Pire encore, si l'on a

pensé un instant, moi le premier, que le PQ commettait là une erreur de stratégie, on peut observer maintenant que la liste des opposants à cette législation libérale s'allonge de jour en jour. En somme, avortement de la présentation du projet de loi et allongement imprévu et dangereux d'un débat que les libéraux prévoyaient fort court.

Comme les velléités à propos du casino et des emplettes dominicales ne peuvent occuper les députés bien longtemps, voilà que ce gouvernement, qui se plaignait de ne pouvoir se consacrer corps et âme aux questions économiques, reprend de lui-même le débat linguistique. Certes, MM. Bourassa et Ryan ont quelque raison de croire que ce débat va inciter le PQ à hausser le ton et à commettre des impairs, mais ces messieurs peuvent constater dès maintenant que ce sujet de discussion indispose non seulement les péquistes, mais aussi de nombreux libéraux. La question est même largement ouverte: les pires impairs seront-ils commis par des péquistes ou par des libéraux frustrés ?

On hésite, cela va de soi, à imputer à M. Ryan de vilains calculs électoraux. En revanche, on cherche, dans le camp libéral, quel motif partisan M. Bourassa peut bien avoir pour évoquer, devant

une opinion anglo-canadienne qui ne demande pas mieux, la possibilité d'assouplir les lois linguistiques du Québec. Pourquoi concéder « en temps de paix » ce qu'il faudrait échanger à prix d'or pendant des négociations constitutionnelles ? Pourquoi, affaiblir soi-même et sans contrepartie des protections linguistiques dont le Canada anglais serait prêt à payer la disparition ? De là à croire que M. Bourassa a perdu quelque chose de son flair légendaire, il n'y a qu'un pas que certains militants libéraux ont déjà franchi.

Les plaies ouvertes

À cela s'ajoutent évidemment les plaies ouvertes à l'intérieur du parti par l'échec de Charlottetown et par l'expulsion subséquente du jeune leader Mario Dumont. Ne nous y trompons pas: le départ de M. Dumont ne ressemble en rien, ni par la stature de l'intéressé, ni par l'hémorragie qui peut en découler, à l'expulsion décrétée autrefois contre René Lévesque par le même parti libéral. Ce qui donne un relief à cet événement, c'est l'interprétation morale et politique qu'en donne un autre dissident libéral, Jean Allaire. Cet homme, dont je serais le premier à contester le sens stratégique, compense amplement cette

lacune par une impressionnante et irréprochable droiture. L'homme peut errer; personne ne peut douter de sa sincérité. Quand un tel homme juge incorrect et inadmissible le traitement infligé à M. Dumont, c'est un jugement éthique et d'autant plus dévastateur qu'il prononce contre ce qu'est devenu le parti de M. Bourassa. Dans le jeune électoralat, le verdict fait des ravages.

Comme si cela ne suffisait pas, le tout récent rapport annuel du vérificateur général a brutalement ramené dans le débat public un mot dont on avait presque perdu l'habitude et qui doit, depuis lors, hanter les nuits de M. Bourassa: le favoritisme partisan, soit le bon vieux « patronage ». M. Breton, le vérificateur, le voit en effet à l'oeuvre dans maints secteurs de la fonction publique québécoise, pour ne pas dire partout. Aux oreilles de M. Bourassa, qui sait à quel point ce problème a pesé lourd dans sa défaite de 1967, le mot a dû exploser comme une bombe.

Sans programme constitutionnel, sans prestige moral auprès des jeunes, sans même les certitudes économiques dont M. Bourassa s'est toujours glorifié, ce gouvernement se débat présentement dans une morosité sans pareille. D'urgence, il lui faut du sang neuf.

À VOUS LA PAROLE

Le Bloc québécois et le rêve acadien

Comment ne pas crier la déception du peuple acadien après avoir été les témoins, voire les victimes du mépris de ceux que l'on ne pouvait imaginer que comme des alliés de sang, les députés du Bloc québécois, à Ottawa.

L'histoire retiendra d'eux que leur demande d'un vote nominal n'est que le fait d'un manque de connaissance de la procédure complexe utilisée à la Chambre des communes à Ottawa. Les pauvres ! ils ne savaient pas qu'une telle demande de vote ne pouvait être exécutée un vendredi. Voyons donc ! Cette belle excuse ne tient pas même la route un instant puisque l'un des deux députés qui s'est levé, Louis Plamondon, est le leader en Chambre de la formation politique québécoise. Le rôle du leader en Chambre étant justement de savoir jouer avec la procédure, il ne peut pas nous faire croire que son manque de connaissance de la stratégie parlementaire est grave à ce point. Cette attitude est inacceptable, et comme le disait le député d'Acadie-Bathurst, Doug Young, « cette pratique est bien connue de tous ceux qui ne sont jamais là le vendredi ! »

Les deux députés du Bloc québécois, Rocheleau et Plamondon, en unissant leur demande à celles de trois anti-francophones ont agi comme de véritables écervelés pour ne pas dire des têtes de linottes. Leur argument de vouloir savoir quels étaient ceux qui s'opposaient au droit réclamé par des Néo-Brunswickois afin que certains principes leur soient garantis dans la Constitution n'est pas même recevable. Pour ceux qui vivent en Acadie, il ne sert à rien de chercher à les identifier, ils sont déjà trop bien connus. Si ces deux députés avaient cherché à

défendre le droit des Acadiens, ils auraient vite compris que dans le cas présent il valait peut-être mieux laisser passer le projet à la vapeur plutôt que de risquer de se faire entraîner dans quelques procédures parlementaires interminables imaginées par des anglophones irréductibles. Cette stratégie ayant comme but premier de faire mourir le projet au feuillet si certains autres événements intervenaient dans un délai plus ou moins proche.

Ce qui devient inacceptable c'est l'hypocrisie de ces souverainistes québécois qui ne cessent de venir manger au ratelier fédéral mais qui se plaignent que l'herbe fédérale n'est jamais ni assez tendre ni assez abondante pour eux. Par contre, ils n'hésitent pas à bloquer un projet qui est cher aux Acadiens du Nouveau-Brunswick alors que ce dernier ne leur nuira d'aucune façon, au contraire.

Henri Motte,
Extrait du journal
L'Acadie Nouvelle

Haro au Droit

Après avoir été le seul journal au Canada à déclarer Robert Bourassa vainqueur du débat des chefs durant le référendum, *LeDroit*, avec son français préhistorique, revient à la charge et prétend que le Bloc québécois a « torpillé le rêve acadien » alors que les autres journaux parlent, au pire, de « gaffe » du Bloc.

Que le journal soit fédéraliste, ça passe mais qu'il devienne un instrument de propagande sans aucun principe d'éthique, ça devient insultant pour les gens de l'Outaouais qui sont obligés de lire ce canard, faute de concurrent.

Le Bloc québécois n'a pas « coulé le rêve acadien », il a retardé involontairement de 45 jours l'adoption d'une résolution avec laquelle tous les partis sont d'accord, Bloc compris. S'il y a eu erreur, elle vient de la présidente de la Chambre qui a refusé à la Chambre le droit de voter immédiatement sur la motion, même après que les deux députés du Bloc présents aient demandé à la présidente de le faire afin que le vote ne soit retardé.

Personne n'a coulé le rêve acadien, s'il y a un bateau qui coule c'est *LeDroit*, un journal jaune qui survit seulement parce qu'il n'y a pas de compétition.

Maxime Pedneaud-Jobin,
Buckingham

N.D.L.R.

Votre texte comporte des erreurs de faits. *LeDroit* n'a pas été seul à déclarer Robert Bourassa gagnant. Le soir même du débat, Lysiane Gagnon analysait le débat à Radio-Canada et concluait dans le même sens. Elle a émis les mêmes commentaires dans ses chroniques subséquentes. Quant à notre manchette disant que le Bloc québécois avait « coulé le rêve acadien », elle référait à l'espoir des Acadiens de voir le Parlement entériner avant Noël l'enchaînement dans la constitution de la loi 88 faisant du Nouveau-Brunswick une province bilingue. L'intervention de MM. Gilles Rocheleau et Louis Plamondon, du BQ, a fait échouer l'adoption d'une résolution en ce sens aux Communes. Vous avez droit à vos opinions politiques; nos journalistes ont le droit de faire leur travail.

Le silence de Rocheleau

Notre député du Bloc québécois, ce

cher Gilles Rocheleau, est-il soudainement devenu muet ? Lui qui n'a jamais mâché ses mots ne dit plus rien. Son chef, Lucien Bouchard, a déclaré à Montréal que l'adoucissement de la loi linguistique (lois 101 et 178) devrait se faire uniquement lorsque la province aura accompli l'indépendance.

Pourtant Gilles Rocheleau, disait au *Droit*, le 22 décembre 1988 qu'il applaudissait « le courage de ses trois ex-collègues anglophones démissionnaires de l'Assemblée nationale et qu'il aurait fait de même ». Puisqu'il aurait démissionné, maintenant que son chef ne veut pas toucher à la loi 178, démissionnerait-il ?

Au journal *La Presse*, il a déclaré le 28 janvier 1989: « Bourassa a fait une connerie. » Dira-t-il la même chose de son chef actuel ? M. Rocheleau, si ma mémoire est bonne, avait dans le temps pris position contre la loi 101, disant qu'elle nuisait au développement de l'Outaouais.

M. Rocheleau, il est temps de nous dire qui vous êtes et quels sont vos principes. Si vous êtes un homme de principes, vous allez dire à votre chef ce que vous avez toujours défendu depuis 10 ans, et agir en conséquence. Sinon, nous ne pourrions que donner raison à vos adversaires qui vous accusent d'opportunisme politique.

On ne vous a pas entendu commenter l'affaire Tim Hortons ni commenter les déclarations de votre chef. Allez-vous rester écrasé devant lui, ou vous ferez-vous connaître votre position traditionnelle ?

Mario Lavoie,
Hull

L'événement

La Somalie vue par les soldats de la force multinationale

La mort porte un visage différent

Associated Press, Reuter et la Presse canadienne

Signer une feuille d'engagement dans un régiment ou un corps d'armée revient à accepter de voir un jour mourir des gens : sur un champ de bataille, il pourra s'agir d'un camarade de chambrée ou d'un ennemi inconnu.

Les soldats de l'opération «Rendre espoir» en Somalie sont confrontés, certains pour la première fois, à la mort. Mais à une mort avec un visage différent: celle de pères trop découragés pour protester, de mères trop épuisées pour bouger et de bébés trop faibles pour crier.

Les médecins estiment que ces soldats, dont une partie appartient à des corps d'élite, devraient surmonter l'émotion devant ce spectacle. Mais cela n'est pas absolument sûr.

«Je m'attends à des dépressions, à des questions dont la première sera: Comment Dieu peut-il laisser faire cela?», explique David Walker, aumônier des Marines.

«Avant que nous arrivions, j'ai dit aux gars d'oublier ce qu'ils avaient vu à la télévision», raconte Ted Scott, chef d'une unité médicale indépendante rattachée à une unité du génie de la marine américaine. «Je leur ai dit que ce n'était pas de la télé. Que cela allait être réel. De vraies odeurs, de vraies maladies, de vraies mouches. De vraies personnes.»

«Nous avons donné des cours sur la difficulté de se rendre dans ces camps, de voir des gens mourir de faim et de traiter ce problème», souligne le Dr Craig Iriye, lieutenant dans la marine.

Mercredi, les soldats américains sont arrivés à Baïdoa, l'une des villes les plus touchées par la famine. Un sergent s'est mis à pleurer et plusieurs autres ont exprimé leur vive émotion.

«Les Marines ont été avertis



Les soldats de la force multinationale, tels ces Marines américains faisant leur entrée dans Mogadiscio, ont tôt fait de découvrir la mort avec un visage différent: celle de pères trop découragés pour protester, de mères trop épuisées pour bouger et de bébés trop faibles pour crier.

à l'avance de ce qui les attendait. Mais lorsque l'on est sur place, les choses sont toujours différentes», conclut le Dr Mike Berleson.

Les fusils parlent

L'intervention humanitaire des militaires est d'autant plus difficile que leur arrivée n'a pas assuré le calme pour autant et que les directives reçues sont imprécises en ce que beaucoup ne savent quand intervenir.

Ils ont ordre de riposter si leur vie est en danger, mais au-

cun ordre précis ne leur a été donné face à certaines situations: fusillades entre clans, vols entre Somaliens, raids entre familles, civils battus sous leurs yeux, etc.

À Baïdoa, où la guerre entre clans a pris son aspect le plus pathétique, les bandits somaliens semblent même avoir repris du poil de la bête.

Plusieurs Marines, qui effectuaient une patrouille nocturne dans cette «Cité de la mort», ont été pris pour cibles par des tireurs isolés. Il s'agissait du pre-

mier incident engageant des hommes de la force multinationale depuis leur arrivée à Baïdoa mercredi.

Si l'opération Rendre espoir progresse, le désordre continue de régner dans les régions de Somalie où les troupes de la force internationale ne se sont pas encore installées.

Renforts

Devant l'insécurité qui subsiste et l'apparente volonté des rebelles somaliens de poursuivre leurs exactions, la France a

fait savoir qu'elle mettrait peut-être de l'avant un nouveau plan d'information.

Les responsables soulignent que l'intervention en Somalie durera au moins tout le premier trimestre de l'année 1993, si bien qu'une force dissuasive franco-américaine pourrait être montée par la suite pour assurer la sécurité dans ce pays ravagé par la famine.

Les Américains, qui prévoient d'envoyer 28 000 hommes, avaient dans un premier temps évoqué un retour de leurs troupes d'ici le 20 janvier, date d'entrée en fonction du président Bill Clinton. Ils se refusent désormais à fixer une échéance.

Dans les milieux français, on estime que les éléments de la force multinationale ne pourront être retirés au plus tôt qu'à partir du printemps. Un transfert sera opéré dans le même temps vers la mission de l'ONU sur place.

«Il faut envisager ensuite une police dissuasive avec la participation des Américains. Cela pourrait être une force franco-américaine, les autres contribuant à l'ONUSOM», a précisé un responsable français. Cette force de dissuasion de plusieurs milliers d'hommes, «basée quelque part en Somalie», pourrait intervenir rapidement pour faire cesser d'éventuelles exactions des bandes armées.

À Bruxelles, entre-temps, les autorités ont annoncé l'envoi d'un deuxième contingent d'environ 200 parachutistes en Somalie pour participer à l'intervention multinationale.

Ces soldats quitteront la Belgique à bord d'un Hercules C-130 pour Djibouti, d'où ils gagneront la Somalie. On n'a pas précisé leur destination finale.

Un groupe de 120 parachutistes belges est parti vendredi dernier pour la Somalie, où ils sont chargés du contrôle des carrefours de Mogadiscio.

On trouve de tout au bazar Bakhaarka de Mogadiscio

Alistair Lyon
Reuter

MOGADISCIO Des boîtes de conserves pillées aux sandales artisanales locales en passant par des Kalachnikov, des romans anglais ou un parfum parisien, on trouve de tout au bazar Bakhaarka de Mogadiscio.

Les étals sont couverts de rations alimentaires norvégiennes, de biscuits protéinés britanniques, de paquets de farine américains et de sacs de lait en poudre irlandais.

Certains commerçants sont

perturbés par la perte d'un marché juteux du fait de l'intervention militaire internationale.

D'autres, comme Omar, qui vend à la criée des médicaments étrangers, se disent satisfaits de l'opération Rendre espoir.

«Nous souhaitons la bienvenue aux Américains. C'est une opération humanitaire car nous sommes sous le joug des bandes armées. Nous en avons assez des bandits et une démonstration de force est le seul moyen d'en finir avec eux»,

explique-t-il.

Omar a étudié trois ans pour devenir vétérinaire. La chute du gouvernement de Mohamed Siad Barré en janvier 1991 a mis fin à cet espoir et l'a contraint à vendre des pilules et des seringues pour vivre.

Au coin de l'allée des marchands de vêtements, le quidam peut acquérir au choix un sarong indonésien, un faux t-shirt Gucci ou encore une tunique colorée kenyane.

A l'une des échoppes, on peut entendre une cassette dif-

fusant des tirs d'armes automatiques et des explosions de bombes, assortis d'un violent commentaire en arabe sur la lutte des Moudjahidine afghans contre les forces soviétiques.

Des tirs réels éclatent régulièrement dans le bazar Bakhaarka mais personne ne bouge. Les coups de feu viennent du secteur des ventes d'armes où les clients aiment bien essayer divers fusils avant de faire leur choix.

Les armes ne manquent pas après deux décennies de rivalité

entre les États-Unis et l'URSS.

Les craintes d'une confiscation des armes dans les rues de la capitale somalienne ont fait chuter le prix de la Kalachnikov, vendue désormais 60 dollars contre 150 à 160 jusqu'à présent.

Les prix des vivres sont restés à peu près stables malgré l'opération Rendre espoir, mais le dollar a plongé depuis l'arrivée des journalistes étrangers prêts à payer le prix fort pour une chambre, un chauffeur ou un garde du corps.

L'événement DOSSIER

Panic, le candidat de la paix

Reuter

BELGRADE Le premier ministre yougoslave, Milan Panic, qui affronte le nationaliste Slobodan Milosevic dans l'élection présidentielle de demain décembre en Serbie, se présente en candidat de la paix et en «sauveur de la Serbie».

«Le choix n'est pas entre deux hommes — il est entre deux systèmes, entre le délabrement et la dignité, entre l'ancien et le nouveau. N'ayez pas peur du changement», s'est-il écrié devant plus de 10 000 personnes venues l'écouter sur la grande place de Nis, la deuxième ville de Serbie.

Émigré serbe aujourd'hui âgé de 62 ans, Milan Panic a fait fortune aux États-Unis. Il a été rappelé dans son pays il y a six mois pour prendre la direction du gouvernement de la nouvelle Yougoslavie, réduite à la Serbie et au Monténégro.

Il s'est affirmé depuis en homme de dialogue ouvert aux efforts de la communauté internationale pour faire cesser la guerre inter-ethnique en Bosnie-Herzégovine.

Sa détermination pacifiste l'oppose au président Milosevic, dont le nationalisme dur l'a jusqu'ici emporté dans la conduite de la Serbie à l'égard du conflit bosniaque.

Milan Panic, dont la candidature à l'élection présidentielle n'a été acceptée que le 9 décembre par la Cour suprême de Serbie, a dû engager une campagne à marche forcée. Il a néanmoins reçu le soutien du président yougoslave Dobrica Cosic, qui a lui-même indiqué que son programme comprenait une «politique étrangère pacifique, réaliste et intensive...»

Les sondages d'opinion donnent à Panic une légère avance sur Milosevic, en grande partie à cause d'une campagne calomniatrice à la télévision contre le premier ministre, qui s'est finalement retournée à son avantage.

Bien que nouveau venu dans la politique, et alors qu'il semblait surtout doué pour les affaires, Milan Panic a fait en quelques mois la démonstration de son opiniâtreté en tentant de venir à bout de la guerre en Bosnie.

Depuis sa prise de fonction en juillet dernier, Milan Panic a réussi à sauver deux fois in extremis son gouvernement d'une motion de censure des partisans du président Milosevic. Faisant preuve d'une confiance en soi peu commune face aux usages feutrés de l'orthodoxie communiste serbe, Milan Panic, en bon businessman qu'il est, s'était donné «100 jours» pour mettre fin à la guerre et aux sanctions de l'ONU.

Son attitude d'ouverture à l'égard des dirigeants des minorités albanaise, musulmane et hongroise en Serbie lui vaut



Milan Panic, le candidat de la paix.

d'ailleurs d'être accusé de trahire par la veille garde politique de Belgrade, qui le dit manipulé par Washington.

Artisan de la paix

Mais c'est surtout lors de la conférence pour la paix dans l'ex-Yougoslavie qui s'est tenue en août à Londres sous l'égide de la CEE et des Nations unies que Milan Panic a eu l'occasion de défier ouvertement Slobodan Milosevic, resté en marge de la conférence, alors que lui-même et le président fédéral yougoslave, Dobrica Cosic, faisaient figure d'authentiques partisans de la paix.

Milan Panic s'oppose aujourd'hui au rêve d'une «Grande Serbie» défendu par le président Milosevic, l'homme qu'il tient responsable d'une situation qu'il juge désespérée.

«La guerre des salaires bat son plein, et pourtant Milosevic ne fait rien. Il n'offre rien d'autre que la peur, la division et la confrontation», affirme-t-il.

Milan Panic, qui est né à Belgrade, a fait des études de chimie à l'université allemande d'Heidelberg avant d'émigrer avec sa famille aux États-Unis et de se fixer en Californie.

En 1957, il se fait embaucher comme adjoint de recherche à l'Université du Sud de la Californie, avant de créer trois ans plus tard le groupe ICN, devenu aujourd'hui l'un des géants de la pharmacie, disposant d'usines aux États-Unis, au Mexique, au Canada et en Europe, ainsi

que d'une filiale à Belgrade.

Milosevic et la Grande Serbie

Quant à Slobodan Milosevic, président sortant de la Serbie, qui brigue le renouvellement de son mandat dans le scrutin de dimanche, il est un nationaliste dur qui se pose en champion d'une «Grande Serbie».

Cet homme corpulent de 51 ans, à la mâchoire proéminente, aux cheveux gris acier, trouve sur son chemin le premier ministre yougoslave, Milan Panic, un modéré qui, lui, se présente en candidat du changement, ouvert au dialogue pour mettre fin au conflit inter-ethnique qui ensangante la Bosnie.

Ancien directeur de banque

L'avenir de la poudrière balkanique

Jovan Kovacic
Reuter

BELGRADE Plus de sept millions de citoyens de ce qui reste de la Yougoslavie — la Serbie et le Monténégro — tiennent peut-être au bout des bulletins qu'ils sont appelés à déposer dimanche dans les urnes l'avenir de la poudrière balkanique.

Plusieurs scrutins se déroulent concurremment, mais celui qui retiendra l'attention et qui se réduit, selon un diplomate occidental, à un choix «entre la guerre et la paix, l'isolement et le respect, la pauvreté et la prospérité», est l'élection du président de Serbie.

Slobodan Milosevic affirme que les sanctions qui ont placé la Serbie en quarantaine font partie d'un complot international contre lequel il jure de lutter quel qu'en soit le coût. Milan Panic, au contraire, déclare que son but n'est pas d'y résister mais d'en supprimer les

raisons en rétablissant démocratie et paix dans son pays.

Milan Panic a été la cible privilégiée de la télévision serbe, aux mains des partisans de son adversaire, qui a consacré des heures entières à le traîner dans la boue, l'accusant d'être un traître à la solde des États-Unis. Cela n'a pas échappé à l'organisme régulateur fédéral de l'audiovisuel, qui a dénoncé la couverture partielle de la télévision serbe et affirmé qu'elle avait violé le code électoral. Milan Panic a reçu l'appui du président fédéral Dobrica Cosic, qui jouit parmi les Serbes d'une plus forte popularité encore que le président Milosevic.

Les derniers sondages d'opinion placent Milosevic et Panic au coude à coude, avec un léger avantage toutefois à ce dernier. Si aucun des deux ne remporte une majorité absolue dès dimanche, un second tour sera organisé deux semaines plus tard.

venu tardivement à la politique, Slobodan Milosevic ne s'en est pas moins affirmé comme l'homme fort de la Serbie depuis 1986, lorsqu'il s'est assuré un pouvoir sans partage en tant que numéro un du Parti communiste serbe.

A l'époque, celui que ses partisans appellent «Slobo» se fait acclamer par la foule qui scande: «Une Serbie unie, un peuple, une constitution».

Échappant à l'opprobre qui s'attachait alors à la classe politique, Slobodan Milosevic forge sa popularité sur la défense de la cause serbe. Face à la constitution de 1974, qui déléguait de larges compétences aux provinces, il devient surtout le chantre d'une réforme constitutionnelle qui doit permettre à la Serbie de reprendre en main les affaires de ses deux provinces autonomes: le Kosovo, peuplé en majorité d'Albanais de souche, et la Voïvodine.

Celui qui est alors le charismatique chef de la Ligue des communistes lance la formule: «La Serbie sera une république comme les autres ou elle cessera d'exister.» En septembre 1987, il écarte du parti serbe ceux qui prônaient le dialogue et promet aux Serbes une solution «urgente» du problème du Kosovo.

Slobodan Milosevic voit sa popularité grandir encore lorsque le Parlement du Kosovo adopte en mars 1989 les amendements constitutionnels qui restreignent l'autonomie de cette province au profit de la Serbie. La violente réaction des Albanais de souche fera une trentaine de morts en une semaine, mais Milosevic a gagné la partie.

De l'issue de ce duel dépend celle des autres scrutins, notamment des élections législatives serbes. «Si un électeur vote pour Milosevic, il votera aussi pour son Parti socialiste. Sinon il votera pour tout autre que le Parti socialiste serbe», estime un analyste. Près de sept millions d'électeurs serbes doivent choisir 250 députés parmi 4600 candidats se réclamant de 45 alliances et partis différents. De leur côté plus de 400 000 Monténégrins se choisiront aussi un président et un parlement. Monténégrins et Serbes.

éliront ensemble les 138 membres du Parlement fédéral bicaméral parmi 1276 candidats issus de 28 partis. Les bureaux de vote seront ouverts de 6 h à 19 h. Les premiers résultats seront connus quelques heures après la clôture du vote mais les résultats définitifs et officiels des diverses élections ne seront pas publiés avant jeudi.

LeDroit

LE PAYS

Fonction publique

L'Alliance de nouveau sur le pied de guerre

Renée Laurin
LeDroit

L'Alliance de la fonction publique du Canada part à nouveau en guerre contre le gouvernement conservateur.

En réaction au mini budget de Masankowski, qui prévoit notamment un nouveau gel des salaires des fonctionnaires pour les deux prochaines années ainsi que l'interruption de la libre négociation collective dans la fonction publique fédérale, le conseil national d'administration de l'AFPC a dévoilé hier son plan d'action pour lutter contre les politiques économiques des conservateurs.

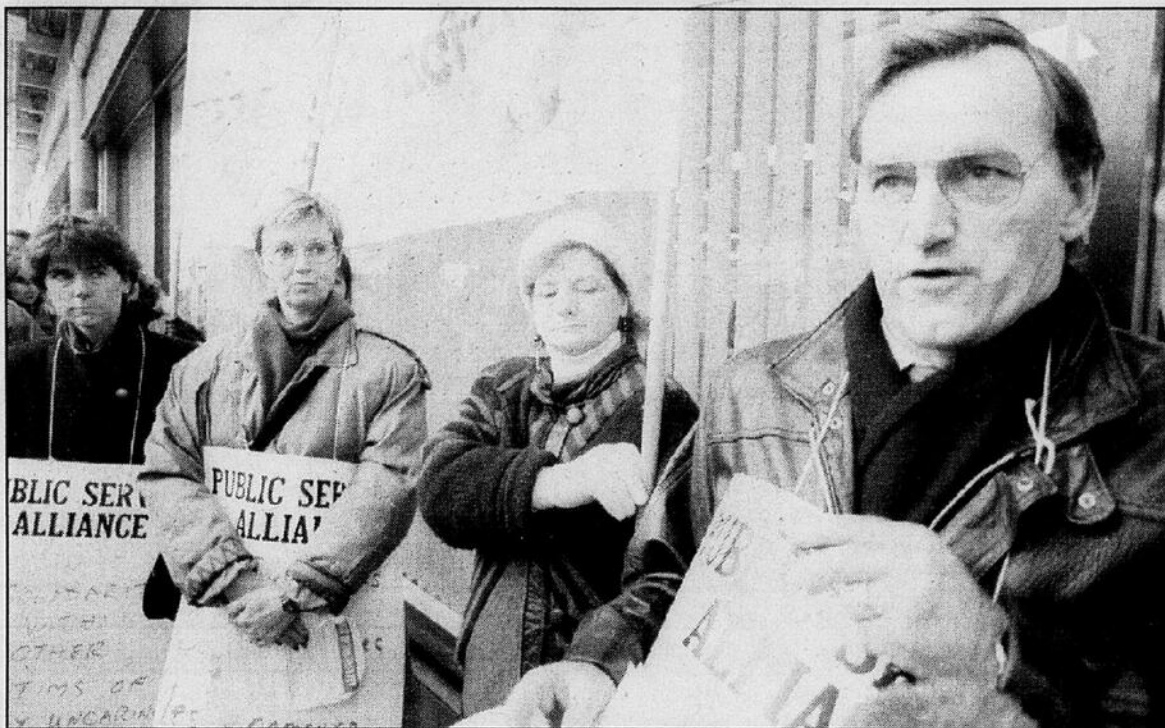
Dans un premier temps, l'Alliance entend réduire la cotisation syndicale de ses membres. «À la suite de la grève, l'automne dernier, nous avons augmenté les cotisations de nos membres de 5 \$ pour rétablir le fond de grève, rappelle la vice-présidente de l'AFPC, Nicole Turmel. À compter du premier février 1993, les cotisations seront réduites de 2,50 \$, puis à nouveau de 2,50 \$ en juin.»

Un fonds politique

À l'approche des élections fédérales l'Alliance compte également mettre sur pied un fonds politique pour défaire le gouvernement conservateur. L'argent sera évidemment pris à même le budget de l'Alliance et servira entre autre à appuyer des candidats qui se présenteront contre le gouvernement au pouvoir.

Quant à l'interruption de la libre négociation collective, Mme Turmel a indiqué qu'une deuxième plainte serait logée à l'Organisation internationale du travail.

«Nous voulons surtout dé-



Les membres de l'Alliance de la fonction publique du Canada n'apprécient pas du tout les récentes politiques économiques annoncées par le gouvernement conservateur. Hier midi, le président de l'Alliance, Daryl Bean, et plusieurs autres membres ont manifesté bruyamment leur mécontentement devant les bureaux du gouvernement Mulroney.

montrer aux Canadiens que nous travaillons pour eux et non pour M. Mulroney, a précisé Mme Turmel. Pour ce faire, nous allons élaborer un feuillet d'information à l'intention des milliers de victimes des politiques économiques du gouvernement pour leur expliquer comment faire une demande d'assurance chômage et comment en appeler lorsque la demande est refusée.»

Mme Turmel a par ailleurs fait savoir que l'AFPC travaillerait en collaboration avec divers organismes tels que le Comité d'action canadien, et le Comité d'action sur le statut de la fem-

me pour dénoncer l'entente de libre échange nord-américain.

Nouvelles coupures

Outre l'annonce de ces mesures de protestations, l'Alliance a tenu à dénoncer l'annonce de nouvelles coupures de postes au ministère des Travaux publics.

Dans son rapport final de l'examen opérationnel du ministère, présenté aux gestionnaires des Travaux publics jeudi soir, le sous-ministre, Larry J. O'Toole, annonce la suppression de quelque 1 200 à 1 300 emplois d'ici 1996-1997.

Ces suppressions se feront,

entre autres, par attrition, recyclage, les réinstallations et le réaménagement des effectifs.

«On ne sait pas encore qui sera touché, ni quand cela se passera exactement, a indiqué le président de la section des Travaux publics, John Gordon. Nous devrions toutefois avoir plus de détails dans trois mois.»

Le président national de l'AFPC, Daryl Bean, s'est empressé de qualifier ces coupures d'inutiles en soulignant que le gouvernement ne ferait pas vraiment d'économie puisqu'il sera obligé de faire faire le travail en donnant des contrats en sous-traitance.»

Requêtes présentées par Revenu Québec à l'endroit de Raymond Malenfant
Si le juge donne raison au fisc québécois, c'est la faillite

Presse Canadienne

QUÉBEC Le juge René Letarte, de la Cour supérieure, a fait savoir hier qu'il rendra avant Noël une décision relative aux requêtes présentées hier et jeudi par Revenu Québec à l'endroit de l'homme d'affaires Raymond Malenfant. S'il donne raison à Revenu Québec, c'est la faillite automatique pour la famille Malenfant.

Comme jamais auparavant depuis le début des déboires financiers de l'homme d'affaires

il y a 18 mois, les intervenants au dossier n'ont autant parler de possibilité de faillite.

«Il faut se préparer à n'importe quelle éventualité», a déclaré hier Pierre Leclerc, l'avocat de M. Malenfant avant de se rendre au chevet de son client qui a dû être hospitalisé après avoir été pris d'un malaise, vraisemblablement dû au surmenage.

Le fisc québécois conteste le fait que Raymond Malenfant se soit prévalu de la nouvelle Loi

sur la faillite et l'insolvabilité et conteste ainsi la proposition concordataire réaménagée et ratifiée le 30 mars dernier. La réclamation de Revenu Québec s'élève à 6,3 millions \$ dont 1,5 millions \$ devait être versé le 30 novembre. La nouvelle Loi sur la faillite rétrograde au simple rang de créanciers ordinaires les créanciers privilégiés que sont les gouvernements et sociétés d'État.

Les représentants de Revenu Canada, à qui Raymond Malen-

fant doit aussi de l'argent, n'ont pas pour leur part présenté de requête.

Ils n'ont pas voulu émettre de commentaires, mais ils observent de près le dossier.

La Banque Nationale, la Banque d'Amérique du Canada, Hydro-Québec veulent faire annuler eux aussi l'avis d'intention de Raymond Malenfant qui s'est mis sous la juridiction de la nouvelle Loi alors qu'il y avait déjà une proposition faite aux créanciers.

EN BREF

Entente pour les frégates

QUÉBEC Les poursuites judiciaires les plus importantes de l'histoire canadienne se sont réglées vendredi par une entente à l'amiable, lorsque les deux chantiers navals engagés dans le programme fédéral de construction des frégates se sont entendus pour abandonner les poursuites qu'il s'étaient mutuellement intentées. L'entente intervenue entre la Saint John Shipbuilding Limited, du Nouveau-Brunswick et la MIL Davie de Lévis, au Québec, met fin à leur dispute qui dure déjà depuis 1988. SJSL a accepté d'abandonner sa poursuite de 1,7 milliard \$, intentée en 1990 contre MIL-Davie et cette dernière a également laissé tomber ses poursuites à l'endroit de la compagnie du Nouveau-Brunswick.

Plaintes contre les «médecins du ciel»

MONTREAL La Corporation des médecins du Québec a déposé des plaintes contre trois médiums-guérisseurs, appelés aussi «médecins du ciel», pour pratique illégale de la médecine. Yves Blanchi et sa conjointe, Monique Forgues, ainsi que Diane Picard doivent comparaître vendredi au Palais de justice de Saint-Jérôme. En septembre, une vingtaine d'ex-clients et des membres de leur famille, avec l'appui d'Info-Secte, réclamaient publiquement une enquête sur les «médecins du ciel» qui disent communiquer avec des médecins décédés pour traiter leurs patients. D'après les informations recueillies par Info-Secte, ces médiums-guérisseurs ont amené plusieurs personnes malades à abandonner leurs traitements et leurs médicaments.

Petite hausse des pensions

Les personnes qui reçoivent une pension de sécurité de la vieillesse du gouvernement fédéral toucheront 76 cents de plus par mois à compter de la nouvelle année. Les chèques envoyés aux personnes âgées de 65 ans et plus passeront à 378,95 \$ en janvier, a annoncé le ministère de la Santé et du Bien-Être social, vendredi. De tels ajustements sont effectués à tous les trois mois. La hausse annoncée hier reflète le faible taux d'inflation canadienne, qui s'est maintenu à 1,7 pour cent en novembre.

Le ministère a aussi fait savoir que les prestations du Régime de pensions du Canada, qui sont versées aux personnes ayant contribué au régime au moyen de déductions sur leur chèque de paie, augmenteront de 1,8 pour cent en 1993, pour atteindre un maximum de 667,36 \$.

LE PAYS

Camille Guilbault commissaire du Canada à l'Expo 93 en Corée

Michel Hébert
LeDroit

La nomination de Mme Camille Guilbault au poste de commissaire général du Canada à l'Expo 1993 de Taejon, en Corée, donnera du souffle à ceux qui spéculent sur l'avenir politique du premier ministre Brian Mulroney.

Mme Guilbault est une proche collaboratrice du premier ministre Mulroney depuis l'accession de ce dernier au pouvoir en 1984.

Elle joignait cette année-là l'équipe du premier ministre à titre de responsable des affaires québécoises.

De 1987 à 1989, Mme Guilbault quittait le cabinet de M. Mulroney pour occuper le poste de coordonnatrice des événements spéciaux au Bureau de

gestion des sommets d'Affaires extérieures et Commerce extérieur du Canada. A vrai dire, elle ne s'éloignait que très peu du chef du gouvernement.

En 1989, elle retournait aux côtés de Brian Mulroney à titre de directrice du caucus national chargée des affaires québécoises.

Mme Guilbault fut nommée chef de cabinet adjoint du premier ministre en 1991.

La nomination diplomatique de Mme Guilbault a été transmise hier par le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures, Mme Barbara McDougall. Mme Camille Guilbault est originaire de Buckingham, au Québec.

Huit autres fonctionnaires et diplomates de haut vol ont été confirmés hier dans divers postes diplomatiques.

Loi adoptée sur le magasinage le dimanche

Presse Canadienne

QUÉBEC Les commerces ouvriront toutes grandes leurs portes le dimanche, à compter du 27 décembre, le gouvernement provincial ayant réussi vendredi à faire adopter la législation à cet effet, malgré l'opposition du Parti québécois.

Le gouvernement libéral, qui présente le magasinage du dimanche comme l'un des remèdes aux maux économiques de la province, a dû invoquer une motion de clôture pour pouvoir faire adopter le projet de loi avant les vacances des Fêtes.

La législation permettra à tous les commerces de rester

ouverts jusqu'à 21h00, du lundi au vendredi, et jusqu'à 17h00, le dimanche. «Les ventes totales pourraient augmenter de 600 millions \$, et cela créera de l'emploi», a assuré le ministre de l'Industrie Gerald Tremblay.

Mais le PQ, qui considère que les études gouvernementales sur l'impact de l'ouverture dominicale des commerces sont superficielles, a réclamé un examen plus poussé des conséquences d'une telle mesure.

Les tactiques du PQ, qui ont eu pour effet de retarder les procédures, pourraient entraîner une prolongation de la session jusqu'à lundi.

Vigoureux coup de barre à l'industrie du poisson

Presse Canadienne

HALIFAX Le ministre des Pêches et des Océans, John Crosbie, a donné un vigoureux coup de barre à l'industrie du poisson de fond de la Côte est canadienne, vendredi, bien déterminé à administrer une bonne cure de rétablissement aux stocks de poissons qui s'amenuisent progressivement.

Le ministre a coupé les quotas de l'industrie jusqu'à 70

pour cent dans certains secteurs et a annoncé des réductions importantes du nombre de pêcheurs et de travailleurs aux usines de traitement du poisson. Par exemple, les permis des pêcheurs qui n'ont pas fait de prises en 1991 et 1992 seront révoqués. Ceux qui décideront de demeurer quand même dans l'industrie de la pêche seront encadrés par des normes plus sévères.

Provigo: Lévesque ne voit pas l'urgence d'intervenir

Presse Canadienne

QUÉBEC Le ministre des Finances, Gérard D. Lévesque, ne voit pas l'urgence pour le gouvernement d'intervenir maintenant pour garder au Québec le contrôle de Provigo.

Au cours du débat d'urgence amorcé hier par le chef de

l'Opposition Jacques Parizeau, M. Lévesque a convenu qu'il fallait évidemment tenir compte des retombées d'une éventuelle vente de cette entreprise à des intérêts américains, mais qu'il fallait aussi se rendre compte que pour l'instant il ne s'agit-là que d'une hypothèse.

Assure-toi une place pour janvier

SECRÉTARIAT - SPÉCIALISATION

- 3 programmes de spécialisation offerts dans un environnement informatique des plus spécialisés
- Préalables : diplôme de secrétariat
- Début des cours : le 25 janvier 1993
- Service de placement
- Les prestataires d'assurance-chômage peuvent être admissibles à continuer de recevoir leurs prestations

Secrétariat médical

ASP 450 heures - 15 semaines

Secrétariat juridique

ASP 450 heures - 15 semaines

Secrétariat bureautisé

ASP 450 heures - 15 semaines

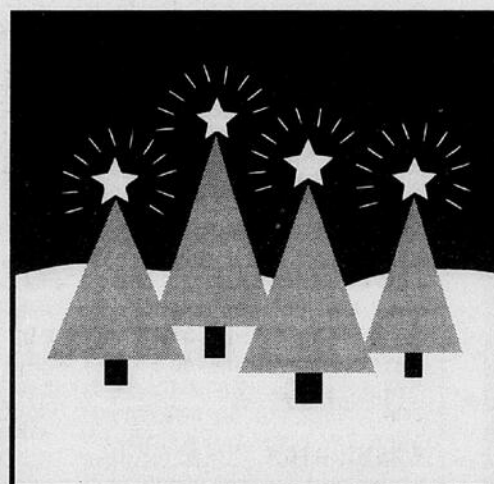
INFORMATION ET INSCRIPTION

Centre A.C.S. de Gatineau
183, rue Broadway Ouest, Gatineau
643-4640



Commission scolaire des Draveurs

À 19 heures, la CCN brille vraiment.



Ottawa Hydro a accueilli avec enthousiasme la décision de la Commission de la capitale nationale d'attendre jusqu'à 19 heures pour allumer *Les lumières de Noël dans tout le Canada*, son programme d'éclairage pendant la période des fêtes. Nous encourageons tout le monde à Ottawa à suivre cet exemple brillant.

738-6415



Ottawa Hydro

LE MONDE

L'expulsion par Israël de 400 intégristes palestiniens

Protestations mondiales

Reuter

JÉRUSALEM L'expulsion dans la nuit de 400 intégristes palestiniens vers le Liban a provoqué dans le monde une tempête de protestations contre Israël, où l'opinion approuve toutefois massivement le gouvernement d'Yitzhak Rabin d'avoir ainsi réagi à l'assassinat d'un de ses sous-officiers.

Le Conseil de sécurité de l'ONU s'apprêtait dans la soirée à condamner cette initiative israélienne sans précédent depuis 1967, à la demande du groupe des non alignés agissant pour le compte de l'Organisation de libération de la Palestine.

Le conseil devait réclamer le retour immédiat des expulsés, qui se trouvent dans un no man's land au Liban sud, coincés entre les armées israélienne et libanaise, qui se les renvoient mutuellement. Palestiniens modérés de l'OLP et intégristes d'Hamas ou du Jihad islamique avaient en effet imploré le Liban de les refouler.

La CEE et Washington

À Londres, la CEE a regretté que le gouvernement israélien ait ignoré son appel à revenir sur sa décision et l'a exhorté, par la voix de la présidence britannique, «à autoriser les déportés à revenir immédiatement» dans les territoires occupés.

À Washington, le département d'État a pareillement condamné les expulsions et regretté d'avoir vainement incité Israël à y renoncer. À Genève, le Comité international de la Croix-Rouge, s'est déclaré contrainct «de protester une fois de



Les Palestiniens expulsés d'Israël se sont vus refuser l'entrée au Liban. Ci-haut, coincés entre les armées israélienne et libanaise qui se les renvoient, les intégristes cassent la croûte dans un no man's land au Liban sud.

plus» contre les méthodes d'Israël.

Ses représentants au Liban ont apporté dans la soirée aux expulsés tentes, lits de camp et provisions pour qu'ils passent sans encombre leur première nuit dans le no man's land rocaillieux noyé de brume où ils ont imploré Allah de les venger lors d'une grande prière du vendredi un peu improvisée.

Ils leur ont également fait remplir des fiches avec noms et adresses pour qu'ils puissent communiquer avec leurs familles dans les territoires occupés.

Les expulsions, d'abord suspendues puis autorisées par la Cour suprême israélienne, ont été condamnées dans les capi-

tales arabes de Tunis à Rabat en passant par Alger et Le Caire, où la Ligue arabe a déploré le coup «irresponsable» porté au processus de paix.

Les pays arabes en négociation avec Israël — Liban, Syrie, Jordanie — devaient se réunir dans la capitale égyptienne «dans les prochains jours» pour adopter une attitude commune à la demande de l'OLP, qui a décrété suspendus les pourparlers tant qu'Israël n'aurait pas rapatrié les expulsés.

Invitation de l'OLP

Le mouvement intégriste Hamas, qui a revendiqué le meurtre du sous-officier israélien à l'origine des expulsions, a été invité exceptionnellement à

se joindre à une réunion de l'OLP prévue pour aujourd'hui à Tunis avec les délégués palestiniens de retour de Washington, où ils ont été reçus, hier, par George Bush qui leur a exprimé sa «profonde sympathie».

Mais il est probable qu'Hamas, malgré l'appel de l'OLP à l'unité, déclinera l'offre du mouvement d'Yasser Arafat, dont il est le rival principal dans les territoires occupés, où il a décrété une grève générale illimitée de concert avec ses alliés palestiniens radicaux hostiles aux pourparlers.

Feu et rage

La mystérieuse «direction unifiée du soulèvement» dans les territoires occupés a de son côté décrété 10 jours «de feu et de rage dévorante contre l'occupation» et prôné l'«escalade des confrontations avec les forces d'occupation».

L'armée israélienne se tenait prête à faire face à toute explosion de violence dans les territoires occupés, y compris à Jérusalem-Est, où des partisans d'Hamas ont manifesté devant la mosquée al-Aqsa après la grande prière du vendredi.

La forme des représailles décidée par le gouvernement travailliste d'Yitzhak Rabin semble recueillir l'assentiment de l'opinion israélienne qui l'approuve à 91 pour cent, selon un sondage du quotidien Yedioth Ahronoth.

Pour sa part, le journal Haaretz croit savoir que 55 autres Palestiniens pourraient être expulsés «dans un très proche avenir». Tsahal s'est refusé à confirmer cette information.

Le Canada cède en Bosnie

Reuter

SARAJEVO Un contingent canadien va probablement renoncer à se déployer dans la ville bosniaque de Banja Luka en raison de l'opposition des Serbes locaux, a déclaré, hier, le commandant de la Forpronu en Bosnie, le général Philippe Morillon.

À savoir s'il devra céder, le général Morillon a répondu: «La réponse est oui et la décision sera prise dans les plus brefs délais possibles».

Les forces serbes de Bosnie retiennent le Régiment royal canadien depuis des semaines. Ils réclament la conclusion d'un accord bilatéral entre le gouvernement canadien et leur «gouvernement» auto-proclamé, non reconnu par la communauté internationale.

Rencontre Bush-Major
D'accord sur le GATT

Associated Press

WASHINGTON Le président américain George Bush et le premier ministre britannique John Major ont déclaré vendredi à Washington qu'ils étaient tous deux d'accord pour l'on parvienne à conclure un accord global du GATT, si possible vers la mi-janvier avant que M. Bush ne quitte ses fonctions, le 20 janvier prochain.

«Nous avons souhaité ensemble que nos négociateurs reprennent les négociations début janvier dans le but de parvenir à un accord à la mi-janvier», a dit M. Major qui venait de rencontrer M. Bush et le président de la Commission européenne Jacques

Delors dans la capitale américaine.

Interrogé avant cette rencontre sur le fait de savoir s'il existait toujours de l'espoir concernant un accord global, il avait répondu: «Bien sûr, bien sûr».

Dans la journée, Arthur Dunkel, directeur général du GATT, avait admis que les négociations de l'Uruguay Round ne pourraient se conclure fin 1992 comme prévu. «Maintenant, plus que jamais, nous sommes engagés dans une course contre la montre», a-t-il dit en ajoutant que les négociations — en partie bloquées par le différend américano-européen sur l'agriculture — ne reprendront que le 4 janvier.

Corée du Sud
Le Parti libéral au pouvoir

Reuter

SÉOUL Kim Young-sam, le candidat du Parti libéral démocrate (PLD, au pouvoir), a remporté l'élection présidentielle, hier, en Corée du Sud, selon des projections de la télévision nationale.

Avant même que les opérations de dépouillement soient terminées, il est assuré d'une avance décisive sur son rival Kim Dae-jung.

Après dépouillement de 92,8 % des suffrages, Kim Young-sam était crédité de 42,1 % des voix, contre 33,9 % à Kim Dae-jung, a indiqué la télévision.

Le candidat indépendant Chung Ju-yung arrivait en troisième position avec 16,1 pour cent.

EN BREF

Hillary Clinton au sein du cabinet

LITTLE ROCK, ARKANSAS Le président élu Bill Clinton a donné son feu vert à son épouse Hillary pour qu'elle assiste à toutes les réunions de cabinet où elle jugera qu'elle peut apporter une contribution, a annoncé vendredi son porte-parole.

Hillary Clinton, qui joue depuis le début un rôle important dans la carrière politique de son mari, l'aide actuellement à constituer son cabinet.

Washington accuse Bagdad d'attentats

WASHINGTON Les États-Unis ont accusé, hier, l'Irak d'être responsable d'une série d'attentats qui ont détruit 15 camions transportant de l'aide humanitaire cette semaine au Kurdistan irakien et annoncé qu'ils consultaient leurs alliés pour discuter de ces incidents.

«Les comptes rendus des témoins ne laissent aucun doute — aucun doute — que les bombes ont été fixées sur les camions par les services de sécurité irakiens à des barrages qu'ils doivent traverser», a déclaré le secrétaire d'État adjoint Edward Djerejian.

Premier séjour royal de Michel en 45 ans

GENÈVE L'ancien roi Michel de Roumanie a obtenu son visa pour passer les fêtes de Noël dans son pays pour la première fois depuis son départ en exil il y a 45 ans, apprend-on de source proche de la famille royale.

Chassé de son pays par le régime communiste en 1947, Michel de Roumanie, 70 ans, y séjournera du 24 au 28 décembre.

Chef syndical tué

LIMA Le dirigeant de la plus puissante centrale syndicale du Pérou a été assassiné par des inconnus vendredi à Lima.

Pedro Huillca, 49 ans, a été abattu par une rafale de mitraillette alors qu'il quittait son domicile de Los Olivos, une banlieue ouvrière de la capitale. Son fils, Julio Cesar, âgé de 18 ans, a été blessé au cou.

Près de 55 millions de Britanniques

LONDRES La population fixe britannique a augmenté de plus d'un million entre 1981 et 1991 pour atteindre 54 888 844 habitants, ont annoncé, hier, les services du recensement de Grande-Bretagne.

Selon les chiffres du dernier recensement, cette population a vieilli, les moins de 16 ans composant 20,1 pour cent de la population en 1991 contre 22,3 pour cent en 1981.

L'ÉCONOMIE

En Belgique, en Turquie et aux États-Unis

1,2 milliard \$ pour Bombardier

John Davidson
Presse canadienne

MONTREAL La compagnie Bombardier a annoncé hier qu'elle a décroché trois contrats totalisant 1,2 milliard \$ avec la Belgique, la Turquie et les États-Unis.

Le contrat le plus important a été conclu avec la Belgique, et il a provoqué des remous sur les marchés financiers: après que la nouvelle a été annoncée dans les médias belges, les opérations boursières impliquant les actions de Bombardier ont été arrêtées pendant environ une heure aux bourses de Montréal et de Toronto.

Les transactions ont repris activement vers le milieu de la journée, et la valeur des actions de Bombardier a augmenté de 37 cents, atteignant 12,87 \$.

500 wagons

L'entreprise a émis un communiqué, hier, dans lequel elle confirme avoir conclu un contrat d'une valeur de 856 millions \$ pour construire plus de 500 wagons destinés au réseau de chemin de fer belge.

«Nous avons été avertis de manière non officielle que la compagnie belge de chemin de fer, SNCB, allait nous commander 163 wagons simples et 120 ensembles de trois wagons», a indiqué Hélène Crevier, porte-parole de Bombardier.

Elle a ajouté que le contrat sera rempli par la filiale européenne de la compagnie, Bom-



bardier Eurorail S.A.

En ce qui concerne le contrat avec la Turquie, la Division UTDC Systems de Bombardier et SNC-Lavalin ont annoncé hier qu'elles avaient formé un consortium avec deux sociétés de construction et d'ingénierie turques.

Le consortium, qui construira un système de métro clés-en-main pour la région métropolitaine d'Ankara, a signé le contrat avec le Directeur général de la gestion de l'électricité, du gaz et des autobus de la Municipalité du Grand Ankara.

La part de ce contrat de 842,8 millions \$ qui revient à Bombardier est évaluée à 334,6 millions \$.

Le début des travaux est prévu dans les prochaines semaines.

La Phase 1 du projet portera sur la construction d'un réseau de 14,6 km entièrement automatisé et comprendra la fourniture de 108 voitures de métro fabriquées par le Groupe matériel de transport de Bombardier, qui se trouve à Thunder Bay, en Ontario.

Bombardier est devenue

propriétaire de ces installations lorsqu'elle a acquis, en février 1992, l'actif canadien de la société UTDC Inc, reliée au matériel de transport.

Pour sa part, la Division UTDC Systems de Kingston, en Ontario, sera responsable de l'intégration complète des systèmes du réseau, ainsi que de la fourniture des commandes automatiques du train, du système de communication et du matériel d'entretien, de la formation, de la mise en service du système, des essais de ligne et des services de démarrage.

Cette première phase, qui devrait être complétée en 1996, fait partie d'un projet qui prévoit la construction d'un réseau de près de 54 km à Ankara.

Finalement, le Groupe matériel de transport de Bombardier a obtenu une commande d'une valeur approximative de 35,8 millions \$ pour la fabrication de 16 voitures de train de banlieue à deux niveaux, destinées au North San Diego County Transit District (NCTD), en Californie.

La livraison de cette commande devrait être entreprise en mai 1994.

Le contrat comprend une option pour quatre voitures additionnelles pour la NCTD, ainsi qu'une option pour 30 autres voitures prise par la Southern California Regional Rail Authority, de Los Angeles.

Si ces options sont levées, elles porteront à quelque 102,5 millions \$ la valeur totale de la commande.

Mitel obtient un prêt de l'Ontario

Kanata conservera 1200 emplois

LeDroit

La société Mitel, de Kanata, recevra du gouvernement ontarien un prêt à moyen terme qui pourra atteindre 20 millions de dollars sur une période de trois ans pour aider la compagnie à redevenir rentable et à améliorer sa compétitivité au niveau mondial.

Cette initiative ne créera pas de nouveaux emplois mais permettra à Mitel, qui avait dû faire des centaines de mises à pied depuis la récession du début des années 1980, de maintenir les 1200 emplois de son usine de Kanata.

Le prêt du gouvernement ontarien est assorti de deux conditions:

- Shroder Ventures, une compagnie internationale du même groupe que Mitel, devra contribuer la somme de 10 millions \$;

- Mitel devra conserver un dossier absolument vierge quant à la protection de l'environnement et des eaux ainsi que de la santé et sécurité au travail.

Les fonds devront être remboursés avec intérêts d'ici huit ans.

Le gouvernement ontarien a consenti ce prêt après avoir identifié le secteur des communications comme étant une industrie stratégique de l'avenir dans la province, employant un personnel hautement qualifié.

Mitel fabrique des systèmes téléphoniques hautement spécialisés distribués à travers le monde, en plus de systèmes de commutation, de semi-conducteurs et de toute une gamme de produits de communication.

Bien qu'elle soit un chef de file dans ce domaine, la compagnie a accusé des pertes financières importantes au cours

de la dernière décennie. Son chiffre d'affaires annuel est d'environ 400 millions \$.

«Cette capitalisation nous permettra de maintenir notre capacité actuelle en même temps qu'elle nous assurera de continuer à développer des produits répondant au besoin du marché mondial», a indiqué Anthony Griffin, président et chef de direction de Mitel.

Le député d'Ottawa-Centre et ministre de la Santé de l'Ontario, Evelyn Gigantes, a expliqué qu'il est important pour la province que des sociétés comme Mitel, qui est déjà un joueur important dans l'industrie des télécommunications, reçoive une aide pour renforcer sa position «en vue d'associations stratégiques et de croissance soutenue».

Depuis juin, Mitel est contrôlée par la société britannique Shroders plc.

EN BREF

ESCOMPTE 7,07%



TORONTO 3320,40 (16,08)

MONTREAL 1760,73 (1,23)

DOW JONES 3313,27 (44,04)

DOLLAR 0,7842 \$US

OR 429 \$CAN

ARGENT 4,821 \$CAN

La Chine fait trembler la bourse de Hong Kong

HONG KONG La Chine, qui ne décolère pas contre les projets de réformes démocratiques à Hong Kong, s'en est prise violemment, hier, au plus vieux conglomérat de la colonie britannique, ébranlant au passage la bourse locale.

L'agence officielle Xinhua a accusé le groupe Jardine Matheson de conspirer avec le gouverneur Chris Patten pour promouvoir des réformes démocratiques à Hong Kong avant son retour sous souveraineté chinoise en 1997.

Xinhua ne cite pas le nom de Jardine Matheson, mais se réfère à une compagnie coloniale qui a vendu dans le passé de l'opium à la Chine, ce qui ne laisse aucun doute quant à sa cible.

A la bourse de Hong Kong, l'indice Hang Seng, déjà mis à mal ces dernières semaines par la campagne menée par la Chine pour contraindre Chris Patten à renoncer à ses projets, a perdu d'un coup 100 points en réaction au commentaire de Xinhua.

Quant au titre Jardine Matheson, il a accusé une chute de 7,1 %, qui s'ajoute à une autre d'un ampleur similaire enregistrée la veille.

Inflation: 1,7 % en novembre

Le taux annuel d'inflation a augmenté de 0,1 point de pourcentage à 1,7 % en novembre, a indiqué, hier, Statistique Canada.

L'agence gouvernementale a précisé que les prix ont progressé dans six des sept secteurs étudiés. La hausse la plus forte (2,5 %) s'est faite ressentir dans les transports en raison de l'augmentation de 5,3 % du prix des automobiles et des camions de modèle 1993.

Bénéfice de 1,3 million \$ pour Cabano

Au cours de son deuxième trimestre de 1992-1993, terminé le 10 octobre, le Groupe de transport Cabano a réalisé, avant les frais non récurrents de 450 000 \$ reliés à l'acquisition des activités de Kingsway, un bénéfice de 1 303 000 \$, comparé à 1 412 000 \$ l'an dernier.

Pour les deux premiers trimestres de l'année fiscale, le bénéfice avant les frais non récurrents et les impôts, s'élève à 2 282 000 \$, comparativement à 2 493 000 \$ pour la même période l'an dernier.

Le bénéfice net réalisé au cours du deuxième trimestre est de 807 000 \$ (soit 0,06 \$ par action), comparativement à 1 382 000 \$ (soit 0,11 \$ par action), l'an dernier.

À votre service


**Réunions de
l'administration régionale
au Centre Ottawa-Carleton**

À NOTER :

Il n'y a pas de réunion à l'horaire pendant la semaine débutant le 21 décembre 1992.


Avis public

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les municipalités, L.R.O., 1990, chapitre M.45, articles 297 et 300 ET DANS L'AFFAIRE DE :

Construction d'une voie d'attente et de virage à gauche en direction sud et d'une voie de virage à droite en direction nord - parc industriel Westvale (la chaussée existante sera élargie afin d'incorporer ces voies.)

Si vous désirez examiner les plans décrivant les modifications susmentionnées, veuillez communiquer avec Ed Blaszyński, au 560-2064, pour fixer un rendez-vous.

Si vous souhaitez faire part de vos commentaires au sujet des modifications proposées, le Comité des transports tiendra une audience publique le mercredi 13 janvier 1993, à 13 h, dans la salle Champlain, 2^e étage, Édifice historique, 111, rue Lisgar.

FAIT à Ottawa (Ontario), le 9 décembre 1992.

920023/31121


Ottawa-Carleton

UNE COLLABORATION RÉGIONALE

**La
carte
Optimum
LeDroit**

Plus
je m'en sers,
Plus
j'économise!

Utilisez la vôtre
dès aujourd'hui!


LeDroit

(613) 560.2525

STO

 SOCIÉTÉ DE TRANSPORT
DE L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC
GRILLE TARIFAIRE 1993

Avis public est donné par le soussigné que, lors de sa réunion du 24 novembre 1992, le conseil d'administration de la Société de transport de l'Outaouais a adopté la résolution CA-92-153 concernant ses tarifs.

En conséquences, à compter du 1^{er} janvier 1993, la nouvelle grille tarifaire se détaillera comme suit:

	TARIF RÉGULIER	TARIF RÉDUIT	
		ÉTUDIANT	AÎNÉ
LAISSEZ-PASSER			
• Zone	56,00 \$	41,00 \$	25,00 \$
• Interzone	90,00 \$	71,00 \$	25,00 \$
• Express	71,00 \$	53,00 \$	25,00 \$
BILLET			
• Zone	2,00 \$	1,50 \$	1,50 \$
• Express-supplément	0,50 \$	0,50 \$	0,50 \$
• Interzone	4,00 \$	3,00 \$	3,00 \$
ESPECES			
• Zone	2,50 \$	2,50 \$	2,50 \$
• Express-supplément	0,50 \$	0,50 \$	0,50 \$
• Interzone	4,50 \$	4,50 \$	4,50 \$
CARTE D'IDENTITÉ	5,00 \$	5,00 \$	5,00 \$

Me Gilbert Lecavalier
Secrétaire

111, rue Jean-Proulx, Hull, (Québec) J8Z 1T4 (819)770-7900

Faites un cadeau de Noël à votre arbre... recyclez-le!



Comment?

Par le biais du programme de recyclage de votre municipalité locale.

Consultez l'édition du 23 décembre de votre quotidien pour
de plus amples renseignements.


Ottawa-Carleton

UNE COLLABORATION RÉGIONALE

Cumberland Gloucester Carleton Place Manotok Nepean Osgoode Ottawa Rideau Rockcliffe Park Vanier West Carleton

À votre service



Frais d'enfouissement
À compter du 1^{er} janvier 1993

DÉCHETS RÉGULIERS

Résidentiels, commerciaux, de démolition/de construction, bois/bûches, boues déshydratées, résidus de filtration et dessablage, broussailles/résidus de jardinage

56 \$ la tonne

DÉCHETS SPÉCIAUX

Amiante, souches, terre contaminée, carton

112 \$ la tonne

Pneus (toutes les grosseurs)

200 \$ la tonne

FRAIS MINIMUM (Tous les chargements de moins de 500 kg)
15 \$

Si le chargement est supérieur à 500 kg, 56 \$ la tonne pour le chargement total.

Note : les frais minimum ne s'appliquent pas aux déchets spéciaux.

Des questions?

Appelez la Décharge contrôlée du chemin Trail, au 838-2799

ou

C. Wood, superviseur
Administration du poste de pesage, au 838-2799

Anne-Marie Fowler,
Gestionnaire, Finances et administration, au 560-2050.


Ottawa-Carleton

UNE COLLABORATION RÉGIONALE

Comité de la campagne de levée de fonds 1993 de la fondation du C.H. de la Pietà



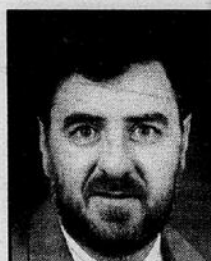
Emmanuel Marcotte
Assureur-Vie agréé
Président Campagne '93



Hélène Bourret
Présidente-Fondation
C.H. de la Pietà



Laurent Déry Ingénieur,
Construction L.J. Déry Ltée
Président du C.A. du
C.H. de la Pietà et
du Foyer du Bonheur



Robert Bédard
Assureur - Vie
L'Industrielle Alliance



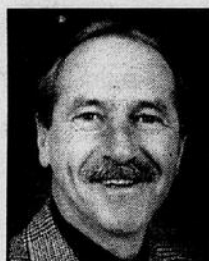
Jacques Blais
Directeur Général
Le Régional de Hull



Raymond Cholette
Assureur-Vie
Cholette & Bilodeau
Assurances Service Financier



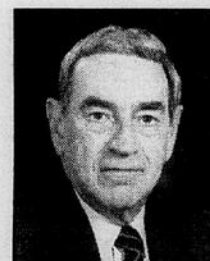
Barbara Cloutier
Présidente
Barbara Personnel Inc.
Service d'aide temporaire



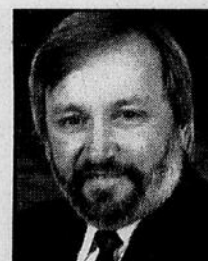
Claude Lavergne
Directeur Général Caisse Populaire
Sacré-Coeur - Hull



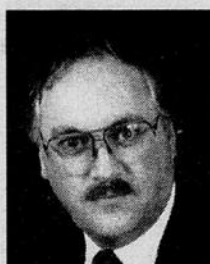
Danielle Nadon
Boutique Danielle Nadon Inc.
Professionnelle de golf. Club de
Golf Chaudière - Aylmer



André C. Parent
Adm. P., C.G.A. Raymond,
Chabot, Martin, Paré
Comptables Agréés



Martin Bédard
Avocat
Bédard Saucier, Avocats



Paul Bertrand
Avocat
Beaudry Bertrand Avocats



Céline Coté
Présidente Réseau des femmes
d'affaires et professionnelles de
l'Outaouais



Mario Dupuy
Directeur du Marketing
Les Promenades de l'Outaouais



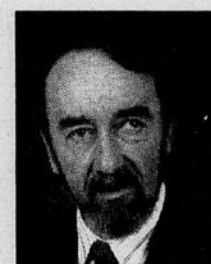
Pierrette Dupont-Rousse
Avocate Directrice Générale
Centre communautaire juridique
de l'Outaouais



Claude Emery
Président Centre de la Diapo
Président A.J.P.O.



André Guibord
Président Innovacom Marketing
& Communication



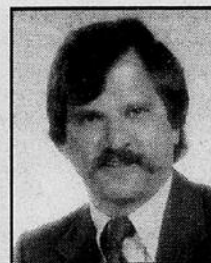
Gilbert Lacasse
Président -
Éditeur Le Droit



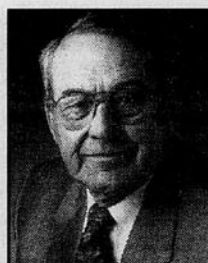
Luc Legault
Avocat
Legault Roy Mantha Associés



Serge Legault
Directeur de Funérailles
Maison Funéraire Serge Legault Inc.



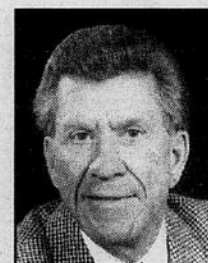
Michael Lemieux
Comptable Agréé Fiscaliste



Théo Mineault
Président Théo Mineault Inc.



Louis Ouellet
Administration
Restaurant L'Eau Vive



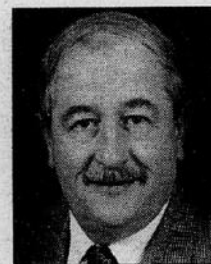
Gilles Perron
Président
Papeterie Montpetit Ltée



François Pichard
Comptable Agréé Pichard
Laflamme Potvin & Associés
Comptables Agréés



Pierre Poulin
Président Oscar Poulin & Fils Ltée
Rioux Charles H. Notaire



Charles H. Rioux
Notaire



Francine Rozon
Assureur-Vie L'Industrielle Alliance
Directrice Association Des femmes
d'affaires du Québec



Ginette Simard
Vice-Présidente
Association du Saguenay Lac St-Jean



Agathe St-Amour
Commerçante
Hervé St-Amour pour "Elle et Lui"



Louise Verville
Comptable Agréée
Présidente Chambre de Commerce
et d'Industrie de l'Outaouais



Myles Wallingford
P.D.G. Carle Wallingford
Ford - Mercury Inc.
Buckingham

**pour renseignements : Paul Mathieu 771-7362
poste 228**

À votre service

Renseignements et services 24 heures : 560-1335

Eau - Routes principales - Santé publique - Services sociaux - Transports en commun - Enfouissement des déchets - Traitement des eaux usées


Étude d'évaluation environnementale sur les besoins en matière de transports à destination et en provenance du secteur sud-est

Mise à jour du secteur sud-est !

Voici le premier d'une série de bulletins de mise à jour portant sur l'avancement des travaux de l'Étude du secteur sud-est. Pour commencer, quelques explications à l'intention des personnes qui ne connaissent pas l'Étude.

Historique

Par le passé, la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) a proposé la construction de la promenade Alta Vista comme solution aux besoins en matière de transport dans le secteur sud-est d'Ottawa-Carleton. Il y a trois ans, la Commission des affaires municipales de l'Ontario (en vertu de la Loi sur l'aménagement du territoire) a permis à la MROC de conserver la promenade Alta Vista dans son Plan directeur.

Cependant, en vertu de la Loi sur les évaluations environnementales, la MROC doit évaluer de façon approfondie le besoin d'une solution en matière de transport et étudier des solutions de rechange aux problèmes recensés. On procède donc à l'Étude du secteur sud-est afin de satisfaire aux deux premières étapes du processus d'évaluation environnementale de portée générale pour un projet municipal.

La réussite de l'Étude repose en grande partie sur la participation du public. Les membres d'un comité de consultation publique et d'un comité consultatif technique se réunissent régulièrement afin d'apporter leurs commentaires. On tient également des centres de participation du public (journées portes ouvertes) afin de recueillir des commentaires et des suggestions. L'Étude sera terminée à l'automne 1993.

Points saillants

1. L'une des premières étapes de l'Étude, exigeant la participation du public, est la préparation d'une proposition d'évaluation environnementale qui décrit en détail le processus d'étude. Cette partie de l'Étude sera terminée d'ici février 1993.
2. On mène actuellement une enquête par questionnaire afin d'obtenir de l'information sur les valeurs et les priorités des membres de la collectivité du secteur sud-est.
3. Les commentaires recueillis lors du premier de quatre centres d'information du public (le 24 septembre 1992), portaient notamment sur :
 - la congestion de la circulation
 - les répercussions de la construction de nouvelles routes
 - la circulation des navetteurs dans les rues locales.

4. Effectuer une étude d'évaluation environnementale signifie essayer de trouver la «meilleure» solution et non seulement une solution «adéquate». On étudiera une vaste gamme de solutions de rechange, dont :
 - n'apporter aucun changement
 - promouvoir la modification des habitudes de déplacement
 - maximiser l'utilisation des routes existantes
 - accroître la capacité des routes existantes
 - construire de nouvelles routes/nouveaux couloirs de transport en commun.

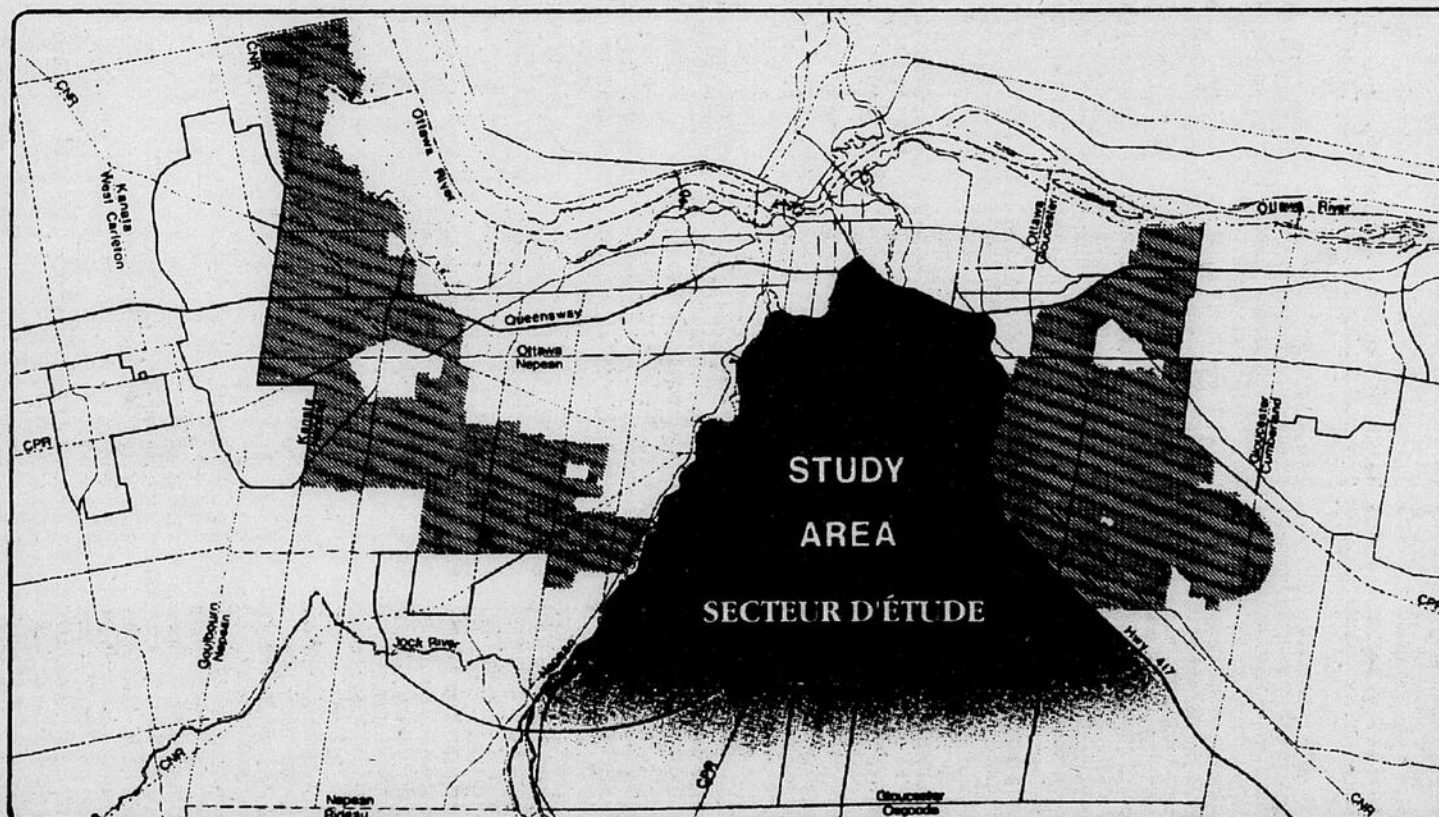
L'équipe responsable de l'Étude a besoin de vos commentaires et désire partager avec vous ses premières constatations. Nous vous invitons au prochain centre de participation du public qui aura lieu au **vieux hôtel de ville, 61, rue Main (à l'étage), Ottawa** de 17 h 30 à 21 h, le 28 janvier 1993 (circuits d'autobus 5 et 16).

Pour obtenir de plus amples renseignements ou une version détaillée du bulletin de mise à jour, prière de communiquer avec :

Brendan Reid, gestionnaire de projet
Service des transports de la MROC
111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7
560-6001 (poste 2673) ou par téléc. 560-6068

Bob Ridley, gestionnaire de projet
UMA Engineering Ltd.
2315, boul. St-Laurent
Ottawa (Ontario) K1G 4K6
739-3339 ou par téléc. 739-5504

Tous les intéressés sont invités à visiter la salle de ressources de l'Étude, aux bureaux de UMA Engineering Ltd. (dans le parc commercial d'Ottawa). Composer 739-3339 pour de plus amples renseignements.



Ottawa-Carleton

UNE COLLABORATION RÉGIONALE

Cumberland · Gloucester · Goulbourn · Kanata · Nepean · Osgoode · Ottawa · Rideau · Rockcliffe Park · Vanier · West Carleton

Prêt de 50 millions \$ de l'Alberta à Canadien

Presse Canadienne

EDMONTON Le gouvernement de l'Alberta a accordé un prêt garanti de 50 millions \$ à Canadien, afin d'aider le principal transporteur aérien de la région à rester en affaires, a annoncé hier le premier ministre albertain Ralph Klein.

Le gouvernement de la Colombie-Britannique a, pour sa part, octroyé un prêt garanti de 20 millions \$ à l'entreprise, a ajouté M. Klein.

Ces deux prêts viennent s'ajouter à celui de 50 millions \$, annoncé par le gouvernement fédéral il y a deux semaines.

Le total de ces sommes permettra au transporteur, dont le siège social se trouve à Calgary, de combler ses besoins en argent liquide pendant qu'il implante son plan de restructuration, a indiqué le nouveau premier ministre albertain.

«La survie de PWA et de Canadien, de même que son retour à la viabilité financière, est importante pour l'Alberta et tout l'ouest du Canada», a souligné M. Klein.

«L'économie de l'Alberta dépend de la sauvegarde des emplois. Je crois que cette mesure intérimaire donnera à PWA et à ses employés la chance de revenir solidement dans la course», a-t-il ajouté.

Le transporteur aérien, qui était auparavant la propriété du gouvernement albertain, perd environ 500 000 \$ par jour à cause de sa guerre des prix avec Air Canada. Les employés de Canadien, dans une tentative pour sauver l'entreprise, se sont engagés à y investir 200 millions \$ au cours des quatre prochaines années. La compagnie et ses employés ont demandé aux provinces de l'ouest d'accorder 100 millions \$ en prêts garantis.

McDonald vient d'ouvrir à Casablanca

Associated Press

RABAT McDonald, la célèbre chaîne américaine de restauration rapide, a choisi Casablanca pour implanter son premier restaurant en Afrique et dans le monde arabe. Le restaurant a ouvert vendredi.

L'enseigne jaune et rouge est déjà présente dans 63 pays à travers le monde, y compris au cœur de Moscou et dans plusieurs pays de l'Est. McDonald réalise plus de 20 milliards \$ US de chiffre d'affaires à travers le monde.

Des études de marché en vue d'une première implantation en Afrique ont été effectuées dans plusieurs pays avant que le choix ne se porte sur le Maroc et particulièrement la ville de Casablanca, première ville du pays.

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
560-2782DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce reçue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.



INDEX DES RUBRIQUES



AVIS

Activités diverses	103
Agence de rencontres	105
Amitié / Rencontre	108
Messages Personnels	109
Perdu	104
Trouvé	106

SERVICE ET
VENTE

Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture, soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles sports d'hiver	191
Artisanat	192
Argent Demandé	218
Argent Disponible	220
Assurances	216
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêches, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin de bébé	150
Conditionnement physique	200
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Equipements de bureau	212
Equipements de commerce	214
Flurs, plantes	188
Fourrures, entreposage	146
Joux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126

Marché aux puces	158
Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outils	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, système de son	128
Remboursement	210
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et tuiles	140
Transport demandé	170
Transport disponible	171
Vacances, voyages	172
Vente de garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéos	130



SPÉCIALISTES

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement de terrain	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architectes et dessinateurs	246
Assurances	247
Automobile	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Couvreur	258
Décoration intérieur	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ebénistes	266
Echafaudage	267
Electricité	268
Esthétique coiffure	269

Extermination	271
Ferblantiers	272
Fer ornemental	273
Foyers, poêles à combustion	274
Gouttières	276
Impôts	277
Imprimeries	278
Isolation	279
Jardinage	281
Machine à coudre	282
Maçonnerie	283
Maison, réparation rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horloges	286
Nettoyage - Ménages	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtrier, peintre	290
Plombier	291
Pourvoyeur	293
Remboursement	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparation, petits appareils	298
Restaurant	299
Serrurier	300
Service 24 heures	301
Soudure	302
Tapis, tuiles céramiques	303
Taxi	304
Téléviseurs	305
Ventilation	306
Vidéo	307
Vitreries	308



EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique	312
Education	313
Emploi demandé	314
Emploi d'été demandé	315
pour étudiant(e)s	317
Esthétique, coiffure	320
Gardiennes demandées	322
Garderies bébés	325
Offre d'emplois	371
Personne de compagnie	372
Personnel de bureau	373
Personnel d'hôpital	374
Personnel d'hôtellerie	375
Personnel de métier	376
Personnel de restaurant	376

Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Service d'emploi	382
Traitement de texte	383



LOGEMENTS

Garçonnières	406
Logements à louer Aylmer	400
Logements à louer Gatineau	401
Logements à louer Hull	402
Logements à louer Ottawa	403
Logements à louer Vanier	404
Logements à louer autres	405
Logements meublés	408
Logements à partager	409
Logements à sous-louer	410
Logements demandés	435
Maisons à louer	432
Maison à partager	433



CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambre et pension	466
Chambres demandées	467



CONDOMINIUM

Condominium à louer	470
Condominium à vendre	475
Condominium demandés	476
Condominium extérieur	477

MAISONS
SEULES

Maisons à vendre (Ontario)	479
Maisons à vendre (Québec)	480
Visite libre (Ontario)	481
Visite libre (Québec)	482
Maisons demandées	495

Maisons extérieures	496
---------------------	-----

MAISONS
À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario)	520
Maisons à revenus (Québec)	521
Maisons à revenus demandées	532
Maisons à revenus extérieur	533
Services Immobiliers	534

AUTRES
PROPRIÉTÉS

Chalet demandé	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature - Extérieur	579

COMMERCES
ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
Locaux	595
Occasions d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

VÉHICULES
MOTEURS

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615

Autos demandées	620
Avions	623
Bateaux moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4 x 4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Équipement de ferme	637
Garages à vendre	650
Garages à louer et stationnement	655
Garage demandé et stationnement	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretiens	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680



AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Directeurs de funérailles	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00.

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

103 ACTIVITES DIVERSES

BALLADES en traîneau au Lac Leamy, petit traîneau pour 1 ou 2 couples ou grand traîneau pour groupes d'environ 25 personnes. Sur réservations: 669-9543.

CARTES DE SPORT, exposition dimanche 20 déc. 92. Légion de Gatineau 231 boul. Maloney, 568-4013 ou 663-4450.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontre Tristan et Iseut 669-6512. Joyeux Noël, Bonne Année.

La carte Optimum LeDroit

«Je ne peux plus m'en passer»

Utilisez la vôtre dès aujourd'hui!

LeDroit
(613) 560.2525

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRE
Confidentiel, pratique et économique, offert à tous les statuts, nationalités, groupe d'âge. Intro Option, 233-9897.

AGENCE TANDEM
TANDEM facilite votre démarche pour trouver un(e) partenaire compatible pour partager la route à deux. Promotion des fêtes: 4 mois \$100. 595-8800.

ALESSANDRO'S
SERVICE de rencontre pour gay/lesbienne, confidentiel. 233-0280.

ALTEREGO
Agence de rencontre avec un service professionnel, personnalisé et strictement confidentiel. Rencontres individuelles et activités sociales. 243-4741, 663-7779.

Choisis ton partenaire, pourquoi es-tu seul(e)? Tous âges. Suzie, 828-4653.

COEUR A COEUR ENR. Spécial de Noël. Inscription \$75 prend fin 23 décembre. SHIRLEY 775-3356.

Agence Tandem
Facilite votre démarche pour trouver un(e) partenaire compatible pour partager la route à deux.
Promotion des fêtes: 4 mois \$100
595-8800

106 TROUVE

CHAT noir et blanc, secteur Vieux Hull. 671-4582.

108 AMITIE-RENCONTRE

BEL homme 30 ans, gay, belle ligne, allure straight, recherche semblable de 40 ans ou +, pour relation de fin de semaine. But sérieux. S'abstenir: obèse, drogué, efféminé, homme marié ou simplement pour une aventure. René, Hull. Ecrire à CASE 164 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

FEMME 52 ans, honnête, sincère, recherche homme 54-56 ans. 747-1526.

FEMME 5'3", 118 lb, 34 ans. Si tout comme moi, ta famille est déjà fondée, que tu es autonome, mature, que tu as entre 35 et 40 ans, 5'6" et plus... Le soutien de notre cœur parfois a besoin de passion dévorante, et de moments d'ivresse, mais également de la plus touchante des tendresses, la passion de la vie. Photo nécessaire. Ecrire à: C.P. 192, Chelsea, Qc, J0X 1N0.

108 AMITIE-RENCONTRE

FEMME septuagénnaire, aimant la vie et en bonne santé, cherche gentilhomme, veuf ou célibataire, 65 ans et plus, sérieux, sobre, et distingué, comme compagnie pour tromper la solitude. Ecrire à C.P. 617, Embrun, ON, K0A 1W0.

HOMME 40+, jeune et belle apparence, non-fumeur, aime soirée tranquille, sport et voyage, cherche femme 5'4" +, bon emploi, bonne santé. Répondeur 246-7211.

HOMME célibataire, non fumeur, 27 ans, 6 pi., 3 po., doux, calme, aimerait rencontrer petite amie entre 20 et 24 ans, pour amitié durable. S'abstenir: obèse, drogué, fumeuse, mariée ou divorcée. Ecrire à CASE 180 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

HOMME célibataire 5'9", 150 livres, yeux bleus, belle apparence, bon sens de l'humour, simple, recherche dame entre 30-40 ans, sportive, simple et honnête aimant la nature pour sorties amicales ou but sérieux. 568-8366.

HOMME recherche une femme sérieuse de 35 à 49 ans. 772-1647.

HOMME recherche femme 40-50 ans honnête avec ou sans enfant. But sérieux. 643-5876.

HOMME trentenaire, désire rencontrer jolie femme, autonome, pour but sérieux. Ecrire à case 157 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont, K1G 3J9.

LE CLUB AMITIÉ-LOISIRS pour professionnel(le)s célibataires francophones de 30 à 45 ans vous invite à partager ses activités sociales, sportives et culturelles. 663-7380, 771-4129.

PRÉ-RETRAITÉE 52 ans, sérieuse, cherche dame cultivée, libre (48-58 ans). Ecrire à case 152 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

Quelqu'un pour t'écouter?
741-6433 (24h), gratuit

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AUX BERGES HOTEL
SAUNA POUR HOMME
50% DE RABAIS
Nos vœux de la saison. Venez célébrer du 16 au 25 déc. 1070 Mackay, centre-ville Montréal
1-514-938-9393.

AVENIR: clairvoyante, thé, boule cristalline, tarots, numérogie. 778-2121.

CARTOMANCIE, lecture de cartes, bonheur, succès, santé. Monique 243-7714.

109 MESSAGES PERSONNELS

Clairvoyante GERMAINE. Que sera 93? Séance 1h: cartes, numérogie, tarot, thé. Bilingue et précise. 777-7430

CONCOURS

"Les plus beaux bébés '92"
LeDroit/Jean Coutu

PUBLIEZ

une annonce concernant un nouveau-né 1992, AVEC (\$35) ou SANS sa photo (\$25)

et GAGNEZ !!!
\$1,400 en prix

7 bons d'achats
JEAN COUTU
D'UNE VALEUR DE \$200 chacun

Informez-vous et
RÉSERVEZ SANS TARDER
au (613) 560-2750

ESCORTE discrète, je sais écouter, pour relaxation, massage, massage cou, je peux t'aider. Je lis dans les cartes et les lignes de la main. Personne sérieuse. Rendez-vous. 772-2603.

ESCORTE "SOMETHING SPECIAL". Femmes 18 à 40, 24h. 669-5974.

FAITES-VOUS plaisir Spécial de Noël: \$30, pour vous détendre et refaire le plein d'énergie. 746-4734.

GRATUIT ET CONFIDENTIEL. Besoin de counseling de renseignements sur le dépistage du VIH. Appelez notre ligne de soutien au 238-4111 le lundi, mardi et jeudi, de 19h à 22h. Le jour, notre no. est le 238-5014. Commandité par le Comité du SIDA d'Ottawa.

GUERISSEUR, acupuncture naturelle, massage thérapeutique. Sur rendez-vous: 669-4342.

JEUNES HOMMES gays recherchent jeunes hommes, hommes d'âge mûr, de toutes les régions du Québec et de l'Ontario pour relation sérieuse. Réponse par courrier seulement. Adam, Club Nature, B.P. 210, Ste-Thérèse, QC, J7E 4J2.

JINI ESCORTE SERVICE
souders et sorties. 770-8070.

LECTURE DE THÉ
Ginette, 772-0071.

PENSÉE par les cartes. Denise, 770-2932.

109 MESSAGES PERSONNELS

JOLIE fille bisexuelle pour conversation intime.

1-976-6725

RENCONTRES de toutes sortes pour hommes, femmes, couples, gays(es).

1-976-2274

\$10/appl

LA MOTIVATION ET MOI...
L'art de prendre confiance en soi. Aimer la vie dès aujourd'hui serait votre plus beau cadeau de Noël. Pour information: 246-7626.

MAITRE clairvoyant Juliette reconstruit internationalement, radio, télévision, journaux. Que vous réservez 1993? Don naturel, visions, cartes, tarots, boule de cristal. Pour rendez-vous, 9h à 20h. Personnel ou groupe. 819-669-9472 ou fax 819-669-6808.

POUR PERSONNES INTOXIQUEES
Aimeriez-vous ramener à l'état "sobre" quelqu'un qui a trop bu, abus de drogues ou de médicaments. Effet instantané. Pour plus d'information, appelez: 778-9779.

Si ta conjointe est consentante et que tu aimes regarder. Bel homme 30 ans, 5 pi 8 po, 175 lb, propre et discret. C.P. 79086, Hull, Qc, J8Y 6V2.

SOUMISSION, discipline, cuir. 778-9006.

"THE NATURAL CHOICE"
Techniques de relaxation suédoises. Téléphonez pour connaître nos spéciaux. 236-8339.

120 AMEUBLEMENT

1 LIT 39 po.; 2 matelas 39 po.; 1 bureau; 2 chaises. 772-8216.

2 CAUSE

HALTE VACANCES

AUBERGE
LAC des
SABLES

INN



Ste-Agathe,

19 chambres

(B + B) luxueux

avec salle de bains privée
et tourbillon dans chacune.

Vue exceptionnelle
sur le lac et les montagnes,
paradis de la motoneige
(location disponible)

et du ski de fond au milieu de 20

centres de ski alpin

(rabais)

Coucher et déjeuner complet

39 \$ ou 49 \$ p.p. en occ. double.

1-800-567-8329

sans frais.



Auberge LE ROUET

Où l'ambiance fait toute la différence!

1288, rue Lavoie, Val-David (Québec) J0T 2N0
(819) 322-3221

Depuis 1957, une ambiance introuvable dans l'hôtellerie standard.
Les repas sont servis autour de grandes tables de 10 couverts.

FORFAIT DE SKI ALPIN MULTI-CENTRES

PETITE SEMAINE (dim. au vend.)

Incluant : 5 couchers, 3 repas par jour, 4 jours de ski dans
3 centres différents ! Belle neige, Mont-Blanc, Mont-Tremblant.

Du 3 au 29 janvier et du 7 au 19 mars 1993
328 \$ p.p., occ. double (taxes incluses)

Du 31 janvier au 5 mars 1993
355 \$ p.p., occ. double (taxes incluses)
Le repas du midi peut être remplacé par un lunch.
Aussi, pistes de ski de fond à la porte de l'Auberge.



AUBERGE
du COMTE de
WATEL
INN



À Ste-Agathe,

21 chambres neuves et luxueuses, salle à manger réputée.

Face au lac des Sables, au cœur des Laurentides.

De L'auberge, vue panoramique, 30 km de ski de fond,

relais motoneige piste # 43.

Venez passer des fêtes inoubliables chambre

avec salle de bains privée et tourbillon double.

49 \$ p.p. en occ. double, coucher et déjeuner complet

72 \$ p.p. en occ. double, coucher et déjeuner complet et table

d'hôte gastronomique

Sans frais **1-800-363-6478**



La saison des Fêtes

à

AUBERGE HATLEY



- Vacances-neige
- 30 km de pistes de ski de randonnée à partir de l'Auberge
- Ski alpin à proximité

- Le charme d'une vieille demeure
- 25 chambres
- Foyer, bain tourbillon ou sauna

Noël :

Dîner traditionnel

Randonnée de traîneau à chevaux

Messe de minuit suivie de canapés et champagne

Jour de l'An :

31 décembre : dîner gastronomique
de la St-Sylvestre 10 services, orchestre,
feux d'artifices, cotillons, etc.

SKI DE RANDONNÉE, SKI ALPIN, PATINAGE

Les plaisirs de l'hiver pour les gourmets-gourmands



RELAIS &
CHATEAUX

POUR RÉSERVATIONS

C.P. 330, North Hatley, Qué. J0B 2C0

Tél.: (819) 842-2451

FORFAITS ENCORE DISPONIBLES



PARTY LE 31
DÉCEMBRE
INFORMEZ-VOUS

SPECIAL
DU
MIDI
À
6,95\$



Dimanche
Brunch champêtre à partir de 10 h 30 ou
Rôti de bœuf à partir de 17 h 00

15,95 \$

LES CHEVREUILS
SONT ARRIVÉS

PARTY DE NOËL
avec danse
à partir de
22,95\$

Forfait romantique
Souper gastronomique
Chambre avec foyer
Petits déjeuners et
pourboires
199 \$
pour 2 personnes

Offrez un
certificat-cadeau
à vos parents et
amis

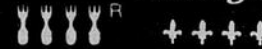
OUVERT NOËL ET LE JOUR DE L'AN
Réservation 459-4241 OU 451-4961
DIRECTION 40 OUEST,
SORTIE 12, RTE 201 SUD



- 30 chambres de toutes catégories
- piscine intérieure
- centre de santé
- proximité du ski "Le Massif de la petite rivière St-François"

Au cœur de Baie-Saint-Paul

la
Maison
OTIS
Auberge



23, St-Jean-Baptiste, Baie-Saint-Paul, Québec, G0A 1B0, (418) 435-2255

Auberge
BEAUSÉJOUR

19 chambres rénovées,

Décor enchanteur, Excellente cuisine

À proximité du ski

Bienvenue aux familles

Tout près de la traverse pour l'Île-aux-Coudres

À mi-chemin entre "Le Massif de la petite rivière St-

François et le Mont-Grand Fond"

Forfait : À partir de 65,00 \$

PAM occ. double

569, chemin du Quai

Saint-Joseph-de-la-Rive

Charlevoix (418) 635-2895

Faites-vous plaisir!

À 5 minutes du Centre de Ski Stoneham, profitez de tous les plaisirs de la montagne,
de l'atmosphère chaleureuse du Manoir et des doux délices de sa bonne table.

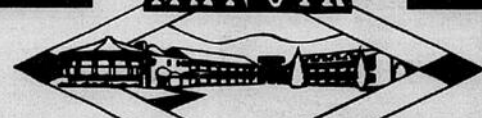
FORFAIT SKI

- la chambre pour 2 nuits
- 2 repas du soir
- 2 petits déjeuners
- transport et billet de remontée (2 jours) au centre de ski Stoneham
- l'après-ski au coin du feu

À COMPTER DE 170 \$ (prix par personne en occ. double taxes et service en sus.)

Réservations
1-800-463-2841

MANOIR



DU LAC DELAGE

HÔTEL DE VILLÉGIATURE ET CENTRE DE CONGRÈS

40, Ave du Lac, Ville du Lac Delage,

(Québec) G0A 4P0

RÉSERVATIONS:

(418) 848-2551 1-800-463-2841

LES PETITES ANNONCES

124 APPAREILS MÉNAGERS

ATTENTION, RÉPARATION, sur laveuses, sècheuses, poêle, réfrigérateurs. Pas chers. À VENDRE réfrigérateur, \$250. 568-1635, 746-6252.

BEAU-BON-PASCHER
865 MALONEY EST

Appareils ménagers, meubles usagés, vente de pièces. 669-0897.

CUISINIÈRE 30 po., blanche avec porte fumée noire, 3 1/2 d'usage, très propre, \$350. 595-9239.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sècheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier, 744-7610.

FRIGO..FRIGO

ACHAT-VENTE, réfrigérateurs, cuisinières, lav./séc., mobiliers/cuisine. Sélection soignée. 140 Eddy, Hull, 595-4898.

LAVEUSE et sècheuse, \$440, excellent état, livraison possible, 684-9348.

LAVEUSE, sècheuse Kenmore \$375 pour les deux. 663-0680 après 18h.

LAVE-VAISSELLE, presque neuf, \$250. 789-4380.

LAV./SÉC. G.E., blanches, 6 mois d'usage, \$750 les deux. 770-6505.

LAV/VAISSELLE Maytag portatif, 6 mois d'usage, prix payé \$900, pour \$500. Doit vendre. 992-5912, 669-1199.

MINI lav./séc. Kenmore Heavy Duty, \$450. 561-7212, 775-1838.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Réparation, achat et vente. 561-0727

POELE, réfrigérateur Harvest Gold, excellent état. 663-1409 après 18h.

REFRIGÉRATEUR, mini-lav./séc., mobilier de cuisine: \$95. 771-1445.

128 RADIO-TELEVISION
SYSTEME SON

2 HAUTS-PARLEURS puissant de qualité, noir, \$100 ferme. 565-2990.

2 TABLES tournantes avec haut parleurs, disques, 827-3897.

ACHAT-VENTE, t.v., vidéos, stéréos, marchandise électronique divers etc... Aubaine Gatineau, 246-2996.

ACHETERAIS radio-émetteur HF (haute-fréquence) usagé ou neuf 594-1509.

GILBERT ELECTRONIQUE
Câbles sélecteur, jeux Nintendo, 243-4541.

130 VIDEO

NINTENDO, excellent état, 3 bonnes cassettes, \$125. 777-5579.

132 ORDINATEURS

APPLE LC. 4/40 logiciels \$1,600; 286 PC avec imprimante et logiciels, \$500. Négociable. 747-7015

AT 286, 386SX DX40, 486EISA, très bon prix, neufs. Nicolas, 777-5538.

COMMODE 64, moniteur, lecteur, logiciels, jeux, \$300. 561-5791.

IBM 386 DX 40, système complet, carte VGA, \$1,150. 669-9106.

IBM 64K, disque rigide, écran, imprimante Epson 24 po., très bon état, \$1,200. Jour 986-1166, soir 986-8075

132 ORDINATEURS

LAPTOP XT 640K avec 2 lecteurs 3 1/2 DD avec malette et service. \$650. Pascal, 669-6910.

MACINTOSH SE, disques durs, clavier, souris. \$1,000. 243-5765

RÉPARATION-VENTE ordinateur usagé 874 Maloney est, Gatineau. 669-1882

TANDY 1000, 640 M.O., 2 lecteurs, écran couleur, imprimante, "joy stick". Robert, 736-2275, soir: 682-4369.

VENTE et RÉPARATION d'ordinateurs. Financement. Service à domicile. IBM XT, à partir de \$150, ainsi que pièces usagées. MICRO DESIGN 568-9376

VENTE et RÉPARATION d'ordinateurs. Financement. Service à domicile. IBM XT, à partir de \$150, ainsi que pièces usagées. MICRO DESIGN 568-9376

134 MUSIQUE

ACHAT-VENTE d'instruments et équipement de musique usagés. Aubaines Gatineau. 246-2996

CASSETTES Karaoke 4 pistes (collection de 25). 772-8787

CLAVIER KAWAI WK50, idéal pour débutant. \$300. 643-9207

CLAVIER Technics K-450, excellent état, valeur \$2,000 pour \$1,200. 243-7194.

CLAVIER Technics SX-K700, belle aubaine. Doit vendre, valeur \$2,500 pour \$1,500. Soir 568-0094.

CLAVIER Yamaha avec housse et petit banc, demande \$450. 777-0716.

COMPOSITEUR-interprète, recherche pianiste, (spectacles) 455-9154

DISCO mobile pour toutes occasions. Son et lumière. Page: 593-5753.

DISCOMOBILE LE MANIC
Son et lumières inclus. 663-3086.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

DISCO mobile M.B. prix imbattable. 772-9595.

DISCO MOBILE Ti-Guy, bons prix! Réservez tôt. Information: 561-3635.

DISCOTHEQUE complète à vendre, biographie 1950 à 1991. 643-4170.

DISCO ZX pour toutes occasions. Ronald, 778-3577.

DOIT vendre orgue, 2 claviers, \$795 (ferme) 643-2820.

GUITARE synthétiseur G.700 et GR.707, programmeur PG 200 de marque Roland. \$1,200. 281-2673

GUITARE Tracer et amplificateur Peavey, 770-0147.

ORGUE Kawai KX-430, \$2,000 ou meilleure offre. 738-2991.

ORGUE Kawai KX430, 2 ans, comme neuf, valeur \$5200, prix à discuter. Contactez Anick 777-4872.

ORGUE Lowrey Parade, 18 instruments, \$6000 pour \$4000. 663-3420

PIANO droit Maurice antique, très bon état. \$1,100. 561-8845

PIANO droit à vendre, \$395. 246-0310.

PIANO MÉCANIQUE avec rouleaux, parfait état. (Fonctionne aussi électrique). \$2,500. 771-3404

SAX alto Conn, \$550, parfait état. 777-5736.

SAXOPHONE alto, Pierre: 663-6896 ou 663-0343

VIOLON Suzuki, grandeur 3/4, (violon, archet, étui, remis à neuf) \$300. Entre 18 et 20h 986-8922.

138 SOUFFLEUSE À NEIGE

10 FORCES, 1975, comme neuve, \$689. 663-7534

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE

CAPE de vision naturel, \$125, parfait état. 827-0602

MANTEAU chats sauvage, long, 8 ans, parfait état, \$600 cu meilleure offre. 243-1366 après 17h30.

MANTEAU de fourrure 3/4 en phoque, mâle, grandeur moyenne, \$900 négociable. 749-1042.

MANTEAU de fourrure en queues de vision, 13 ans. Prix à discuter. 643-3519.

MANTEAU tête chat sauvage, grandeur 10-11 ans, très bon état, \$300. 643-4171.

MANTEAU tête chat sauvage, grandeur 10-11 ans, très bon état, \$300. 643-4171.

RÉPARATION FOURRURE

Remodelage, doublure, chapeau etc. Travail garanti. Claudette 246-6661.

REPARATION, fourrure, cuir, suède, toile, rembourrage. 457-4762.

148 VETEMENTS À VENDRE

ROBE de mariée, 15 ans, 2 robes pour fille d'honneur, 7 ans. 568-5443.

150 COINDU BEBE

A VENDRE berceaux, moises, balançoires + 243-4545.

BASSINETTE, table à langer, poussette, jouets. 671-1763.

LINGE fille, 0 à 6X ans, jouets, marchette, livres. 663-0225.

152 DIVERS À VENDRE

2 CARRIOLES (cutter) bon état; colliers cheval neufs grandeur 26-27 489-3808

2 CAUSEUSES, couleur crème, avec fils pastels, excellent état, valeur \$1,500, pour \$900; bicyclette d'exercice, de qualité supérieure (Tunturi), \$250. 744-3617 après 19h30.

ARBRES DE NOËL toutes sortes, \$20. 1182 Principale Nord, Gatineau.

ARTICLES DE SPORT
Neufs et usagés. Consignation. Vente. Achat et Echange. Sport Échange Outaouais inc. 1065 de La Carrière, Hull, 770-6445.

ASPIRATEUR ELECTROLUX, remis à neuf, 12 mois de garantie. 769-9602.

AUBAINE! Lave-vaisselle amande: \$250; vidéo: \$150. 246-2996.

CASSELMAN Plywood Home Hardware Building Center a tout pour construire ou rénover votre maison à des prix compétitifs. Planchers bois franc disponibles. (613) 764-2876.

CAUSEUSE lignées (noires/grises). 561-7151.

CLOWN/MAGICIEN POUR FÊTES D'ENFANTS. 685-0905, 663-3344

COLLECTION 217 éléphants; congélateur 12 pi. cu. 770-1467.

Étudiant en électronique veut prendre de l'expérience, recherche appareils, ne vous servant plus, à donner. (Ex: VCR, stéréo, etc...) Serge 777-0716.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FAUTEUIL roulant électrique, type 3 roues scooter. 567-7462.

152 DIVERS À VENDRE

CONCOURS

"Les plus beaux bébés '92"

LeDroit/Jean Coutu

PUBLIEZ

une annonce concernant un nouveau-né 1992, AVEC (\$35) ou SANS sa photo (\$25)

et GAGNEZ!!!

\$1,400 en prix

7 bons d'achats
JEAN COUTU
D'UNE VALEUR DE \$200 chacun

Informez-vous et

RÉSERVEZ SANS TARDER

au (613) 560-2750



GILET de Hockey d'Andreï Kovalenko (USSR), spengler cup, avec lettre d'authenticité, \$400. Jean-François, 663-6543.

GRANDE QUANTITÉ
Pièces de bois carrées (bois) 10X12, 12X12, 12X14, 16X16 Longueurs de 25 à 45 pieds B.C. Fir. Information Gaetan 771-8458, après 18h 827-1307.

LAVEUSE, SECHEUSE Whirlpool, machine à coudre; poêle 24 po. 568-8496.

LIT massage Craftmatic, 39X80 po., valeur \$3150 pour \$1800. Chaise électrique, Targa, faite au Québec, valeur \$8226 pour \$4500. Chaise roulante, valeur \$984 pour \$525. Chaise médicale, électrique, valeur \$2200 pour \$495. Marchette avec freins, valeur \$165 pour \$75. André ou Denise: 821-1096 733-4086.

LIT Queen: matelas, sommier-caisse, support, comme neuf, \$200. 770-0568.

NOUS payons 7% T.P.S. sur le bardeau, bois traité, plancher chêne, mélamine, peinture, préfini, bloc ciment, pavé-uni, clapboard masonite, toujours aux plus bas prix! \$ comptant. Matériaux Masson 819-986-5720.

PELLE à neige pour camion, marque Artic, accessoires compris, 7 pi de long. 561-1797 après 17h.

PELLE à neige Western 7.5 pi. Marc 771-7278 jour, 778-7305 soir.

SURPLUS-FAILLITES

145 EDDY HULL

15,000 PI. CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

TABLE de billard, 3X6, avec accessoires, \$600. 772-9755.

TABLE de billard, 3X6, avec accessoires, \$600. 772-9755.

TABLE de billard, 3X6, avec accessoires, \$600. 772-9755.

TABLE de billard, 3X6, avec accessoires, \$600. 772-9755.

TABLE de billard, 3X6, avec accessoires, \$600. 772-9755.

TABLE de billard, 3X6, avec accessoires, \$600. 772-9755.

TABLE de billard, 3X6, avec accessoires, \$600. 772-9755.

TABLE de billard, 3X6, avec accessoires, \$600. 772-9755.

TABLE de billard, 3X6, avec accessoires, \$600. 772-9755.

TABLE de billard, 3X6, avec accessoires, \$600. 772-9755.

TABLE de billard, 3X6, avec accessoires, \$600. 772-9755.

TABLE de billard, 3X6, avec accessoires, \$600. 772-9755.

TABLE de billard, 3X6, avec accessoires, \$600. 772-9755.

TABLE de billard, 3X6, avec accessoires, \$600. 772-9755.

TABLE de billard, 3X6, avec accessoires, \$600. 772-9755.

TABLE de billard, 3X6, avec accessoires, \$600. 772-9755.

TABLE de billard, 3X6, avec accessoires, \$600. 772-9755.

TABLE de billard, 3X6, avec accessoires, \$600. 772-9755.

TABLE de billard, 3X6, avec accessoires, \$600. 772-9755.

TABLE de billard, 3X6, avec accessoires, \$600. 772-9755.

TABLE de billard, 3X6, avec accessoires, \$600. 772-9755.

TABLE de billard, 3X6, avec accessoires, \$600. 772-9755.

TABLE de billard, 3X6, avec accessoires, \$600. 772-9755.

TABLE de billard, 3X6, avec accessoires, \$600. 772-9755.

TABLE de billard, 3X6, avec accessoires, \$600. 772-9755.

152 DIVERS À VENDRE

VENTE, INSTALLATION, REPARATION portes et fenêtres, rénovations de tout genre, estimation gratuite. 663-9506 ou 783-8073 (pagette) soir 669-5944

154 DIVERS À LOUER

COSTUMES: de Père Noël, Mère Noël, lutins, etc. et accessoires. Boutique Déka-Danse, 378 rue Main, Gatineau. 663-6414.

ROBES de mariée à louer, 110 Boscage, Gatineau. 561-6722.

156 DIVERS DEMANDE

CASSETTES Nintendo et manette, usagées. Daniel 684-2774.

160 VENTE DE GARAGE

AYLMER, dimanche, SUPER GRANDE VENTE ext./int., 7h30 à 15h. Antiquités, bibelots, petits meubles, articles de maison, bureaux, pupitres, orgue électrique, 2 garde-robes, etc... Suivez le ch. Vanier jusqu'aux rapides, 8 Martel, Deschênes.

ACHETERAIS chiens 10 mois et plus, berger allemand, rottweiler, schnauzer, bouvier des Flandres et doberman. 643-1741 ou 243-0489.

ADORABLE PETIT CHIOT pour cadeau de Noël. 985-0382.

A vendre, petits caniches purs races, non enregistrés, \$275. 281-1258

BERGER ALLEMAND femelle enregistrée et vaccinée. 456-2538.

BERGER Allemand femelle pure race enregistrée, 2 ans, \$350. 775-9951

BERGER allemand, propre, tranquille, prix à discuter. 776-5789.

BICHON frisé, pour un cadeau de Noël, prix à discuter, 669-4593.

BICHON Maltais, 6 mois, propre, vaccinée, castré, \$250. 684-7233.

BRAQUE Allemand, mâle, 15 mois, lignée de chasseur, \$200. 643-9263.

CADEAU idéal! Bouvier des Flandres, mâle, 10 mois, enregistré, \$900. 1-819-827-4316.

CANICHE miniatures: 2 femelles, 1 mâle. 595-0393.

CHATSONS Siamois pour Noël, "Chocolatepointe", 2-3 mois 613-632-1760.

CHAT Persan de 7 mois à vendre \$175. 772-9600

CHATS et chatons persans pour maison ou élevage. 819-455-2398.

CHIOT Rottweiler, \$350 négociable. 243-3773 684-1918.

CHIOTS Cocker Epagneul, cadeau idéal pour Noël, \$250 chacun. 595-1486.

CHIOTS de maison, chatons, vaccinés, garantie. Appelez Dr Granier: 777-1333.

CHIOTS: Lhasa-apso, pure race non enregistrés, \$250. 682-3163

CHIOTS Rottweiler, pure race, prêts pour Noël. 246-5819.

CHIOTS Sibérien, beau, d'une femelle importée, \$150. 643-1486.

CHIOTS Vieux Berger Anglais, parents enregistrés, \$300. 819-281-5027

DOBERMAN 14 mois, mâle, pure race, enregistré, tatoué, oreilles et queue coupées, entraînement professionnel, très propre et aime les enfants, \$900 négociable, 663-5482 avant 15h30, pagette: 772-5237.

DOBERMAN 14 mois, mâle, pure race, enregistré, tatoué, oreilles et queue coupées, entraînement professionnel, très propre et aime les enfants, \$900 négociable, 663-5482 avant 15h30, pagette: 772-5237.

DOBERMAN 14 mois, mâle, pure race, enregistré, tatoué, oreilles et queue coupées, entraînement professionnel, très propre et aime les enfants, \$900 négociable, 663-5482 avant 15h30, pagette: 772-5237.

DOBERMAN 14 mois, mâle, pure race, enregistré, tatoué, oreilles et queue coupées, entraînement professionnel, très propre et aime les enfants, \$900 négociable, 663-5482 avant 15h30, pagette: 772-5237.

DOBERMAN 14 mois, mâle, pure race, enregistré, tatoué, oreilles et queue coupées, entraînement professionnel, très propre et aime les enfants, \$900 négociable, 663-5482 avant 15h30, pagette: 772-5237.

DOBERMAN 14 mois, mâle, pure race, enregistré, tatoué, oreilles et queue coupées, entraînement professionnel, très propre et aime les enfants, \$900 négociable, 663-5482 avant 15h30, pagette: 772-5237.

DOBERMAN 14 mois, mâle, pure race, enregistré, tatoué, oreilles et queue coupées,

LES PETITES ANNONCES

214 EQUIPEMENT DE
COMMERCE

RÉFRIGÉRATEUR à pâtisserie, 48 po, de comptoir ou mural, de marque Bardeau, très propre. 770-0489.

REPRISE DE FINANCE

Equipements de restauration: malaxeur, poêle, lave-vaisselle + vaisselles, chaises, friteuses. 1ER ARRIVÉE... 1-613-733-7332.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 775-3400.

ARGENT DISPONIBLE

ACCEPTATION 24 HEURES

1ère et 2e hypothèque, 772-0511, SCI Paradis Courtier, D. Paradis.

ECHANGE, hyp., REER. Vous me prêtez/je vous prête. 246-0850.

220 ARGENT DISPONIBLE

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-514-699-1359 poste 201.

L'INSTITUTION financière vous refuse un prêt de 1ère et 2e hypothèque? N'hésitez pas! 771-6641.

222 ALIMENTATION ET
ALIMENTS NATURELS

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT pour les Fêtes. Tourtières, pâtés poulet et saumon, gâteaux, tartes (fruits frais). Aussi buffet froid ou chaud. Avec expérience. 669-0700.

317 ESTHÉTIQUE COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) recherché(e) avec un peu de clientèle, offre 65% de commission. EXCLUSIF COIFFURE AYLMEYER, 684-9666.

317 ESTHÉTIQUE COIFFURE

EQUIPEMENT d'esthétique, 1 an d'usage, très bon état, prix à discuter. 663-3436, après 18h: 663-5993.

RECHERCHE électrolyste (Buckingham) temps partiel, de janvier à mai. 986-5664, 986-7422

320 GARDIENNE DEMANDÉE

A la maison, gardienne et femme d'expérience demandée, sachant tenir une maison, 2 jours/semaine, bilingue ou parlant français, non fumeuse, secteur Côte d'Azur. 243-6215.

ENSEIGNANTE cherche gardienne chez-moi, bébés 11 mois. 827-0809.

NANNIE-OTTAWA

Non-fumeuse expérimentée, pour 3 enfants (6-5-2 ans), 5 jours/sem. logée, nourrie. Envoyer résumé: au 892, ch. Smyth, Ottawa, ON, K1G 1P6.

320 GARDIENNE DEMANDÉE

RECHERCHE gardien(ne) à domicile, secteur Des Fées, horaire souple, références exigées, non-fumeur(se). 772-9037.

RECHERCHE gardienne chez moi, pour jumeaux de 1 an et 1 garçon de 4 ans 1/2, temps plein, à partir du 1er février avec reçus d'impôts. 669-2970

325 OFFRE D'EMPLOI

AIDE DENTAIRE demandé(e), sans expérience, 25h/sem. Envoyez C.V. au Centre Dentaire Marleau et Ass., 153, Prom. du Portage, Hull, J8X 2K4, à l'attention d'Hélène Savard.

AIDE-ÉDUCATEUR(TRICE) demandé(e) pour mini-garderie. Nathalie, après 18h: 669-2892.

BARMAN/BARMAID, serveur (euse), Ecole des Maîtres, 1-800-561-1781.

325 OFFRE D'EMPLOI

SARGENT POUR NOËL

\$50-\$80 par jour, travail au téléphone. On paye comptant chaque jour. Pour un surplus d'argent au temps des fêtes, appelez maintenant au 771-2978.

COMMIS caissier(ère) temps partiel, au comptoir St-Vincent de Paul de Hull Inc., 102 rue Eddy, Hull. Demandez Richard ou Denise.

COMMIS caissier, temps partiel, disponible en tout temps, s'adresser à Lucille Dubois, au dépanneur Tassé 890 Montée de la Source Cantley.

LA Garderie La Jeune Ronde Inc. Recherche une éducatrice qualifiée pour travailler à plein temps auprès des enfants de 5 à 18 mois. Envoyez C.V. avant le 4 janvier au: 140 Boul. Lionel Emond, Hull Québec J8Y 6M3

L'AGENCE DE PLACEMENT GENERAL (119, bl. St-Joseph, Hull). Pour tous les domaines. Vient s'inscrire! 771-1486

325 OFFRE D'EMPLOI

• COORDONNATRICE du centre de ressources
• BIBLIOTHECAIRE

PERSONNEL DE SOUTIEN

Centre de ressources pour professionnels(les) bilingues, en services de garde recherche du personnel bilingue afin de développer son programme de ressources dans la région d'Ottawa Carleton. Coordonnatrice du centre de ressources à temps partiel, expérience en gestion de réseau professionnelle et communautaire. Personnel de soutien, 1, 25 jour/semaine pour une période d'un an. Bibliothèque ressource (contrat janvier-mars 1993), expérience en recherche et catalogage. Envoyez C.V. à la directrice, avant le 4 janvier, à l'adresse suivante: Information sur la garde des petits 107-858, rue Bank Ottawa (Ontario), K1S 3W3

LOEB RIVIERA

Recherchons assistant chef caissier (h.f.), temps plein, disponible 7 jours/semaine, 2 ans d'expérience dans la gestion du personnel. Se présenter au 22 des Flandres à Gatineau et demander Monique Lapointe.

OUVERTURES POUR JANVIER

Une firme nationale a des postes flexibles, temps plein et partiel, \$10 au départ. Expérience non nécessaire. Pour étudiants et autres. Possibilité d'avancement. Détails donnés en entrevue. Appeler au 739-9634.

POSEURS DE LAINE

D'EXPERIENCE DEMANDÉS

La Cie d'Isolation Redtop désire embaucher des poseurs de laine ayant de l'expérience en isolation, y compris la pose du pare-vapeur Ultra Six, les scellants acoustiques et les maisons R-2000 (la carte de compétence de la C.C.Q. serait un atout). Isolation Redtop offre d'excellentes conditions de travail. Veuillez faire parvenir un résumé de votre expérience, vos références et le salaire désiré à: Isolation Redtop C.P. #8648 Terminal Ottawa, Ont., K1G 3J1

CARLEYS

Village Place Cartier est à la recherche d'un (une)

ASSISTANTE-GÉRANTE

- ayant 5 ans d'expérience dans le domaine de la vente au détail
- beaucoup d'entregent
- Honnête, ponctuelle et sérieuse

Veuillez vous présenter au 425 boul. St-Joseph, Hull

L'Hôpital Montfort, hôpital communautaire bilingue de soins aigus, comptant 252 lits et récemment affilié à l'Université d'Ottawa, sollicite des candidatures pour le poste de :

Mécanicien(ne) d'exploitation
2^e classe

(2nd Class Stationary Engineer)

(Régulier temps complet)

Sous l'autorité du chef des services techniques, vous serez responsable du fonctionnement et de l'entretien des chaudières, des systèmes de chauffage et de climatisation, des dispositifs de contrôle et de l'équipement auxiliaire. Vous devrez de plus répondre aux demandes des services et entreprendre les actions nécessaires.

Pour accéder à ce poste, vous devez posséder un certificat de 2^e classe de mécanicien(ne) d'exploitation et cinq ans d'expérience, dont deux en système CVAC, en plus d'être familiarisé(e) avec les systèmes d'automatisation dans les bâtiments ainsi qu'avec la loi régissant les mécanicien(ne)s d'exploitation. La maîtrise du français et de l'anglais est essentielle.

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 2 janvier 1993, 16 h, en mentionnant le numéro de concours 92-136 à la Direction des ressources humaines, Hôpital Montfort, 703, chemin de Montréal, Ottawa (Ontario) K1K 0T2. Tél. : (613) 746-4621, poste 2400.

Veuillez noter que seules les personnes convoquées à une entrevue recevront une réponse écrite faisant suite à leur demande.



Hôpital Montfort
Montfort Hospital

Rogers est synonyme de service à la clientèle, d'innovations techniques, de participation communautaire, de bien-être du personnel et de recherche de l'excellence, à commencer par nos employés. Notre service de la programmation est présentement à la recherche d'un

Coordonnateur des bénévoles

dont la tâche principale consistera à recruter des individus et organismes communautaires prêts à s'impliquer, à titre de bénévoles, dans la réalisation de notre programmation communautaire et à établir leur horaire de travail. Il/elle sera également responsable de la formation et de l'évaluation du personnel bénévole, de la réalisation des émissions et du maintien de la qualité de leur contenu.

Pour occuper ce poste, vous devez être diplômé en télédiffusion ou en communications, savoir communiquer parfaitement dans les deux langues officielles et posséder un permis de conduire valide. Une certaine expérience en programmation communautaire constitue un excellent atout. Rogers offre un traitement compétitif et d'intéressantes possibilités d'avancement. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 28 décembre 1992, à l'adresse suivante: **Coordonnateur des ressources humaines, Rogers Ottawa, 1810 boul. St-Laurent, Ottawa, Ontario, K1G 1A2, (télécopieur) (613) 731-4369.**

Nous souscrivons à l'égalité en matière d'emploi

ROGERS

Ottawa

Le système portatif d'analyse de la chimie du sang conçu par i-STAT impose de nouvelles normes de qualité et d'efficacité dans le milieu hospitalier et les laboratoires. Comme nos exigences en matière de fabrication sont maintenant plus importantes, nous devons procéder à du recrutement au cours des trois prochains mois. Les personnes retenues travailleront selon un horaire de onze heures par jour, quatre jours consécutifs, puis bénéficieront de quatre jours de congé.

PRÉPOSÉ(E)S AU DÉCOUPAGE
DES TRANCES SILICIUM (278)

Vous manipulerez l'équipement de traitement utilisé dans la fabrication de tranches de silicium et l'assemblage de paquets d'essai. Vous devez posséder au moins un diplôme d'études secondaires et d'excellentes aptitudes pour la communication orale et écrite de même que pour la lecture en anglais. Une expérience dans la fabrication de tranches, dans le secteur manufacturier ou le développement de photos est un atout. Le salaire initial varie de 8,50 \$ à 10 \$ l'heure, selon l'expérience et la scolarité. Vous serez appelé(e) à exercer vos fonctions dans un milieu de travail anglophone.

TECHNICIEN(NE)S AU DÉCOUPAGE
DES TRANCES SILICIUM (276)

Vous surveillerez les procédés de production et participerez aux projets de développement relatifs au traitement des tranches de silicium, à la fabrication de produits microélectroniques hybrides et(ou) à l'inspection en direct. Il vous faut un diplôme d'une école technique (de préférence en chimie), jusqu'à cinq années d'expérience et une bonne connaissance de l'équipement utilisé. Vous devez également posséder une aptitude reconnue à suivre des instructions de nature technique, à offrir des communications orales et écrites de qualité ainsi qu'à organiser et enregistrer l'information.

Veuillez acheminer votre lettre de candidature et votre curriculum vitae, en indiquant le numéro de référence approprié, au **Service du personnel, i-STAT Canada Limited, 436, chemin Hazeldean, Kanata (Ontario) K2L 1T9. (Prière de ne pas téléphoner.)**

Nous communiquerons uniquement avec les personnes dont la candidature aura été retenue.

i-STAT

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

RECHERCHONS vendeurs bilingues, en purification d'air, travail sur commission. (613) 232-0838, entre 10h et 15h.

RECRUTONS des personnes sérieuses avec expérience dans la vente et le marketing. Pour entrevue, appelez Bernard au 986-8678 ou Eddy, le soir au 986-3494.

SERVEUR(se), temps partiel, pour restaurant centre-ville, tous les jours, 10h30 à 14h30, bonne rémunération. Se présenter au 39 Laval, Hull.

OFFRE D'EMPLOI

Projet de garde pour enfants malades

"La picote volante"

Tu cherches un emploi

Tu aimes les enfants

Le projet de garde

pour enfants malades

"La picote volante"

a besoin de toi

- garde à domicile de

l'enfant, légèrement malade

et qui doit

rester à la maison.

- service à court terme.

Si intéressé contactez

Josée B. Carpentier

Regroupement des garderies

S.B.L. de l'Outaouais

45, chemin Des Érables

Gatineau, Québec

J8V 1C5

Tél.: 561-9101

Le Centre médical Ste-Anne est à la recherche d'un(e) commis-dactylo

Le ou la titulaire offrira le soutien administratif nécessaire aux professionnels du Centre médical.

Tâches:

- Entrer des données sur ordinateur (MEDKIT 2000)
- Effectuer le classement dans les dossiers médicaux
- Remplacer les réceptionnistes et commis à l'accueil au besoin
- Dactylographier certains rapports et lettres à partir de textes ou dictaphone
- Photocopier certains documents

Habilités requises:

- Diplôme secondaire V
- Formation de base d'un système informatisé et du logiciel WP50
- Bilinguisme essentiel
- Expérience dans le domaine médical

Un salaire annuel intéressant et de bons avantages sociaux sont offerts.

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur curriculum vitae jusqu'au 5 janvier 1993 à l'adresse suivante:



Colette Larabie
Adjointe de la directrice générale
Centre médical Ste-Anne Inc.
500 Old St-Patrick
Ottawa (Ontario) K1N 9G4
Tél.: (613) 238-1552

325 OFFRE D'EMPLOI

TEMPS plein ou partiel, travail avec le public, idéal pour dames. 561-0935.

TU AS ENTRE 16 ET 25 ANS

Quitté l'école depuis 9 mois, sans emploi régulier, pas de secondaire 5. Nous t'offrons une préparation et un stage payé en milieu de travail. Appelle Lyne B. au 561-9223.

TU es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche d'emploi? Ça t'intéresse? Service gratuit. Reine-Aimée au: 561-3631.

Centre Jules Desbiens

La Corporation de gestion communautaire de l'Outaouais est présentement à la recherche d'un:

Coordonnateur(trice) de projet (Poste contractuel jusqu'au 14 mai 1993)

Fonctions:

- S'occupe de la coordination des différentes activités reliées au projet;
- Coordonne et supervise le personnel embauché;
- Participe à des activités publicitaires et promotionnelles;
- S'occupe de plan de formation des employés.

Qualifications:

- Diplôme universitaire et /ou solide expérience pertinente;
- Excellente relations interpersonnelles;
- Maturité, dynamisme et professionnalisme;
- Connaissance du milieu communautaire, un atout.

S.V.P. envoyé votre C.V. avant le 31 décembre '92

à: Pierre Thérien, directeur général
Centre Jules Desbiens
109, rue Wright
Hull (Québec) J8Y 2G7

LE CENTRE DE SANTÉ COMMUNAUTAIRE DU CENTRE-VILLE est à la recherche d'une personne d'expérience intéressée à occuper un poste à temps partiel de réceptionniste médical-général.

Le (la) réceptionniste est responsable de l'accueil des clients de première ligne, répond aux appels téléphoniques et établit le calendrier médical informatisé. Les personnes intéressées doivent pouvoir communiquer couramment en français et en anglais, avoir de l'entregent, et être capables de répondre à plusieurs demandes de façon méthodique.

Il s'agit d'un poste permanent de deux jours de travail par semaine, dont le salaire annuel (temps partiel) se situe entre 9 421 \$ et 11 134 \$. Nous tenons à souligner que seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s pour une entrevue seront contacté(e)s. Veuillez faire parvenir votre Curriculum Vitae à l'adresse suivante au plus tard le 6 janvier 1993.

Suzanne Beaulieu
Directrice des ressources humaines
Centre de santé communautaire
340, rue MacLaren
Ottawa, Ontario
K2P 0M6

TRADUCTION

Entreprise de traduction cherche traducteurs et traductrices, avec matériel IBM MS-DOS, possédant expérience de travail pour les gouvernements et la grande entreprise. Références souhaitables.

Répondre A/S Le Droit
Case 414
47, rue Clarence
pièce 222 C.P. 8860
Succ. (T) Ottawa, Ont
K1G 3J9

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus, DOS et Techniques de bureau. Informez-vous des spéciaux de janvier. BARBARA PERSONNEL 246-9689.

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus, DOS et Techniques de bureau. Informez-vous des spéciaux de janvier. BARBARA PERSONNEL 246-9689.

BARBARA PERSONNEL INC.
Le chef de file dans l'aide temporaire est présentement à la recherche d'un (une) conseiller(ère) dynamique avec de l'expérience dans le domaine. Le (la) candidat(e) idéal(e) devra être parfaitement bilingue et avoir de l'entregent. Isabelle Copeland: 236-9689 ou faites parvenir votre c.v. par télécopieur: 236-7524.

Le Centre de Formation F.S.T.L., offre les cours suivants: Dos, Windows, Wordperfect 5.1, Wordperfect pour Windows, Lotus, Lotus pour Windows, Bedford. Pour de plus amples informations, appeler au 669-8853.

SECRÉTAIRE JURIDIQUE
Avec expérience pour étude de notaires, connaissance du système Par-Maître serait un atout. Envoyer c.v. à: Gagné, Isabelle, notaires
A/S Me Luc Lavallée
200, rue Montcalm, Suite 300
Hull, Québec, J8Y 3B5

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BIENVENUE chez Ramada! Un chef de file international en matière d'accueil.

Nous recherchons actuellement une personne talentueuse et dévouée pour combler le poste de:

- directeur(trice) de la réception.
- pré-requis: la personne choisie aurait déjà occupé un poste similaire et sera en charge de l'organisation du contrôle du personnel de la réception, et avoir une bonne connaissance des ordinateurs et de l'hôtellerie. Bilinguisme un atout.

Veuillez faire votre demande en personne auprès de la directrice des ressources humaines aux heures de bureau, 35 rue Laurier, Hull.

RESTAURANT Bar Aux Bons Vivants, requiert les services de: cuisinier(ère) d'expérience, préposé(e) au bar d'expérience et plongeur(se). Vous présenter au 462 boul St-Joseph, Hull.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

ASSISTANT(E)-GÉRANT(E) demandé(e) pour Pizza Hut Gatineau, expérience en restauration non nécessaire. Envoyer c.v. à: Alain Tessier
Pizza Hut Gatineau
325, bl Gréber
Gatineau, Qc
J8T 5R3

CHEF CUISINIER(E), cuisine Thaïlandaise, 8 à 10 ans d'expérience, \$425/sem. Permanent. 10h à 15h et 16h30 à 23h. Parlant français ou anglais (Thai un atout). 237-8126

CUISINIER (ière) avec ou sans expérience, temps plein, salaire compétitif. Se présenter au 470 Boul. St-Joseph, Hull.

377 PERSONNEL SPECIALISE

MÉCANICIEN(NE) demandé(e), 5 ans d'expérience dans électronique et freins, enlèvement; CHANGEUR de pneus, 1 an d'expérience. 777-1627.

378 PERSONNEL DE VENTE

ATTENTION compagnie en pleine expansion, offrant possibilité de haut revenu, recherche 3 représentants de ventes, possédant: sens de l'organisation, dynamisme et leadership, pouvant travailler seuls pour établir territoire de distribution de produits alimentaires. Sur rendez-vous (personne sérieuse seulement). Distribution 2001, 786-1001.

AVON
VENDEZ les produits AVON pendant les fêtes. Vos moments libres peuvent vous faire gagner amis(es) et argent. 232-8585.

380 PROFESSEURS- INSTITUTEURS

CONSEIL SCOLAIRE

DU COMITÉ DE PETERBOROUGH
(un employeur offrant l'égalité d'emploi)

Requiert des postulants pour les offres suivantes en enseignement:

Professeurs à temps plein, long terme, occasionnels, en immersion française et en anglais, pour l'école Adam Scott C.V.I. pour dispenser les cours suivants:

- 1 classe du Canada contemporain en immersion française
- 1 classe Les défis et changements de la société en immersion française
- 1 classe d'anglais

Le conseil est également à la recherche de professeurs qualifiés en français de base et en immersion française pour combler des postes à venir

Pour chacun des postes mentionnés nous acceptons la réception des documents jusqu'au lundi 5 janvier 1993 à 16h. Envoyer votre c.v., comprenant une page couverture ainsi qu'une autorisation de vérifier les références y figurant à:

Le Conseil scolaire
du comté de Peterborough
Service des ressources humaines
150 avenue O'Carroll
Peterborough, Ontario
K9J 7A1

Seulement ceux qui ont été sélectionnés pour une entrevue seront contactés. Si vous n'êtes pas sélectionné, nous vous remercions de l'intérêt témoigné au Conseil scolaire du comté de Peterborough

Barb Jinkerson
Présidente

Len Budden
Directeur

PROFESSEUR de français langue seconde avec expérience en enseignement aux adultes. Envoyer C.V. à: 700 ch. de Montréal, salle A1-174, Ottawa, Ontario, K1A 0P7 ou par fax: 476-3202.

382 SERVICES D'EMPLOI

VOUS CHERCHEZ DU PERSONNEL?

L'AGENCE DE PLACEMENT GENERAL peut vous procurer des employés compétents dans tous les domaines. Ex: administration, commis, secrétaire, hôtellerie, restauration. Contractuels, temporaires, permanents, etc. Appeler André ou Jacques au 771-1486.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

MULTI-TEXTE
Services bilingues et professionnels de traitement de textes et traduction de tous genres. 567-6600 Marchand membre du Club Optimum.

TRAITEMENT de texte: mise en page ou dactylographie de documents (bilingues) sur Wordperfect 5.1. Appeler au 443-3885.

MOT MYSTÈRE

Edimédia

par Liliane CHRETIEN

357

6 lettres

Le mot clé: les clubs de rencontre

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

absence	candidat	éloge	garçon	libre	qualité	vêtu
affectif	chéri	entouré	gens	lien		veuf
aimer	club		goût		ravi	veuve
amitié	compagnon			mince	reçu	vieux
amour	connu				relié	vif
	content		hâte	noir	rencontre	visage
	couple	femme	homme		réunir	
baiser		fier		photo		
beau		figure	image	plaire	sérieux	
bonheur		fin		préférée	seul	
brun	déçu	foule	joie	prévenant	solitude	

Solution du problème précédent: fringale

E	R	T	N	O	C	N	E	R	B	I	L	U	E	S
N	R	I	B	L	X	V	O	H	I	P	M	T	T	E
T	F	E	U	A	U	O	N	R	N	A	A	R	C	
O	A	B	F	E	M	M	E	E	G	H	U	U	G	N
U	F	D	V	E	M	F	V	I	S	A	G	E	O	E
R	I	F	I	E	R	E	I	R	R	I	P	C	R	S
E	V	C	G	D	N	P	E	T	F	E	R	M	E	B
R	U	O	M	A	N	L	U	C	C	A	S	T	O	A
U	L	N	N	U	I	A	X	O	G	E	I	I	I	C
E	L	T	C	E	A	I	C	N	O	L	F	M	A	R
H	S	E	U	M	B	R	U	N	A	T	F	F	E	B
N	D	N	I	O	I	E	F	U	E	V	O	C	A	R
O	E	T	E	O	G	N	Q	V	E	T	U	H	L	A
B	I	I	N	G	J	E	C	O	U	P	L	E	P	V
E	S	O	L	I	T	U	D	E	I	R	E	H	C	I



Représentants(es)

en
Mode enfantine
Temps plein ou partiel,
avec ou sans expérience

Joignez le plus grand concepteur de mode enfantine à domicile, gérez votre propre commerce et recevez gratuitement un entraînement en vente et coordination mode enfantine. Bénéficiez d'un excellent revenu.

Pour de plus amples informations communiquez avec nous;

Le vêtement des temps nouveaux inc.

À Montréal:

(514) 345-9328

Outaouais:

(819) 243-1104



Le vêtement des temps nouveaux inc.

À Montréal: (514) 345-9328

Outaouais: (819) 243-1104

372 PERSONNEL DE BUREAU

AGENT DE MARKETING
Barbara Personnel Inc. cherche à combler un poste d'agent de marketing (niveau junior) (h/f). Le (la) candidat(e) devra être parfaitement bilingue et avoir de l'entregent. Contactez Isabelle Copeland: 236-9689 ou faites parvenir votre c.v. par télécopieur: 236-7524.

ASSISTANT(E) administrateur(tive) demandé(e), bilingue, connaissance en WordPerfect 5.1 et DBase III. Envoyer C.V. par fax au: 746-3202 avant le 21 décembre.

LES PETITES ANNONCES

400 LOGEMENTS A LOUER
AYLMER

1 CHAMBRE, près marina, chauffé, éclairé, entrée privée, prises lav/sec, 2 appareils, \$500, 684-2831.

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, à partir de \$449, concierges, construit en béton, 684-9836 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, Belmont, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$450, libre, 738-7707.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, rénove à neuf, \$500/mois, 778-7999 ou 669-8727

2 CHAMBRES, non meublé, central, prises lav/sec., pas chauffé, ni éclairé, libre immédiatement, stationnement, \$515, 684-1932 après 18h.

AYLMER
CO-PROPRIÉTÉ L'ESCALE
2 chambres à coucher,
à partir de **449 \$**
• Édifice en béton
• Poêle, réfrigérateur
• Service de conciergerie
90 Eardley, #102
684-9836

NOUVELLE ADMINISTRATION

LE STRASBOURG
VOUS OFFRE À PARTIR DE **375\$**

PROMOTION
pour nouveaux locataires
2 mois GRATUITS
pour bail de 24 mois
et MICRO-ONDES ou
CERTIFICAT-CADEAU

5% de rabais
pour
L'AGE D'OR

GARÇONNIERES*
1* - 2 - 3 CHAMBRES
*** MEUBLÉ SI DESIRÉ**

2 PISCINES EXTÉRIEURES,
TENNIS ET PLUSIEURS AUTRES
AGRÉABLES SURPRISES

60 rue Cormier, Aylmer
685-0585

La carte
Optimum
LeDroit

«Tout
coûte cher!
J'apprécie donc
les rabais»

Utilisez la vôtre
dès aujourd'hui!



LeDroit
(613) 560.2525

2 CHAMBRES, poêle, frigo, prise lav/sec., stationnement, \$400, libre immédiatement, 685-0086, 684-3882.

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, \$585, libre, 682-5855 772-1341.

2 CHAMBRES, très grand, \$580. Près pour le 15 décembre, 684-7305.

3 CHAMBRES dans duplex récent, stationnement, cour clôturée, \$545 et +. Soir 684-0604.

NEUF, grand condo 2 chambres, seulement \$550, 684-3384, 595-6981.

PLACE LAVIGNE
2 et 3 CHAMBRES, chauffé,
684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU

1-125 ST-Louis, 2-3 chambres, \$485, s/sol chauffé, 243-8945, 243-9364.

1-2 CHAMBRES, La Savane, tout inclus, tranquille, \$470 et \$540, 561-7329.

12 CHAMPLAIN, 2 chambres, libre, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, \$350, 778-4120.

1-2 ET 3 CHAMBRES, moderne, appareils, chauffé, éclairé, 561-5578.

401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU1-2 ET 3 CHAMBRES
GATINEAU

Décembre/janvier gratuits

Paiement à partir de \$450 à \$650
-- Neuf -- Centre-ville -- Tranquille
-- Face à l'hôpital -- Faut voir!
669-3393 -- 561-3222 code 384

1 CHAMBRE, 1er février, chauffé, \$385, premiers 2 mois \$195, 561-5657

1 CHAMBRE, 1er janvier, Templeton, chauffé, éclairé, prises lav/sec., \$400, 669-1688, 769-9292.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, 643-1580.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, buanderie, s/sol, \$400, 669-5703.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, \$390, 243-7706.

1 CHAMBRE, chauffé \$390; et 1 chambre, chauffé, éclairé \$435. Libre, avec poêle, réfrigérateur, stationnement, 669-5707 après 14h ou 778-0513.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, câble, air clim., s/diner. Idéal pour personne seule, \$425, 568-7140.

2 CHAMBRES, 1er janvier-février, \$505, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 561-2105, 770-3478.

2 CHAMBRES, 2/bains, foyer., près Promenades, stationnement int., janvier gratuit, \$680, 561-0334.

2 CHAMBRES, 23 rue Du Barry, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur si désirés, 1er décembre, 243-2901.

2 CHAMBRES, 4 appareils ménagers, chauffé, éclairé, 1er février, libre immédiatement, Bella Joannise, 243-3111.

2 CHAMBRES, 444 Gréber, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement avec prise, 246-0633.

2 CHAMBRES, 5 1/2, pas chauffé, ni éclairé, prises lav/sec., 311 boul. La Vérendrye, 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, plancher béton, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements avec prises, libre, à partir de \$675, 561-1184.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav/sec, \$475, 669-1302

2 CHAMBRES, 5 1/2, pas chauffé, ni éclairé, prises lav/sec., 311 boul. La Vérendrye, 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, plancher béton, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements avec prises, libre, à partir de \$675, 561-1184.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav/sec, \$475, 669-1302

2 CHAMBRES, 5 1/2, pas chauffé, ni éclairé, prises lav/sec., 311 boul. La Vérendrye, 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, plancher béton, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements avec prises, libre, à partir de \$675, 561-1184.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav/sec, \$475, 669-1302

2 CHAMBRES, 5 1/2, pas chauffé, ni éclairé, prises lav/sec., 311 boul. La Vérendrye, 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, plancher béton, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements avec prises, libre, à partir de \$675, 561-1184.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav/sec, \$475, 669-1302

2 CHAMBRES, 5 1/2, pas chauffé, ni éclairé, prises lav/sec., 311 boul. La Vérendrye, 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, plancher béton, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements avec prises, libre, à partir de \$675, 561-1184.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav/sec, \$475, 669-1302

2 CHAMBRES, 5 1/2, pas chauffé, ni éclairé, prises lav/sec., 311 boul. La Vérendrye, 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, plancher béton, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements avec prises, libre, à partir de \$675, 561-1184.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav/sec, \$475, 669-1302

2 CHAMBRES, 5 1/2, pas chauffé, ni éclairé, prises lav/sec., 311 boul. La Vérendrye, 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, plancher béton, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements avec prises, libre, à partir de \$675, 561-1184.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav/sec, \$475, 669-1302

2 CHAMBRES, 5 1/2, pas chauffé, ni éclairé, prises lav/sec., 311 boul. La Vérendrye, 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, plancher béton, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements avec prises, libre, à partir de \$675, 561-1184.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav/sec, \$475, 669-1302

2 CHAMBRES, 5 1/2, pas chauffé, ni éclairé, prises lav/sec., 311 boul. La Vérendrye, 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, plancher béton, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements avec prises, libre, à partir de \$675, 561-1184.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav/sec, \$475, 669-1302

2 CHAMBRES, 5 1/2, pas chauffé, ni éclairé, prises lav/sec., 311 boul. La Vérendrye, 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, plancher béton, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements avec prises, libre, à partir de \$675, 561-1184.

401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er janvier, demi s/sol, \$485, prise lav/sec, 596-5223.

2 CHAMBRES, 1er mois gratuit, grand condo, haut de triplex, moderne, secteur résidentiel, non chauffé, ni éclairé, 1er déc., \$605, 684-0510.

2 CHAMBRES, 1er mois gratuit, 59 Curé Presseault, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, Irès propre, \$525, 561-6317.

2 CHAMBRES, 1er janvier-février, \$520, prises lav/sec, 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er mars, Rendez-vous: Robert Morin, 246-5687.

2 CHAMBRES, 1er février, 2 appareils, balcon, près Promenades de l'Outaouais, moderne, chauffé/éclairé, \$525, 243-2661, 243-0286.

2 CHAMBRES, 1er janvier-février, \$505, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 561-2105, 770-3478.

2 CHAMBRES, 2/bains, foyer., près Promenades, stationnement int., janvier gratuit, \$680, 561-0334.

2 CHAMBRES, 23 rue Du Barry, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur si désirés, 1er décembre, 243-2901.

2 CHAMBRES, 4 appareils ménagers, chauffé, éclairé, 1er février, libre immédiatement, Bella Joannise, 243-3111.

2 CHAMBRES, 444 Gréber, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement avec prise, 246-0633.

2 CHAMBRES, 5 1/2, pas chauffé, ni éclairé, prises lav/sec., 311 boul. La Vérendrye, 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, plancher béton, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements avec prises, libre, à partir de \$675, 561-1184.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav/sec, \$475, 669-1302

2 CHAMBRES, 5 1/2, pas chauffé, ni éclairé, prises lav/sec., 311 boul. La Vérendrye, 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, plancher béton, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements avec prises, libre, à partir de \$675, 561-1184.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav/sec, \$475, 669-1302

2 CHAMBRES, 5 1/2, pas chauffé, ni éclairé, prises lav/sec., 311 boul. La Vérendrye, 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, plancher béton, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements avec prises, libre, à partir de \$675, 561-1184.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav/sec, \$475, 669-1302

2 CHAMBRES, 5 1/2, pas chauffé, ni éclairé, prises lav/sec., 311 boul. La Vérendrye, 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, plancher béton, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements avec prises, libre, à partir de \$675, 561-1184.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav/sec, \$475, 669-1302

2 CHAMBRES, 5 1/2, pas chauffé, ni éclairé, prises lav/sec., 311 boul. La Vérendrye, 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, plancher béton, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements avec prises, libre, à partir de \$675, 561-1184.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav/sec, \$475, 669-1302

2 CHAMBRES, 5 1/2, pas chauffé, ni éclairé, prises lav/sec., 311 boul. La Vérendrye, 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, plancher béton, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements avec prises, libre, à partir de \$675, 561-1184.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav/sec, \$475, 669-1302

2 CHAMBRES, 5 1/2, pas chauffé, ni éclairé, prises lav/sec., 311 boul. La Vérendrye, 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, plancher béton, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements avec prises, libre, à partir de \$675, 561-1184.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav/sec, \$475, 669-1302

2 CHAMBRES, 5 1/2, pas chauffé, ni éclairé, prises lav/sec., 311 boul. La Vérendrye, 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, plancher béton, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements avec prises, libre, à partir de \$675, 561-1184.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav/sec, \$475, 669-1302

2 CHAMBRES, 5 1/2, pas chauffé, ni éclairé, prises lav/sec., 311 boul. La Vérendrye, 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, plancher béton, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements avec prises, libre, à partir de \$675, 561-1184.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav/sec, \$475, 669-1302

2 CHAMBRES, 5 1/2, pas chauffé, ni éclairé, prises lav/sec., 311 boul. La Vérendrye, 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, plancher béton, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements avec prises, libre, à partir de \$675, 561-1184.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav/sec, \$475, 669-1302

2 CHAMBRES, 5 1/2, pas chauffé, ni éclairé, prises lav/sec., 311 boul. La Vérendrye, 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, plancher béton, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements avec prises, libre, à partir de \$675, 561-1184.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav/sec, \$475, 669-1302

2 CHAMBRES, 5 1/2, pas chauffé, ni éclairé, prises lav/sec., 311 boul. La Vérendrye, 561-2882, 643-2729.

401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU

2 CHAMBRES, février et avril, près des Promenades, prise lav/sec, remise int./ext., 594-4225, 246-7573.

2 CHAMBRES, grand, prises lav/sec, 2 stationnements, remise, \$540, chauffé, 669-8596.

2 CHAMBRES, haut de triplex, site paisible, très grand, 2 stationnements, prise lav/sec., \$560, 663-7946.

2 CHAMBRES, lavés et nettoyés, 982 et 986 St-René ouest #3 et 4: 5 appareils, garage 1 auto, \$635 non chauffé ni éclairé, occupation immédiate, André Charbonneau jour: 237-6682 soir out. de s.: 737-0403.

2 CHAMBRES, libre, \$525, chauffé, cour arrière, 243-6962.

2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$555, 561-5578.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, libre, \$400, 771-2052, 669-1412.

2 CHAMBRES, neuf, \$500, 1er janvier, 561-6163 ou 232-4748.

2 CHAMBRES, neuf, prise lav/sec., février 1993, Limbour, 457-1964.

2 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, \$430, 748-3356.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, stationnement, Libre 1er janvier, \$450, 663-4501.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, stationnement, \$500, 669-1302

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, 1er février, \$425, rue Lavolette, 643-3597.

2 CHAMBRES, prise lav/sec., grand stationnement, près hôpital et écoles, libre, \$450, pas chauffé, pas éclairé, 246-2174.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 6

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU

3 CHAMBRES, neuf, libre, \$585, prises lav./séc., remise, non chauffé, ni éclairé. 243-6495.

3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, semi s/sol, comme neuf, possession immédiate, \$525. 778-7500, page 778-4258.

3 CHAMBRES, rue DuBarry, luxueux, 2 stationnements, prise lav./séc., prise ext., libre, \$660, non chauffé, ni éclairé. 568-0663, 778-0044.

3 CHAMBRES, rue Campeau, neuf, stationnement, \$575, pas chauffé/éclairé. 669-8854.

3 CHAMBRES, secteur St-René et Main, demi s/sol, non chauffé, non éclairé, libre, \$515. 595-0313.

3 CHAMBRES, Templeton, triplex, foyer, 2 remises, \$610; 4 CHAMBRES, duplex, \$675. 243-1546, 246-0726.

3 CHAMBRES, triplex, spacieux, pas chauffé, pas éclairé, cour clôturée, stationnement, près Promenades, \$585, 1er janvier. 246-0195.

3 CHAMBRES, très grand, remise, déneigement, \$570. 669-6561.

4 1/2, PROPRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement, \$525. 246-2034.

ABORDABLE sur Gréber, 2 chambres, buanderie, chauffé, éclairé. 663-0474.

BL. DE LA VERENDRYE - GATINEAU
Grand 3 chambres, stationnement, maintenant + mars. 772-5034, 568-4498

401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU

APARTEMENT DELUXE

2 chambres, 5 appareils, garage chauffé, insonorisation supérieure, propriétaire sur place, libre 1er janvier, non chauffé ni éclairé, \$625. 995-0239, soir: 243-7238.

COOP CLAIR DE LUNE

133 La Savanne, près des Promenades, 1 et 2 chambres. 246-1710

FLAMBANT NEUF!

Condo à Hull, très grand semi-détaché, maison de ville très abordable, choix d'emplacement. Louer avec option d'achat. Quantités limitées. Téléphonez maintenant les Constructions Rolansen Inc. 669-1713.

GATINEAU, 31 CLERICY
Décembre, janvier + février 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. 568-4099, 568-4498

GATINEAU, BL. ST-RENE - 1 mois gratuit!
Luxueux condo 3 chambres, 4 appareils, stores, bain glissoir, \$699 pas chauffé/éclairé, libre. Jour 568-4498

GATINEAU, 72 MATAPEDIA
2 chambres, libre, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. 246-0245, 568-4498

GRAND 1 chambre, repeint, aire ouverte, prise lav/séc, r.-de-ch., 2 galeries, cour, boisé, pas d'animaux, références, ni éclairé ni chauffé \$450, libre. Et 2 chambres, février. 643-3613

401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU

CONCOURS

"Les plus beaux bébés '92"

LeDroit/Jean Coutu

PUBLIEZ

une annonce concernant un nouveau-né 1992, AVEC (\$35) ou SANS sa photo (\$25)

et GAGNEZ !!!

\$1,400 en prix

7 bons d'achats
JEAN COUTU
D'UNE VALEUR DE \$200 chacun

Informez-vous et
RÉSERVEZ SANSTARDER
au (613) 560-2750

GRAND 3 1/2, confortable, stationnement, buanderie. 669-2791, 737-2901.

IMMEDIATEMENT, 1 chambre, chauffé, éclairé, appareils, \$425. 669-0946 après 18h.

Janvier, février, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$509. 243-5699.

OPTION D'ACHAT

Opportunité incroyable, seulement \$299/mois avec un dépôt minime. Hé, oui vous pouvez devenir propriétaire pour d'un magnifique condo. 246-7438.

PLACELAUSANNE

Immédiatement et déc. 1 et 2 chambres. Tous sont chauffés, éclairés, semi-meublés. 246-3307 laissez message.

PRES DES PROMENADES

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

PRES Promenades, 1 chambre, janvier. 2 chambres, décembre. 561-7371.

TOURNAINE, 442 Principale, décembre, \$550 chauffé, foyer. 237-0735.

402 LOGEMENTS A LOUER
HULL

1 CHAMBRE 1/2, libre, rénové, \$365, possibilité de revenu. 777-9108.

1-2 CHAMBRES, à partir de \$440, poêle, réfrigérateur, câblotv et stationnement. 772-4509.

1 CHAMBRE, 1er janvier, prise pour lav/séc, pas chauffé ni éclairé, stationnement, possibilité de bureau personnel. \$515. 684-5573

1 CHAMBRE, 1er février, Mont-Bleu, \$480, chauffé, éclairé. 770-3478.

CHATEAUNEUF

35, de la Vérendrye, Hull
777-5444

1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffées, cuisinière, réfrigérateur, téléviseur, stationnement, buanderie & conciergerie PRÉMATERNELLE, DÉPANNÉUR, AUTOBUS, A PROXIMITÉ DU BOUL. MONT-BLEU & ÉCOLES



1 CHAMBRE, 25 Morin, équipé, \$365/mois. 772-0890, 243-9200.

1 CHAMBRE, 2 appareils, ni chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, \$335. 684-1694

1 CHAMBRE, 93 ST-Joseph, 2ième étage, \$370, chauffé, non éclairé. 771-3527.

1 CHAMBRE, à partir de \$495, pas chauffé, pas éclairé, appareils. Semaine: 745-2389 ou 595-0337.

1 CHAMBRE, centre-ville, \$325 pas chauffé ni éclairé, pas de stationnement, très propre, 1er janvier. Entre 8h et 17h, Yves ou Roger 777-7692.

1 CHAMBRE, chauffé, appareils, \$375. 561-3355 après 17h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2ème étage, \$425, 1er décembre, Val-Tétreault. 663-6971.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, Bl. Riel. 778-6679 778-6342.

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, très propre, près Terrasse Chaudière, \$410. Jour: 234-1336, soir: 776-0850.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, 1 mois gratuits: 772-1594

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$420. 777-0973

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, s/sol, personne seule, \$350. 777-8997.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, s/sol, pas de stationnement, Mont-Bleu, \$350/mois. 776-0366.

1 CHAMBRE, éclairé, chauffé, stationnement, 1er janvier, \$474, 200 Cité des Jeunes. 731-1500, 770-9730

402 LOGEMENTS A LOUER
HULL

1 CHAMBRE, grand, près Place du Portage, \$430, pas chauffé, ni éclairé. Après 18h: 770-6500.

1 CHAMBRE, Lac des Fées, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, pas de stationnement, \$400/mois. 770-4166

1 CHAMBRE, Le Piedmont, chauffé, eau chaude, 1er janvier. 771-7206.

1 CHAMBRE, Le Normandie, 240 bl. Taché, appareils, chauffé, édifice tranquille en béton, \$515. 777-9261.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, stationnement. 776-6379.

TRIPLEX NEUFS
MANOIR DU PARC

Site exceptionnel

2 ch./s. manger

Remises ext. & int.

Foyer / Prises lav./séc.

650\$ et +

1 mois gratuit

(sur s.sol)

595-5962

1 CHAMBRE, libre, 25 Chauvinard, 3 appareils, tranquille, 1 mois gratuit, intercom, balcon. \$370. 595-2143

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, près des Galeries. \$360. 772-8901.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, \$350, pour personne seule, libre. 776-2562.

1 CHAMBRE, près Galeries de Hull, pas chauffé ni éclairé, \$375, 1er janvier. 243-0996, 770-2414.

1 CHAMBRE, près Pl. du Portage, \$425/mois pas chauffé ni éclairé, 4 appareils. 778-6231

1 CHAMBRE, près Cégep, chauffé, \$450, décembre gratuit. 770-8389.

1 CHAMBRE, rue Richelieu, 2 appareils, stationnement, buanderie, propre, tranquille. \$355. 770-7298.

1 CHAMBRE, rue Laval, rénové, central et tranquille, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, \$395, libre. 770-4146.

1 CHAMBRE, rue Caron, poêle, réfrigérateur, tranquille, \$375. 595-4927.

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, non éclairé, \$375, près des Galeries. 595-2680 entre 17h et 20h.

1 CHAMBRE, spacieux, semi s/sol, 2 Brault, tranquille, tapis mur à mur, intercom, sécuritaire, buanderie, 2 appareils, pas chauffé, pas éclairé, janvier. \$405. 777-6698 ou 820-3265.

1 CHAMBRE, s/sol, près l'UQAH, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, idéal pour personne seule. Références requises, \$400. 778-6305.

1ER janvier, 3 chambres, chauffé, \$550. 776-2694 243-5699.

402 LOGEMENTS A LOUER
HULL

1ER janvier, 1 chambre, chauffé, éclairé, cuisine équipée, stationnement, personne seule. \$475. 770-5280

2-3 CHAMBRES, grand semi, 25 Morin, équipés, \$530. 772-0890.

340 & 350
CITÉ DES JEUNES

1, 2 et 3 chambres à coucher, balcons et portes patios, concierge résident, édifice récent, 1er stationnement gratuit.

à partir de 459⁰⁰⁰ (1 c.c.)

595-9121

entre 9 h et 21 h

Gestion Quanta Inc.

1 ET 2 chambres, pour personnes âgées, 1 MOIS GRATUIT. Appeler du lundi au vendredi entre 8h30 et 16h30. 770-2330.

1 ET 2 chambres, décembre, janvier, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$495 et \$625. 770-2757.

2 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, 1er janvier. \$495. 488-2747

2 CHAMBRES, 52 Caron, \$550 chauffé stationnement, libre. 778-6666

2 CHAMBRES, \$550, chauffé, stationnement, prises lav/séc, balcon, Wrightville. 595-1793 ou 772-0355

LOGEMENTS SPACIEUX
HULL

à partir de

*369\$

*GARÇONNIÈRES

1-2 et 3 chambres à coucher
chauffé - éclairé - poêle - réfrigérateur
salle de lavage
concierges résidents

1er stationnement extérieur gratuit

770-9700 ou 770-9720

entre 9 h et 21 h

Gestion Quanta Inc.

402 LOGEMENTS A LOUER
HULL

1 MOIS GRATUIT

TRIPLEX NEUF

SPACIEUX

2 chambres/s.manger

DÉCEMBRE/JANVIER

Bur.: 777-4039

Rés.: 669-8800 (soir)

2 CHAMBRES, \$500/mois, pas chauffé, ni éclairé, neuf, possibilité poêle, frigo. 561-2614.

2 CHAMBRES, 76 Richard, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, \$475, 1er janvier. 669-9665.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, rénové, secteur tranquille, \$465, 53 Rue Rouville. 595-3558

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, 1er janvier. \$495. 685-0285.

2 CHAMBRES, chauffé, 22 Dalpé, janvier. \$495. Nathalie. 762-0529.

Parc de la Montagne

Édifice sécuritaire
en béton

Concierges résidents

Garçonnières, 1 et 2 chambres, chauffées, éclairées, électroménagers & téléviseur inclus, stationnement intérieurs & extérieurs, buanderie.

Dépanneur
Hôpital, clinique médicale,
Club de l'Âge d'Or, autobus &
centre commercial à proximité.

776-1897

15 33
35 47
49 66

LE BRIDGE CONTRAT

© Edméa

NO 197

LA BATAILLE DES PARTIELS

En compétition par paires, la bataille des partiels peut faire une grande différence lors de la publication des résultats à la fin de la séance. La donne d'aujourd'hui est un exemple de cette bagarre gagnée par Nord-Sud.

Donneur : Ouest
Vulnérable : Personne.

Nord

♠ V 8

♥ A 10 7 6 3

♦ R 8 7 5 4

♣ 9

Ouest

♠ 9 6 5

♥ D 8 2

♦ A D 3

♣ D 10 4 2

Est

♠ 10 7 4 3

♥ R V 4

♦ V 10 9

♣ A R 5

Sud

♠ A R D 2

♥ 9 5

♦ 6 2

♣ V 8 7 6 3

Ouest

P

1 SA

3 ♣

Fin

Nord

P

2 ♥

3 ♦

Est

1 ♣

P

P

Sud

P

P

3 ♥

Nord a raté une occasion en or de mettre fin rapidement à cette guerre. En effet, si Nord passe à son troisième tour d'enchères, Sud donnera un petit bec au contrat à trois trèfles en contrant ce contrat. Nord-Sud n'auront aucune difficulté à amasser plus de points en contrant trois trèfles qu'il est possible de le faire en réalisant un partiel.

Entame: As de trèfle (As de as et roi).

L'entame avec l'as de trèfle conserve la levée. Est décide de jouer le trois de pique à la deuxième levée. Notre déclarant gagne le retour pique au mort et appelle le deux de carreau gagné par Ouest avec son as. Vouant empêcher une coupe au mort, Ouest joue un atout que le déclarant gagne avec l'as. Le roi de carreau est joué et est suivi d'un petit carreau coupé par le mort. Ouest reprend la main avec son valet de pique et rejoue un atout qui est gagné par Est avec le valet. Les cartes restantes sont:

Nord

♠ -

♥ 10 7 6

♦ 8 7

♣ -

Ouest

♠ 9

♥ D

♦ -

♣ D 10 4

Est

♠ 10 7

♥ R

♦ -

♣ R 5

Sud

♠ R D

♥ -

♦ -

♣ V 8 7

Est rejoue un pique qui est gagné avec la dame du mort. Le retour trèfle est coupé par notre déclarant qui persiste en atout. Les deux derniers atouts sont séparés dans les jeux Est-Ouest et cela assure la réussite du contrat: 3 coeurs fait 3 pour 88 points sur 100.

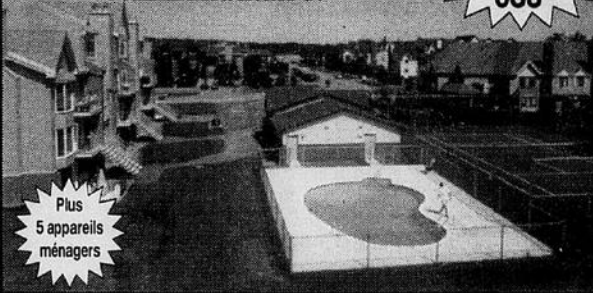
Est aurait pu faire chuter notre déclarant en jouant atout à la deuxième levée ou bien en revenant avec le roi de trèfle et en débloquent plus tard dans le jeu son roi de coeur afin d'éviter d'être obligé de concéder deux piques à la fin.

Jacques LALIBERTÉ

LOUEZ AVEC OPTION D'ACHAT

Condo de 2 ou 3 chambres à
coucher avec balcon, piscine,
court de tennis et centre
communautaire.

Paiement
hypothécaire
Seulement
633\$



Les Terrasses de la Montagne sont situées à 2 minutes

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER
HULL

2 CHAMBRES, ch. Freeman, lumineux, vue panoramique, poêle, frigo, \$555, 1er janvier 93. 996-7659, soir: 246-0798.

2 CHAMBRES, grands salon et cuisine, tapis neufs, frais peint, vue panoramique, libre, \$560. 744-6527.

Le Salaberry

3 1/2 - 4 1/2

Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne. Face au Parc de la Gatineau. Édifice sécuritaire en béton, redécoré.

Réduction de **5%** à tous nos doyens
778-3103

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, \$510, libre immédiatement, non chauffé ni éclairé, prises lav./sec., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, réfrigérateur, poêle, stationnement, à partir de \$510. 772-4928.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, libre et janvier, pas chauffé ni éclairé, \$425. \$450. 281-1029, 663-4045.

2 CHAMBRES, prise lav./sec., chauffé, éclairé. \$480. 772-9095

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, buanderie, stationnement, 24 Normand, \$455. 45 Georges Bildeau, \$450. 595-4721.

1, 2 et 3 chambres HULL

CHEMIN DE LA MONTAGNE
1 MOIS GRATUIT
Paiement de \$425.00
à partir de

- Stationnement
- Très propre et tranquille
- Câblotvision
- Pièces spacieuses
- Inclus dans
- Cuisine, réfrigérateur
- certains logis
- Salle de lavage

778-1956/777-0063

2 CHAMBRES, prises lav./sec., stationnement, \$520, près édifices gouvernementaux, 1er décembre. 770-3724.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, \$650. 663-2035, 663-5008 après 18h.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, \$495. 51 Charlevoix, App. 2. Pour information, s'adresser au Nettoyeur St-Louis: 67 Papineau.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, rue Normand. 772-9545, 778-1904.

2 CHAMBRES, rénovation à neuf, pas de stationnement, pas chauffé ni éclairé, \$475. 776-1309.

2 CHAMBRES, rue St-Raymond, \$550 chauffé, libre immédiatement. 770-6633.

Service impeccable

UN STYLE DE VIE QUI SAURA VOUS PLAIRE

- Emplacement stratégique
- Magnifique vue de la colline parlementaire
- Agent de sécurité à la porte
- Apparence renouvelée

VOUS OFFRE

1, 2, 3 chambres
Chauffé / éclairé à partir de **440,00\$**

Aussi luxueux appartement meublé "EXECUTIF"

**101 boul. Sacré-Coeur
Hull, Québec
778-3266**

2 CHAMBRES, r. de ch., très beau logis, s/manger, près du Musée, 1er février ou avant, chauffé, éclairé, stationnement, \$660. 663-2320.

2 CHAMBRES, rue Charlevoix/Leduc, propre, libre, \$425 et \$450. 837-9498.

2 CHAMBRES, rue Louis-Hébert, 1er janvier. 595-9067, 772-2422.

2 CHAMBRES, spacieux, balcon, stationnement, 2 appareils, ni chauffé ni éclairé, février, \$510. 771-2355.

2 CHAMBRES, St-Henri, central, stationnement, \$440/mois. 777-5889.

2 CHAMBRES, très grand, stationnement, prises lav./sec., \$525. 682-3936.

2 CHAMBRES, triplex neuf, doit être vu, coin Ch. de la Montagne et St-Raymond, \$675 et +, 1 mois gratuit. Soir et weekend: 778-1528.

2 CHAMBRES, Val Têteau, près UQAH, \$480, pas chauffé ni éclairé Jour: 770-2280.

2 CHAMBRES, Wrightville, près U.Q.A.H., immédiatement, \$475. Soir: 770-0596.

2 ET 3 chambres, près pont Cartier-McDonald, chauffés, éclairés, modernes, appareils, plancher chêne, à partir de \$595. 775-3864.

402 LOGEMENTS A LOUER
HULL

2 OU 3 CHAMBRES, \$450 à \$525, rue Georges, prises lav./sec., stationnement, libres. 738-7707.

3 CHAMBRES, 102 St-Hyacinthe, spacieux triplex moderne, prises lav./sec., remise, entrée privée, 1er mars, \$650/mois. 561-6192.

3 CHAMBRES, \$660, chauffé, grand, propre, 1er janvier-février. 771-7098.

3 CHAMBRES, chauffé, tapis neuf, frais peint, 14 Roy, \$525. 770-4715.

3 CHAMBRES, près hôpital, grand chauffé, pas éclairé. 771-7098.

3 CHAMBRES, rénové, chauffé, non éclairé, libre, \$530. 771-1716.

7 MIN. à pied, gouvernement et Université, 1 chambre. Jocelyn 246-5716.

84 MONTCLAIR, 2 chambres, 2 rues des Galeries, 1 stationnement, 1er janvier, \$535. 744-6527.

BEAUTRIPLX NEUF

Grand 2 chambres, s/manger, foyer, remises, prises lav./sec., 1 mois gratuit (pour les s/sol) \$650 et +. 595-5962.

BOUL. St-Joseph, grand 2 chambres, planchers en bois. \$525. 669-4992

IMPECCABLE, 2 chambres, Mont-Bleu, prise lav./sec., \$480. 663-0474.

Grande garçonnière

1, 2 et 3 chambres.

chauffé,
éclairé,
poêle,
réfrigérateur inclus.

Hull - 777-7410

LE MONT ROUGE

L'avantage d'être près de tout, + es-compte 5% personnes 55 ans et +. Autobus à la porte. Appareils ménagers. 770-0384.

LIBRE immédiatement ou plus tard, spacieux 2 chambres éclairés dans un condo moderne à Hull. \$605 incluant 4 appareils, stationnement avec prise. Taché à l'ouest de St-Joseph. Marcel 595-9044.

LIBRE immédiatement, 1 chambre ensoleillée: \$499 chauffé, appareils ménagers, Le Baronnet, Hull, propre et tranquille, voisin des Galeries. Albert: 770-5530.

PLACE BLACKBURN

1 STUDIO et 1 chambre, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, câble, stationnement int., piscine et sauna. 295 bl. St-Joseph, Hull. 770-8414 ou 771-6030.

SPACIEUX 2 et 3 chambres, foyer, piscine, tennis, pas chauffé/éclairé, \$635-\$695. 669-5839, 643-8267.

404 LOGEMENTS A LOUER
VANIER

2 CHAMBRES, semi-duplex, chauffé. 737-2901, 789-0015.

405 LOGEMENTS A LOUER
AUTRES

1 CHAMBRE, St-Pierre de Wakefield. 770-9328, 457-1229.

2 CHAMBRES, 1,300 pi. car. Une visite vous conviendra! 457-9440.

2 CHAMBRES, déc. gratuit, \$415, rue Charette. 281-7550, 986-2681.

2 CHAMBRES, Masson, au-dessus de Erel, \$325. 986-1166

ANGERS, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, libre, \$390. 986-7081.

MASSON
près de l'autoroute
50 et encan.

LOGIS NEUFS
1-2-3 chambres
Libre immédiatement
281-1236

ANGERS, 2 chambres, porte patio, 2 stationnements, entrée privée, sortie 550. 281-2894, 669-9129.

ANGERS, semi-dét., 3 chambres, pas chauffé ni éclairé, \$590, libre 1er janvier. 669-8050.

FORT LAUDERDALE, 2 1/2, du 6 janvier au 4 mars, piscine, \$275 par semaine. 305-463-3132.

HAMMOND, 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils. 523-6373.

HAMMOND, 3 chambres, semi-sol, \$550, 1er janvier. 824-1837.

LAC MC GREGOR, appartement lumineux, 4 appareils, chauffé/éclairé. Nature superbe. \$600. 671-2973.

MASSON, 1 chambre, grand et paisible, service gratuit de buanderie, pas chauffé, ni éclairé, \$385. 663-7946.

MASSON, 1 chambre, près Usine MacLaren, chauffé, éclairé, meublé si désiré, \$385, libre, situé sur rivière. 281-3867 après 18h.

RUE Georges, Buckingham, 2 chambres, 2 km de l'autoroute. 281-2527.

405 LOGEMENTS A LOUER
AUTRES

ST-Pierre Wakefield, grand 2 chambres, \$425, 1er février. 457-2252.

THURSO, rue Victoria, s/sol, 1 chambre, \$275. 663-2520, 985-2407.

406 GARÇONNIERES

1 CHAMBRE, 366 Lévis, chauffé, éclairé, \$365. 243-5260, 243-4121.

1ER décembre, meublé, chauffé, éclairé, près autobus et magasins, Mont-Bleu, \$350. 778-1208 soir.

1ER février, Limbour, chauffée, éclairée, câble, 2 appareils, entrée stationnement privés. 243-4294 après 18h.

1ER FEVRIER, \$385 tout inclus. 952-2477, 772-0179.

1ER janvier, près UQAH, garçonnière meublée, propre, tranquille, autobus, stationnement. \$320. 771-5383

1ER janvier, Hull, chauffée, éclairée, semi-meublée, \$300. 777-4212.

AYLMER, centre, meublée, chauffée, stationnement, \$195. 682-6777.

AYLMER semi meublée, stationnement, éclairée, chauffée, maison privée. \$400. 684-9139

CENTRE Hull, 2 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, non chauffée, \$315. 682-3936.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, stationnement, \$325 643-9258.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, \$340. 776-2459, soir 771-2539

GATINEAU, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, frais peint, \$320, 1er janvier-février. 663-5648.

GATINEAU, meublée, chauffée, entrée privée, stationnement, \$335. 663-5105

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, non fumeur, \$310. 643-9243.

HULL, 146 Archambault. 830-2757 Charles.

HULL, grand 2 1/2, très beau, à 2 minutes de l'UQAH, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, janvier ou février, durée flexible, \$390. 776-3589.

HULL, meublée, pas chauffée, non éclairée, \$360. 772-9545.

MEUBLÉE, pas chauffée, ni éclairée, Hull. 772-1362, 776-2227.

PTE-GATINEAU, grande, chauffée, meublée, centrale, \$400. 243-5755.

SEMI-meublée, chauffée, éclairée, \$350, 1er décembre, Val-Têteau. 663-6971.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$450. 243-0194.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 1/2 CHAMBRE, abordable. Ameublement complet, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-2661, 246-2983.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, durée flexible, Gatineau. 568-5875, 243-6154.

GATINEAU, s/sol, 2 chambres, lav/sec., stationnement, adultes, références. 663-4819.

HULL, 3 1/2, chauffé, éclairé, buanderie, adulte, \$450. 771-2462, 457-2425

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE

(819)669-9673

Gatineau, face à la rivière Outaouais, condos très luxueux, 2 chambres, s/manger, foyer, cuisine toute équipée (incluant vaisselle, etc...), télévision, câble, beaucoup d'extra. Location semaine ou au mois. \$325/sem.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE - Mieux que le motel! 1-2 chambres, central, chauffé, éclairé, durée flexible, \$520-\$575. 561-3767, 568-7957

409 LOGEMENTS A PARTAGER

HULL, condo, près St-Joseph, meublé, \$300. Non-fumeur. 778-3664

HULL, grand, près Cégep, parc de la Gatineau, personne tranquille, non fumeur (euse), \$257 plus extra. 770-0203.

HULL, pour homme, chauffé, éclairé, stationnement, \$225/mois. 771-4255

JEUNE mère seule, aimerait partager son logement avec une autre femme. 775-3775.

MONT-BLEU, dame propre, tranquille, tout meublé excepté chambre, \$275. Après 17h 595-2731

RIVIERA, meublé, pour étudiante non-fumeuse, propre, \$250. 243-9364.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, Hull, Le Mont Rouge, non chauffé ni éclairé, \$455, stationnement inclus. 776-4776.

1 CHAMBRE, Hull, semi-sol, 1er janvier. \$355. 778-0352

2 CHAMBRES, 22 armoires, prix réduit jusqu'à la fin du bail. 663-9927

2 CHAMBRES, résidentiel, 1 mois gratuit, Templeton, prises lav./sec., \$500. 997-1189, 669-7973, 669-6949.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, février, \$590 non chauffé ni éclairé. 772-0150.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

BUCKINGHAM, 3 chambres, non chauffé/éclairé, décembre gratuit. 281-4977, 986-5172.

GATINEAU, 2 chambres, spacieux, tranquille, beaucoup d'extra. \$457. Libre 1er février. 243-5942

GATINEAU, 2 chambres, \$515 chauffé, éclairé, décembre et janvier gratuits. 568-7267 ou 778-7706.

432 MAISONS A LOUER

15 JANVIER, Gatineau, unifamiliale, 1,750 pi. ca., 3 chambres, garage, \$850, option d'achat. 561-8845.

1ER janvier, Gatineau, semi dét., 3 chambres, \$700, option d'achat négociable. 669-8727 ou 643-2453.

2 MOIS GRATUITS (décembre et janvier) Superbes maisons unifamiliales, semi-dét. ou condos neufs à louer. Gatineau. 561-3325

3 CHAMBRES, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, garage, \$800/mois. Secteur Du Barry. Après 17h 561-1806.

3 CHAMBRES, beau semi-détaché, neuf, 1 1/2 s/bains, s/sol, terrain clôturé, Buckingham, possibilité option d'achat. 986-8678 281-3080.

3 CHAMBRES, grandes pièces, Mont-Bleu, \$850. 595-6706.

4 CHAMBRES, piscine, 2 stationnements, 1 1/2 s/bains, aire ouverte, Pte-Gatineau, \$895, janvier. Jour 669-4634, soir 246-1703.

AVANTAGEUX pour 5 à 6 étudiants(es) ou fonctionnaires, 6 chambres, meublée, Hull, à louer OU à partager. Janvier. 775-9866, 778-3343.

AYLMER, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, chauffage électrique et poêle à bois. \$600, non chauffé. 837-7105.

AYLMER, 4 chambres, 2 s/bains, option d'achat, atelier, garage, 1 acre, \$975. 233-6395, 246-0589.

AYLMER, grande maison en rangée, impeccable, 3 chambres, \$650/mois. 1 mois gratuit. 669-8727, 778-7999.

AYLMER, maison neuve 2 chambres, poêle, réfrigérateur, foyer, bar, pas chauffée ni éclairée, \$640/mois, libre immédiatement. 684-6561

AYLMER-NORD, 3 chambres, foyer, appareils ménagers, garage, 1 acre partiellement boisé, libre 1er janvier, \$950. 682-3202, soir et f. de s.

AYLMER, occupation immédiate, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, frais peint. 684-7863.

BOUL St-Joseph, grand, planchers bois franc. \$695. 669-4992

432 MAISONS A LOUER

BUCKINGHAM, semi-dét. neuf \$650/mois, modèle unique et lumineux, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol 3/4 fini. 281-3599 281-3763.

BUCKINGHAM, semi-détaché spacieux (1700 pi. ca.) avec garage, 2 chambres, disponible immédiatement, \$650, 1 mois gratuit. soir: 281-1975, jour: 776-6902, Linda.

FERME LIMBOUR, 38 Terrasse David, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, garage, grande cour, parc, \$700, 1er février. 778-0212, soir 246-5546.

GATINEAU, 66 rue St-Antoine, superbe grande maison 1300 pi. ca., 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains/Fiat, plusieurs extra, près de tous services, \$820. 761-2855, 568-0398

GATINEAU, 719 Du Berger, libre immédiatement, \$675/mois, 2 chambres, garage. 669-3587

GATINEAU, face à la rivière, superbe propriété luxueuse, 8 pièces spacieuses, 2 s/bains, foyer, idéale pour professionnels. \$1,200. 777-0063, 778-1956

GATINEAU, Mée Paiement, neuve, meublée ou non. 569-1234

GATINEAU, près du bi LaGappe, maison en rangée, 3 chambres, libre, \$675. 243-4441 ou 593-8388.

GATINEAU, quadrex, projet Dubarry, \$625, libre. 643-3822.

GATINEAU, semi-détaché, 2 étages, 3 chambres, secteur St-Rosaire. Pierre Rollin: 243-1986.

GATINEAU, semi-dét., 60 rue de Castagnier, 3 chambres, très propre, clôturé, pavé, à louer \$750 ou à vendre. Disponible le 1er février. 669-7269

HULL, 2 chambres, pas chauffée, ni éclairée, \$610/mois, 1er février, bien située. 568-4766, 827-4151.

HULL, Château du Dôme, semi-détaché neuf, 1550 pi. ca., garage, 3 chambres, air climatisé, bois franc, \$850/mois. 778-6725.

HULL, duplex, rez-de-ch., grande chambre et cuisine avec s/sol, \$615, chauffé, éclairé. 692-2880.

HULL, Parc de la Montagne, bungalow 3 chambres, grand terrain, piscine, disponibilité flexible, près de tout, \$875 chauffée, éclairée, lav./sec. incluses. 778-6284.

HULL rue Lanctôt, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, dinette, salle de lavage, cour privée, disponible 1er janvier. 747-1557, 777-2565.

HULL, semi-dét. 2 étages de 3 chambres, Occupation immédiate, Guy Bélanger, TAGB et Ass. 778-4500

MOTS CROISÉS

NO D-2191

par Liliane CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

- 1 - S'amouracher de (s') - Signe placé en début de portée.
- 2 - Débarrasser une culture de ses mauvaises herbes - Grand vassal de la couronne.
- 3 - Être vivant capturé et dévoré par un animal - Pierres fines.
- 4 - Grain de chapelet - Image représentant la Vierge.
- 5 - Nuisibles (f.).
- 6 - Triester oléique de la glycérine - Article - Fl. de Russie.
- 7 - Ébranle - Riv. d'Alsace.
- 8 - Déesse grecque de la Vengeance.
- 9 - Transpires - Art. espagnol - Léopard à pattes très courtes.
- 10 - Riv. de Suisse - Retirera - La clavicule en est un.
- 11 - Supérieur de certaines communautés religieuses - Fait à la hâte et sans précaution.
- 12 - C'est un vent - Peau épaisse

LES PETITES ANNONCES

432 MAISONS A LOUER

HULL, semi-détaché NEUF, 3 chambres, garage, option d'achat. \$850. 778-6666.

MAISON à louer, à Gatineau 1er janvier 246-7249

MAISON en rangée 3 chambres, rue Carle, près hôpital, \$575. 778-6622.

MAISON et logis à Val-Des-Bois, libre 454-2588 ou 454-2965.

Notre-Dame du Laus, 2 chambres, \$270, chauffage électrique. Jour 521-9700, soir (613) 445-3488.

À Louer
Maison Unifamiliale
Neuve
3 chambres, garage.
Disponible immédiatement

875\$ par mois

Hull - 35 De la Comète
Plateau de la Capitale
238-1528/595-9589
(après 17 h)

QUADREX à louer, sans bail, Gatineau. 561-5356.

SECTEUR des Fées, avec option d'achat, tranquille, 2 grandes chambres, 2 s/bains, sauna, chambre froide, chambre de cède, foyer s/sol, grande cour, stationnement, près de pistes cyclables et ski de fond. \$800 non chauffée. 777-5868.

SEMI-dét., 3 chambres, clôturé, prise lav./sec., \$650. Après 18h: 246-5445.

SEMI-DETACHE. \$725/mois, pas chauffé, pas éclairé, rue St-Emilion, Gatineau, libre. 685-0508.

SEMI-DETACHES à louer ou location achat, Projet Jardins de la Blanche, à partir de \$750 non chauffé ni éclairé. 663-8188, 246-3668.

SEMI, neuf, Plateau de la Capitale, 3 chambres, hydro non inclus. 775-3605 ou 994-3820.

ST-PIERRE Wakefield, \$600, 4 chambres, pas chauffé/éclairé, libre, références, près d'un lac. 457-2566.

TEMPLETON, petit bungalow rue tranquille. Occupation immédiate. Guy Bélanger, TAGB et Ass. 778-4500

TOURNAINE, unité de coin, \$600/mois, 3 chambres, libre. 243-7679.

VAL-Des-Bois, libre immédiatement. 819-454-2588, 819-454-2965.

POUR UN TEMPS LIMITÉE SEULEMENT
GATINEAU - Maison de ville, 3 chambres, 2 étages + sous-sol, 2 stationnements, près d'une école, disponible immédiatement, 590 \$/mois.

Laissez message 778-9690

433 MAISONS A PARTAGER

300\$ TOUT inclus, libre, Mont-Bleu, propre, moderne. Faut voir! 772-9542.

AVANTAGEUX pour stagiaire ou étudiant, maison de 4 chambres, tout est fourni, secteur résidentiel, libre 1er janvier. \$250. 778-3343.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, \$500. 663-4643, le soir.

GATINEAU EST, femme mature, propre, sobre, non fumeuse, avec ou sans enfant, près tout, \$335 à \$450/mois. 663-0735.

IDÉAL pour travailleur, responsable. Grande maison, foyer, s/sol fini, meubles bienvenus. 663-3342.

LIMBOUR, fév., personne responsable, non-fumeur, \$300. 561-5560.

MAISON d'époque, près U.Q.A.H., C.L.S.C. de Hull, centre-ville, \$350. Demander Benoit, 778-0965.

PERSONNE mature, responsable, non fumeuse, qui travaille. Grande maison à 3 milles du pont Alonzo. \$350. 827-3683.

440 CHAMBRES A LOUER

10 MINUTES des universités, idéal pour étudiant(e) ou stagiaire, stationnement, résidentiel. \$295. 776-6770.

182 BL St-Joseph, Hull, accès à tout. 778-3087, 671-4285.

192 RUE Garnier, Gatineau, \$200/mois. André, 663-1882.

215\$/MOIS, pour homme travailleur, non fumeur. 595-4865.

(2) CHAMBRES, étudiant(e) ou stagiaire, non fumeur(euse), début janvier. 771-4938.

65\$/SEMAINE, Hautes-Plaines, meublée, tout compris, neuve, non fumeur (euse), stationnement. 772-0937.

6 RUE Garneau, Hull, \$55/sem., accès cuisine, câble. 776-5213.

93 GEMELIN, libre immédiatement, personne sobre, non-fumeurs de préférence. De \$120/mois. 749-7447.

ACCÈS à tout, secteur St-Raymond, Hull. 777-6443.

ACCÈS à tout, près du Cégep Hull, étudiante non fumeuse, 1er janvier. \$250. Sylvie: 777-4334, 778-1253.

A GATINEAU, près de l'hôpital, chambre, stationnement, \$65. 246-3898.

ATMOSPHÈRE très tranquille, Hull, étudiant(e) non-fumeur(euse) de l'extérieur, accès commodités, près de tout, \$265. 778-2626, 777-0063.

AYLMER, chambre spacieuse, accès à tout, \$320 tout inclus, libre. 684-8943 (laisser message).

440 CHAMBRES A LOUER

BUCKINGHAM, \$200, accès à tout, 1er janvier. 986-3883.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 40 ans et plus, à partir de \$175/mois tout inclus. Garçonnières également disponibles. 776-4947.

COTE de Sable, tranquille, meublée, non-fumeur(se), \$335. 235-2024.

DROIT DE CUISSON, \$65/semaine, literie fournie + 2 1/2, + 3 1/2. 776-3609.

ENTRÉE privée, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée. 243-4680.

ENTRÉE privée, piscine, air clim., neuf, cuisinette, salon, \$85/semaine, Angers. 986-1166, soir: 986-8075.

ETUDIANT(e) tranquille, non-fumeur, chambre 16x14, mi-équipée, aimant les chats, près de l'U.Q.A.H., tout compris. \$300. 595-9297.

ETUDIANTS (es), près Cégep, accès à tout. \$300. 778-3232.

GEMELIN, chauffée, éclairée, stationnement, s/lavage, \$285 et \$325. 777-0524, 777-3582.

GATINEAU, 167 Canipic, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, accès lav./sec., entrée privée. 643-3420.

GATINEAU, \$240/mois, libre, tout inclus. 643-4274.

GATINEAU, 21ème chambre privée, non-fumeur(se), 246-2655.

GATINEAU, accès à tout, libre immédiatement. 243-3019.

GATINEAU, chambres, accès cuisine, literie, câble, stationnement, \$65/sem. 643-5223.

GATINEAU, entrée privée, poêle, réfrigérateur, homme seulement, \$55/sem., références. 663-4398.

GATINEAU, pour homme, meublée, cuisine. 243-1574.

GATINEAU, près centre d'achat, autobus et autoroute. \$275. 243-6686.

GATINEAU, travailleur(euse), sociale, tout inclus. 643-4247, 669-5778.

HULL, bl. St-Raymond, étudiante mature, non-fumeuse, tout compris, \$240/mois. 778-6793.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, \$250. 772-2297.

HULL, idéal pour étudiante non-fumeuse, meublée, accès cuisine, lav/sec, propre, moderne. 778-3361.

HULL, Manoir Des Trembles, non meublée, non-fumeur(se), accès à tout. 595-8794, 953-6609.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, \$250. 776-6315, 568-4826.

HULL-OUEST, neuve, spacieuse, meublée. Après 17h: 827-4108.

HULL, près U.Q.A.H., non fumeur(euse), accès à tout. \$250. 775-3551.

HULL, tranquille, meublée, cuisson, stationnement. \$275. 777-0342.

MONT-BLEU, femme sérieuse, accès à tout, \$25/mois + menus travaux. 770-2709.

NON-FUMEURS, près de tout, 1er janvier 1993. 595-1913.

NON fumeuse, près IGA Mont-Bleu, très propre, accès à tout, \$260/mois. 771-9756, 992-1507.

ORLEANS nord, chambre dans une maison, \$400/mois. 830-2850.

PRÈS du Cégep, s/bains, cuisine et entrée privée, meublée. 771-1445.

PRES UQAH, meublée, stationnement, 1er janvier. 568-1035.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

À LOUER, chambre et pension, Aylmer, \$500/mois. Nathalie 685-9062.

CHAMBRES privées pour personnes âgées autonomes, \$595/mois. Surveillance 24 heures/jour. 771-9176.

ENDROIT paisible, pour travailleur venant de l'extérieur. 595-1080.

PRÈS du Collège Félix Leclerc, \$80/semaine, immédiatement. 568-7437.

ROUTE 148, Angers, non-fumeurs, expérimenté, menu santé, personnes âgées, autonomes. Réservez maintenant, début en décembre. 986-8645.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 CHAMBRE 700 pi car. 2 Chambres 1250 pi car. Centre-ville Gatineau, planchers béton, abris auto, remise, appareils disponibles, secteur paisible, \$530 et \$705. 243-7418.

1 CONDO de luxe, Hautes-Plaines, 2 chambres, foyer, 1345 pi. ca., libre immédiatement. 595-1816.

2 CHAMBRES, \$625/mois, ou à louer avec option d'achat. Fernand Sirois, Royal LePage, 772-2705.

2 CHAMBRES, Gatineau, libre, triplex, face à la rivière, foyer, bain giratoire. \$695. 243-1546, 246-0726.

3 CHAMBRES, 1er mars, foyer, 3 appareils, terrasse, stationnement, \$700. Soir 595-9116.

3 CHAMBRES, entrées lav./sec., frais peint, coin Cannes/LaVerendrye Gatineau, \$650/mois. 776-0366.

AYLMER, construction 1988 béton et acier, 1,368 pi.ca., 3 chambres, lave-vaisselle et tous les stores inclus, 2 s/bains, casier de remisage int./ext., \$745, libre immédiatement. Gisèle Tremblay, Re/Max Aylmer 777-0191.

CONDO à louer, secteur recherché, piscine, tennis. 772-4518.

FLAMBANT NEUF!

Condo à Hull, très grand semi-détaché, maison de ville très abordable, choix d'emplacement. Louer avec option d'achat. Quantités limitées. Téléphonez maintenant les Constructions Rolanson Inc. 669-1713.

470 CONDOMINIUM A LOUER

GATINEAU, penthouse (1 1/2 étages), appareils, 2 stationnements, libre, \$790. Josée 776-4575, 243-6290.

LA TOURELLE SUR LE PARC. 2 chambres, 2 stationnements couverts, pas d'appareils ménagers, pas chauffé ni éclairé, vue sur la piscine, \$750. 1er mars. 771-7177.

LES CHATEAUX DE LA MONTAGNE 2-3 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stationnement, libre immédiatement, (\$640 à \$700). Marc Brunet, 770-9911.

LESSERRES DE GATINEAU 2 CHAMBRES, libre, 5 appareils ménagers, stationnement int., s/rangement, 2 s/bains, foyer, verrière, balcon. Le tout pour \$725. 770-9911.

NEUFCHATEL 2 chambres/\$850, libre immédiatement, chauffé, éclairé, climatisé, tapis neufs, frais peint, 5 appareils ménagers, stationnement int., s/rangement, sécurité 24h, piscine, centre récréatif. 770-9911.

VILLAGE DU MANOIR DES TREMBLES 2 chambres, solarium, 5 appareils, stationnement, salle de lavage, libre, \$725. Normand Jutras 684-8116.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

\$64,500 SÉCURITAIRE condo, unité terrasse, paysagé, privé, secteur recherché, paisible, près de tous les services, stationnements, aucun escalier, aucun entretien, moins cher qu'un loyer. C. Landry, Performax 827-3829, 778-4130.

COMMUNAUTÉ DE CO-HABITATION "DANS LE CERCLE"

Chaque famille est propriétaire de son propre foyer! Ensemble nous sommes propriétaires de la maison communautaire et d'une ferme biologique. Processus de consensus dynamique, on s'entraide activement dans notre transformation personnelle. Ni de dogmes, ni de sectes religieuses. On planifie construire au printemps! 684-6001.

GATINEAU, près hôpital, 2 chambres, à paliers, \$61,000. 568-9427.

GATINEAU, très propre, 2 chambres, 4 appareils, foyer, stores, garage, \$64,900 négociable. 720-3618.

LE NEUFCHATEL Luxueux, impeccable 3 chambres, 2 s/bains, air cli., garage, piscine ext., club, sécurité, site enchanteur, \$134,000. 772-4312.

LE NEUFCHATEL Luxueux 3 chambres, 2 s/bains complètes, air cli., stationnement int., piscine ext., sécurité, vue panoramique du 20e étage, 1er novembre. Marc Brunet, 770-9911.

VUE panoramique du bl Riel, deck 20x20, \$94,500. 772-4414.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

1 DECOUVERTE rare pour le prix à Rockliffe, salon, s/manger, solarium, 2 chambres, plancher tout en bois franc, renouvée complètement à l'intérieur, s/sol fini avec cuisine et s/bain au bas, maison charmante pour le professionnel seul ou couple seul ou avec adolescent. \$229,000. Pas d'agent. 747-7418.

ALFRED, bungalow neuf (jamais habité), 1,276 pi. ca., garage double, 3 chambres, foyer, façade de brique, s/sol partiellement fini, prix à discuter. Après 18h, 679-4465.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

\$112,000 RÉDUIT, vente rapide, 9 de L'Anse, Gatineau, près des Promenades, cul-de-sac, 3 chambres, à aire ouverte, très propre, clôture, piscine creusée, revenus: \$400. 243-5276.

1992 -- GATINEAU, TRÈS LUXUEUSE dans rond point, 2,000 pi.ca., terrain 19,000 pi.ca., 67 pi. boisés sur rivière, 3 grandes chambres, 2 étages, garage double isolé, taxes raisonnables. Négociable! \$196,000. 663-0661.

1 SPLIT LEVEL neuf, 1,100 pi. car., s/sol complètement aménagé, terrain 70x150. J.C. Construction, \$99,900 inclus T.P.S. et T.V.Q. 643-1014.

45 BISSONNETTE, Templeton, unifamiliale, s/sol fini, piscine hors-terre, \$89,900. 643-1228.

\$65,900, MAISON 1991. Faites une offre. Courtammax, Yvon Roy, 243-4657.

65 D'ORSONNENS, Hull, très beau s/sol, fenêtres neuves, bois franc, 5 appareils. 777-9296, 778-3323.

\$78,900 Vous avez une grosse famille? 2 étages, 2000 pi.ca., 5 chambres à coucher, s/familiale. Robert Woodstock, 568-0568, T.A.G.B.

\$79,900 INCROYABLE. Perkins, 5 min. de la 50, vaste bungalow, 4 chambres, renouvée, s/manger, armoires chênes, s/sol fini, garage, taxes \$720. Marcel, Performax: 778-4408.

\$90,000, DUPLEX, Hull, bon investissement. 595-5037 après 18h.

ATTENTION! Cause transfert, bungalow 4 ans, aire ouverte, 1,235 pi.ca., 3 chambres, piscine, sacrifice \$89,900. Yvon 669-6741, Servex Courtier.

AUBAINE! Faut vendre! Maison à paliers, 1500 pi.ca., 3 chambres, foyer, abri d'auto, piscine. Seulement \$119,900. Daniel Bellehumeur, Royal LePage, 783-7520.

AUBAINE! Hull, semi-dét., 1400 pi.ca., toutes taxes incluses, neuf, \$99,993. Guy Bélanger, TAGB et Ass. 595-5962.

COTE d'Azur, 2000 pi.ca., luxueux, plusieurs extra, \$179,000. 568-4512.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AUBAINE, split, 3 chambres, foyer, garage double, \$120,000. Faut vendre. Courtammax. Stéphane Bisson courtier 246-5000.

AYLMER, jumelé neuf, avec garage, à 500 pi., de la rivière, libre immédiatement. Prix à discuter. Nicole Corbeil, Charles Henri Construction, 682-3428, 593-0643.

AYLMER, rue Bourgeau, maison-jardin adossée au parc, 3 chambres, garage, air clim., \$76,000. 684-9138.

LE SOMMET
courtier

• 59900 \$. Duplex Templeton. Faut voir!
• 77 900 \$. Semi-détaché Templeton, 5 chambres, salle fam., piscine hors-terre.
• 79 900 \$. Semi-détaché Gatineau, armoires en chêne, sous-sol fini, air climatisé central.
• 107 500 \$. Split level 1989, Gatineau, 2-2 chambres, 2 salles de bains, salle fam.
• 119 900 \$. Split level neuf, Gatineau, 3 chambres, beaucoup d'extras. TPS + TVQ inclus.

Helène Théorêt 643-2343

Semi-détaché, Mont-Bleu, 3 chambres, sous-sol fini au foyer, piscine creusée. 103 900 \$

Yves Cadieux 777-7036

• 69 900 \$. 12 St-Hyacinthe, 3 chambres, garage.
• Secteur St-Raymond, condo de luxe, garage intérieur 109 des Oliviers.
• 99 900. Secteur Touraine, 3+1 chambres.
• Manoir des Trembles, 98 des Parulines, garage, bois franc, foyer.
• Cantley, 140 de Villermont, construction de prestige. Faut visiter!

Léone Talbot 777-5335

BELLE grande maison au centre de St-Jovite, vue panoramique, 4 chambres, 2 s/bains, foyers, garage, 10 minutes de Mont Tremblant. Pas d'agent. \$138,000. Soir: 819-425-7552.

BLUE Sea Lake, bord du ruisseau, à 900 pi., du lac, situé dans le village, grand terrain. 819-463-2333.

BUNGALOW "high ranch" 1,200 pi.ca., Wychwood, Aylmer, 3+1 chambres, s/sol fini avec bar, 2 s/bains, quartier tranquille. 684-0138.

CARREFOUR HÔPITAL - \$1,500 DÉPÔT - FRAIS DE NOTAIRE GRATUIT - DÉMÉNAGEMENT GRATUIT - PRÈS NOUVELLE ÉCOLE PRIMAIRE

Maison de ville, 3 ans, 3 chambres, 2 étages + s/sol, 1 1/2 s/bains, cour arrière, 2 stationnements, \$74,900, pas de T.P.S., pas d'agent. 778-9690.

À LA CAMPAGNE à deux pas de la ville!

Visitez notre maison modèle

Prix à partir de

102,900\$

sur 1 acre de terrain et plus

Visite sur rendez-vous en tout temps

778-3210

Modèle Habitat IV (foyer et garage en option)

TPS et TVQ incluses

CONCOURS "Les plus beaux bébés '92"

LeDroit/Jean Coutu

PUBLIEZ

une annonce concernant un nouveau-né 1992, AVEC (\$35) ou SANS sa photo (\$25)

et GAGNEZ!!!

\$1,400 en prix

7 bons d'achats JEAN COUTU

D'UNE VALEUR DE \$200 chacun

Informez-vous et RÉSERVEZ SANS TARDER

au (613) 560-2750

EN RANGÉE, renouvée, rue St-Luc, Gatineau, \$51,500. 243-3025.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

COTE D'AZUR, 119 De Lusignan, maison neuve, libre maintenant, accepterait échange \$239,000 taxes incluses. 776-5000, 772-0397, 776-4196.

DUPLEX, Gatineau, idéal pour propriétaires occupants, excellents locataires, très bon voisinage, \$110,000, acompte négociable. 747-0870.

FLAMBANT NEUF!

Condo à Hull, très grand semi-détaché, maison de ville très abordable, choix d'emplacement. Louer avec option d'achat. Quantités limitées. Téléphonez maintenant les Constructions Rolanson Inc. 669-1713.

GATINEAU, bungalow, près autoroute, 3+1 chambres, \$84,900. Soir 643-4962.

GATINEAU, Carrefour de la Capitale, maison en rangée, construction 1989, 1,200 pi.ca., 3 chambres, 2 étages, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, entrée pavée, \$76,900. 663-9861.

GATINEAU, canadienne (1 étage), 4 chambres, 2 s/bains, armoires chêne, jenn-air, plancher bois franc, foyer, s/sol fini, p.c.l., garage double, cour clôturée, entrée interlock, grand patio, terrain 100x200. 568-6793.

GATINEAU, Mtte Palement, semi-dét. récent. 569-1234.

GATINEAU, split level, 4 chambres, 1600 pi. ca., près d'un parc-école, planchers bois franc, piscine et autres extra, + logis 1 chambre, conforme. Considérerais échange pour terrain, 450 Demontigny, \$108,000. 663-7946.

LES PETITES ANNONCES

575 TERRAINS

LES CHÂTEAUX DU FAUBOURG
1 acre boisé, 5 min. de l'autoroute 50.
Secteur de prestige, Mée Paiement.
663-5297, 568-5609, 669-7175.

PLUSIEURS terrains à Gatineau avec
ous services 663-6257, 663-7348



Tecumseh

TERRAINS À VENDRE

Centre-ville de
Gatineau

TRIPLEX,
semi-détaché, unifamiliale
568-2555

TERRAINS pour unifamiliales et
semi-détachés, secteur Jardins de la
Blanche, sortie Lorrain, autoroute 50.
663-8188 246-3868.

VAL-DES-MONTS à quelques min-
utes de la ville, terrain en bordure du
lac, financement disponible, accessi-
ble à l'année, hydro, prêt à construire.
776-1838, 761-8930 ou 671-3505.

579 VILLEGATURE EXTERIEUR

FLORIDE, région Naples, meublé, cli-
matisé. 827-2874.

580 BUREAU A LOUER

1 AN gratuit, Hull, boul. St-Joseph.
232-0573, Frank.

26 ST-RAYMOND, voisin de Place Car-
tier, 650 pi. ca. pour \$595/mois tout
inclus. 771-6266.

CENTRE, 360 Maloney Est, au jour,
semaine, mois, année. Maurice,
669-0746, 787-8714.

EDIFICE POUR SERVICES

MEDICAUX
LES GALERIES DE VANIER
150 CH. MONTREAL, VANIER

Deux bureaux à louer de 1,000 pi. ca.
Chacun chauffé, climatisé et éclairé.
Idéal pour médecin ou profession-
nel(le), stationnement, ascenseur et
service de conciergerie.

THE MASTERCRAFT GROUP INC.
ED RUEST (613) 748-8100.

768 boul. St-Joseph, Hull,
voisin de
Banque Laurentienne,
déjà aménagé, libre,
Imm. Brisson,
778-7500
778-4258

GATINEAU, 102 Archambault, près
autoroute 50, bureau neuf, à louer,
2300 pi. ca. Claude 561-1798, soir:
738-1063.

GATINEAU, à partir de 900 pi. car.,
centre-ville ou Parc Greber. 243-5260

GATINEAU, près de l'autoroute
550, stationnement, petit entrepôt
fourni, très propre. \$500/mois chauffé,
éclairé. Possession immédiate.
Raymond 568-5811 ou 568-9862.

HULL, 572 pi. ca., aménagé, voisin de
la caisse St-Joseph, aucun autre frais
que le loyer, à un prix abordable.
643-9337 soir 771-4303.

PARC industriel, Hull, 1,400 pi. car.
immédiatement, 176 Jean Proulx.
770-6907, 595-0354.

585 COMMERCES

À AYLMEY, boutique de décoration
établie depuis 5 ans, bon chiffre d'affaire,
beaucoup de potentiel. Cause
retraite. S.C.I. Paradis courtier, 772-0511.

À AYLMEY, Club Vidéo rentable.
Cause retraite. C'est une aubaine.
S.C.I. Paradis courtier, 772-0511.

À GATINEAU, club vidéo, chiffre d'affaire:
\$10,000/mois, très rentable.
S.C.I. Paradis courtier, 772-0511.

À LOUER salon de coiffage pour
chiens et chats. 595-0393.

CENTRE D'ALIGNEMENT et d'entretien
automobile. Excellent potentiel.
595-1029.

DEPANNEUR avec logis de 3 cham-
bres. Le Permanent, Francine Pouliot,
594-0899.

DEPANNEUR à vendre ou à louer (in-
cluant logis 2 chambres). 459-2088.

EPICERIE à vendre, Hull, centre-ville.
bon prix. 777-7369 entre 9h et 15h.

GATINEAU, commerce de voitures
d'occasion, à louer, avec accès aux
enchères, sur terrain 300x300, dispo-
sition de mécanique, pièces usagées,
peinture et lavage. Michel, 663-3388,
soir: 246-5407.

HULL, dépanneur, 6/49 et bière. Idéal
pour couple. 595-4687.

585 COMMERCES

GATINEAU, dépanneur, vendre ou
louer, 649, bière, grand stationne-
ment, 2 logis à revenus. 663-3204.

GATINEAU, locaux commerciaux,
pour mécanique, à louer. Michel
663-3388 246-5407.

TERRAINS À VENDRE
Centre-ville de
Gatineau
TRIPLEX,
semi-détaché, unifamiliale
568-2555

HÔTEL PONT DES PINS
C.P. 165 - Val des Bois, Qc
J0X 3C0
(819) 454-2288

SUBVENTIONS des arts. guide
1993. 300+ programmes du gouver-
nement et privés. Livre ou disque IBM
- PC. Information: Canada Grants
Service 50 Rue Wells, Toronto Ont
M5R 1P2 416-515-8950

585 COMMERCES

IDÉAL pour magasin/bureau, 42 St-
Louis, Plaza Gatineau, 536 pi. ca.,
stationnement, \$589. 737-3390.

590 ENTREPOTS

15 AUDET, Hull, industriel ou commer-
cial, petite et grande section. 772-9112.

À LOUER, 950 pi. ca., chauffé, éclairé,
immédiatement, 80 Crémazie, Hull,
\$500/mois, bail net/net. 684-1056

ENTREPOSAGE chauffé pour auto-
mobiles, bateaux et motocyclettes.
Jour de la sem. de 7h30 à 17h: 770-7740.

595 LOCAUX

1,400 à 4,000 PI. CA., bi St-Joseph,
rez-de-chaussée, édifice moderne,
beaucoup de stationnement. Daniel
Sigouin, courtier, 771-6266.

15 AUDET, Hull, industriel ou commer-
cial, petite et grande section. 772-9112.

2 MOIS gratuits, bureau ou commerce,
3 divisions, bel aménagement, \$500,
87 Av. Gatineau, 561-0965.

700 PI. CAR., 51 bi Fournier, Hull.
775-0434.

À LOUER, 186 Rue Sabourin Gati-
neau, anciennement Papa Pizza,
\$600. 775-0668.

GATINEAU, 889 Maloney E. local 5,000
pi. ca. avec système d'alarme, qual de
chargement, tablettes disponibles,
grand stationnement. 568-2846.

GATINEAU, Parc Greber, local indus-
riel. 568-6703, 561-1405.

LUSKVILLE, Québec, Route 148 sur
les 4 voies, espace à louer pour bu-
reau, commerce ou entrepôt. Appe-
ler: Pierre 685-0864 ou James
455-2229.

QUELQUES locaux déjà finis, 400
pi. ca. et +. Prix très très négociable.
Guy Bélanger, T.A.G.B. & Ass.
776-1255, 776-5566.

Les Immeubles
E. TASSE

Nous recherchons

- Cordonnier
- Pâtisseries
- Quincaillerie
- Coiffeur, coiffeuse
- Pharmacies
- Professionnels - santé (clinique)
- juridique
- administration

Nous offrons :

- Un marché de 12 000 personnes
- Possibilité de financement
- Un support administratif
- Excellent achalandage

CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
922, boul. Maloney Est, Gatineau
Téléphone : 568-5151

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ASSOCIE(E) recherché(e) avec peu
d'investissement dans un magasin de
chasse et pêche. Jour: 243-4744,
soir: 243-5897.

COMMERCE de chasse et pêche à
vendre ou à louer, avec tous les per-
mis qui s'y rattachent. Jour:
243-4744, soir: 243-5897.

EVALCOM: Confidentialité assurée.
Évaluation de votre idée d'affaires,
conseils en lancement, expansion, fi-
nancement et redressement d'entre-
prises. 772-1462

GÎTE & déjeuner (Bed & Breakfast).
Maison 5 chambres complètement
renovée. Soyez en affaires à quel-
ques portes de FERME ROUGE, sur
la route 148, Angers. Financement fa-
cile. (819) 669-9673

GOUVERNEMENT, prêts et subven-
tions pour petites entreprises nouvel-
les ou existantes. (Détails, infor-
mations). 1-514-699-1359 poste 200.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

IMPOSSIBLE de bouclier votre bud-
get? Avec un travail plaisant à temps
partiel, vous y parviendrez. Fixez vos-
tre horaire de travail. Pour un rendez-
vous, composez le 819-684-1096.

NOUVEAU AU QUÉBEC, manufacturier
canadien ouvre nouveau territoire, ré-
gion limitée, possibilité revenu
\$780-\$1800 + semaine, plein, partiel,
investissement. 1-514-449-4011,
1-800-561-1518.

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES

hôtel dans une région

Intéressante pour l'hôtellerie
Recherche personne avec expé-
rience dans la restauration commer-
ciale pour voir au contrôle des opé-
rations d'un restaurant de haute
qualité sur une base de location ou %
des ventes. L'entente pourrait inclure
l'utilité de 2 chambres à coucher. Les
personnes intéressées peuvent pos-
tuler en énumérant leur expérience et
références de travail.

Renseignements:
HÔTEL PONT DES PINS
C.P. 165 - Val des Bois, Qc
J0X 3C0
(819) 454-2288

SUBVENTIONS des arts. guide
1993. 300+ programmes du gouver-
nement et privés. Livre ou disque IBM
- PC. Information: Canada Grants
Service 50 Rue Wells, Toronto Ont
M5R 1P2 416-515-8950

Dépanneur Tassé

22 des Flandres
Gatineau
(secteur Touraine)

Fond de
commerce à
vendre
Bon chiffre
d'affaires

Pour rendez-vous
Voyez

Luc ou Denis Tassé
568-5545

597 PROPRIETES COMMERCIALES

GATINEAU, bâtisse commerciale,
2,600 pi. ca., revenu \$13,000/année,
1,700 pi. ca. libre pour bureau, dépan-
neur, etc. TransAction G.B., Jacques
Noël, 594-1509.

605 AUTOS A VENDRE

10 VÉHICULES prêts pour l'hiver: \$675.
Denis Auto 568-6885.

1965-1985 SELECTION d'autos de
1,000 à \$2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions
usagés, installés, garantis. 777-6185

1977 CHEVROLET Van, vitrée, très
bon état, \$800. 777-8883.

1978 BUICK LeSabre, 1979 Cadillac
Fleetwood Brougham, \$800 négocia-
ble. 246-7611, 561-5625, 243-7710.

1979 MONTE CARLO très bonne
condition à vendre ou échanger pour
petite van. 561-2613 ou 561-7650.

1980 FORD Marquis, bonne état,
\$450. 770-6867.

1980 HONDA Civic, 5 vitesses, pein-
ture neuve, prêts pour l'hiver, \$995.
669-7130 ou 669-6511.

1981 CORDOBA Cabriolet, excellent
état, 1 propriétaire, \$95 comptant,
\$129 mensuel. Après 18h: 748-6940.

1981 OLDSMOBILE Cutlass
Brougham, moteur 267, \$600 négo-
ciable. 778-3669

1982 ACADIAN, jamais connu l'hiver,
impeccable. 777-2886

1982 BUICK Century, pneus/freins et
câbles freins neufs, 178,000 Km.,
\$1,200 négociable. 663-9369.

1982 FORD Grand Marquis, remis à neuf
au complet, très bon prix. 669-8217.

1982 MERCURY Grand Marquis, tout
équipé, fonctionne parfaitement,
\$1,800. 669-0232.

1982 PONTIAC J-2000, très bon état,
manuelle, \$750. 684-9050, 778-0355

1982 VOLVO, manuelle, très bon état,
\$650 ou meilleure offre. après 17h,
281-3821.

1983 CADILLAC Fleetwood d'élégance,
toute équipée, très bon état, \$3,500
ferme. Jour pagette:
778-9363, après 18h: 595-5977.

1983 CAMARO Z-28, v-8, 5.0 litres, 5
vitesses, manuelle, plusieurs pièces
neuves, \$1,500. 568-1245.

1983 COUGAR LS, toute équipée,
\$1,000. 669-1319.

1983 FORD LTD, bon état, \$300.
669-6146.

1983 HONDA Accord, pour pièces,
\$200. 772-5763.

1983 HONDA Civic, \$500 ou meil-
leure offre. 1 Oldsmobile pour pièces.
246-7249.

1983 HONDA Civic, 5 vitesses, bon
état, \$1,000. 561-3534, 663-2322.

605 AUTOS A VENDRE

1983 MAZDA GLC, automatique,
peinture neuve, prêts pour l'hiver.
\$1,495. 669-7130 ou 669-6511.

1983 MERCURY Lynx, 4 portes,
92,000 km, \$800. Soir 243-8071.

1983 MUSTANG L, bonne condition,
5 vitesses, meilleure offre: 663-1344

1984 CADILLAC Seville, parfait état,
peinture en 1992, \$5,995. 983-6424.

1984 CAVALIER, besoin embrayage,
\$600 tel quel. 669-3546 avant 16h.

1984 CHEVROLET Citation, 4 portes,
\$599. 246-3301 663-3223 après 20h.

1984 DODGE Aries, très bon état,
\$900. 663-8465.

1984 PARISIENNE, bon état, pein-
ture neuve, \$1,000. 777-2924.

1984 RENAULT Alliance, manuelle,
bon état, \$400. 771-4034.

1984 RENAULT Alliance, très propre,
comme neuf, \$650, 243-2237 ou
770-6434. Demander Jacques.

1985 FORD Tempo, \$1,500, 98,000
km, 1 seul propriétaire. 568-4328

1985 HYUNDAI Pony, 155,000 km,
bon pour l'hiver, \$450. 731-4807.

1985 HYUNDAI Pony, manuel, \$999,
#1724. J.C. Galipeau 669-4004.

1985 JETTA, 4 portes, à essence,
peinture neuve, excellent état, très
propre, \$3000. 281-3841.

VENTE VOITURES NEUVES ET D'OCCASION SERVICE-PIÈCES HYUNDAI
Un achat intelligent!
CANAKOR
AUTOMOBILES
346 boul. Greber
GATINEAU
561-7331

L'entrepôt DENIS AUTOS

25 véhicules de \$495 à \$1,295.

568-6885

LAPERRIÈRE AUTOS

Vous avez un problème de crédit?
Nous avons un plan pour vous. Pour
plus d'information, 643-1078.

1985 TOPAZ automatique, impeccable!
\$1,999, #1728. J.C. Galipeau 669-4004.

1985 TOYOTA Corolla GTS, \$2,000.
427-8133.

1986 CHARGER automatique, \$999,
#1727. J.C. Galipeau 669-4004.

1986 ESCORT impeccable! \$1,399,
#1721. J.C. Galipeau 669-4004.

1986 FORD Escort L, 4 portes, auto-
matique, bon état, \$1,250.
(819) 426-2476, (819) 426-2733.

1986 FORD Tempo, 4 portes, très bon
état, tout équipé, prix à discuter.
613-538-2221 ou 538-2467.

1986 MAZDA 626 LX Turbo, toute
équipée, 5 vitesses, 90,000 km, 1 pro-
priétaire, excellent état, 2 portes.
\$3,900, 684-3372, 762-0406.

1986 MERCURY Sable GS, V6, toute
équipée, \$2,995. 281-4595

1986 PONY, très bon état, certifiée,
\$1200. 772-9755

1986 RENAULT 5, excellent état,
109,000 km, \$1,100. 568-9708.

LAPERRIÈRE AUTOS

Choix de 100 voitures.

Informez-vous! 643-1078

1986 TOYOTA Tercel, manuelle, ra-
dio cassettes, \$2600. 775-0668.

1987 DODGE Omni, 4 portes, 5 vite-
s, \$600. 671-4911 (message).

1987 DODGE Shadow, \$2,000 négo-
ciable. 663-4407.

1987 FORD CROWN VICTORIA, 75,000
km, air clim., régulateur de vitesse,
volant inclinable, etc., très propre,
\$7,500 négociable. 663-1602, 643-1920

1987 PEUGEOT STI 505, excellent
état, int. cuir, tout équipé, certifié,
\$6,000. 744-2173.

1987 PONY, bon état, \$1,000.
568-1732.

LAPERRIÈRE AUTOS

Informez-vous sur notre plan

location-achat. 643-1078

1987 THUNDERBIRD Turbo, noire,
toute équipée, très bon état, propre,
\$5,000 négociable. 985-0708.

1988 HONDA Accord LX, 5 vitesses,
équipée, A-1, \$5,795. 281-4595.

1988 HONDA Civic DX, automatique,
72,000 km, bon état, \$4900. 669-2295.

1988 PONTIAC 6,000 LE, automatique,
4 portes, tout équipée, 561-7921

LAPERRIÈRE AUTOS

LES PETITES ANNONCES

677 ROULOTTES

1980 ROULOTTE Sunliner, 16 pi., excellente condition. Terme accepté. Après 18h: 748-6940.

FLORIDE, roulotte Nomade 1977, 28', très propre, \$5,000 canadien négociable. 986-7413.

NÉCROLOGIE



PAQUETTE - M. Arthur, est décédé le 17 décembre 1992, à Ottawa, à l'âge de 91 ans. Il était membre à vie de la Légion canadienne, succursale 30 de Hull. Il était époux de feu Donald Corneau et fils de feu Ambroise Paquette et de feu Arneline Laverne. Il laisse 2 fils: Wilfrid (Madeleine Madore) et Aldoria (Pauline Jean), et son gendre: Fernand Remy, ainsi que 17 petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants et neveux et nièces. L'ont précédé: sa fille Donald et son fils: Isidore. Un service religieux sera célébré à 14h, le 21 décembre en l'église Ste-Bernadette. Inhumation au cimetière Notre-Dame. Il repose à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 11 rue Ste-Bernadette, Hull. Heures des visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h. Pour informations, 778-2425.

LALONDE LACOMBE - Mme Aurore Lacombe (née Cardinal), autrefois de Lefavre, Ont., est décédée vendredi le 18 décembre 1992, à l'âge de 81 ans et 11 mois. Elle était l'épouse en premières noces de feu Lionel Lalonde et en deuxièmes noces de Ernest Lacombe. Outre son époux, elle laisse dans le deuil 1 frère: Dorilla (Simone) de Hawkesbury; 1 sœur: Mme Yvonne Lalonde (Roméo) de Lefavre; 1 belle-sœur: Mme Bertha Kingsbury (feu Palma) de Lefavre, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle reposera à la MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS d'Alfred, dimanche le 20 décembre à compter de 14h. Service religieux lundi le 21 décembre à 11h, en l'église St-Thomas de Lefavre. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h. Lundi à compter de 9h30.



MONAST - M. Guy, de Gatineau, est décédé le jeudi 17 décembre 1992, à l'âge de 58 ans. Il fut directeur général de la Caisse Populaire de Pointe-Gatineau pendant plusieurs années, également membre des Chevaliers de Colomb, conseil 5228, de Pointe-Gatineau. Il était le fils de feu Claude Monast et de feu Reina Vaive. Il laisse son épouse Claire Bouchard; 1 fils: Claude (Lise Laprade); 1 fille: Christiane (Daniel Dupuis); 3 frères: Gérard (Adèle), Georges (Marie-Claire) et Gaston (Lisette); 1 sœur: Marie-Paule (Lucien Rainville). Il est précédé par 1 sœur: Thérèse Savage. Il laisse également 1 petite-fille: Danyka, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant les funérailles auront lieu lundi le 21 décembre à 11h, en l'église St-François de Sales de Gatineau. Incinération Crématorium S.T. Beauchamp Inc. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du cœur, 109 rue Wright, suite 204, Hull, Qc, J8Y 3Y8 seraient appréciés. Pour plus de renseignements, FUNÉRIUM BEAUCHAMP LTÉE, 561-1969.

DELORME - Mme Anna. Est décédée dans un hôpital local le vendredi 18 décembre 1992, à l'âge de 89 ans, Anne Houle, épouse de feu Eugène Delorme, mère de Georges (Marie) de Lac-aux-Cerfs, Roger (Theresa) de Nanaimo, C.B., Robert (Fleur) d'Ottawa, Jacques (Louise) d'Orléans, Marguerite (Don Russell) de Calgary, Alberta. Elle laisse également son frère Joseph ainsi que plusieurs-petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants. Elle repose à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 300 rue Olmstead, Vanier. La célébration eucharistique aura lieu le lundi 21 décembre en l'église Notre-Dame de la Présentation à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons à la Société canadienne Alzheimer seraient appréciés. Heures de visites: samedi de 19h à 22h et dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h.



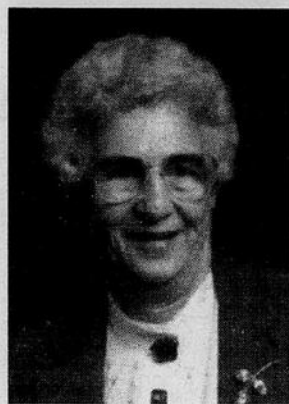
LAURIN - M. Maurice, d'Aylmer, est décédé le jeudi 17 décembre 1992, à l'âge de 65 ans. Il était le fils de feu Aubert Laurin et de feu Noëlla Lefebvre. Il laisse 1 fils: Robert (Lisette Faubert) de Gatineau; 2 filles: Diane (Eugène Renaud), Hélène (Paul Keeble) d'Aylmer; 4 sœurs: Fernande Laurin d'Ottawa, Thérèse (Daniel Martineau) de Gatineau, Jeannine (Marcel Thibault) d'Aylmer, Laurette (Bernard Séguin) d'Ottawa; ses deux frères René et Raymond l'ont précédé. Il laisse également sa marraine: Simone Lacroix, ses 8 petits-enfants: Lynne, Julie, Marc, Valérie, Luc, Caroline, Andrée et David, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose au FUNÉRIUM BEAUCHAMP LTÉE (angle Eardley et Parker) Aylmer. Funérailles: lundi le 21 décembre à 13h, en l'église St-Paul d'Aylmer. Incinération: CRÉMATORIUM S.T. BEAUCHAMP INC. Heures de visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi matin à compter de 11h. Pour plus de renseignements, 684-1155.

PIECKI - M. André (membre des Chevaliers de Colomb, conseil 8679), est décédé subitement le jeudi 17 décembre 1992, à l'âge de 46 ans. Il laisse ses parents, Emile et Elodie (Dubois); son épouse bien-aimée, Jacqueline (Charron); une fille, Francine; un frère, Raymond (Ginette Grandmaitre); 4 sœurs: Gabrielle Forsyth (Bob), Diane Nesrallah (Bud), Lucie Lajoie (Georges) et Denise, ainsi que des amis très proches: Richard et Nicole Côté. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT, 1200 ch. Ogilvie, Gloucester, dimanche de 13h à 17h et de 19h à 22h et à compter de 9h, lundi. La célébration eucharistique aura lieu en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Cyrville, lundi le 21 décembre à 11h. Incinération au cimetière Beechwood.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Saint Esprit pour faveur obtenue.

A.D.



LALONDE - Rolande. Est décédée dans un hôpital local, le 16 décembre 1992, Rolande Lalonde, née Bertrand, épouse bien-aimée de Cécilio. Elle laisse ses enfants: Huguette Brazeau (Laurent), Lauraine (décédée), Gilles Lalonde (Gisèle); ses petits-enfants: Louise, Charles, Pierre et Luc Brazeau, Anne, Suzanne et Benoit Lalonde, ainsi que 9 arrière-petits-enfants. Elle laisse ses sœurs: Alexina, Marie Berthe, Léda et Yvonne; précédée par Irène, Simone et Thérèse. Elle laisse ses frères: René, Jean-Paul et Hubert. La famille recevra parents et amis à LA MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT, 1200 chemin Ogilvie, Gloucester, dimanche de 11h à 22h. La célébration eucharistique aura lieu en l'église St-Benoît-Labre de Wendover, Ontario, lundi à 11h.



MORIN - Mme Hélène-Jeanette, est décédée le 16 décembre 1992, au C.H.R.O. de Hull, à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse de feu Rodolphe Morin; mère de Huguette (Fernand Desjardins), Claire (Gilles Allard), Roger (Micheline Giroux) et Jeanette (Denis Cléroux) et Pauline, une personne très spéciale. Service commémoratif: église St-Joseph, de Hull, mardi le 22 décembre à 10h. Il n'y aura pas de visites au salon. Dons: à la Fondation Canadienne des maladies du cœur seraient appréciés. Pour renseignements, COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 778-2425.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

AVIS DE DÉCÈS



MME BÉATRICE BRUNET

née Dinelle, de Hull, est décédée vendredi le 18 décembre 1992, à l'âge de 76 ans. Fille de feu Rodolphe Dinelle et de feu Mathilda Sarault, elle laisse dans le deuil son époux bien-aimé, François Brunet, 2 filles: Cécile et Gisèle Brunet; 1 sœur: Thérèse (Patrick O'Brien). Prédécedée par 2 sœurs: Laurette Dinelle et Claire (feu Arthur Servant) ainsi que 1 frère: Rodolphe (Noëlla Lurette). Elle laisse également 7 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants. Elle repose au FUNÉRIUM BEAUCHAMP LTÉE, 271 boul. St-Joseph, Hull. Funérailles: lundi le 21 décembre à 10h, en l'église St-Joseph de Hull. Incinération: Crématorium S.T. Beauchamp Inc. Heures de visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 8h30. Pour renseignements, 770-1300.

La MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MADAME CARMEN MONTPETIT-BELAIR

autrefois du 3 Hôtel de Ville, Hull, décédée dans un hôpital local, jeudi le 17 décembre 1992, à l'âge de 81 ans. Prédécedée par ses parents M. et Mme Charles-Auguste Montpetit (Marie-Louise Perras), son époux Adélaïde Bélair; 3 frères: Robert, Hervé et Jean-Louis; 2 sœurs: Claire et Annette; sa tante Alexandrine Perras et 1 gendre: Robert Lebrun, elle laisse dans le deuil 1 fils: Richard (Annette Riopelle) de Luskville; 1 fille: Rita (Roger Perrier) d'Aylmer; 2 petits-enfants: Denis et Michel Bélair de Hull. Elle laisse également 3 belles-sœurs: Lisette Bélanger-Montpetit de Hull, Jeanne Montpetit de Montréal et Simone Bélair-Tessier de Montréal.

VISITES: vendredi le 18 décembre 1992 de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi le 19 décembre 1992 de 8h30 à 9h30.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe de Hull samedi le 19 décembre 1992 à 10h. L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame de Hull.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

N.G.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

B.F.

MAISON FUNÉRAIRE
ST-LAURENT

1200, chemin Ogilvie
GLOUCESTER
748-1200

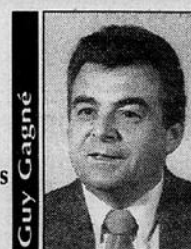
Affiliée aux Maisons Funéraires Hulse, Playfair & McGarry

MAISON FUNÉRAIRE ENTIÈREMENT CANADIENNE

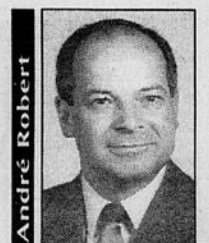


DIRECTEURS: A.ROBERT, G.GAGNÉ, D.KENNEDY, B.McGARRY

Oui ou non...
Que ce soient des arrangements
funéraires traditionnels ou non, que vous
optiez pour la crémation ou
l'inhumation, ce sont toutes des
décisions personnelles qui peuvent être
discutées à l'avance dans l'intimité de
votre domicile ou dans nos bureaux.



Guy Gagné



André Robert

NÉCROLOGIE

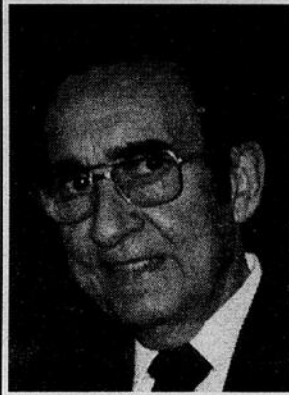
AVIS DE DECES



MME MARIE-REINE BERTRAND
(NÉE SIGOUIN)

de Gatineau est décédée le jeudi 17 décembre 1992, à l'âge de 68 ans, épouse de feu Adélaïde Bertrand, fille de feu Lionel Sigouin et de feu Emilia Normand. Elle laisse sa belle-mère: Mme Marianne Cadieux de Gatineau. Elle était membre des Filles d'Isabelle, cercle 674 de St-Jean Vianney Gatineau, membre de la Popote Roulante de Gatineau, membre du Club de l'Age d'Or de St-Jean-Marie Vianney, membre du Centre communautaire des Aînés de Gatineau et aussi membre de la chorale du centre. Elle laisse également 2 fils: Jacques (Lucie Larocque), Pierre (Chantal Ducharme) tous deux de Gatineau; 3 filles: Réjeanne (Marcel Lavigne) de Perkins, Hélène, Louise (André Lauzon) toutes deux de Gatineau; 10 petits-enfants et 4 arrière-petites-filles; 2 frères: Gérard (Marianne Miousse), Raymond (Hélène Tessier) tous deux de Gatineau; 4 sœurs: Jeanne-D'Arc (René Brazeau), Gisèle (Roland Brazeau), Aline (Jean-Louis Guindon), Denise (Eugène Kiesel) tous de Gatineau; ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, cousins, neveux et nièces et de nombreux amis. **Attention: il n'y aura pas de visite au salon.** Cependant un service religieux aura lieu à 11h, en la Cathédrale St-Jean-Marie Vianney de Gatineau, lundi le 21 décembre. **Des dons à:** la Popote Roulante de Gatineau, 515 rue Notre-Dame, Gatineau, J8P 1M3, A/S Mme Claire Lesage, ou à la Soupière de l'Amitié, 405 rue Notre-Dame, Gatineau, J8P 1L5, A/S M. Noël Charette, seraient très appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE**, 750 boul. Maloney E., Gatineau, 663-2468.

IN MEMORIAM



ANDRÉ CARISSE
1915-1982

REMERCIEMENTS

LAFRENIÈRE - Son épouse Géraldine et ses deux enfants: Steven et Cathy désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Fernand, survenu le 5 décembre 1992, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la Fondation des maladies du cœur, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

EN MEMOIRE DE



JEANNE D'ARC ET ANDRÉ MARLEAU

À la douce mémoire de Jeanne D'Arc et André, décédés il y a trois ans. Pas un seul jour, sans que nous pensions à vous. Vos noms reviennent fréquemment sur nos lèvres. Si vous saviez le vide que vos départs ont causés dans nos cœurs. En cette période de Noël, nous avons tous une pensée spéciale pour vous deux.

Vos deux filles Louise et Yvonne.

IN MEMORIAM



PAGÉ - À la douce mémoire de Jean-Paul, décédé le 21 décembre 1989. Cher époux, papa, grand-papa, il y a trois ans que tu nous as quittés pour toujours avec un grand courage, laissant derrière toi ceux qui t'aiment beaucoup. Ton souvenir, ton amour, ta joie de vivre, nous manquent beaucoup. Nous nous consolons en priant pour toi. Tu resteras toujours dans nos pensées. De là-haut, veille sur nous. Une messe sera célébrée samedi à 19h30, le 19 décembre, en la paroisse St-Mathieu de Hammond et dimanche le 20 décembre à 9h30 a.m., en la paroisse St-Louis-Marie de Montfort, rue Trojan, Ottawa.

Ton épouse Georgette, tes enfants: Pierre, Ronald, Robert et Lyne, tes belles-filles et petits-enfants, ta mère, ton frère et tes sœurs.

REMERCIEMENTS



COUSINEAU-BAZINET - Lors du décès de notre épouse et mère, Mme Gisèle Cousineau-Bazinet, survenu le 18 novembre 1992, vous avez su nous entourer d'amour et d'amitié. Dans cette grande épreuve qu'est la perte d'un être cher, vos témoignages de sympathie par offrandes de messes, de fleurs, d'abonnements de prières, messages de condoléances, dons aux diabétiques de l'Outaouais ou à la Fondation du C.H. de Gatineau, visites ou assistances aux funérailles, nous ont réfortés. Nous remercions le Dr Denis Hallé pour ses soins attentifs et son humanité, le personnel des soins intensifs du C.H.R.O. spécialement M. Daniel Séguin pour son professionnalisme et sa chaleur humaine.

Son époux et ses enfants

REMERCIEMENTS



QUINN - Les membres de la famille Quinn remercient sincèrement les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie, lors du décès de Laurette Quinn, survenu le 23 novembre 1992, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'enregistrer sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

PINARD - Les membres des familles Pinard et Bélisle désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Hermone Pinard (née Bélisle), survenu le 19 novembre 1992, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

BÉNARD - Les membres de la famille Bénard désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Bernard, survenu le 10 décembre 1992, à Windsor, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, assistance aux funérailles qui ont eu lieu à Gracefield, samedi le 12 décembre 1992. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

ST-AMOUR - La famille d'Albert St-Amour désire remercier toutes les personnes qui ont assisté à la messe commémorative. Merci également à nos amis et parents pour les offrandes de messes, bouquets spirituels, cartes de sympathie et à tous ceux qui ont contribué à ses soins. Ceci est grandement apprécié.

Son épouse Yvette

IN MEMORIAM

HUPÉ - À la douce mémoire de notre cher père Gaétan, décédé le 16 novembre 1984, et de notre chère mère Solange, décédée le 27 décembre 1991, tous deux qui nous ont quittés pour un monde meilleur. Un souvenir de vous deux sera gravé dans nos cœurs pour toujours. De là-haut, papa et maman, protégez-nous, nous vous aimons tous.

Vos enfants.

REMERCIEMENTS

TURPIN - La famille de feu Antoinette Turpin désire communiquer sa plus profonde gratitude envers tous les parents et amis, qui lui ont exprimé leurs condoléances par leur gentillesse, leurs vœux et leurs dons. Sa mémoire restera gravée dans nos cœurs à tout jamais et nous vous en remercions sincèrement.

La famille Turpin.

Avis important

Nouvelle Incorporation



Les Cimetières Catholiques Romains de l'Archidiocèse de Gatineau-Hull

«Les Jardins du Souvenir»

En vertu d'une loi spéciale adoptée par l'Assemblée Nationale le 14 mai 1992, une nouvelle corporation appelée "Les Cimetières Catholiques Romains de L'Archidiocèse de Gatineau-Hull" a été formée.

Cette corporation sans but lucratif est dirigée par un Conseil d'administration composé de sept (7) représentants et gérée par une direction permanente.

Cette nouvelle corporation opère dorénavant sous la raison sociale de : "Les jardins du Souvenir"

Elle dispense de nombreux services et offre une gamme de produits pour répondre à tous les besoins.

Pour tout renseignement concernant la corporation, ses biens et ses services, composez le **778-1515**

NÉCROLOGIE

REMERCIEMENTS



LAPENSEE-POIRIER

Les membres de la famille de Danielle Lapensée Poirier désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Danielle, survenu le 9 décembre 1992, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à l'association du cancer, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. "Danielle, souviens-toi que nous t'aimons beaucoup et que nous pensons toujours à toi."

IN MEMORIAM



FORTIN - Rosina (née Ethier). Déjà un an que ton combat contre le cancer est terminé, et que tu es retournée vers le créateur. Mais dans nos cœurs tu es toujours aussi vivante, et tu le resteras toujours. De là-haut veille sur nous. On ne t'oubliera jamais. De ton époux, ta fille et la famille.

REMERCIEMENTS DE SYMPATHIE

CHARLEBOIS - Claudette (née Séguin). La famille de Mme Claudette Charlebois vous remercie sincèrement des marques de sympathie témoignées lors de son décès survenu le 7 octobre 1992, soit par offrandes de messes, cartes, fleurs, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'enregistrer sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

M.T.

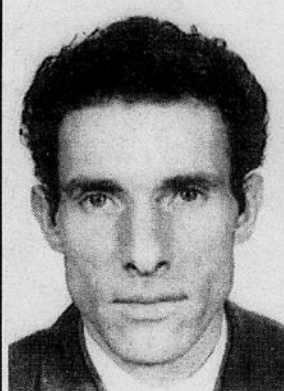
IN MEMORIAM



CÔTÉ - A la douce mémoire de Maurice, un époux, un père et un grand-père bien-aimé. Depuis déjà un an que tu nous as quittés pour un monde meilleur. Malgré le mal à accepter ton départ, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus, et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. Une messe anniversaire sera célébrée en l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire, le dimanche 20 décembre, à 11h45.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

IN MEMORIAM



ILJEVEC (1932-1983)

Cher Andrej et père bien-aimé, neuf longues années se sont écoulées depuis ton départ et ton visage reste toujours gravé dans nos cœurs. Tu nous as quittés, hélas trop tôt, pour un monde meilleur, mais lorsque l'appel de Dieu se fera entendre nous nous retrouverons pour l'éternité. "Trop aimé pour être oublié."

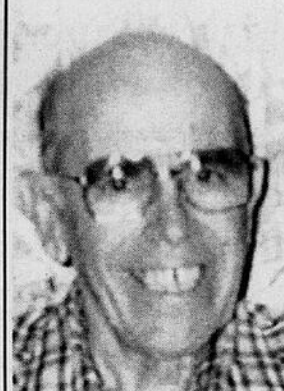
Ton épouse et tes enfants

IN MEMORIAM



ALBERT - Annette née (Cyr). A la douce mémoire d'une épouse et mère bien-aimée, décédée le 19 novembre 1987. Le temps passe, mais ton souvenir restera toujours gravé dans nos cœurs. Ton époux, tes enfants et petits-enfants.

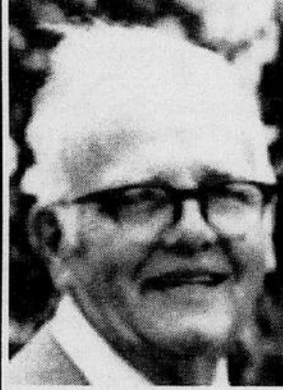
IN MEMORIAM



BÉLARD - Albert. Cher époux, déjà un an que tu nous as quittés. Dieu te voyait épuisé et la guérison impossible. Il est venu te chercher. Les jours sont longs depuis que tu n'es plus parmi nous. De là-haut, veille sur nous.

Ton épouse Marguerite, tes enfants et petits-enfants.

IN MEMORIAM



BRISEBOIS - M. Ludger. "Heureux dès maintenant, ceux qui sont morts dans le Seigneur, qu'ils se reposent de leur labeur car leurs oeuvres les suivent." (Apocalypse 14.13)

Si tu te reposes de ton labeur, tu dois être très heureux car tu avais eu une vie très remplie. Je me sens près de toi dans mon cœur et, quand la tristesse s'approche, je peux d'une pensée l'éloigner en regardant tant de beaux moments passés durant nos quarante-six ans ensemble. Une messe sera célébrée le 19 décembre au Centre d'Accueil de Gatineau.

Ton épouse Cécile, ta famille, Léa, Annie, François, Vincent, Myriam, Serge et Sophie.

REMERCIEMENTS



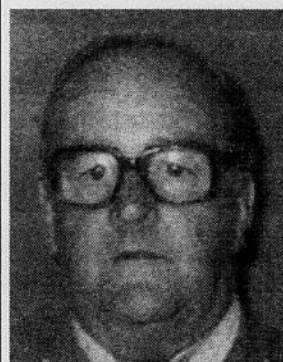
LAFRANCE - Yvonne Blanchet. Profondément touchés des nombreuses marques de sympathies reçues lors du décès de maman, survenu le 26 novembre 1992, nous désirons remercier sincèrement tous les parents et amis qui nous ont apporté leur secours, tant matériel que spirituel, dans notre douloureuse épreuve.

REMERCIEMENTS

ABUWA-CROTEAU

Denyse Croteau et la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de **George**, survenu le 20 novembre dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, dons, messages de condoléances ou assistance aux funérailles. "Nous nous souviendrons de son grand sourire et de ses yeux rieurs. George sera toujours dans nos cœurs."

REMERCIEMENTS



BERTRAND - Les membres de la famille Bertrand désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jean-Jacques, survenu le 6 novembre 1992, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Un merci spécial au personnel et médecins du service des soins intensifs et au service de pastoral du C.H.R.O. pour les excellents soins prodigués. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

Comment rendrai-je à l'Éternel tous ses bienfaits envers moi? Je l'invoquerai toute ma vie. J'accomplirai mes vœux envers l'Éternel, en présence de tout son peuple. (Psaume 116) (Pour faveur obtenue)

H.G.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

IN MEMORIAM



GOULET - A la douce mémoire de Charles Goulet, décédé le 19 décembre 1989. Pas un seul jour, sans que nous pensions à toi, ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos cœurs. Nous ne t'oublierons jamais.

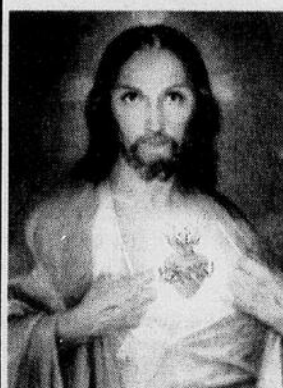
Gloria, les enfants et les petits-enfants.

REMERCIEMENTS

CHARTRAND - La famille Josephat Chartrand désire exprimer son appréciation aux nombreux parents et amis en reconnaissant les dons à la Société canadienne du cancer, les messes, les tributs floraux, les visites et les condoléances offertes. Surtout nous remercions le Dr Daniel Desroches et l'équipe de docteurs(es) et d'infirmiers(ières) du Centre hospitalier de Buckingham et de la Clinique du cancer du C.H.R.O., pour le support et les soins accordés à Josephat pendant sa longue maladie. Enfin, pour la célébration des funérailles à l'église St-Grégoire de Naziance, nous remercions le Père Demers, le Révérend J. Barr, P. Chartrand, le chœur de St-Grégoire et le chœur oecuménique de leur participation.

Sa femme Rose.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

M.A.B.

FUNÉRAIRIUM

Beauchamp LTÉE



Donald Beauchamp



Brian Beauchamp



Roger Beauchamp

*S*avez-vous qu'une consultation est maintenant possible pour les pré-arrangements funéraires?

*T*oujours à l'écoute de vos besoins, le funérarium Beauchamp offre un service incomparable et une écoute attentive lors des moments difficiles.

*A*tentif et qualifié notre personnel saura vous conseiller en accord avec votre budget.

Salon - Columbarium - Crématorium

271, boul. St-Joseph, Hull
105, boul. Gréber, Gatineau
47 Denise Friend, Aylmer

(819) 770-1300

FUNÉRAILLES

LUNDI

BERTRAND - Mme Marie-Reine
Le service religieux aura lieu à 11h, en la Cathédrale St-Jean-Marie Vianney de Gatineau.

BRUNET - Mme Béatrice
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, 271 boul. St-Joseph, Hull pour funérailles à 10h, en l'église St-Joseph de Hull.

DELORME - Mme Anna
Départ de la Maison Funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier pour célébration eucharistique à 11h, en l'église Notre-Dame de la Présentation.

LALONDE LACOMBE - Mme Aurore
Départ de la Maison Funéraire Lamarre et Fils d'Alfred, pour service religieux à 11h, en l'église St-Thomas de Lefavre.

LAURIN - M. Maurice
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée (angle Eardley et Parker) Aylmer pour funérailles à 13h, en l'église St-Paul d'Aylmer.

MONAST - M. Guy
Les funérailles auront lieu à 11h, en l'église St-François de Sales de Gatineau.

PAQUETTE - M. Arthur
Départ de la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, 11 rue Ste-Bernadette, Hull pour service religieux à 14h, en l'église Ste-Bernadette.

PIECKI - M. André
Départ la Maison Funéraire St-Laurent, 1200 ch. Ogilvie, Gloucester, pour célébration eucharistique à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Cyrville.

Match Expos-Lynx

Les Expos de Montréal affronteront leur nouvelle filiale AAA, les Lynx, à Ottawa, le 17 juin prochain. Les Lynx, dirigés par Mike Quade, en seront à leur première saison dans la Ligue internationale. Une partie des profits de ce match hors-concours sera remise à l'Association du baseball senior d'Ottawa en vue de l'organisation du championnat national sélect qui aura lieu l'an prochain.



Les gouverneurs unanimes

Val d'Or sera de la LHJMQ dès l'an prochain

Val d'Or aura finalement sa franchise dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ), dès l'an prochain. C'est la décision surprise entérinée unanimement par les gouverneurs du circuit Courteau.



MICHEL GAUTHIER

LeDroit

Les Foreurs, c'est le nom de la nouvelle équipe, verseront 75 000 \$ à titre de frais d'adhésion à la ligue, ainsi qu'une somme de 425 000 \$ qui sera partagée entre les 12 autres selon des modalités qui restent encore à déterminer.

Ils ont également accepté de verser des montants compensatoires pour le déplacement des autres équipes dans leur ville. La facture devrait s'élever à entre 35 000 \$ et 65 000 \$ annuellement, a indiqué le président de la ligue, Gilles Courteau. Le protocole à ce niveau reste encore à établir.

Le comité d'expansion, composé du président et de cinq gouverneurs, règlera cette questions.

Courteau a affirmé que l'arrivée d'une treizième équipe ne viendrait pas diminuer les

chances des équipes québécoises de remporter la coupe Memorial à cause d'un produit davantage dilué.

«Nous ne l'avons gagnée ni à huit, ni à 10 et ni à 12 équipes. Ce n'est pas ça qui fait la différence. Il s'agit de mieux se préparer et c'est ce que nous avons fait au cours des dernières années avec trois participations en demi-finale et deux en finale», a-t-il dit.

Il a expliqué que les équipes se contentaient auparavant de gagner la finale de la ligue et de considérer une participation à la coupe Memorial comme un cadeau. «Maintenant chaque équipe se prépare dès le premier jour de l'année pour la coupe Memorial.»

L'un des objectifs

De Val d'Or, il a par ailleurs ajouté que la candidature de cette ville, dont «la qualité de présentation et des arguments à impressionné les gouverneurs», correspondait à un des objectifs de la ligue, «qui recherche des municipalités où le hockey

junior sera l'événement majeur de la place.»

À Hull, le directeur gérant des Olympiques, Charles Henry, était un inconditionnel de la venue de Val d'Or dans la ligue.

«C'est super. Il fallait que Val d'Or fasse partie de la ligue. C'est du monde de hockey, un ville de hockey. La franchise va connaître du succès. Val d'Or sera toujours bienvenue à Hull», a-t-il dit.

Beaucoup de partisans

Le patron des Olympiques croit même que les Foreurs auront beaucoup de partisans dans les gradins quand ils viendront à Hull. Les Abitibiens sont de fervents amateurs de hockey et on en compterait une dizaine de milliers dans la région.

L'opinion qu'a Henry de la capacité de l'Abitibi de faire vivre des équipes de hockey est tellement élevée qu'il aurait voté immédiatement pour une seconde franchise abitibienne dans la ligue à Rouyn-Noranda, s'il y avait eu une demande sur la table.

Charles Henry ne croit pas, lui non plus, qu'une treizième équipe diluera de façon perceptible le produit de la LHJMQ.

LeDroit SPORTS

OTTAWA-HULL

19 DÉCEMBRE 1992

À la suite du «soir de la chaise» Labelle suspendu pour 11 parties

Michel Gauthier
LeDroit

Serge Labelle, l'homme fort des Olympiques, a écopé 11 parties de suspension pour les gestes qu'il a posés lors de la mêlée générale du 11 décembre dernier à Sherbrooke.

Le colosse de Maniwaki ne pourra revenir au jeu que le 22 janvier prochain, pour la visite du Collège français de Verdun, après le match des étoiles de la Ligue canadienne de hockey.

«Après tout, on ne peut pas garrocher des chaises.»

Charles Henry

Le directeur gérant des Olympiques, Charles Henry, a laissé savoir hier qu'il n'aurait pas en appel de la décision du comité de discipline de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ).

«J'ai discuté avec Maurice Filion», le vice-président responsable de la discipline, «et je m'attendais à une suspension entre 8 et 10 parties. Pour 11 parties, je ne dirai rien. Il y a des règlements à respecter et je fais confiance à M. Filion. Après tout, on ne peut pas garrocher des chaises», a dit Henry.

Le soir du 11 décembre, Labelle avait quitté le banc des punitions afin de poursuivre les hostilités avec Pascal Trépanier. Mal lui en pris puisqu'il s'est retrouvé seul contre trois Faucons et un certain nombre d'autres qui faisaient un cercle après du banc des pénalités.

C'est alors qu'il a empoigné une chaise pour se défendre contre cette meute. Mais à trop jouer avec la chaise, elle lui est partie des mains ou il l'a lancée, là les versions diffèrent.

Mais il n'a pas été le seul à jouer avec cette chaise puisqu'elle lui est revenue aussi vite qu'elle est partie.

La suspension de Labelle représente quatre parties de plus que le total automatique



Serge Labelle

de sept parties qu'il aurait de toutes façons purgées, soit cinq parties pour avoir quitté le banc des pénalités et une partie pour chacune des deux pénalités d'extrême inconduite qu'il a reçues le «soir de la chaise».

«Je ne tiens pas à ce qu'il y ait d'autres événements du genre dans la ligue (...) mais ça aurait pu être pire comme suspension», n'a pas hésité à dire Maurice Filion hier.

C'est que Maurice Filion n'a pu identifier, sur le vidéo de la partie, le joueur des Faucons qui a relancé la chaise. Ni non plus celui qui a lancé un bâton en direction de Labelle.

Si Filion avait trouvé les autres coupables, pour partager la responsabilité des événements il est probable que Labelle aurait écopé davantage.

«Il s'en tire un peu mieux (...) mais c'est lui le gros coupable dans l'affaire», a-t-il conclu.

Les Petes n'ont pas fait de cadeau aux 67's

Marc Brassard
LeDroit

Quand vous êtes dans la misère, personne ne vous fait de cadeau.

Les 67's d'Ottawa en savent quelque chose, eux qui connaissent un mois de décembre catastrophique.

Toujours démunis en attaque malgré le retour de l'ailier droit Grant Marshall, retransché hier matin par l'équipe nationale junior, les 67's ont quand même dominé leur match d'hier soir contre les Petes de Peterborough au Centre municipal.

Mais même s'ils ont eu le dessus 34-17 au chapitre des tirs au but, les hommes de Brian Kilrea ont dû s'avouer vaincus 4-2 face à des Petes qui, en l'absence de Chris Pronger, Brent Tully et Jason Dawe (tous retenus par Équipe Canada junior), ont bénéficié des largesses du jeune gardien

Jeff Salajko.

Celui-ci a accordé trois mauvais buts, les trois premiers des visiteurs (27-7-0), pour causer la perte des siens, qui n'ont toujours qu'une nulle (contre huit revers, dont sept consécutifs) en décembre et présentent la pire fiche de la Ligue de hockey de l'Ontario (7-21-5).

Mike Harding a brisé l'égalité de 2-2 au début du troisième tiers avec un tir d'un mauvais angle du côté de la mitaine, puis il a ajouté un filet d'assurance plus légitime à sept minutes de la fin du match lorsqu'il s'est échappé et a habilement déjoué le gardien.

Dave Roche, en première période, et Ryan Nauss, en deuxième, ont inscrit les autres filets des Petes. Shawn Caplice et Greg Ryan ont assuré la riposte des perdants.

Avant le match, Brian Kilrea a bâclé un échange mineur,

envoyant l'ailier gauche de 19 ans Derrick Crane dans son patelin de Windsor, obtenant des Spitfires un autre ailier gauche de 19 ans, Mike Hartwick. Imposant à 6'2" et 203 livres, ce dernier, en uniforme hier soir, avait amassé huit buts et 18 points jusqu'à maintenant cette saison.

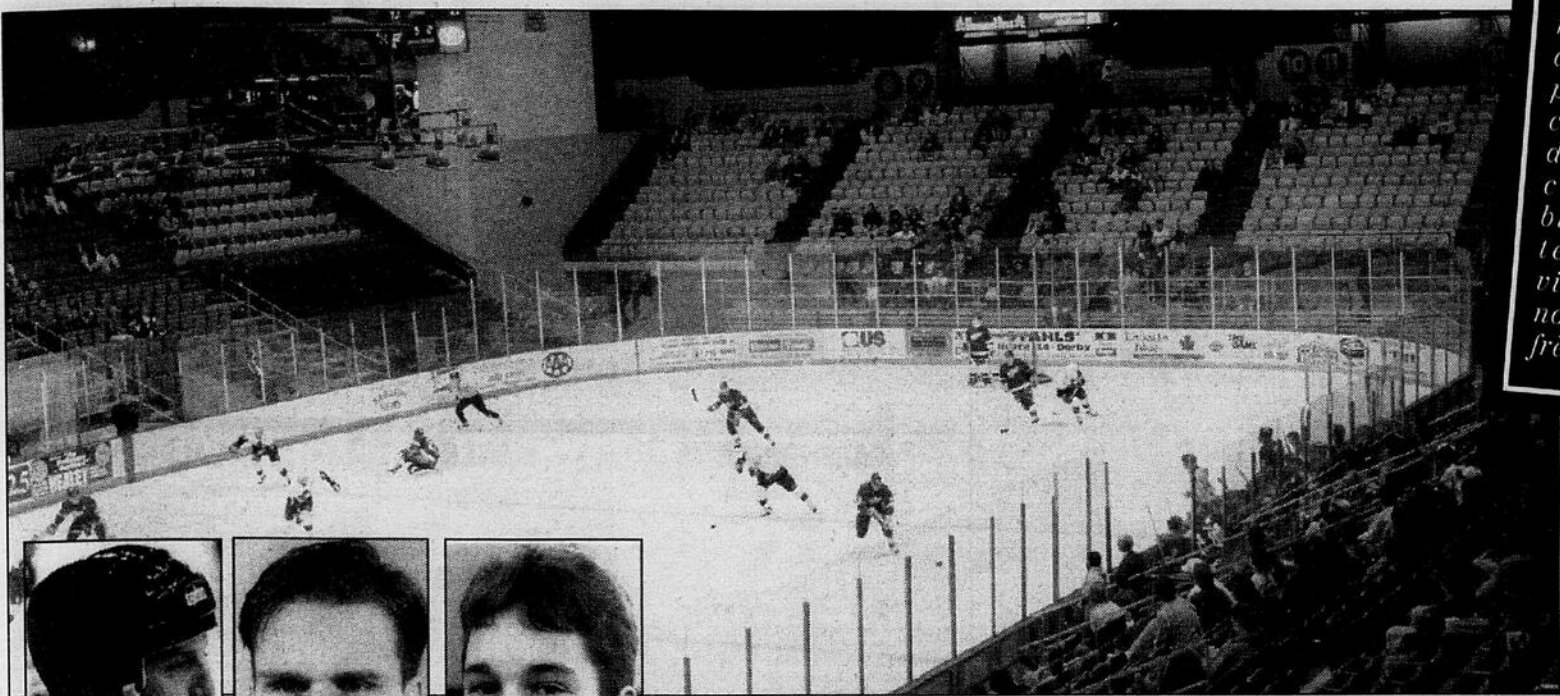
Par ailleurs, le gardien Sean Spencer a été suspendu pour huit parties pour avoir tenté de blesser un joueur des Wolves de Sudbury en le dardant samedi dernier. Les 67's ont donc rappelé Greg Lovell du Ottawa South junior B.

Les 67's disputeront leur dernière match avant la pause du temps des Fêtes demain après-midi alors que les Platers d'Owen Sound seront les visiteurs au Centre municipal.

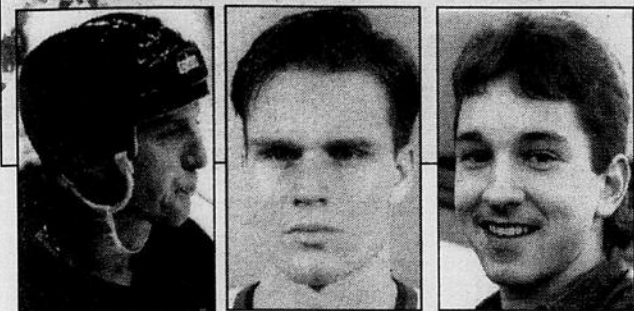
L'attaquant de 19 ans Johnathan Hess, de Dartmouth College, serait en uniforme.

LES PETITS SÉNATEURS

Autre ville, mêmes problèmes...



NDLR: LeDroit a dépêché à New Haven son journaliste Marc Brassard afin de constater sur place la situation du club école des Sénateurs dans la Ligue américaine de hockey. Le bilan: les petits Sénateurs de New Haven vivent la même misère noire que leurs grands frères d'Ottawa.



Les Sénateurs éprouvent toutes sortes de problèmes à l'attaque et jouent devant des estrades vides. Ils misent sur leur leader Marc Fortier (à gauche) et sur leur «French Connection» composée de Marc Labelle (au centre), Martin St-Amour et Hugues Mongeon (à droite).

NEW HAVEN Le club-école de New Haven a causé tout un mal de tête aux Sénateurs d'Ottawa au cours de la dernière semaine.



MARC BRASSARD

LeDroit

La migraine carabinée s'est surtout manifestée sous la forme d'une crise pas très édifiante du jeune gardien Darrin Madeley, vendredi dernier dans un revers de 10-3 contre Adirondack, à domicile par surcroît.

L'explosion de celui que les Sénateurs considèrent comme leur gardien de l'avenir n'était que le dernier symptôme d'une situation alarmante dans cette ville du Connecticut où le club d'expansion de la LNH développe ses futurs espoirs afin d'atteindre son but ultime: la coupe Stanley d'ici 12 ans.

Avant d'affronter Hershey hier soir, les «petits» Sénateurs présentaient une piètre fiche de six victoires, 20 défaites et cinq verdicts nuls pour 17 points, le deuxième pire total de la Ligue américaine de hockey (deux points devant Hamilton, qui a joué sept matchs de moins). Ils occupent le dernier rang de la division Nord de la LAH, neuf points derrière Springfield et le dernier rang donnant accès aux séries éliminatoires.

Le problème à New Haven est sensiblement le même qu'à Ottawa: une attaque anémique (à peine trois buts par partie. Un problème accentué par un manque flagrant d'expérience (à l'heure actuelle, 11 joueurs qui n'avaient jamais évolué dans la Ligue américaine sont avec l'équipe) ainsi que par une politique de porte tournante (pas moins de 40 joueurs ont revêtu l'uniforme).

Les amateurs de New Haven ne sont pas naïfs: les assistances vont en diminuant au fur et à mesure que les défaites s'accumulent. Pour ce fameux match contre Adirondack, ils n'étaient qu'environ 300 dans une arène qui peut en accueillir jusqu'à 8900, quoiqu'il faut spécifier qu'une tempête de neige sévissait en Nouvelle-Angleterre ce soir-là. Mercredi contre Providence, ils étaient 1009, bien en-deça de la moyenne de 1861 du club (la deuxième pire de la LAH, très loin derrière des 8467 par partie attirés par Providence).

La frustration du propriétaire des anciens Nighthawks Peter Shipman est palpable, et lorsqu'il accorde une entrevue

pendant ce cuisant revers contre Adirondack, il ne tente pas de la cacher: «Ce qui est surtout décevant, lance-t-il, c'est que la direction (des Sénateurs) ne cherche pas à nous aider plus que ça. C'est frustrant de voir que des joueurs qui pourraient nous aider sont assis dans les estrades à Ottawa.

«C'est une vraie garderie ici.»

Marc Fortier

«Je sais que l'organisation veut être patiente et que ça commence dans les mineures. Mais on m'avait aussi dit qu'on voulait essayer d'instaurer un esprit de gagnant à ce niveau-ci... Et pour gagner dans la Ligue américaine, il faut des

joueurs de la Ligue américaine», poursuit-il, ne manquant pas de noter que la filiale de Tampa Bay dans la Ligue internationale (Atlanta) occupe le premier rang de sa division.

Ce discours, Shipman l'a déjà offert au grand manitou des Sénateurs, le gouverneur Bruce Firestone, accompagné du chef de la direction Randy Sexton, lui ayant rendu visite deux semaines plus tôt.

n'est cependant que cette semaine que les Sénateurs ont finalement réagi, lui envoyant les Jeff Lazaro, Paul Lawless et les gardiens Mark LaForest et Daniel Berthiaume.

Le but, pour Ottawa, est de mieux entourer les jeunes joueurs afin que leur apprentissage dans les mineures ne se fasse pas dans la misère noire.

«Tout joueur va mieux performer s'il est bien entouré, souligne l'entraîneur Don

MacAdam, qui demandait du renfort depuis le début de la saison. «C'est certain qu'il y a des avantages à faire jouer beaucoup des jeunes comme Hugues Mongeon et Jake Grimes (11e choix au dernier repêchage). Mais il y a aussi bien des avantages à ce qu'ils jouent et qu'ils gagnent. Ou à ce qu'ils sautent un match et regardent aller un gars comme Marc Fortier.»

Fortier, que les Sénateurs ont rétrogradé il y a environ un mois et qui est rapidement devenu le leader et le meilleur compteur de New Haven avec 24 points en 16 parties, s'est retrouvé dans «la plus difficile situation que j'aie connue comme professionnel». Ce qui en dit long quand on sait que le centre de 26 ans a connu cinq années de vaches maigres à se promener entre Québec et Halifax.

«C'est une vraie garderie ici», lance Fortier à un visiteur. «Est-ce que c'est la bonne façon de bâtir? Ça dépend de la philosophie de l'équipe. A long terme, peut-être que ce sera bénéfique. Mais il ne faut pas s'attendre à des miracles en attendant. L'expérience, ça ne s'achète pas.»

Si leur philosophie ne donne pas de dividendes dans quelques années, les Sénateurs d'Ottawa devront bien payer le prix un de ces jours.

New Haven a sa «French Connection»

Marc Brassard
LeDroit

NEW HAVEN Pendant que Sylvain Turgeon est le seul francophone à Ottawa, les Sénateurs de New Haven ont leur propre «French Connection».

Pendant que Marc Fortier pivote un premier trio, la deuxième unité offensive que l'entraîneur Don MacAdam envoyait dans la mêlée au cours des dernières semaines était composée du Gatinos Hugues Mongeon, flanqué du Maniwakien Marc Labelle et de l'ancien choix du Canadien de Montréal Martin St-Amour.

«Ça ne paraît pas beaucoup au tableau, mais ça va bien ensemble, nous obtenons beaucoup de chances de marquer», affirme St-Amour, le «vétérain» des trois puisqu'il en est à sa troisième saison dans les

mineures.

En fait, St-Amour et Mongeon avaient commencé la campagne ensemble et ils pétaient le feu jusqu'à ce que le premier doive s'absenter en raison de mortalité dans la famille de son amie. Ils ont également partagé un appartement pendant un certain temps, mais St-Amour a récemment déménagé: «On jouait sur la même ligne, puis on retrouvait à la maison et on se donnait de la m... Etre trop souvent ensemble, ce n'est pas bon, alors on s'est séparé d'un commun accord. Depuis ce temps là, ça va mieux sur la glace, on communique plus», relate l'ailier gauche qui totalise six buts et huit passes en 26 matchs à New Haven.

Mongeon, une recrue de 20 ans, s'est aussi rendu compte que la Ligue américaine, «ce n'est pas le junior», et lorsque

les buts ont cessé de venir naturellement, il a aussi dû apprendre la dure réalité du jeu défensif, chose qui ne lui avait jamais été inculquée pendant qu'il amassait les points régulièrement à Granby, dans la LHJMQ. «Il était complètement perdu dans sa zone, relate MacAdam. «Et il se perd encore parfois, comme bien des gars dans l'équipe.»

«J'en ai beaucoup à apprendre» convient Mongeon, qui a aussi dû s'adapter à la vie de professionnel avec tout ce que cela comporte. «J'étais habitué à vivre en pension, maintenant j'habite en appartement avec Marc Fortier et (le Tchèque Slovaque) Radek Hamr. C'est tout un ajustement, il faut apprendre à faire son lavage et tout ça. Ça va mieux maintenant», ajoute celui qui a compté huit buts et neuf passes à New

Haven.

Le robuste et rapide Labelle ne s'est joint à ses deux compères que récemment, après avoir dû subir une opération à l'aine ainsi qu'après avoir purgé une suspension pour avoir écopé d'une troisième inconduite de match cette saison. «Je n'ai que six points (cinq buts et une passe) pour aller avec mes 116 minutes de punitions, ce n'est pas beaucoup, dit Labelle. Mais je n'ai pas tout le temps joué avec des gars offensifs. En évoluant avec des gars comme Mongeon et St-Amour, je devrais bien apporter quelque chose de plus en attaque.»

Les Sénateurs, qui se cherchent désespérément un peu d'offensive, l'espèrent bien. Sinon, la «French Connection» de New Haven ne sera pas réunie très longtemps.



SERGE LAFORTUNE

LES STATISTIQUES

HOCKEY

JEAN-MICHEL GAUTHIER



LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

Division Charles Adams

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur	Domicile	SÉQ
Montréal	34	20	10	4	144	109	44	8 7 2	12 3 2	G 1
Québec	34	17	11	6	149	132	40	8 4 5	9 7 1	P 1
Boston	31	18	11	2	121	109	38	8 8 0	10 3 2	P 3
Buffalo	32	13	13	6	141	115	32	3 10 4	10 3 2	G 1
Hartford	31	9	20	2	95	140	20	4 11 0	5 9 2	P 1
OTTAWA	34	3	28	3	74	158	9	0 16 0	3 12 3	P 2

Division Lester Patrick

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur	Domicile	SÉQ
Pittsburgh	34	23	8	3	156	121	49	10 7 1	13 1 2	G 3
Washington	34	18	14	2	138	120	38	10 8 1	8 6 1	G 1
Rangers NY	32	17	12	3	134	123	37	6 6 2	11 6 1	G 1
New Jersey	31	16	14	1	105	104	33	8 7 1	8 7 0	G 1
Islanders NY	32	13	15	4	129	125	30	6 9 4	7 6 0	G 3
Philadelphie	30	10	16	4	114	127	24	2 11 2	8 5 2	P 6

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL

Division James Norris

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur	Domicile	SÉQ
Chicago	33	18	11	4	113	92	40	8 8 1	10 3 3	G 5
Minnesota	31	17	11	3	110	99	37	10 5 0	7 6 3	G 1
Detroit	35	18	16	1	146	129	37	7 8 1	11 8 0	G 2
Toronto	30	12	14	4	93	102	28	4 9 1	8 5 3	P 2
Tampa Bay	35	13	20	2	121	132	28	6 10 2	7 8 0	P 1
St. Louis	32	11	17	4	115	132	26	3 11 1	8 6 3	P 3

Division Connie Smythe

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur	Domicile	SÉQ
Los Angeles	32	20	9	3	147	113	43	7 6 2	13 3 1	P 1
Calgary	33	19	10	4	129	102	42	9 4 3	10 6 1	G 2
Vancouver	30	17	10	3	133	96	37	5 8 1	12 2 2	P 1
Edmonton	33	12	17	4	91	130	28	5 11 2	7 6 2	G 1
Winnipeg	30	10	17	3	103	124	23	4 12 1	6 5 2	P 1
San Jose	31	5	25	1	92	156	11	2 10 1	3 15 0	P 9

COMPARAISONS SAISON 1991-1992

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	G	P	N	SÉQ
Montréal	34	20	12	2	108	74	42	8	7	2	P 1
Québec	34	9	21	4	108	138	22	0	13	3	P 3
Toronto	30	9	17	4	76	101	22	3	10	2	N 1

CALENDRIER

Jeudi, 17 décembre
OTTAWA 3 NY Islanders 9
Montréal 8 Québec 3
Pittsburgh 5 Philadelphie 4 (P)
Winnipeg 4 St. Louis 3
Winnipeg 1 Chicago 5

Vendredi, 18 décembre
Boston 1 Detroit 6
New Jersey 2 Tampa Bay 0
Hartford 3 Washington 4
Los Angeles à Edmonton, 21h35
San Jose à Vancouver, 22h35

Samedi, 19 décembre
Chicago à Philadelphie, 13h05
NY Islanders à Pittsburgh, 13h35
Washington à Boston, 19h05
NY Rangers à Hartford, 19h35
Buffalo à Montréal, 20h05
Los Angeles à Calgary, 20h05
OTTAWA à Toronto, 20h05
Detroit à Minnesota, 20h05
Winnipeg à St. Louis, 20h35
Vancouver à San Jose, 22h35

Dimanche, 20 décembre
NY Islanders à Québec, 14h05
Toronto à Buffalo, 19h05
Philadelphie à Tampa Bay, 19h35
Minnesota à Chicago, 20h35

Lundi, 21 décembre
Hartford à Montréal, 19h35
Washington à OTTAWA, 19h35
Québec à Pittsburgh, 19h35
NY Rangers à New Jersey, 19h35
San Jose à Winnipeg, 20h35
Edmonton à Calgary, 21h35

Mardi, 22 décembre
Tampa Bay à Boston, 19h35
Toronto à Detroit, 19h35
St. Louis à Minnesota, 20h05
Vancouver à Los Angeles, 22h35

Mercredi, 23 décembre
Washington à Buffalo, 19h35
Chicago à OTTAWA, 19h35
NY Islanders à Montréal, 19h35
New Jersey à NY Rangers, 19h35
Pittsburgh à Philadelphie, 19h35
Calgary à Winnipeg, 20h35
San Jose à Edmonton, 21h35

Samedi, 26 décembre
Boston à Hartford, 19h35
OTTAWA à Québec, 19h35
NY Rangers à NY Islanders, 19h35
Philadelphie à Washington, 19h35
Winnipeg à Minnesota, 20h05
Detroit à Toronto, 20h05
St. Louis à Chicago, 20h35
Los Angeles à San Jose, 22h35

Dimanche, 27 décembre

Pittsburgh à Buffalo, 14h05
Hartford à New Jersey, 18h05
Québec à OTTAWA, 19h05
Boston à NY Rangers, 19h35
Toronto à St. Louis, 20h05
Minnesota à Winnipeg, 20h05
Calgary à Edmonton, 20h05
Detroit à Chicago, 20h35
Montréal à Vancouver, 22h05

MENEURS

(Sans les parties d'hier)

	B	A	Pts
Lemieux, Pgh	34	51	85
LaFontaine, Buf	23	34	57
Sakic, Qué	23	28	51
Kurri, LA	17	34	51
Sundin, Qué	23	28	51
Oates, Bos	17	33	50
Stevens, Pgh	24	25	49
Turgeon, NYI	17	31	48
Yzerman, Det	24	23	47
Recechi, Phi	18	29	47
Robitaille, LA	25	21	46
Messier, NYR	15	31	46
Bradley, TB	24	21	45
Andreychuk, Buf	23	22	45
Tocchet, Pgh	20	24	44
Roberts, Cal	19	25	44
Gilmour, Tor	10	34	44
Janney, STL	17	36	43
Hull, STL	7	25	42
Juneau, Bos	11	31	42
Francis, Pgh	10	32	42
Muller, Mtl	10	32	42
Selanne, Wpg	24	17	41
Mogilny, Buf	23	18	41
Lebeau, Mtl	16	25	41
Fleury, Cal	15	26	41
Hawerchuk, Buf	6	35	41

CLASSEMENT GÉNÉRAL

	Mj	Pts
1. Pittsburgh	34	49
2. Montréal	34	44
3. Los Angeles	32	43
4. Calgary	33	42
5. Chicago	33	40
6. Québec	34	40
7. Boston	31	38
8. Washington	34	38
9. Vancouver	30	37
10. Minnesota	31	37
11. NY Rangers	32	37
12. Detroit	35	37
13. New Jersey	31	33
14. Buffalo	32	32
15. NY Islanders	32	30
16. Toronto	30	28
17. Edmonton	33	28
18. Tampa Bay	36	28
19. St. Louis	32	26
20. Philadelphie	30	24
21. Winnipeg	30	23
22. Hartford	31	20
23. San Jose	31	11
24. OTTAWA	34	9



STATISTIQUES DES SÉNATEURS

	Mj	B	A	Pts	Pém
22. Norm Maciver	33	6	19	25	48
61. Sylvain Turgeon	33	14	9	23	58
13. Jamie Baker	33	10	9	19	12
17. Jody Hull	30	5	11	16	2
04. Brad Shaw	31	3	10	13	12
12. Neil Brady	26	4	10	14	18
44. Mike Peluso	34	7	3	10	115
20. Andrew McBain	27	3	6	9	24
07. Mark Lamb	32	0	9	9	34
25. Tomas Jelenc	31	5	4	9	42
11. Mark Freer	13	3	2	5	0
16. Laurie Boschman	26	2	4	6	24
15. David Archibald	21	2	4	6	12
23. Chris Luongo	34	2	2	4	30
09. Doug Smail	21	2	2	4	18
34. Darren Rumble	26	0	4	4	23
28. Jeff Lazaro	14	3	0	3	10
10. Darcy Loewen	31	2	1	3	45
05. Ken Hammond	27	1	1	2	68
24. Mark Osiecki	17	0	2	2	10
14. Brad Marsh	24	0	2	2	18
18. Rob Murphy	11	0	1	1	2
33. Jim Thompson	12	0	1	1	39

	Pj	Min	BA	BI	Moy
31. Peter Sidorkiewicz	31	1719:02	114	0	3.98
01. Steve Weeks	7	249:37	30	0	7.21
30. Darrin Madeley	2	90:02	10	0	6.67



JUNIOR MAJEUR

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Section Robert-Label							
St-Jean	38	20	16	2	161	147	42
St-Hyacinthe	37	19	15	3	166	145	41
Hull	35	19	14	2	146	134	40
Verdun	38	19	18	1	159	153	39
Laval	38	18	18	2	169	164	38
Granby	39	8	30	1	144	221	17
Section Frank-Dilio							
Victoriaville	38	28	9	1	220	142	57
Sherbrooke	39	20	15	4	147	146	44
Drummondville	39	21	17	1	196	178	43
Chicoutimi	37	18	17	2	156	162	38
Shawinigan	38	12	21	5	169	197	29
Beauport	38	12	24	2	137	181	26
Section Leyden							
Peterborough	34	27	7	0	179	117	54
Oshawa	32	19	11	2	148	132	40
Sudbury	31	19	12	0	166	146	38
Newmarket	33	15	13	5	165	160	35
Kingston	31	15	10	6	141	125	35
Belleville	35	8	23	4	134	176	20
North Bay	32	9	21	2	126	154	20
OTTAWA	34	7	22	5	116	167	19
Section Emms							
Detroit	33	18	11	4	185	153	40
S.S. Marie	31	17	11	3	155	126	37
London	35	16	16	3	174	165	35
Niagara Falls	34	15	15	4	160	143	34
Owen Sound	31	15	14	2	173	170	33
Kitchener	32	13	16	3	138	160	29
Guelph	31	12	18	1	149	180	25
Windsor	30	11	17	2	116	151	24

CALENDRIER

Vendredi, 18 décembre
Chicoutimi 5 Verdun 4 (P)
Victoriaville 7 Granby 5
St-Hyacinthe 4 Shawinigan 7
Laval 4 Drummondville 5 (P)
Sherbrooke 6 St-Jean 5

Dimanche, 20 décembre
Shawinigan à St-Hyacinthe, 14h
Verdun à Sherbrooke, 16h

Samedi, 26 décembre
Laval à Chicoutimi, 19h
Granby à Drummondville, 19h

Dimanche, 27 décembre
Shawinigan à St-Jean, 14h

Lundi, 28 décembre
St-Hyacinthe à Beauport, 19h30
Victoriaville à Laval, 19h30

Mardi, 29 décembre
Hull à Shawinigan, 19h30

Mercredi, 30 décembre
St-Jean à Chicoutimi, 19h30
Beauport à Granby, 19h30
Victoriaville à Hull, 19h30
Sherbrooke à St-Hyacinthe, 19h30

Dimanche, 3 janvier
Beauport à St-Jean, 14h
Granby à Chicoutimi, 19h
Hull à Drummondville, 19h
Shawinigan à Verdun, 19h
St-Hyacinthe à Victoriaville, 19h

Lundi, 4 janvier
St-Jean à Beauport, 19h30
Sherbrooke à Laval, 19h30

MENEURS

QUÉBEC

	B	P	Pts
Daigle Alexandre, Vic	29	56	85
Savoie Claude, Vic	48	36	84
Corbet René, Dru	36	42	78
Gendron Martin, StH	44	33	77
Laperrrière Ian, Dru	29	42	71
Barnaby Mathew, CF	25	43	68
Tanguay Martin, Bea	28	35	63
Veilleux Eric, Lav	32	30	62
Imbeau Jean, Sha	26	31	59
St-Jacques Michel, Chi	26	31	57
Carignan Patrick, StJ	25	32	57
Allard Pierre, Sha	29	26	55
Groiseau Samuel, StJ	22	29	55
Grégoire J.-F., StH	22	32	54
Paquet Normand, StH	20	34	54
Plante Eric, Dru	24	29	53
Beauregard Danny, Chi	26	26	52

ONTARIO

(Au 16 décembre)

	B	P	Pts
Pat Peake, Det	44	42	86
Rob Wren, Det	30	50	80
Andrew Brunette, OS	30	48	78
Kevin Brown, Det	25	49	74
Jeff Bee, Gue	28	40	68
Rod Hinks, Sud	30	36	66
Derek Armstrong, Sud	27	38	65
Jason Allison, Lon	22	42	64
Brad Smyth, Lon	29	31	60
Jason Dawe, Pet	25	35	60
Mike Harding, Pet	17	43	60

CLASSEMENTS

LIGUE AMÉRICAINE

Section Atlantique							
	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Cap-Breton.....	29	16	11	2	141	124	34
St.John's.....	30	15	11	4	132	123	34
Fredricton.....	30	14	11	5	115	107	33
Moncton.....	30	12	10	8	108	99	32
Halifax.....	31	10	18	3	110	136	23
Section Nord							
Capital Distr.....	29	17	8	4	110	91	38
Providence.....	32	16	15	1	156	145	33
Adirondack.....	30	14	13	3	126	124	31
Springfield.....	29	11	14	4	111	126	26
NEW HAVEN.....	31	6	20	5	100	145	17
Section Sud							
Binghamton.....	30	22	4	4	153	100	48
Rochester.....	27	16	11	5	144	117	32
Baltimore.....	31	11	15	5	128	135	27
Hershey.....	30	11	16	3	115	130	25
Utica.....	30	10	16	4	117	141	24
Hamilton.....	25	7	15	3	87	110	17

LES STATISTIQUES

SPORTS

SOMMAIRES

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

BOSTON 1 DETROIT 6

Première période	
1. Detroit, Ysebaert 15	(Burr et Chiasson) 0-54
2. Detroit, Yzerman 25	(Coccarelli) 8-27
Pénalités — Racine Det 6:36, Leach Bos 7:08, Konstantinov Det 10:38, Weimer Bos 12:59, Racine Det 16:48, Leach Bos 19:03.	

Deuxième période	
3. Detroit, Yzerman 26	(Probert et Howe) 0:40 (an)
4. Boston, Featherstone 1	(Stumpel) 2:10
5. Detroit, Primeau 5	(Burr) 15:53
Pénalités — Ysebaert Det 4:59, Juneau Bos 5:02, Yzerman Det 5:03, Poulin Bos 10:45.	

Troisième période	
6. Detroit, Drake 8	(Sheppard et Carson) 8:51 (an)

7. Detroit, Primeau 6	(Konstantinov et Kennedy) 17:59
Pénalités — Burr Det 1:51, McCrimmon Det 3:30, Roberts Bos 6:57, Shaw Bos 7:09, Heinze Bos 9:48, Ashton Bos 19:41.	

Tirs au but par	
Boston	12 16 7-35
Detroit	9 11 7-27
Gardiens — Boston: Moog (P.13-8-2), Lemelin (3e pér.): Detroit: Cheveldae (G.11-14-0).	
Jeux de puissance — Boston: 0-6; Detroit: 2-8.	
Arbitre — Kerry Fraser. Juges de lignes — Mark Pare, Ray Scapinello.	
Assistance — 19,875.	

NEW JERSEY 2 TAMPA BAY 0

Première période	
1. New Jersey, Stevens 7	14:44
Pénalités — Mallette NJ 3:59, Bergevin TB 6:39, Holik NJ 12:12, Creighton TB 18:45, Reekie TB 19:50.	
Deuxième période	
Aucun but.	
Pénalités — Holik NJ 3:17, Drulia TB	

7:32, Reekie TB 8:20, Barr NJ (double min.) 10:18, Fetisov NJ 10:54, Daneyko NJ 13:14, MacLean NJ, Drulia TB (double min.), McKay NJ, Taglianetti TB (inc.) 16:08.
--

Troisième période	
2. New Jersey, Lemieux 14	(Stastny) 19:32 (fd)
Pénalités — Reekie TB 8:08.	
Tirs au but par	
New Jersey	9 5 5-19
Tampa Bay	14 6 9-29
Gardiens — New Jersey: Billington (G.10-4-1); Tampa Bay: Bergeron (P.3-2-0).	
Jeux de puissance — New Jersey: 0-6; Tampa Bay: 0-6.	
Arbitre — Paul Stewart. Juges de lignes — Ron Asselstine, Jay Sharrers.	
Assistance — 10,082.	

JEUDI

NY RANGERS 4 ST. LOUIS 3	
Première période	
Aucun but.	
Pénalités — Gartner NYR 1:27, Amonte NYR inconduite, Graves NYR, Bozon STL 12:41, Zombo STL 17:40.	
Deuxième période	
1. NY Rangers, Messier 16	(Graves et Lowe) 7:02 (dn)
2. St. Louis, Shanahan 16	(Emerson et Hull) 7:42 (an)
3. NY Rangers, Graves 12	(Beukeboom) 11:07
4. NY Rangers, Gartner 16	(Kocur et Nemchinov) 13:14
5. St. Louis, Shanahan 17	(Janney et Hedican) 15:05 (an)
6. NY Rangers, Gartner 17	19:00
Pénalités — S. King NYR 4:16, Nemchinov NYR 6:43, Messier NYR 9:10, Hull STL 9:23, Amonte NYR 13:43, S. King NYR 15:52, Patrick NYR, Ro.Sutter STL 18:19.	
Troisième période	
7. St. Louis, Shanahan 18	(Janney) 17:48

Tirs au but	
NY Rangers	11 18 7-36
St. Louis	7 12 11-30
Gardiens — NY Rangers: Vanbiesbrouck (G.9-5-2); St. Louis: Joseph (P.8-14-3).	
Jeux de puissance — NY Rangers: 0-2; St. Louis: 2-9.	
Arbitre — Paul Stewart. Juges de lignes — Mike Cvik, Jay Sharrers.	
Assistance — 16,550.	

Pénalités — Messier NYR 9:48, Wells NYR 13:15.

Tirs au but	
NY Rangers	11 18 7-36
St. Louis	7 12 11-30
Gardiens — NY Rangers: Vanbiesbrouck (G.9-5-2); St. Louis: Joseph (P.8-14-3).	
Jeux de puissance — NY Rangers: 0-2; St. Louis: 2-9.	
Arbitre — Paul Stewart. Juges de lignes — Mike Cvik, Jay Sharrers.	
Assistance — 16,550.	

LHO

PETERBOROUGH 4 OTTAWA 2

Première période	
1. Peterborough, Dave Roche 25	(Harding et Weir) 5:37 an
Pénalités: Weir Pet 1:14; Nauss Pet 3:07; Yakabuski Ott 5:04; Edmundson Ott 8:50.	
Deuxième période	
2. Ottawa, Shawn Caprice 9	(Gagnon et Johnson) 2:27
3. Peterborough, Ryan Nauss 2	(Hogg et St. Germain) 11:38
4. Ottawa, Greg Ryan 8	(Marshall et Donovan) 13:42 an2
Pénalités: Caplice Ott 7:44; Harding Pet 11:47; McTavish Pet 12:18.	
Troisième période	
5. Peterborough, Mike Harding 20	(Grills et Kinnear) 3:58
6. Peterborough, Harding 21	(Grills, Roche) 13:08
Pénalités: Aucune.	
Gardiens: Peterborough: Chad Lang (20-3-0); Ottawa: Jeff Salajko (3-10-2).	
Tirs au but	
Peterborough	5 - 7 - 5 - 17
Ottawa	4 - 18 - 12 - 34
Jeux de puissance: Peterborough: 1/3; Ottawa: 1/4.	
Arbitre: Dan Emerson	
Assistance: 2014.	

Tirs au but	
Peterborough	5 - 7 - 5 - 17
Ottawa	4 - 18 - 12 - 34
Jeux de puissance: Peterborough: 1/3; Ottawa: 1/4.	
Arbitre: Dan Emerson	
Assistance: 2014.	

GOLF

CLASSIQUE
JOHNNIE WALKER

MONTEGO BAY, Jamaïque (AP) — Les résultats après la deuxième ronde du Championnat mondial de golf:

Nick Faldo	71-70=141
Tom Kite	73-69=142
Greg Norman	71-71=142
Mark Roe	71-72=143
Peter O'Malley	71-73=144
Ray Floyd	73-71=144
Ian Woosnam	73-71=144
Craig Parry	68-77=145
Fred Couples	77-69=146
David Edwards	73-73=146
Davis Love III	72-75=147
Sandy Lyle	76-71=147
Tony Johnstone	75-73=148
Corey Pavin	77-73=150
David Frost	83-67=150
Ian Palmer	75-75=150
Colin Montgomerie	74-76=150

HOCKEY

ÉQUIPE JUNIOR
NATIONALE

KITCHENER, Ont. (PC) — L'alignement de l'équipe canadienne junior qui participera au championnat mondial en Suède:

GARDIENS	
Philippe DeRouville, Verdun (LHJM)	
Manny Legace, Niagara Falls (Ont.)	
Défenseurs	
Adrian Aucoin, Eq. nat. du Canada	
Joel Bouchard, Verdun (LHJM)	
Chris Pronger, Peterborough (Ont.)	
Mike Rathje, Medicine Hat (Ouest)	
Brent Tully, Peterborough (Ont.)	
Darcy Werenka, Brandon (Ouest)	
ATTAQUANTS	
Jeff Bes, Guelph (Ont.)	
Alexandre Daigle, Victoriaville (LHJM)	
Jason Daves, Peterborough (Ont.)	
Martin Gendron, StHyacinthe (LHJM)	
Chris Gratton, Kingston (Ont.)	
Ralph Intranuovo, S. Ste. Marie (Ont.)	
Paul Kariya, University of Maine (Collège américain)	
Nathan Lafayette, Newmarket (Ont.)	
Martin Lapointe, Laval (LHJM)	
Dean McAmmond, Pt. Albert (Ouest)	
Rob Niedermayer, Med. Hat (Ouest)	
Jeff Shantz, Regina (Ouest)	
Tyler Wright, Swift Current (Ouest)	

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE AMÉRICAINE

Section Est	
G P N Pp Pc Moy	
y-Buffalo	10 4 0 358 240 .714
Miami	9 5 0 305 251 .643
Indianapolis	7 7 0 179 272 .500
NY Jets	4 10 0 203 276 .286
N-Angleterre	2 12 0 182 327 .143
Section Centrale	
x-Pittsburgh	10 4 0 273 206 .714
Houston	8 6 0 308 241 .571
Cleveland	7 7 0 245 235 .500
Cincinnati	4 10 0 237 333 .286
Section Ouest	
Kan sas City	9 5 0 285 227 .643
San Diego	9 5 0 268 213 .643
Denver	7 7 0 232 281 .500
LA Raiders	6 8 0 214 225 .429
Seattle	2 12 0 120 271 .143

CONFÉRENCE NATIONALE	
Section Est	
y-Dallas	11 3 0 341 212 .786
Washington	9 5 0 267 217 .643
Philadelphie	9 5 0 317 222 .643
NY Giants	5 9 0 261 326 .357
Phoenix	4 10 0 227 309 .286

BASKETBALL

ASSOCIATION
NATIONALE

CONFÉRENCE DE L'EST	
Section Atlantique	
G P Moy Diff.	
New York	14 7 .667
New Jersey	12 10 .545 2 1/2
Orlando	10 9 .526 3
Boston	10 12 .455 4 1/2
Miami	6 13 .316 7
Washington	7 15 .318 7 1/2
Philadelphie	5 14 .263 8
Section Centrale	
Chicago	15 6 .714
Indiana	12 9 .571 3
Charlotte	11 11 .500 4 1/2
Cleveland	11 11 .500 4 1/2
Atlanta	10 11 .476 5
Detroit	9 10 .474 5
Milwaukee	10 12 .455 5 1/2

CONFÉRENCE DE L'OUEST	
Section Midwest	
Utah	13 6 .684
Houston	12 7 .632 1
San Antonio	9 11 .450 4 1/2
Denver	7 13 .350 6 1/2
Minnesota	5 13 .278 7 1/2

SÉLECTIONS À CONNAUGHT

SAMEDI, 19 DÉCEMBRE 1992
PREMIER DÉPART À 13h30

Septième course, Trot, Bourse \$3300	
1. Keystone Sheik (M Turenne)	le meilleur aujourd'hui
6. Ingleside Hanover (R MacFarlane)	la compétition
1. Hickory Hot Rod (H Portelance)	Howard et la pôle
7. Speedy Brook (D Coville)	à surveiller
5. Hey Jazzy (S Jones)	attention
2. Tammy's Crown (E Stewart)	monte de classe
3. Jake E Lee (R Forgie)	surprendrait

Huitième course, Amble, Bourse \$1600	
2. London Drummond (M Fillion)	tentera sa chance
7. Lani Independent (D Forgie)	descend de classe
1. Ace Laumont (H Portelance)	complète le trio
9. Flying Tiger (J Beaudoin)	trifecta 1-2-7-9
6. Cam Follower (S Jones)	à surveiller
8. Hilroy Bobby Jo (E Pennell)	faudra faire vite
3. Fast Curves (AEA)	qui le conduira?
4. S O S (R Forgie)	ne gagne pas souvent
5. Treasure Harbor (S Lafleur)	du gain sur la planche

Neuvième course, Amble, Bourse \$1600	
7. Wings Of War (E Pennell)	pourquoi pas?
4. Zeb's Lad (AEA)	partenaire d'exacta
5. Isle Get Batteries (H Portelance)	le complément
1. Stramacci (P Doyle)	à surveiller
2. Angel Tears (C Potter)	bien placé
6. Marteau Pilon (J Beaudoin)	peut tout prendre
8. She Said No (R Houle)	longue route
3. Meadow Foxy (D Forgie)	une autre fois

Dixième course, Amble, Bourse \$2200	
3. Courageous Friday (G Gagnon)	voir sa dernière
7. Trade Rumours (H Portelance)	exacta 3-7
8. R J Grizzly (R Robinson)	la protection
1. Buckslide (D Kehoe)	à surveiller
5. Angel Of Musci (D Coville)	à bien qualifier
2. B B Jo F (S Jones)	tout ou rien
6. Saint Scooter (AEA)	selon le conducteur
4. Don Kendal (G Pyke)	douteux

Onzième course, Amble, Bourse \$3400	
1. Peace unner (R O'Dwyer)	ambleuse de classe
3. Sweet Moments (D Kehoe)	elle aussi
5. Christine Hanover (G Gagnon)	à bien fait
6. J JS Red Robin (J Beaudoin)	à surveiller
2. Freedoms Honey (AEA)	monte de classe
4. Sontra (D Coville)	bon coup de guide
7. Foxy Lady H (R Curran)	fort à faire

Douzième course, Amble, Bourse \$1400	
1. J DS Rouge (H Portelance)	de fil en fil
2. Master Mohawk (K Murphy)	choix placé
3. Sagaponak (C Mosher)	dans la trifecta
6. Major Bel (E Toth)	la roulette 1-2-3-6
5. Anodor (J Beaudoin)	à surveiller
4. A Best B (AEA)	le conducteur
8. Steady Set (D Coville)	longue randonnée
9. French Master (W Murray)	le "trailer"
7. Houston Spur (R Robinson)	grosse commande

Le meilleur aujourd'hui: KEYSTONE SHEIK dans la 7e
Le négligé aujourd'hui: COAL PORT dans la 2e

LES ALIGNEMENTS

Sénateurs d'Ottawa vs Maple Leafs de Toronto
Maple Leaf Garden, ce soir, 20h05

OTTAWA

Joueur	Position
1. Steve Weeks	gardien
4. Brad Shaw	défenseur
5. Ken Hammond	défenseur
9. Doug Small	ailier gauche
10. Darrell Lowe	ailier gauche
12. Neil Brady	centre
11. Mark Freer	centre
14. Brad Marsh	défenseur
25. Dave Archibald	centre-ailier g.
16. Laurie Boschman	centre
17. Jody Hull	ailier droit
22. Norm Maciver	défenseur
23. Chris Luongo	défenseur
24. Mark Osiecki	défenseur
25. Tomas Jelenc	ailier droit
31. Jeff Lidz	ailier gauche
28. Peter Szorkiewicz	gardien
33. Jim Thomson	ailier droit
34. Darren Rumble	défenseur
44. Mike Peluso	ailier gauche
61. Sylvain Turgeon	ailier gauche
Daniel Berthiaume	gardien

TORONTO

Joueur	Position
2. Sylvain Lefebvre	défenseur
3. Bob Rouse	défenseur
4. Dave Ellett	défenseur
7. Dave McLain	centre
9. Glenn Anderson	ailier droit
10. Bill Berg	ailier gauche
11. Guy Larose	ailier gauche
12. Rob Pearson	ailier droit
15. Dimitri Mironov	défenseur
16. Nikolai Borschevsky	ailier droit
17. Wendel Clark	ailier gauche
18. Kent Manderville	ailier gauche
19. John Cullen	centre
21. Mark Osborne	ailier gauche
22. Ken Baumgartner	défenseur
23. Todd Gill	défenseur
25. Peter Zedel	centre
26. Mike Krushelnyski	centre
28. Darryl Shannon	défenseur
29. Félix Potvin	gardien
30. Rick Wamsley	gardien
31. Grant Fuhr	gardien
34. Jamie Macoun	défenseur
55. Drake Berehowsky	défenseur
71. Mike Foligno	ailier droit
93. Doug Gilmour	centre

RENDEMENTS

Le CANADIEN
en CHIFFRES

	B	A	PTS	P
11 Kirk Muller	12	33	45	34
47 Stephen Lebeau	17	27	44	14
25 V. Dampousse	16	24	40	36
3. Brian Bellows	14	20	34	20
12 Denis Savard	8	25	33	47
8. Mike Keane	7	25	32	30
8. Mathieu Schneider	8	17	25	41
28. Eric Desjardins	7	12	19	32
17. John LeClair	6	12	18	8
45. Gilbert Dionne	7	10	17	12
22. Benoit Brunet	7	7	14	2
43. Patrice Brisebois	7	5	12	16
1. Guy Carbonneau	6	6	12	46
48. J.-J. Daigneault	5	3	9	6
36. Todd Ewen	4	4	8	49
24. Lyle Odelein	1	5	6	51
39. Brian Skrudland	3	2	5	12
31. Ed Ronan	2	3	5	10
32. Roberge, Mario	2	1	3	11
38. Sean Hill	1	0	1	17
33. Patrick Roy	0	1	1	4
20. Patrik Cornback	0	0	0	2

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



LE SPORT RÉGIONAL

Marcel Fortin, collaboration spéciale

Revers du Marc Sport

Une autre semaine a été complétée dans la Ligue de hockey de l'Amicale Pierre Lafontaine.

Dans le premier match d'un programme double présenté mercredi soir, le Leblanc Ultramar a défait le Marc Sport 4-2. André Bertrand a mené son équipe à la victoire avec deux filets tandis que Yves Lafleur et André Branchaud réussissaient les autres buts. Denis Dumais et Luc Lacasse ont marqué pour le Marc Sport.

Jules Brousseau a touché la cible à deux occasions et le Publicité + a disposé du Pièces d'Auto Sélect 5-4. René Bastien, Yves Bourdages et Daniel Lalonde ont réussi les autres buts tandis que Pierre Gour, Daniel Laflèche, André Bertrand et Rolland Collette ont marqué pour les perdants.

Un autre programme double a aussi été présenté mardi soir et, dans le premier match, les Firehawks du Firestone et le Pièces d'Auto Sélect ont fait match nul 3-3. Gilles Dagenais, André Demers et André Berlinguette ont marqué pour les Firehawks tandis que André Bertrand, Normand Lamadeleine et Rolland Collette répliquaient pour le Pièces d'Auto Sélect.

Jean Prud'homme et Gaétan Roy ont réussi un filet chacun lorsque le Publicité + a difficilement défait le Leblanc Ultramar 2-1. Michel Gagné a évité le blanchissage à ses coéquipiers.

Le Noël du MAHG

C'est samedi à compter de 8 h qu'aura lieu à l'aréna Cholette le Noël du MAHG (Méthode d'apprentissage du hockey sur glace), organisation qui s'adresse à tous les jeunes de cinq à neuf ans. L'admission est gratuite pour les jeunes membres du MAHG et leurs parents et l'événement se terminera en fin d'après-midi.

Par ailleurs, les joutes d'étoiles de la Ligue de hockey mineur du district d'Ottawa (ODMHL) sont également au programme à compter de 9 h à l'aréna Sabourin.

L'admission à ces matches est gratuite alors que l'on pourra voir à l'oeuvre les meilleurs joueurs des divisions est et ouest dans les catégories atome, pee wee, midget et bantam. Huit équipes composées de 23 joueurs chacune s'affronteront à cette occasion.

Victoire serrée

Le Lacroix Sport a remporté une victoire serrée de 8-7 sur les Étoiles Montcalm dans le premier match d'un autre programme double présenté dans la Ligue de hockey-balle des Braves du Coin.

Paul Deault a mené son équipe à la victoire avec quatre buts et une assistance. Jean-Claude Cayer, avec un but et cinq aides ainsi que Luc Payant, avec deux buts et une assistance, ont également brillé pour les gagnants. Louis Groulx a marqué l'autre filet. Pierre Cyr, avec un tour du chapeau et Guy Cousineau, avec deux buts et une assistance, ont été les meilleurs des perdants. Aurèle Richer, avec un but et deux aides ainsi que Robert O'Neil, avec un filet, ont complété le pointage.

Dans la deuxième rencontre, Daniel Boileau y est allé de quatre buts et quatre assistances pour mener le Duguay Sport à une victoire de 15-7 sur le Peinture LL. Jacques Gaudreault, Marc Nadeau et Fred Krull, avec un tour du chapeau et deux aides chacun ainsi que Michel Cyr, avec deux buts et quatre

aides, ont été les autres franc-tireurs des gagnants. Denis Dumoulin s'est surpassé pour les perdants avec cinq filets tandis que Claude Payant et Gilles Hamel complétaient le pointage.

Jeu blanc de Lamoureux

Le gardien Denis Lamoureux a réussi son premier jeu blanc de la présente saison et a ainsi permis au Gauthier Électrique de vaincre les Boiseries Ange Gardien 5-0 dans le premier match d'un programme triple présenté dans la Ligue de hockey ASPB-O'Keefe. Cette victoire permet au Gauthier Électrique de se hisser seul au premier rang.

Robert Deschamps, qui domine les pointeurs avec 16 buts et neuf assistances pour 22 points, a mené son équipe à la victoire avec deux buts. Roger Simoneau, Alain Lafontaine et David Coulombe ont complété le pointage.

Par ailleurs, les porte-couleurs de la Taverne La Ronde ont monté beaucoup de caractère en surmontant un déficit de trois buts pour finalement vaincre le Vidéo Choix 7-4. Richard McDermott, André Lebeau et Marc Gingras, avec deux filets chacun ainsi que Roger Simoneau, avec un ont marqué pour La Ronde. Gilles Verreault, avec deux buts ainsi que Guy Jacques et Serge Béland, avec un chacun ont répliqué pour le Vidéo Choix.

Dans le dernier match de la soirée, le Restaurant l'Écho a eu raison du Restaurant La Maison du Dragon 7-3. Rodrigue Guibord a dirigé l'attaque des siens avec un tour du chapeau tandis que Luc Séguin, Marc Lavictoire, Jacques Morissette et Benoit St-Jean ont complété. Le gardien Yan Gauthier s'est surpassé à plusieurs occasions devant sa cage.

Beauchamp se qualifie

Gaétan Beauchamp a dominé la première qualification de la classique de quilles Anik qui a eu lieu récemment. Beauchamp a pris la première place avec une ronflante moyenne de 295,4. Hélène Godmaire a terminé en deuxième position avec une excellente moyenne de 284,0 tandis que Denis Martel, avec une moyenne de 281,6 et Dennis Borynec avec une moyenne de 280,2 ont pris les troisième et quatrième positions.

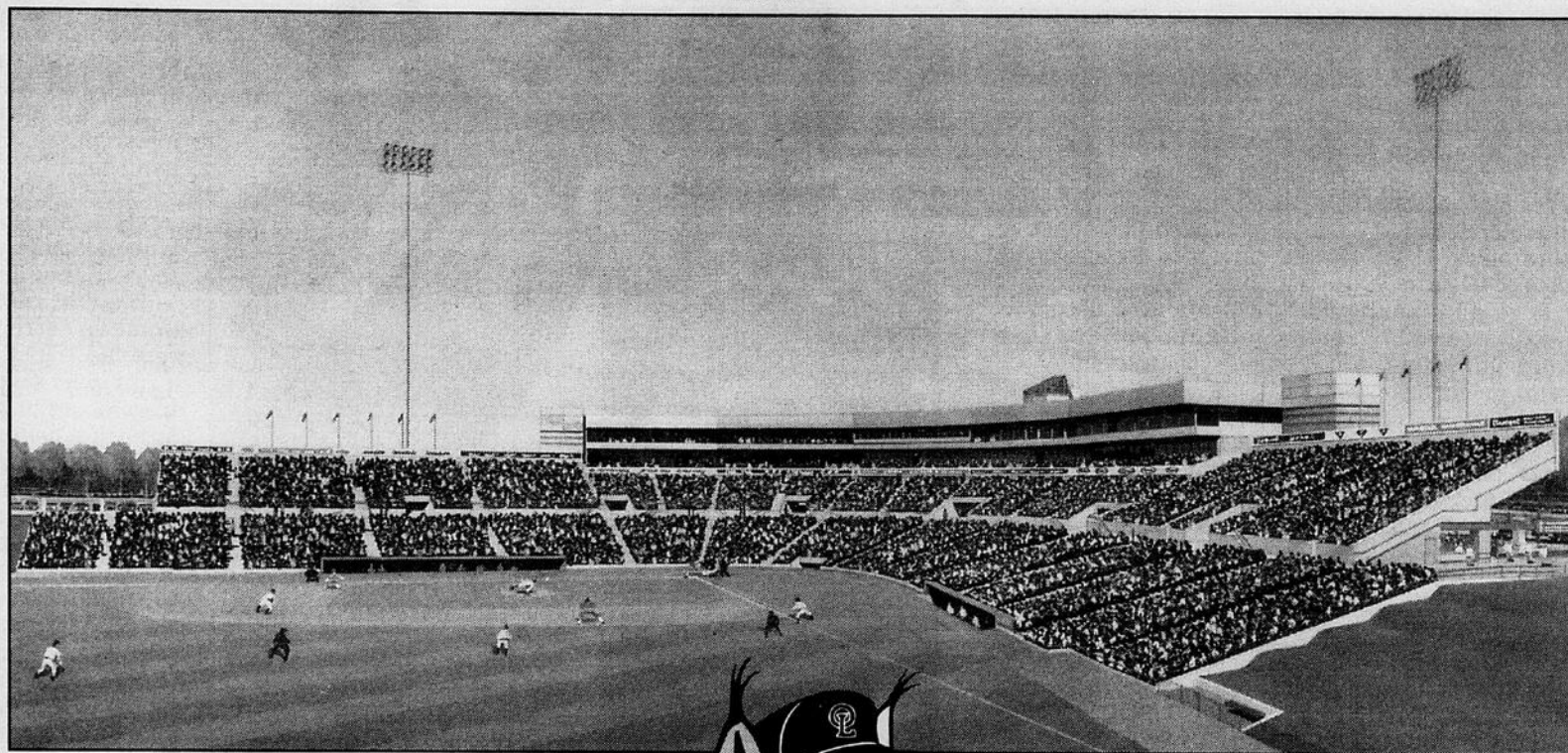
En éliminatoire qui aura lieu le 11 janvier à compter de 19 h à la salle de quilles Anik, Dennis Borynec affrontera Denis Martel. Cette première confrontation sera ensuite présentée à la télévision de CHOT le dimanche suivant à compter de 16 h et sera reprise le samedi suivant à compter de 10 h.

Le gagnant de la ronde éliminatoire entre Borynec et Martel affrontera Hélène Godmaire et le gagnant de cette confrontation en viendra ensuite aux prises avec Gaétan Beauchamp.

Par ailleurs, la première partie parfaite en qualification vaudra à ce joueur une magnifique Toyota Paseo, gracieuseté de Villa Toyota tandis que la première partie parfaite réussie à l'émission de télévision permettra à son auteur de gagner un «Sea-Doo», gracieuseté de Papineau Performance.

Enfin, les douze (12) meilleurs simples jusqu'à présent ont été réussis par Hélène Godmaire 361; Yves Lafrenière 360; Gaétan Beauchamp 350; Dennis Borynec 344; Alain Lafrenière 343; Marc Madore 339; Jean Pilon 338; Denis Martel 336; Pierre Gingras 333; Stéphan Beauchamp 330; André Viau 327 et Jules Durand 323.

VOUS N'AVEZ QUE LE *Baseball* EN TÊTE ?



Eh bien ! vous n'êtes pas le seul, et ça n'a rien d'étonnant ! Cette première saison des Lynx promet d'être riche en rebondissements et vous en mettra plein la vue... à coup sûr ! Même si la vente d'abonnements bat déjà son plein, il reste encore d'excellentes places.



Faites vite, car le jour de la partie d'ouverture approche à grands pas... de Lynx ! Grâce à un abonnement, vous êtes certain de ne rien manquer de cette saison qui s'annonce des plus excitantes. Appelez sans tarder pour réserver votre abonnement, et n'oubliez pas que les meilleures places partent vite !

722-8222 ou 749-9947

Vous avez réservé votre place ?

Mini-abonnements maintenant en vente : 10, 16 ou 30 parties

Prix des abonnements :

596,40 \$ (8 \$ par partie)
447,30 \$ (6 \$ par partie)
298,20 \$ (4 \$ par partie)

SEULEMENT 118 JOURS AVANT LA PARTIE D'OUVERTURE

Il reste encore quelques loges


YVON PEDNEAULT
Collaboration spéciale

Avertissement du Canadien et des Nordiques

MONTREAL Les deux formations du Québec se sont lancées un avertissement au cours de cette mini-série de deux matches.

Les Nordiques ont fait écarquiller les yeux aux joueurs du Canadien avec un style qui s'apparente parfois à celui des Oilers d'Edmonton des années 80.

Le Canadien a démontré à leurs jeunes rivaux de l'autre bout de la 20 qu'ils avaient encore du cœur au ventre et qu'il fallait plus qu'une performance éblouissante comme celle de mercredi pour les envoyer au tapis.

Il reste que si ces deux clubs s'affrontent, en première ronde des séries éliminatoires, il y aura des étincelles, c'est à ce moment-là que la rivalité va atteindre les sommets espérés.

Par ailleurs, voilà une mini-série qui laisse également des interrogations, d'un côté comme de l'autre...

À Québec, Pierre Pagé a la preuve qu'il lui faut quelques vétérans pour contrôler ses jeunes loups.

Des priorités

À Montréal, c'est l'évidence même que Serge Savard, dans ses emplettes du temps des Fêtes, doit établir des priorités:

- il a besoin d'un défenseur dans le style de Brad McCrimmon, par exemple;
- il a besoin aussi d'un gardien qui a une bonne expérience

de la Ligue nationale, dans le style de Clint Malarchuk, pour seconder Patrick Roy.

Revenons aux Bleus. Par moment, ils ont des allures d'un club irrésistible, comme celui des Oilers de la belle époque. Mercredi soir, au Forum, ils ont humilié leurs rivaux avec une cohésion impressionnante dans les deux derniers épisodes.

Hextall et forme

Et aussi, avec un Ron Hextall en belle forme.

C'est peut-être justement ce Hextall qui agace les dirigeants du tricolore. On voit déjà le grand gardien y aller d'exploits époustouflants pendant les compétitions du printemps. Ce n'est plus un secret que Hextall a un plaisir fou à jouer au Forum.

Il y a longtemps que le Fleurdelisé n'avait misé sur un gardien aussi fiable. Certes, comme tout le monde, il aura ses mauvaises soirées, comme celle de jeudi, mais l'ensemble de son travail jusqu'à maintenant a de quoi ravir Pagé et ses acolytes.

Les Bleus misent également sur le meilleur noyau de jeunes joueurs de la Ligue nationale. Comment parvient-on à contrer des jeunes aussi fringants, des jeunes qui n'ont aucune peur du danger ?



Deux aspects du gardien très en forme Ron Hextall, sous le masque réglementaire devant les buts des Nordiques et tout souriant à la ville. Hextall admet un plaisir fou lorsqu'il joue au Forum de Montréal.

Avec des hommes d'expérience. La nécessité pour Serge

Savard de dénicher un défenseur d'expérience ne laisse plus

de doute.

Le cas Patrick Roy

Il y a aussi Patrick Roy.

Jadis une valeur sûre, toujours considéré parmi les trois meilleurs gardiens du circuit, Roy n'est pas sans soulever certaines inquiétudes.

Au cours des trois dernières saisons, il n'a pu tenir tête à Andry Moog, des Bruins de Boston. Un état de fait que Harry Sinden se plaît à relever à la moindre occasion.

Roy n'a pas été mauvais, mercredi soir, il n'a pas été bon non plus.

Et jeudi à Québec ?

«Il a fait les arrêts importants quand la marque était de 4-3», analyse Jacques Demers.

Possible, reste que les bleus, tirant de l'arrière 0-4, ont bien remonté la pente.

Il y a un point à retenir. Roy travaille cette année avec une formation nettement plus douée en attaque. Par conséquent, la pression sera moins écrasante.

S'il accorde un mauvais but, il pourra toujours compter sur la réaction offensive de ses coéquipiers, ce qui n'était pas le cas au cours des deux dernières saisons.

Mais, au Forum de Montréal, on croise les doigts et on espère que Roy retrouvera son synchronisme d'il y a trois ou quatre ans.

Bref, un printemps chaud s'annonce à l'horizon.

Guy Carbonneau pique sa première crise de la saison

Yvon Pedneault

MONTREAL Guy Carbonneau a peut-être perdu de sa rapidité au fil des ans mais son désir de vaincre est demeuré aussi intense.

«Penses-tu que je pouvais laisser passer une telle contre-performance sans dire un traître mot. Il y a des joueurs qui ont appris à me connaître sous mes vrais jours.»

Le capitaine du Canadien de Montréal n'entendait pas à rire, mercredi, quand il a quitté le Forum, après la déconfiture de 5-1 devant les Nordiques de Québec.

Habitué à des matches endiablés entre les deux formations du Québec, au cours desquels la discipline et l'ardeur au travail demeurent les éléments les plus importants, Carbonneau ne pouvait croire ce qu'il avait vu pendant près de trois heures.

«Nous étions là à admirer les Nordiques», fulminait-il.

Réaction normale, il faut toutefois le reconnaître. La veille, en furetant dans le vestiaire du Canadien, en écoutant

«Nous étions là à admirer les Nordiques.»

Guy Carbonneau

les propos de tous et chacun, jasant avec Denis Savard et Patrick Roy, j'ai eu nettement l'impression que les joueurs du Tricolore avaient une peur bleue des Nordiques.

Les commentaires de Demers

Dans les journaux, les commentaires de Jacques Demers, leur entraîneur, n'avaient rien pour hausser la confiance.

Mais, en vieux professionnel, Carbonneau a saisi l'occasion pour piquer une crise, sa première de la saison.

Que s'est-il passé au juste ?

Il a tout simplement dit sa façon de penser à Brian Skrudland, coupable d'une infraction stupide en territoire offensif, c'était en deuxième période.

Il a dit également qu'il y

avait une façon de perdre. «On peut s'incliner dans la dignité ce n'était sûrement pas le cas, mercredi.»

Jeudi soir, au Colisée, le Canadien a attaqué avec l'énergie du désespoir... et il a trouvé un collaborateur dans le camp ennemi. Ron Hextall, qui, la veille, avait éclipsé Patrick Roy, reposait sa charpente de 6 pieds 3 pouces sur des jambes en spaghettis, comme plusieurs de ses équipiers d'ailleurs, et les joueurs du Tricolore se sont amusés comme larrons en foire.

Un revirement inattendu. La machine du Fleurdelisé nous avait offert un si beau spectacle, la veille, comment pouvait-elle avoir autant de sable dans l'engrenage, 24 heures plus tard ?

Est-ce le retour au bercail après une absence de huit jours ? C'est une raison.

Par contre, n'enlevons rien à la performance du Canadien.

Un peu comme la veille, n'enlevons rien aux Nordiques qui nous ont fait voir un club bourré de talent, un club qui fera sa marque cette saison.

Sur la glace du Colisée, jeudi,



Le capitaine Guy Carbonneau

c'est l'expérience et le leadership des vétérans du Tricolore qui ont fait leur oeuvre. Une préparation qui s'est amorcée, mercredi soir, à 22 h 25, derrière des portes closes au Forum.

C'est Guy Carbonneau qui est en partie responsable de ce revirement. En criant son mécontentement, dans un langage que les anglophones et les francophones ont bien compris, il a chassé les complexes.

LES SPORTS

Kate Pace, la meilleure à l'entraînement hier en vue de la descente du lac Louise, a fait fi du froid.

PRESSE CANADIENNE



À l'entraînement au lac Louise Pace impose son rythme

Jim Morris
Presse Canadienne

LAKE LOUISE, ALBERTA Kate Pace de North Bay, en Ontario, a souffert du froid glacial pendant une longue attente mais elle a néanmoins signé le meilleur chrono du dernier entraînement en vue de la descente de Coupe du monde d'aujourd'hui.

Par une température de moins 18 degrés, Pace a dévalé la piste de 2,6 kilomètres en 1:37,80. L'Italienne Barbara Merlin et la Française Cathy Chedal ont terminé à égalité au deuxième rang en 1:37,85.

Michelle Ruthven de Vancouver s'est classée septième en 1:38,41. La médaillée d'or olympique Kerrin Lee-Gartner, de Calgary, a presque perdu le contrôle dans un virage et elle a terminé 22e en 1:39,30.

Pace, qui avait également dominé l'entraînement de jeudi devant Lee-Gartner, s'est blottie contre d'autres concurrentes par ce froid sibérien pendant qu'on évacuait l'Américaine Eva Twardokens, victime d'une blessure au genou.

Elle a confié qu'elle avait apprécié cet esprit de camaraderie.

«Je crois que cela m'a

aidée», a raconté Pace, âgée de 23 ans.

«Nous sommes toutes allées dans la tente. Nous avons commencé à relaxer. Lorsque je suis détendue, cela me permet de mieux faire.»

En parlant de sa prestation d'hier, Ruthven a dit pour sa part qu'elle lui avait donné confiance en vue de la deuxième descente de la saison.

«Cette performance me permet même de songer à la victoire, a-t-elle dit. Je suis meilleure lorsqu'il fait froid.»

Lee-Gartner était tout simplement heureuse d'arriver en bas de la piste en un seul morceau.

«Ce parcours était un peu dingue», a-t-elle confié, hâtant. J'ai commis quelques erreurs. J'ai presque raté une porte et cela m'a causé des problèmes.»

Faldo en tête après deux rondes

Presse Canadienne

MONTEGO BAY, JAMAÏQUE Nick Faldo a ramené une carte de 70, hier, pour prendre seul la tête au terme des deux premières rondes du championnat de golf Johnnie Walker qui se déroule à Montego Bay, en Jamaïque.

Avec un total de 141, un coup au-dessus de la normale, Faldo détient une avance d'un coup sur l'Américain Tom Kite et l'Australien Greg Norman.

Le tournoi est doté d'une bourse globale de 2,7 millions \$ dont 550 000 \$ sont destinés au gagnant.

«J'ai bien joué, a commenté Faldo, triple champion de l'Omnium britannique. J'ai surtout réussi à bien placer mes balles.»

Pour sa part, Norman, victorieux de l'Omnium canadien à l'automne, il a joué 71. Il est à égalité avec Kite à 142.

Le rêve est devenu

Réalité



Dodge DAKOTA 1993 Édition "Sénateurs"

plan de protection au choix du client
7/15
3/60
groupe métallurgique ou
pare-chocs à pare-chocs

☒ MOTEUR V-6 3.9 LITRES

☒ RADIO AM-FM CASSETTE

☒ BOITE AUTOMATIQUE 4 VITESSES

☒ RÉSERVOIR D'ESSENCE 83 LITRES

☒ MIROIRS EXTÉRIEURS 6"X9"

☒ CONSTRUCTION ROBUSTE

☒ LUNETTE ARRIÈRE COULISSANTE

en plus

☒ GROUPE DÉCORATIF DE FINES RAYURES ÉDITION "SÉNATEURS"

☒ PNEUX TOUTES SAISONS

12 995 \$*

* rabais au concessionnaire

ou

** mensualités de 418** pour un terme de 48 mois avec un taux d'intérêt de 7.9%.

Frais de transport (495) en sus. Voir concessionnaire pour détails.

Taxes et frais administratifs inclus



Grville
CHRYSLER Plymouth

Prix
d'excellence
I.S.C.

25
ans

900 BOUL. ST-LAURENT,
OTTAWA

745-7051



SÉLECTIONS À CONNAUGHT

DIMANCHE, 20 DÉCEMBRE 1992
PREMIER DÉPART À 13h30

Première course, Trot, Bourse \$1400

3. Bora T Collins (D Coville)..... peut trotter
5. Lakeview Dundee (D Forgie)..... lui aussi
6. Soloil Con (A St-Amour)..... son tour approche
7. Test Of Pride (G Gagnon)..... à surveiller
1. Queen Of Troy (S Pleau)..... nouveau venu
8. Terrible Todd (E Lake)..... attendons la position
4. Gee Bee Norrie (R Carisse)..... un de ces jours...
2. Royal Box (A Beauchamp)..... pas trop bien vu

Deuxième course, Amble, Bourse \$1400

1. J. L. Max (E Laffleur)..... de fil en fil
6. Alex S (J Beaudoin)..... sera de la partie
5. Hot Prospect (G Turenne)..... du trio de triecta
3. J. L. Wight (S Laffleur)..... roulons 1-3-5-6
8. Pioneer Quick (A St-Amour)..... à surveiller
9. One Way Street (H Curran)..... dangereux
4. Rocky Battle (R Bernick)..... à étudier
7. Maggie Kenny (AEA)..... un peu loin
2. Derby Majodan (AEA)..... où sont les conducteurs?

Troisième course, Amble, Bourse \$1400

4. Persuader Lobell (G Turenne)..... favori du matin
3. Tylers Bravo (E Pennell)..... exacta 4-3
7. Fielder (M Bourgon)..... à surveiller
1. Lisa Angie (R Bernick)..... la pôle aidera
6. Laudes Filante (J Beaudoin)..... peut les contourner
2. Lightningimage (E Lake)..... un envahisseur
8. Reber Valley Star (E Cross)..... parfait inconnu

Quatrième course, Amble, Bourse \$1500

2. Warm T Splurge (R Robinson)..... sera là
4. Miss B Trail (D Coville)..... pas loin derrière
6. Soft Reflections (H Portelance)..... dans la lutte
5. Enlaur Albatime (J Beaudoin)..... à surveiller
3. Play The Red (AEA)..... un petit cheveu
7. Buds Golden Belle (AEA)..... peut-être
1. Beate Vision (S Laffleur)..... même avec la pôle
8. Ilugo I Go (G Gagnon)..... trop loin

Cinquième course, Amble, Bourse \$1500

7. Meta Jade (G Turenne)..... dans une remontée
1. Ecology G B (D Coville)..... ne sera pas loin
6. Miles Victory (AEA)..... dans la triecta
4. Chief Of The Future (L Rivers)..... la roulette 1-5-6-7
9. Parkhill Mark (P Reynolds)..... le "trailer"
3. The Terminator (G Pyke)..... bien placé
2. Skip The Heather (D Kehoe)..... même à l'intérieur
8. Look Forward (G Rochester)..... longue route

Sixième course, Trot, Bourse \$1700

2. Go Go Rascal (H Portelance)..... fait son chemin
1. Uniforme Angus (S Jones)..... partenaire d'exacta
4. Clear Test (D Coville)..... le complément
3. Cartwright (D Forgie)..... à surveiller
5. Gold Award (D Morris)..... loin mais...
8. A W Legend (R Thompson)..... fort à faire
6. Solar Whirl (H Portelance)..... bon coup de guide

7. Snow Worthy (D Kehoe)..... coté à 10 contre 1

Septième course, Amble, Bourse \$3500

6. The Mighty Thames (H Portelance)..... le meilleur
4. Rebellious Gypsy (D Coville)..... la compétition
2. Alwin Scotty (D Kehoe)..... dans la course
1. Camplain (A St-Amour)..... à surveiller
5. Style Wise (R O'Dwyer)..... peut le faire
3. Anns Mike (S Cochrane)..... pas aujourd'hui

Huitième course, Amble, Bourse \$1600

9. Samsational (J Chroétien)..... peut ambler
6. Mactarian (H Portelance)..... bon deuxième choix
1. My Hi Fella N (AEA)..... triecta 1-3-6-9
8. Manager (D Coville)..... à surveiller
2. Casimir Jazz (R Zeron)..... la position
5. Sound Limit (J Beaudoin)..... champion conducteur
7. Kesons Liberte (Y Plouffe)..... sur la ligne
4. Yankee Paradise (S Bradley)..... enterré

Neuvième course, Amble, Bourse \$1600

7. Karate Hanover (D Coville)..... tentera sa chance
6. Harbor Lincoln (L Staley)..... de Kingston
1. Hornby Princess (A Belmonte)..... dans la course
5. Fitzroy Harbour (D Forgie)..... à surveiller
3. Aussies Asset (J Beaudoin)..... un danger
8. Peters Challenge (AEA)..... qui le conduira?
2. Bio Bravura (L Blais)..... attendons
4. K H Flaro (C Mosher)..... surprendrait

Dixième course, Amble, Bourse \$3000

7. In Trust (H Portelance)..... sera là
4. Sapperlipopette (J Beaudoin)..... aime finir deuxième
1. Bio Akbar (D Coville)..... à surveiller
6. Deux Dayril (L Rivers)..... vient de qualifier
3. The Harbormaster (G Rochester)..... du pain
5. Bio Amber (K Cassell)..... les deux Bio

Onzième course, Amble, Bourse \$1700

2. Cecily (H Portelance)..... le négligé
3. Nuclear Explosion (D Coville)..... attirera les paris
4. Armbr Jermyn (J Beaudoin)..... choix classé
1. Jayel Dundee (AEA)..... à surveiller
8. Roof Vent Jimmy (AEA)..... selon le conducteur
5. Emily Emily (R Houle)..... deux de suite?
7. Keez Pleez (D Kehoe)..... on verra bien
6. Spitz Hanover (R Zeron)..... à oublier

Douzième course, Amble, Bourse \$1400

6. Superior Sadie (H Portelance)..... la clé de triecta
4. Faison Hanover (M Fillion)..... choix placé
1. Saunders Fame (G Turenne)..... bon troisième choix
7. Double J S Prince (A St-Amour)..... la roulette 1-4-6-7
5. Snurfect (A Carrière)..... à surveiller
9. Fredoras Industry (D Kehoe)..... bonne position
2. Char Rob Andy (J Séguin)..... douteux
3. Proud Prophet (S Jones)..... grosse commande
8. Light N Warrior (D Coville)..... longue randonnée

Le meilleur: THE MIGHTY THAMES dans la 7e
Le négligé: CECILY dans la 11e



Michel Gauthier

Des Nordiques et des Olympiques...

Les Nordiques de Québec ont, après les Penguins de Pittsburgh, la plus belle machine de hockey de la Ligue nationale. Mais il n'ont pas encore acquis cette maturité qui permet d'assommer un adversaire un soir et de l'achever proprement le lendemain.

Qu'ils partagent les honneurs d'un double avec le Canadien de Montréal, ce n'est pas une honte. La troupe de Jacques Demers forme aussi une belle équipe de hockey et le premier rang qu'elle occupe dans la division Adams est le résultat naturel des changements apportés par Serge Savard.

Mais que les Nordiques perdent de façon aussi lamentable, après avoir tant dominé son adversaire la veille, est le signe que l'entraîneur Pierre Pagé a encore du travail à faire avec ses joueurs. Autant entre les deux oreilles que sur la glace.

L'équipe de la vieille Capitale connaît certes une excellente saison. Le ta-

lent sur la glace est énorme. Mais il faut plus que des habiletés techniques et naturelles pour faire d'un joueur de hockey un champion.

Il y a une certaine intelligence qu'il faut acquérir pour devenir un véritable gagnant. Et l'expérience, ça s'acquiert avec le temps.

Cette année, c'est l'an Un des nouveaux Nordiques. L'année qui servira à comprendre le vrai sens d'une victoire et à faire connaissance avec le succès.

Les championnats ce sera pour plus tard. L'an prochain ou dans deux ans. Pour la gloire, faudra attendre beaucoup plus longtemps. Ça prend plus qu'un championnat ou une coupe Stanley pour être glorieux.

La gloire c'est comme un vieux chandail imprégné de sueurs. Des sueurs de biens des joueurs pendant bien des années. Une odeur indélébile. La gloire, ce sont aussi des articulations qui font mal. Des murs qui se souviennent de tant d'années d'exploits, de soirs de victoires et aussi de soirs de

défaites. Il faut d'abord établir une tradition pour connaître la gloire.

La tradition, c'est le Canadien. Ces joueurs s'appellent encore les Glorieux parce que la sueur de ceux qui les ont précédés flotte encore dans les corridors du Forum.

Voilà pourquoi le Canadien occupera toujours une place particulière dans le cœur de tous les Québécois, même celui des partisans des Nordiques.

Mais, évidemment, tous les Québécois seront derrière les Nordiques le jour où ceux-ci traverseront la division Adams dans les séries de fin de saison.

Les efforts des Olympiques

La direction des Olympiques de Hull a travaillé plus fort certains jours que les joueurs sur la glace certains soirs. Le directeur gérant Charles Henry a effectué cette semaine sa troisième transaction importante de l'année.

Martin Bélair, un jeune espoir décevant, a pris le chemin de Granby en retour du solide ailier droit Yannick

Fréchette.

Auparavant, Martin Lepage avait été envoyé à Shawinigan et Frédéric Boivin à Sherbrooke afin de mettre la main sur l'homme fort Serge Labelle et le gardien étoile Jean-François Labbé. Puis la direction a donné sa chance au gardien Marc Legault de se tailler un poste de premier gardien en le cédant aux Cataractes de Shawinigan. Elle a ensuite rappelé le jeune Dominic Letendre qui pourra prendre un peu d'expérience pour l'an prochain.

Chacune de ces décisions a permis d'améliorer l'équipe. Les Olympiques ont maintenant l'œil sur le défenseur Philippe Boucher et il leur reste encore de la monnaie d'échange dans l'alignement. Un dossier à surveiller.

Hull compte toujours parmi les villes qui enregistrent les meilleures foules à chaque partie.

La direction de l'équipe, par ses décisions, contribue à en donner pour son argent à chacun des fidèles partisans qui traversent les guichets.

ALLONS

SKIER



Edelweiss

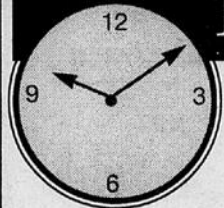
Nous en sommes
à notre 7^e
semaine de ski!

Seulement 30 minutes d'Ottawa-Hull

Toute simple...

"la méthode graduelle"!

À partir du
**19 déc.
1992**

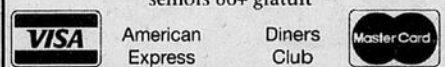


- Remonte-pentes le plus rapide au Canada
- Télésiège quadruple détachable
- 3 télésièges doubles
- Classe-neige

Tarifs des billets de journée

	enfant (-12)	Adulte
2h	9,00 \$	14,00 \$
4h	14,00 \$	22,00 \$
6h	16,00 \$	26,00 \$
8h	18,00 \$	29,00 \$

Taxes sont comprises 6 ans et moins et seniors 66+ gratuits



Reservez sans tarder!

1/2h

Tout nouveau concept de ski...

Adoptez la toute "nouvelle méthode graduelle"... idéale pour ceux qui n'ont pas beaucoup de temps ! Économique en plus ! À partir du 19 déc. 92

Service d'autobus du temps des Fêtes.

Aller-retour 7 \$ à partir d'Orléans et Kanata sud et centre tous les jours jusqu'au 3 janvier 1993. Appelez au 459-2328 pour réservations et horaires

"École de ski spéciale"

"Moineaux de nuit" (pour adultes)
6 semaines - leçons et remonte-pente
Début : 5, 6 ou 7 janvier 93 **114 \$**

"Célébrons le Nouvel An"

• Au centre de ski Edelweiss •

Jeudi le 31 décembre, 1992

19h - 3h

25\$ 15\$

par personne (payable au préalable)

(billet de remonte-pente) 16h à 22h

- Punch gratuit
- Danse
- Réveillon
- Prix de présence
- Promenade en traîneau
- Patinoire au pied de la pente
- Buffet de minuit

Le meilleur ski de la région Ottawa-Hull depuis plus de 32 ans.

Vallée Edelweiss Ski info (819) 459-2328

Ouvert de 10 - 22h la semaine et de 8 - 22h le week-end et les jours de congé

Wakefield (Qué.) 18 milles d'Ottawa-Hull

PROPOS DE SPORTIFS

L'expansion de la LCF

La Ligue canadienne de football survit avec des équipes qui ont de larges dettes et qui empruntent de l'argent pour continuer à suivre.

Cette situation n'aide pas la ligue, lui donne une mauvaise réputation. Les gens aiment suivre des ligues de sports riches et stables. La LCF n'est ni stable, ni riche et veut prendre de l'expansion aux États-Unis.

Cette décision entraîne un débat national.

Aujourd'hui, les sports professionnels ont une très grande ampleur dans la vie des Canadiens. Tous, sauf le football canadien! Si une ligue veut survivre et faire des profits, elle doit avoir un assez grand nombre d'équipes. La LCF en a huit et elle ne s'est pas agrandie depuis 1954.

C'est à cause du manque d'équipes dans la ligue qu'elle ne gagne pas d'argent et pourrait faire banqueroute à n'importe quel moment. Pour cette raison, je crois que la ligue devrait s'agrandir vers les États-Unis pour qu'elle atteigne le même niveau d'excellence

que toutes les autres ligues professionnelles ont atteint.

Agrandir la LCF aux États-Unis pourrait enlever plusieurs emplois aux joueurs canadiens de football. Contrairement au Canada, les États-Unis ont un système collégial qui encourage le développement athlétique en donnant des bourses d'études pour les sports (en particulier le football). Après leur graduation, plusieurs athlètes américains qui joueront dans la LCF enlèveront plusieurs emplois à des canadiens.

Il y a aussi une question de nationalisme. La LCF est une tradition canadienne qui dure depuis près de cent ans. Agrandir la ligue aux États-Unis enlèvera cette tradition aux Canadiens. Je crois que ce fait est triste mais dans la situation économique actuelle de la ligue, pourquoi ne pas essayer de changer les choses et ouvrir nos esprits à de nouvelles expériences? Si la LCF doit éventuellement faire banqueroute, pourquoi ne pas avoir une belle fin pour une ligue si vieille et prestigieuse?

Francis Roy,
Nepean

ROULEMENT À ROULEAUX CONIQUES



GENERAL
BEARING
SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa
155 boul. Maloney O., Gatineau
211, rue William, Hawkesbury

238-8100
643-2128
632-9914

LA RADIO DES SÉNATEURS

cjrc 1150

EN DIRECT CE SOIR À 19h30 AVEC CHRISTIAN DOUCET



VS



LES SPORTS

Keenan dirigera les étoiles

Associated Press

CHICAGO Mike Keenan, congédié par les Blackhawks de Chicago d'abord comme entraîneur et ensuite comme directeur général, sera derrière le banc de l'équipe de la Conférence Clarence-Campbell lors du match des étoiles de la LNH, le 6 février.

«Nous appuyons la décision, a mentionné Bob Pulford, le successeur de Keenan au poste de directeur général, lorsque la Ligue nationale a fait connaître son choix. Mike a mérité ce privilège la saison dernière.»

Les entraîneurs des finalistes de la coupe Stanley sont d'ordinaire nommés à la barre de l'équipe d'étoiles de leur Conférence. Mais Keenan représentera une équipe pour laquelle il n'est plus l'employé.

Il a été relevé de ses fonctions d'entraîneur au début de la saison pour lui permettre de se concentrer sur son travail de directeur général et, le mois dernier, il a été congédié.

«Dites aux gars que je garderai un oeil sur eux maintenant que j'ai l'occasion de choisir certains d'entre eux», a mentionné un Keenan rieur.

Les amateurs voteront pour former l'alignement partant mais un comité de dirigeants complètera la composition de l'équipe d'étoiles.

Winfield et les Twins C'est confirmé!

Associated Press

MINNEAPOLIS Les Twins du Minnesota, de la Ligue américaine de baseball, ont confirmé en être venus à une entente avec le voltigeur et frappeur suppléant Dave Winfield.

Ce dernier a accepté un contrat de deux ans d'une valeur de 5,2 millions \$.

La saison dernière avec les Blue Jays de Toronto, il a frappé 26 circuits et produit 108 points tout en conservant une moyenne de ,280.

Winfield, qui est âgé de 41 ans, est originaire de St. Paul, au Minnesota.

Athlète accompli, il avait été repêché par des équipes professionnelles de baseball, de football et de basketball à sa sortie d'université.

En 1992, il a aidé les Blue Jays à remporter la Série mondiale.

Winfield a préféré retourner dans son patelin de St. Paul pour finir sa carrière. Il en sera à ses 22e et 23e saisons dans les ligues majeures.

«Je suis rendu au tournant de ma carrière, a-t-il dit. C'est le désir de jouer bien plus que l'argent qui me motive.»

Cinq joueurs du Québec font l'équipe junior canadienne

Presse Canadienne

KITCHENER, ONTARIO Les gardiens Philippe DeRouville et Manny Legace figurent parmi les 22 joueurs retenus par l'entraîneur canadien Perry Pearn en vue du championnat du monde de hockey junior qui se tiendra à la fin du mois en Suède.

Pearn, avec ses adjoints Joe Canale et Dave Siciliano, ont retranché les six derniers joueurs avant le départ de l'équipe pour la Suède. DeRouville du Collège Français et Legace, de Niagara Falls dans la ligue de l'Ontario, se sont imposés dans la lutte à quatre pour les deux postes disponibles devant le filet. Jocelyn Thibault des Faucons de Sherbrooke et Norm Maracle des Blades de Saskatoon de la Ligue de l'Ouest ont été renvoyés à leur équipe junior.

En plus de DeRouville, quatre autres joueurs de la Ligue junior majeure du Québec ont été retenus au sein de la formation junior. Il s'agit des attaquants Alexandre Daigle des Tigres de Victoriaville, Martin Gendron du Laser de St-Hyacinthe et Martin Lapointe du Titan de Laval ainsi que du défenseur Joël Bouchard, du Collège-Français.

«Je ne me souviens pas d'avoir vu autant de joueurs du Québec au sein de cette équipe», a noté Canale. «Et ce sont des joueurs de qualité» a-t-il pris soin d'ajouter.

«DeRouville s'est montré solide à l'entraînement et la possibilité qu'il devienne notre gardien partant est bonne.»

Daigle, considéré comme le meilleur joueur d'avenir au prochain repêchage amateur de la LNH, devrait former le trio numéro un avec Lapointe et Paul Kariya.

L'équipe alignera 13 attaquants, sept défenseurs et deux gardiens.

Malgré la présence de trois vétérans seulement (Lapointe, Kariya et Tyler Wright), Canale explique que l'enthousiasme des jeunes sert d'émulation à tout le monde.

«Plusieurs jeunes, dont Daigle, Kariya, Gratton, Niedermayer, sont admissibles au prochain repêchage et ils sont considérés parmi les six meilleurs espoirs, a dit Canale. Ils voudront en mettre plein la vue.»

Lapointe admet que l'équipe canadienne tentera de racheter sa contre-performance de l'an dernier, lorsqu'elle a terminé le tournoi au sixième rang.

«Nous avons des choses à prouver cette année, a admis Lapointe. Nous allons essayer, moi, Kariya et Wright, d'encourager les jeunes et nous visons la médaille d'or.»

L'attaquant Todd Warriner, choisi au quatrième rang par les Nordiques de Québec au dernier repêchage, a toutefois été retranché.

«C'est une surprise pour nous mais Todd n'a pas connu un bon camp. Et notre tâche consistait à choisir les meilleurs joueurs. Avec sa rapidité, il nous aurait sûrement aidés.»

TELECOM Ltée / Ltd

73 Jean-Proulx
Hull (Québec) J8Z 1W2

Tél.: 1-819-777-0999



Super spéciaux de Noël

Promotion: Bell Mobilité / H.G. Télécom

Premiers arrivés, premiers servis
(nouveaux abonnés seulement)

Quelques téléphones
fixes usagés

Gratuits*

Technophone (tél. / sacoché)

** 6 mois - 36 mois
149\$ 99\$



Portaphone de Motorola

Tél. / sacoché - gamme de base

199\$ 149\$

Transmobile (Bell Mobilité/moto)
Tél. / sacoché

399\$ 349\$



8 800 - Portatif

(Bell Mobilité/Moto)

299\$ 249\$

DPC+,
(Bell Mobilité/Moto)

OKI910
OKI) Portatif

549\$ 499\$

Systèmes mains libres
pour 8 000M, 8 800, classique

399\$ - installé

*Certaines conditions s'appliquent, antenne et installation en sus. Minimum de 6 mois sur le réseau Bell Mobilité. Garantie de 90 jours

** Période de temps minimum sur le réseau Bell Mobilité

Bell Mobilité

Centre Cellulaire Plus

LES SPORTS

Après l'humiliante défaite de 5-1 du Canadien contre les Nordiques

On s'est parlé dans le blanc des yeux

François Lemenu
Presse Canadienne**MONTREAL** Rarement 500 \$ auront-ils été aussi bien dépensés que mercredi soir après l'humiliante défaite de 5-1 du Canadien face aux Nordiques de Québec.

Au lieu d'accueillir les journalistes 10 minutes après la rencontre comme le veut le règlement de la LNH, les joueurs du Tricolore ont décidé de tenir une réunion qui a duré une vingtaine de minutes. Ils en ont alors profité pour se parler dans le blanc des yeux.



«Nous n'avions pas le choix. Il fallait rebondir», a déclaré Denis Savard. On s'est dit qu'il fallait travailler plus fort après nos défaites contre les Rangers et les Nordiques. Il fallait aussi mieux définir le rôle de chacun.

«Y faut pas se le cacher, d'ajouter Savard. Le Canadien forme un bon club mais l'équipe devient vite ordinaire dès que les joueurs cessent de travailler.

«Contrairement à bien des clubs, le Canadien ne se satisfait pas d'une moyenne de .500», a précisé le vétéran joueur de centre.

Cadeau de Noël

La réunion a porté ses fruits puisque le lendemain, le Canadien gagnait 8-3 au Colisée. En l'important, les joueurs de Jac-

ques Demers se sont ainsi offert un beau cadeau de Noël. Un cadeau qui n'aura finalement coûté que 500 \$, soit le montant de l'amende.

«Il faut leur donner crédit. Les gars se sont parlé dans la face», a indiqué Demers.

Selon Demers, le Canadien devait éviter de perdre deux fois face aux Nordiques juste avant la période des Fêtes.

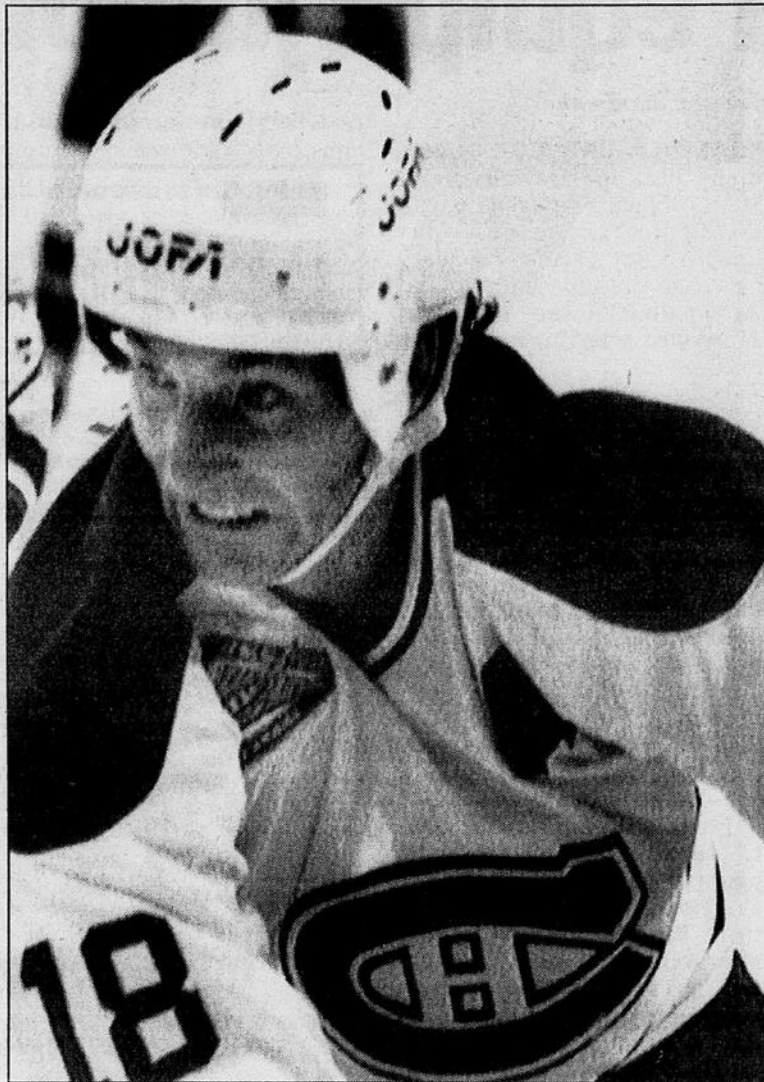
«J'avais entendu parler de la rivalité entre les deux clubs et je commence seulement à me

«Il ne faut pas se le cacher. Le Canadien forme un bon club, mais...»

Denis Savard

rendre compte de ce que ça représente. Au fond, il s'agit de deux équipes qui cherchent à conquérir le Québec», a commenté l'entraîneur.

Demers a expliqué le revirement par un meilleur effort de ses hommes qui n'avaient pas digéré l'humiliation de la veille. L'addition de Mario Roberge,



Denis Savard a déclaré qu'après une humiliante défaite il fallait travailler plus fort.

Donald Dufresne et Jean-Jacques Daigneault a également contribué à la victoire.

«Roberge et Dufresne sont

Hextall rappelle l'importance de s'imposer à domicile

François Ratté
Presse Canadienne

QUÉBEC Le gardien Ron Hextall répète depuis le début de la saison que les Nordiques doivent gagner régulièrement à l'étranger et dominer à domicile pour s'imposer parmi les meilleures formations de la Ligue nationale.

Si les Fleurdélisés ont atteint le premier objectif avec une fiche plus que respectable de 8-4-5 à l'étranger, ils n'ont certes pas dominé au Colisée où ils présentent une fiche bien ordinaire de 9-7-1.

Au lendemain du cinglant revers de 8-3 subi par les Nordiques aux mains du Canadien, Hextall avait encore bien du mal à expliquer la tenue décevante de l'équipe au Colisée.

«Pour s'imposer devant nos partisans, il faut amorcer le match du bon pied et connaître une bonne première période, ce que nous ne parvenons pas à faire à Québec», a raconté Hextall, qui n'a pu faire autrement que de dresser un parallèle avec les Flyers de Philadelphie dont il a porté les couleurs pendant six saisons.

«Je n'aime pas revenir en

arrière et parler des Flyers. C'est toutefois difficile pour moi de ne pas faire le lien avec les Flyers et les matchs que nous disputons au Spectrum quand je parle de l'importance de s'imposer à domicile.



«A Philadelphie, les équipes adverses savaient fort bien que les dix premières minutes du match seraient infernales. C'est de cette façon qu'il faut agir pour imposer son propre rythme dès les premiers instants du match.»

L'importance de gagner

Selon l'ex-gardien des Flyers, ce n'est pas la préparation mentale des joueurs des Nordiques qui fait défaut.

«L'équipe est bien préparée pour chaque rencontre. Pierre Pagé et ses adjoints font du très bon travail à ce niveau.

«Nous modifions peut-être

un peu inconsciemment notre façon de jouer pour faire plaisir à nos partisans. Pourtant, nous devrions savoir que la meilleure façon de leur donner satisfaction est tout simplement de gagner», continue Hextall.

Avec tous les jeunes joueurs talentueux que l'on retrouve chez les Nordiques, l'ajout d'un autre vétéran s'avérerait-il bénéfique aux Nordiques?

«Je ne souscris pas à cette idée. Une jeune équipe qui joue de façon intelligente ne manque pas nécessairement d'expérience», explique l'ex-gardien des Flyers, qui n'est pas entièrement satisfait de sa tenue personnelle depuis le début de la saison malgré un dossier de 16-7-3.

«La rencontre de jeudi contre le Canadien est un bon exemple de ce que je me reproche depuis le début de la saison. Il semble que je connaisse un mauvais match sur cinq. C'est une lacune que j'espère corriger au cours des prochaines semaines afin d'offrir un rendement encore plus régulier, ce qui est la marque de commerce des bons gardiens», a terminé Hextall.

Joe Sakic devra apprendre le français

Presse Canadienne

QUÉBEC Joe Sakic a confirmé, hier, que les Nordiques avaient l'intention d'insérer une clause dans son nouveau contrat l'obligeant à apprendre les rudiments de la langue française.

C'est Marcel Aubut, président et co-propriétaire des Nordiques, qui avait fait mention de cette clause jeudi soir lors d'une entrevue accordée au réseau radio phonique des Nordiques.

Sakic a déclaré, hier après-midi, qu'il n'avait absolument aucune objection à améliorer sa maîtrise de la langue de Molière.

«On ne me demande pas de maîtriser à la perfection le français mais simplement d'être capable de converser un peu plus afin de pouvoir m'impliquer davantage dans la communauté québécoise», a indiqué Sakic.

«De toute façon, si je signe bientôt un contrat à long terme avec les Nordiques, je devrai bien approfondir mes connaissances de la langue française d'une façon ou d'une autre», a ajouté le capitaine des Nordiques.

Sakic, qui en est à sa cinquième saison avec les Nordiques, a cependant pris

deux joueurs très appréciés de leurs coéquipiers, a soutenu Demers. Dans la chambre, ils sont toujours très positifs. C'est pourquoi les joueurs veulent les aider lorsqu'ils ont la chance de jouer.»

Attaque contre le filet

On a dit de Ron Hextall qu'il a connu un mauvais match à Québec après qu'il eut fait la différence au Forum. Hextall a accusé six buts en première période et l'entraîneur Pierre Pagé l'a aussitôt remplacé par Stéphane Fiset.

«Je ne dirais pas qu'Hextall a été faible», a expliqué Demers à propos du gardien des Nordiques, qui a été déjoué six fois sur 10 lancers.

«On a plutôt décidé d'attaquer son filet, ce que nous n'avions pas fait au Forum.

«De plus, notre attaque à cinq a produit deux buts alors qu'on a réussi à neutraliser presque complètement le jeu de puissance des Nordiques.»

Mais peu importe les analyses et commentaires qui ont suivi les deux matchs, il reste qu'une (saine) rivalité est sur le point de renaître entre les deux frères ennemis du hockey québécois. Mario Roberge l'a d'ailleurs fort bien exprimé.

«Le Québec peut être fier de ses deux clubs de hockey», a dit l'ancien attaquant de Port aux Basques.

soin d'avertir les représentants des médias qu'il ne se sentirait probablement jamais assez à l'aise pour accorder une entrevue en français.

«A moins que ce ne soit pour discuter de la conquête du Super Bowl par les Cowboys de Dallas», a-t-il lancé à la blague.

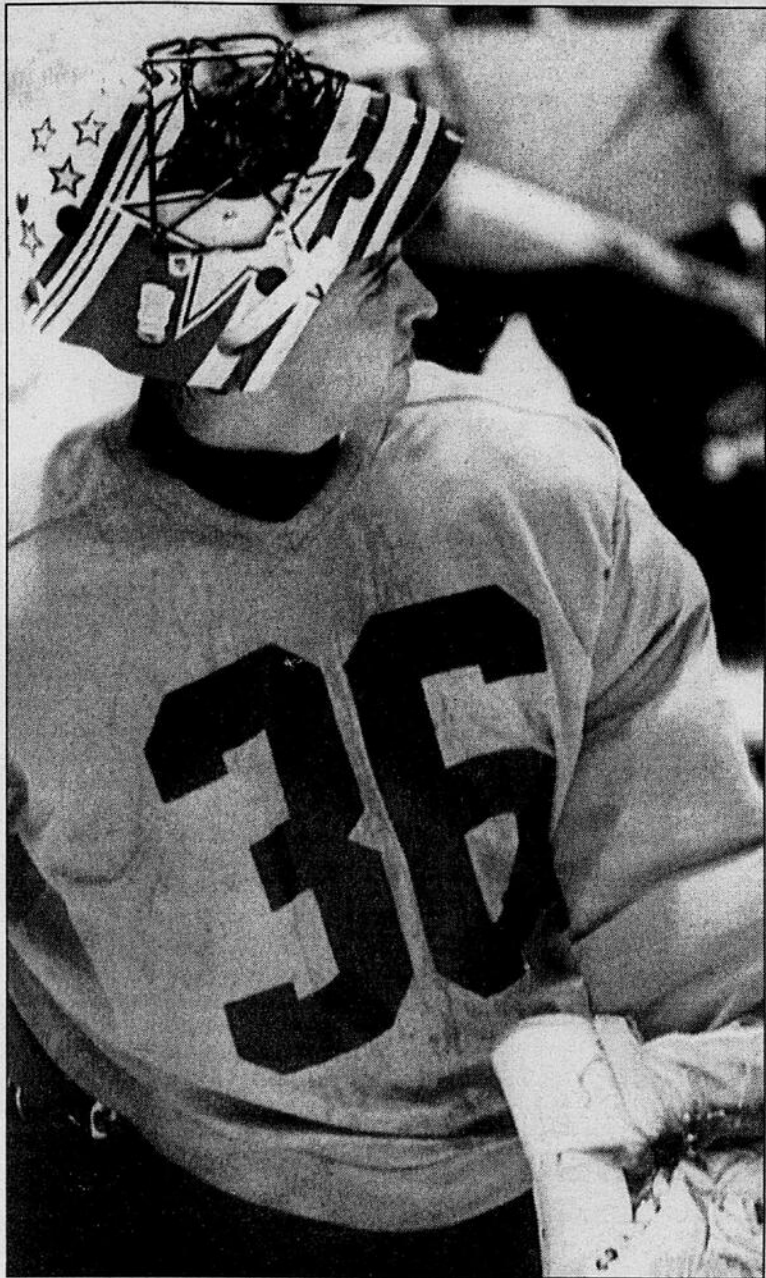
Plus et moins

Le capitaine des Nordiques a terminé la saison dernière avec une fiche positive dans la colonne des plus et des moins (plus 5) pour la première fois de sa carrière, une statistique dont il était très fier.

Cette saison toutefois, malgré une récolte de 52 points en 34 rencontres, Sakic présente une fiche de moins cinq. Pourtant, il y a un mois, le capitaine des Nordiques montrait une fiche de plus neuf.

«Ma fiche dans cette colonne s'est vraiment appauvrie au cours des trois dernières semaines même si je ne crois pas avoir si mal joué défensivement que les chiffres ne peuvent l'indiquer.

«Nous n'avons pas marqué tellement de buts à forces égales récemment et c'est sans doute pourquoi je me retrouve aujourd'hui avec une fiche négative», a expliqué Sakic.



Le gardien Daniel Berthiaume, qui a passé la presque totalité de sa carrière avec des équipes faibles en défensive, va pouvoir en «bouffer» du caoutchouc avec les Sénateurs

Berthiaume n'a que peu vu de New Haven

Daniel Berthiaume n'aura pas vu grand chose de New Haven.



PIERRE JURY

LeDroit

A peine arrivé au Connecticut, la direction l'avisait qu'il avait été rappelé par les Sénateurs d'Ottawa, en vue du match de ce soir à Toronto. Le gardien a donc rechargé son bardo sur l'épaule, sauté dans l'auto de son agent Larry Rauch et remis le cap sur l'aéroport.

Il était attendu dans la Ville-Reine en fin de soirée, hier.

Son arrivée pourrait bien signaler le début de la fin pour le vétéran Steve Weeks, malmené pendant la première période du match contre les Islanders de New York, jeudi.

Weeks, âgé de 34 ans, présente une moyenne de 7,45 buts alloués et a subi cinq défaites.

«Daniel est vraiment excité de revenir au hockey nord-américain, a commenté Rauch. Mais il était très fatigué au terme d'une semaine absolu-

ment démente.»

Berthiaume, boudé au repêchage d'expansion de juin dernier, a récolté 19 victoires et une nulle en 30 rencontres avec l'équipe de Graz, dans la Ligue d'Autriche. Sa moyenne, selon Rauch, oscillerait autour de 3,60. En sept ans dans la Ligue nationale, il a participé à 189 matches et maintenu une moyenne de 3,58 avec des clubs généralement peu reconnus pour leur force en défensive. Il a porté les couleurs des Saguenéens de Chicoutimi, dans la Ligue junior majeure du Québec.

Bowness

Le portier de 26 ans ne se pointe pas en milieu inconnu. Il retrouvera derrière le banc des Sénateurs son ancien coach à Winnipeg et Boston, Rick Bowness. Le problème, c'est que ce dernier n'en a pas gardé un trop bon souvenir alors que Berthiaume a quitté les Bruins précipitamment le printemps dernier, citant des raisons personnelles.

Bowness n'a pu être rejoint, hier à Toronto.

La liste des blessés s'allonge

Ce pourrait être encore pire pour les Sénateurs

Pierre Jury
LeDroit

UNIONDALE, NEW YORK Avec un dossier de 3-28-3, est-ce forcer la note que de dire que les Sénateurs d'Ottawa ont eu de la chance?

Oui, si l'on regarde le seul chapitre des blessures. Mais le match de jeudi soir, contre les Islanders de New York, a peut-être signalé le début de temps plus ardu pour le club d'expansion.

Difficile à croire, mais si, la situation pourrait être bien pire.

L'entraîneur Rick Bowness, lui, considère les choses avec philosophie. «Les blessures sont hors de notre contrôle. Il ne faut pas les laisser nous abattre. Elles donneront plutôt la chance à d'autre de montrer ce qu'ils savent faire.»

Deux attaquants sont tombés au combat, dans la défaite de 9-3 : Andrew McBain et Mark Lamb, qui rateront au moins une semaine d'action. Ce sera probablement bien plus, cependant, lorsque l'état de leurs bobos aura été précisé par les médecins.

McBain est le plus amoché des deux. «Son patin s'est pris dans une fissure de la glace pendant la première période. Il sera absent pour au moins un mois», a expliqué Bowness. Le ligament intérieur serait partiellement déchiré.



«Je ne sais pas ce que c'est encore mais ça ne regarde pas bien», a expliqué l'ailier droit, hier matin.

Quant à Lamb, la déveine s'acharne. Cette semaine, il s'est blessé au petit orteil quand il a foncé dans une porte ouverte pendant qu'une lecture passionnante (LeDroit ?) le captivait. Mais cela ne l'a pas empêché de jouer jeudi. C'est là qu'il s'est fait mal au cou.

«Je suis entré en collision avec Pierre Turgeon. Rien de spécial. J'ai penché la tête et senti une douleur en la remon- tant, a raconté le centre défen-

sif. Ça aurait dû être rien du tout mais je n'ai aucune idée quand ça ira mieux.»

Il a précisé avoir subi des ennuis semblables il y a trois ans, à Edmonton. «Ç'avait été bien pire cette fois-là. J'ai été au rancart un mois et j'en ai souffert quatre.»

De plus, le Tchèque Tomas Jelinek s'est abîmé le même genou droit qui l'avait tenu à l'écart du camp d'entraînement tandis que le statut du centre-recrue Neil Brady sera réévalué quotidiennement à cause d'une cheville endolorie.

Ça, on le rappelle, c'est le bilan d'après-match de jeudi. Il ne faut pas oublier Jamie Baker (cheville), lui aussi sur le carreau pour trois ou quatre jours de plus.

Pour compenser la perte de tout ce beau monde, les Sénateurs feront appel à Jeff Lazaro, du club-école de New Haven. Il sera en uniforme pour le match de ce soir au Garden de Toronto, contre les Maple Leafs. Le Québécois Marc Fortier aussi aurait été rappelé mais une blessure au dos a surgi, mercredi, et au mieux, il reviendra dans la mêlée dimanche.

Le week-end

Aujourd'hui

FOOTBALL:

Kansas City à New York
12h30, NBC
Tampa Bay à San Francisco
16h, CBS

HOCKEY:

Buffalo à Montréal, 20h, R-C
Ottawa à Toronto, 20h, CBC

GOLF

Classique Johnnie Walker,
de Montego Bay en
Jamaïque, 16h, ABC et RDS

Dimanche

FOOTBALL

Washington à Philadelphie
13h, CBS
Buffalo en Nlle-Orléans
13h, NBC

San Diego à Los Angeles
16h, NBC
New York (Giants) à Miami
20h, RDS et TSN

SKI

Ski, Super G, descente de
Lac Louise, 16h, CBC

GOLF

Classique Johnnie Walker,
de Montego Bay en
Jamaïque, 16h, CTV

à la télé

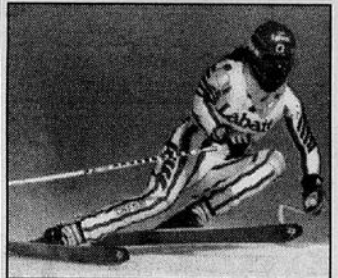
LeDroit SPORTS



Le Défi des champions

Kristi Yamaguchi, médaillée d'or aux Jeux olympiques d'Albertville et championne du monde de patinage artistique, a relevé avec brillot le Défi des champions de patinage artistique jeudi soir à Inglewood, en Californie. Il s'agit de sa deuxième victoire en autant de compétition professionnelles.

ski



Pace impose son rythme à l'entraînement

Page 51

hockey

Cinq joueurs de la LHJMQ au sein de l'équipe junior canadienne

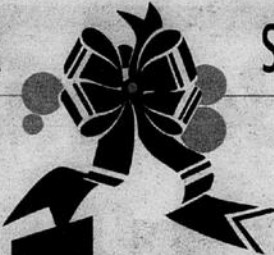
Page 53

QUIZ SPORTS

Avant le début de la présente saison, les Nordiques et le Canadien se sont mesurés 96 fois. Quelle équipe a remporté le plus de victoires?

LIRE LA RÉPONSE DANS LE JOURNAL DE LUNDI

VENDREDI: Les Nordiques de Québec ont fait de Paul Brousseau, des Olympiques de Hull, leur deuxième choix au repêchage de juin 1992, le 28e au total.

A E R O S T A R  S P O R T 1 9 9 3

L'étoile de Noël

16 895\$*
ou
299\$**
/mois
pour 24 mois


Groupe décor sport sans frais

- Groupe décor sport incluant bandes décoratives, becquet avant, marchepieds et jantes en aluminium
- Climatiseur
- Transmission automatique
- Moteur V6, 3 litres/ injection électronique

- Freins ABS arrière
- Version 5 passagers avec deux fauteuils Capitaine
- Coussin de sécurité côté conducteur
- Dégivreur de lunette arrière
- Radio électronique AM/FM stéréo avec montre

- Glaces teintées
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Essuie-glace, lave-glace de lunette arrière
- Servodirection
- Servofreins
- Groupe commodité

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS:

Certificat de 750\$ additionnel aux offres de remise en argent, valable pour tous les modèles neufs de voitures et de camionnettes Ford et Mercury.

LES CONCESSIONNAIRES


DU QUÉBEC
Encore plus pour vous!


PROGRAMME D'UNE DURÉE LIMITÉE APPLICABLE AU MODÈLE 1993. *LES OFFRES DE CRÉDIT ET DE FINANCEMENT NE PEUVENT ÊTRE COMBINÉES. VENTE AU DÉTAIL À PARTIR DU STOCK DES CONCESSIONNAIRES SEULEMENT. PRIX ÉTABLI SELON LE PDSE DE L'AEROSTAR XL 4 X 2 MOINS LA RÉDUCTION DU GROUPE D'ÉQUIPEMENTS PRÉFÉRÉS 631A, MOINS LA RÉDUCTION DU GROUPE DÉCOR SPORT 552, MOINS LA REMISE DU CONSTRUCTEUR. LE CONCESSIONNAIRE PEUT VENDRE À PRIX MOINDRE. TPS, TVQ, TAXE D'ACCISE, FRAIS DE TRANSPORT, D'IMMATRICULATION ET AUTRES TAXES APPLICABLES EN SUS. **APPROBATION DE CRÉDIT REQUISE. LE VERSEMENT MENSUEL DE 299\$ S'APPLIQUE À LA LOCATION TAPIS ROUGE DE CRÉDIT FORD DE 24 MOIS D'UN AEROSTAR XL 4 X 2 AVEC GROUPE D'ÉQUIPEMENTS PRÉFÉRÉS 631A. DÉPÔT DE 1 000\$ ET FRAIS DE TRANSPORT DE 700\$. LES FRAIS D'IMMATRICULATION, D'ASSURANCES ET LES TAXES APPLICABLES DOIVENT ÊTRE ACQUITTÉS SUR LIVRAISON DU VÉHICULE OU PAR UNE AUGMENTATION DU VERSEMENT MENSUEL. LE CONCESSIONNAIRE PEUT LOUER À PRIX MOINDRE. CERTAINES CONDITIONS DE KILOMÉTRAGE S'APPLIQUENT. †CERTAINES EXCEPTIONS S'APPLIQUENT À LA GARANTIE PARE-CHOC À PARE-CHOC. VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR LES DÉTAILS.

O F F R E D ' U N E D U R É E L I M I T É E